大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
印督：大公報（香港）有限公司
第二萬九千八百二十八號
地址：香港軒尼詩道二四三號
電話總機：七五七一一八一七
CABLE: 8798 TELEX: 72359 HKTKP HX
今日出紙六大張　零售壹元伍毫
香港有利印務有限公司承印

昨親往機場歡迎蒙古主席
金日成露面戳破謠言
漢城又掀起政治風暴
南韓反對黨要求內閣引咎辭職

【新華社平壤十八日電】金日成主席十八日上午前往機場歡迎蒙古人民革命黨中央總書記、人民呼拉爾主席巴圖蒙赫訪朝。

上午十時當巴特蒙赫步下飛機時，金日成主席迎上前去，同他熱烈握手、擁抱。朝、蒙兩國領導人檢閱了朝鮮人民軍陸、海、空三軍儀仗隊。

前往機場歡迎的還有朝鮮共他黨政領導人。

【中國新聞社北京十八日電】平壤消息，朝鮮領導人金日成前去，同他熱烈握手、擁抱。金日成同巴特蒙赫一起檢閱了陸、海、空三軍儀仗隊。

今天上午在此間機場歡迎蒙古領導人巴特蒙赫的來訪。當巴特蒙赫走下飛機時，金日成主席迎上前去，同他熱烈握手、擁抱。金日成同巴特蒙赫一起檢閱了陸、海、空三軍儀仗隊。

巴特蒙赫是應金日成的邀請前往朝鮮訪問的。前往機場歡迎的還有朝鮮共他黨政領導人林春秋、李鍾玉、金永南、金煥、吳克列大將、金福信、洪成南、莫希源等。

金日成昨在平壤機場歡迎巴特蒙赫
（新華社華盛頓　朝中社傳真照片）

南朝鮮記者要求政府拿出聽到死訊錄音帶

【法新社東京十八日電】平壤電台報道，北朝鮮主席金日成星期二在平壤說，他的國家將致力南北朝鮮的和平統一。

此間監聽到的報道說，金日成在歡迎到訪的蒙古主席巴特蒙赫時，作出上述講話。

金日成說，北朝鮮執政勞動黨，將謀求緩和朝鮮半島的緊張，並反對「美帝國主義的侵略和核戰政策」。電台說，他還強調，必須把朝鮮半島變成一個無核和平區，以及從南朝鮮撤走美國的核武器。

【路透社北京十八日電】北朝鮮主席金日成今天在平壤機場歡迎蒙古代表團，結束了關於他的死訊的謠言，但沒有結束關於謠言的疑問。

東歐人士援引在機場接待蒙古代表團的外交官的話說，七十四歲的金日成「精神比任何時候都好」。

漢城的南朝鮮國防部說，北朝鮮在兩個非軍地區的揚聲器今天再次報道金日成已去逝，並說國防部長吳振宇已奪補。

【合衆國際社漢城十八日電】南朝鮮主要反對黨星期二要求政府內閣就錯誤報道北朝鮮主席被刺殺事辭職。

新韓民主黨說，總統全斗煥領導的二十三人內閣應立即辭職，以對事件引起的混亂負責。

新韓民主黨領袖金鉉圭說，「政府的宣布不是國防部長個人的結論，而是整個內閣經緊急會議後所作出的。」金日成星期二在平壤出現，使南朝鮮有關他被射殺的報道落空。

金國發行的《中央日報》引述金融界人士談話說，漢城的宣布似乎太急躁了。

【法新社漢城十八日電】星期二，南朝鮮內外均批評政府報道北朝鮮主席金日成被行刺的消息。

記者亦對南朝鮮政府提出挑戰，要求拿出北朝鮮在揚聲器宣布金日成死訊的錄音帶。這宣布是南朝鮮國防部長報道金日成死訊的原始資料。

記者並要求南朝鮮國防部出示它所說的北朝鮮下半旗的照片。

中國新聞代表團昨啓程訪菲律賓

【中國新聞社北京十八日電】中國新聞代表團一行五人，今晨離開北京前往馬尼拉，對菲律賓進行為期兩周的訪問。

中國新聞代表團成員由全國記協、中國新聞社、廣州日報社、厦門人民廣播電台的負責人和記者組成。

趙紫陽李鵬抵雲南
視察魯布革水電站
該工程是中國首次與外國承包商合作

【據新華社昆明十八日電】正在雲南省魯布革水電站視察的國務院總理趙紫陽、副總理李鵬今天中午看望了在這個電站工作的澳大利亞、挪威、日本專家和工程技術人員，讚揚他們為中國水電建設作出的貢獻。

今天中午，趙紫陽和李鵬視察瀾河大壩工程後，顧不上午餐，就來到了生活區，向等候在那裏的外國專家和技術人員表示問候，並同他們進行了親切友好的交談。當趙總理問一位挪威工程經理有沒有帶夫人來時，這位工程經理說：「沒帶。」這樣可以更好地工作。」一位澳大利亞專家對趙總理說，「中國朋友對我們關照得很好，我比在國內胖多了。」

當趙紫陽和李鵬來到負責電站引水洞開鑿和斜井鋼管安裝的日本專家當中時，許多人都用中國話向這兩位領導人問好。趙紫陽對他們說：「你們的施工質量不錯，管理經驗很好，向你們學習。」

魯布革水電工程是國家「七五」計劃期間在建的一項重點工程，也是中國第一個引進外國資金和使用外國承包商的水電工程。

收集演說、論文四十三篇
《李約瑟文集》出版
方毅宋健昨在京分別會見李約瑟

【本報記者張少雄北京十八日專電】英國著名科學史家李約瑟博士的論文、演講集《李約瑟文集》，共中收錄了作者近四十年來發表的有關中國科技史論文和演講稿。

中國科學院院長盧嘉錫今天上午在人民大會堂向李約瑟贈送了這本文集。

李約瑟在會上饒有興致地說：「在一切發明當中，中國火箭的發明無疑是最重要的發明。將來或許有太陽要冷却下來的那麼一天，大家就要往外層空間跑，那麼最先到達目的地的可能是乘坐中國火箭的中國人。」

李約瑟博士是十六日抵達北京的，這是他第八次訪問中國。

【新華社北京十八日電】國務委員兼國家科委主任宋健今天下午在人民大會堂分別會見了英國著名生物化學家和科學史家李約瑟博士和助手魯桂珍博士。

為撰寫《中國科學技術史》一書和培養從事中國自然科學史研究的人員，李約瑟正在劍橋興建「李約瑟研究所」圖書館新樓。宋健在會見時對他為此所做的努力表示讚賞，並表示中國方面將為圖書館新樓的興建給予捐助。

晚上，方毅設宴款待李約瑟博士一行。中國科學院院長盧嘉錫等出席了宴會。

李約瑟博士一行還將去重慶、成都、上海、南京等地進行考察訪問。

中羅科技合作簽訂五年綱要
領域廣泛有電子核技術

【據新華社北京十八日電】中羅科技合作委員會第二十次周會議定書和中華人民共和國和羅馬尼亞社會主義共和國一九八六年至一九九零年科技合作綱要今天下午在人民大會堂簽字。

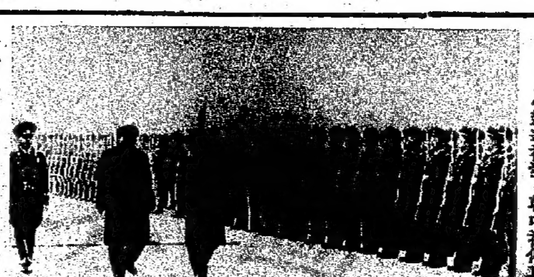
根據議定書和合作綱要，中羅兩國將在科技方面進行七十五個短期和長期合作項目。專業涉及機械、電子、計算技術、化工、石油、冶金、地質礦產、能源、輕工、農業、醫藥、建築、水利、物理和核技術等領域。合作項目，尤其是長期合作項目比去年有較多的增加。

台東昨續地震
造成山泥傾瀉

【美聯社台北十八日電】氣象人員和警方報道說，星期二台灣東部發生了一次里克特制五點八級地震，造成山泥傾瀉，但未有傷亡報告。

中央氣象局說，地震於下午四時四十九分發生，震中位置在台北南面一百八十公里（一百零八英里）旅遊勝地花蓮港以東約十二公里（七英里）的海中。

花蓮警方在電話中說，地震引起一處山泥傾瀉，阻斷了一條主要公路的交通，但未造成傷亡。



金日成昨和巴特蒙赫在平壤機場檢閱陸海空軍儀仗隊
（新華社發　朝中社傳真照片）

另外，日本共同社星期一報道河內消息人士證實金日成死亡，有關的消息人士追查七十四歲北朝鮮主席被殺謠言的散佈原因。

在東京，日本內閣官房長官後藤田正晴星期二說，必須要星期二承認消息是錯誤的。

「慶之年十三」吳、李、楊為
美赴台離昨猷大吳
會討研大哥加參將
百餘國際名著學理物會赴亦家

【本報訊】台北消息，中央研究院院長吳大猷，十八日乘飛機離台赴美國，將於二十二日參加哥倫比亞大學為楊振寧、李政道、吳健雄舉行的「三十年之慶」研討會。

今年是楊振寧、李政道、吳健雄以理論和實驗，證明「弱交互作用中宇稱不守恒」三十周年，楊、李兩位等以此理論獲得諾貝爾物理獎。哥大這次研討會將舉行一周，有一百多位國際知名物理學家出席。

此次研討會將有專題演講六場，著名物理學家丁肇中將擔任其中一場主講人，報告高能物理最新室驗工作，吳健雄博士亦將作專題演講，並由吳大猷博士主持，最後一場為李政道博士的專題演講。

滬卅萬噸乙烯工程
向國內外集資興建
將發行債券　改變國家撥款銀行貸款方法

【中國新聞社上海十八日電】中國基本建設投資管理體制和金融體制有重大改革。首次採用內國內外籌措資金的方法建設重點工程。

第一個用這種方式建設的項目，是上海三十萬噸乙烯工程。

該項工程將採用發行上海石油化工總公司債券和金融債券的方法，向國內各省市籌措資金五億一千四百萬元。首期九千萬元，自本月二十日起由銀行辦理預約登記，其餘部分將按工程進展需要，按計劃陸續分五年發行。這種債券以三年為限，供個人認購的，年利率為百分之十二；供單位、企業認購的，年利率為百分之八，均高於居民定期儲蓄和企業定期存款利率。此外，還有一種產品配額憑券，年利率為百分之四點二，但可享受購買柴油或煤油等切片等緊缺物資的優惠待遇。

此項工程還將在國外籌資二億七千二百萬美元，主要採用商業貸款、出口信貸、發行債券、國際租賃等方式。目前已有美、法、日、聯邦德國等國家的近二十家銀行代表團或駐上海辦事處，對這個經濟效益較好的項目表示了積極態度。

中國人民建設銀行上海市分行副行長張思照對記者說，中國的基本建設長期來主要靠「大鍋飯」式的國家預算撥款，近幾年已改為低息貸款，現在進而靠發行債券等方法籌措資金，促使企業和銀行經營方式轉變，更加重視經濟效益。「七．五」期間，上海還有各項重點工程，如黃浦江大橋、地下鐵、高速公路、污水治理等，也都將開闢新的資金籌措渠道。

美商在滬直接投資
超過港商居第一位

【中國新聞社上海十八日電】上海市有關部門提供的數字顯示，目前，美國商人在上海的直接投資額已超過一直處於領先地位的香港商人而躍居第一。

到十月底，美商在上海的協議投資額已佔外商在滬投資總額的百分之三十六。

港商佔百分之三十四，居第二，居第三位的是日本商人，佔百分之十四點七八。

上海市負責對外經濟貿易的官員說，今年以來，外商在滬投資速度放緩，但一至十月，美商的協議投資額却達到了一億五千萬美元。美商在滬投資項目不多，但每個項目的平均投資額約為一千五百萬美元，高出全市外商投資項目平均投資額的一倍。在上海市確認的第一批二十六家外商投資先進技術企業中，美商投資的佔九家。港商在上海投資項目多，但平均投資額僅為四百三十萬美元。港商的投資項目大多盈利較好，在上海市確認的第一批外商投資產品出口企業中，港商投資的就佔二十五家。

朝鮮國防部長傳因車禍受傷

【路透社東京十八日電】日本共同社今日在北京引述一名東歐外交消息人士報道，北朝鮮國防部長吳振宇九月在一宗交通意外中受傷。

報道引述北京消息人士說，一名北朝鮮高層官員向上月初訪問北朝鮮的東歐國家軍事代表團致歉，因為吳振宇受傷不能會見他們。

消息人士又說，吳振宇受傷使他最近不能隨從北朝鮮領袖金日成訪問莫斯科及不能參加今日歡迎蒙古領袖巴特蒙赫訪問平壤的各種活動。

大公報獨家連載巨著
中國「文革」十年史
嚴家其　高皋　編著
上冊即將出版

答讀者：
本報自連載中國「文革」十年史以來，接到本港及海外許多讀者來電來信，詢問何時出書。現在可以告訴讀者：本書上冊即將與你們見面，謹請垂注。

上冊內容：
第一篇「需要更多的個人崇拜」十大章回
第二篇「林彪的崛起和覆滅」十大章回

香港大公報出版　利源書報社經銷
各大書局將有發售

激光排版　特價
（全名：微型電腦激光編輯排版速印系統）
＊本系統軟件榮獲今年七月全國計算機應用展覽會國家級二等獎

硬件：
圖文掃描機 IMAGE SCANNER FUTRONIC IS-300
FUTRONIC CKB-48 中文字盤 中文打字式輸入
分段編輯機 IBM PC FUTRONIC 640/XT
總編輯主機 FUTRONIC TURBO/XT IBM PC/XT. AT. 長號0520CH
激光打印機 CANON LBP-8A2
9針24針打印機 樣本
輸出紙樣 a.普通紙 b.氧化鋅版紙 c.透明膠紙
膠印機 或 油印機

軟件：
一、全功能圖文編輯、排版，任意放大、縮小，刪改，插段，插圖，制表。
二、內含16×16至128×128點陣漢字庫，提供宋體，仿宋體，楷體，刻體四種字型，滿足一般公文，書刊雜誌的需要。
三、成本低，佔地少，效率高，操作易，一頁2000字的圖文稿，從錄入到印出只需二十五分鐘。管理方便，經營靈活。

聯絡查詢：
FUTRONIC
富滙電子工程公司
香港金鐘統一中心二樓2017室
電話：5-292762
電傳：79830 FUCO HX

廣東省信息技術開發公司
貿易部　廣州東方賓館1569，70，71室　電話：663930　669900
技術開發部　廣州市德政北部393號五單元地下　電話：330253轉288
總部　廣州市東風中路廣東省人民政府大院信息中心大樓　電話：332875轉4240，41，42　電掛：4876　電傳：44735 GIT CN　聯系：盤紹基，余希凡，羅紹基

歡迎人民幣結算
香港買單國內提貨

展銷日期：本月二十日（星期四）至本月二十二日（星期六）
每日上午十時至下午六時
由專人講解及示範，歡迎參觀。

要求英結束福島周圍保護區措施

阿根廷提五點新建議 英重申不談福島主權

指阿建議「無新意」已正式表拒絕

【合衆國際社倫敦十八日電】英國星期二拒絕阿根廷關於就福克蘭羣島（馬爾維納斯羣島）舉行和平會談的建議，說英國將不會討論該羣島的主權問題，而建議「看來並沒什麼新意」。

阿根廷星期一建議說，倘若英國首先解除南大西洋福島附近一百五十英里的軍事保護區，阿根廷將以永久性停火來替代結束一九八二年戰爭的休戰協定。

阿根廷外交部重申其對福島未來談判的立場——主權問題必須列入議程。

【據新華社布宜諾斯艾利斯十七日電】阿根廷政府今天就解決馬爾維納斯羣島爭端問題向英國提出五點新建議。

根據阿根廷外交部副部長盧爾赫·盧瓦托今天在這裏舉行的記者招待會上宣布，這五點建議是，在聯合國大會有關決議範圍內同英國進行全面談判，作為談判的準備步驟，雙方先進行公開對話，為談判能夠取得成果和確定談判日程創造必要的相互信任的條件，在適當的時候宣佈結束敵對狀態，舉行公開談判，以此作為消除阿英衝突影響和結束所謂馬島周圍一百五十海里保護區的一個措施，在聯合國秘書諾斯艾利斯本十七日電】西方外交官星期二說，蘇聯和阿富汗軍隊上月以來一直在阿富汗第二大城市周圍與穆斯林義軍激戰，最少造成數百人喪生。

這些要求匿名的西方外交官，在不同場合說，穆斯林游擊隊控制了坎大哈至坎大哈機場的公路並加緊控制阿富汗這座南部城市。

一位外交官同時報道

人大常委開會審議

破產法草案再修訂 規定追究破產責任

並已制定配套條例實施條件趨成熟

【新華社北京十八日電】全國人大常委會委員們昨天和今天在審議全民所有制企業破產法修改草案時認為，草案比前幾稿完善了，宗旨和目的性、破產企業職工的生活保障和企業破產追究責任問題等更加明確了。

第十六和十七次全國人大常委會議曾對草案作了審議，委員們認為制定破產法是必要的，但對實施條件是否具備，有不同意見。

會後彭真委員長、部分副委員長、委員和破產法調查組到各地進行了深入的調查。法制工作委員會再次徵求了各地和中央有關部門的意見。全國人大法律委員會和財經委員會在京聯合召開了國營企業破產法草案座談會。全國人大常委會五十多位委員、中央有關部門負責人和十二個省、市人大常委會和政府有關部門負責人參加了座談會。法律委員會在此基礎上對草稿再次進行了修改。

黃玉昆委員說，一個條件不夠成熟，經過認真調查研究後，職代會等三個工作條件，理由是：現在企業法已經出台，企業自主權的問題正在逐步解決，破產企業的職工生活保障問題，基本上得到解決。

葉林委員說，目前，企業法已提交這次會議審議，關於企業的權利、義務和廠長的職責已有初步方案，進一步增強企業活力的問題已列為明年改革的重點，有關特業職工的條例已經公佈，破產法修改草案對企業破產時企業的責任和上級有關部門的責任作了比較明確的規定。制定頒布破產法是時候了。

鐘敏委員說，破產法修改草案比上次審委會審議的草案要好。兩個多月來，國務院頒布了勞動制度改革的四個暫行條例和廠長、企業黨委、職代會等三個工作條例。這樣就使破產法有了一系列配套措施，具備了實施破產法的基本條件。

顧大椿委員說，這次修改破產法草案，對職工的生活安置的規定比過去硬綁了，還規定了對企業破產負有主要責任的企業領導人和上級領導人追究責任，這很好。他還建議將破產法對各種頑臨破產的企業部統一規定的合法整頓期限，整頓期間在稅利上應給予一定優惠，並且成立「待業機構」，使之免於破產。對破產企業的職工安置規定，有的老工人晚年面臨破產，重新就業難。

會上，也有些同志建議推遲通過和實施破產法。列席會議的浙江省人大常委會副主任陳安羽說，有的企業，銀行和財政部門認為應當破產，但主管部門認為不應破產；有的企業，上級主管部門認為應破產，而地方認為不應破產。遇到這種爭論到哪兒打官司？另外，還有新舊兩種經濟體制並存，企業的外部條件還不具備，許多版長認為應推遲實行破產法。否則，無法追究法律責任，到時產生的遺留企業。

人追究責任，這很好。他還建議將破產法對各種頑臨破產的企業部統一規定的合法整頓期限，整頓期間在稅利上應給予一定優惠，並且成立「待業機構」，使之免於破產。對破產企業的職工安置規定，有的老工人晚年面臨破產，重新就業難。

會上，也有些同志建議推遲通過和實施破產法。列席會議的浙江省人大常委會副主任陳安羽說，有的企業，銀行和財政部門認為應當破產，但主管部門認為不應破產；有的企業，上級主管部門認為應破產，而地方認為不應破產。遇到這種爭論到哪兒打官司？另外，還有新舊兩種經濟體制並存，企業的外部條件還不具備，許多版長認為應推遲實行破產法。否則，無法追究法律責任，到時產生的遺留企業。

北京首家廠長競選時競選特兒表演踩十八日在北京公開招聘候選特兒，數百名男女青年報名應試。（中新社）

珠海外滙調劑中心即將開業

外滙買賣可合法地自由議價進行

【中國新聞社珠海十八日電】珠海市外匯調劑中心已正式成立，即將開始營業。珠海市內企業，包括外商投資企業，可在調劑中心內進行合法的外匯自由議價買賣。在中心外私下進行的外匯買賣，則是嚴格禁止的。

這是珠海市副市長、珠海市外匯調劑領導小組組長何仲榮今天向記者透露的。

該中心設在珠海市財政局大樓內，為珠海市政府隸屬的非銀行性地方金融機構。主要調劑珠海市內企業間人民幣與外匯的餘缺。外匯調劑價格由買賣雙方按供求情況自行商定，中心每天公佈上期最高和最低成交價供參考。中心根據成交額，向買賣雙方各收取千分之一至千分之三的手續費。人民幣及各種外匯均可通過劃賬調劑。

珠海是大陸繼深圳之後開辦外匯調劑中心的第二個城市。《珠海市外匯調劑管理暫行辦法》已經公佈。

何仲榮副市長表示，該中心的成立，有助於加速市內外匯資金周轉，解決企業生產急需進口的物資及技術用匯。

各地審查違紀金額 首九月逾六十億元

比去年同期多22億並查處一批大案

【新華社北京十八日電】中國審計機關今年前三季度查出各種違紀金額達六十二點二億元，比去年同期多二十二點五億元。

據統計，今年前三季度共審計了六萬零八百個企業和行政事業單位，審計單位數比去年同期增加百分之四十。查出的百萬元以上的違紀案四百件，萬元以上貪污案一百八十件。這有力地配合了有關部門糾正不正之風和打擊經濟犯罪。

天津舉辦學術會議 要研究自由港經驗

十一省市區五十專家參加

探討國際自由港與自由貿易區的趨勢

【新華社天津十八日電】來自十一個省、市、自治區的五十多位專家，參加了十七日在天津開幕的世界自由港和自由貿易區學術討論會。

世界自由港和自由貿易區已有四百多年發展的歷史，世界上許多發達國家是從自由港和自由貿易區的興辦而發展起來的。不少發展中國家也在舉辦自由港和自由貿易區，以振興民族經濟。

為了學習借鑑國際上興辦自由港和自由貿易區的經驗，天津經濟技術開發區和天津財經學院經濟研究所舉辦了這次學術討論會。

會上，交流了中國專家提出的四十多篇論文，並就自由港和自由貿易區的性質、作用、發展趨勢、設置原則、管理方法、優惠政策等問題進行了探討，還總結、交流了中國興辦經濟特區和經濟技術開發區的經驗。

穗航空界開討論會

探討孫中山「航空救國」思想

【本報紀者楊繼敏廣州十八日專電】廣東省航空聯誼會十七日在省政協禮堂舉行孫中山「航空救國」思想學術討論會，紀念孫中山先生誕辰一百二十周年。

孫中山在領導民主革命初期，即十分重視開拓我國航空事業。親自題詞「航空救國」。他在革命實踐中，陸續提出有關發展航空事業的論述，提出引進國外先進航空技術、引進以愛美國華僑為主體的航空界人才、引進愛國華僑對航空事業的財力，在國內組建革命航空隊，開展航空人才的培養，創建我國航空工業，從而為我國航空事業奠基。

省市有關單位負責人、廣東航空界老前輩以及該會成員等七十多人出席了這次學術討論會。

孫中山家屬抵滬

江澤民設宴歡迎

【中國新聞社上海十八日電】今晚，上海市市長江澤民在和平飯店宴會廳舉杯，向到滬訪問的孫中山先生親屬表示熱烈歡迎。

國際紡織技術展 昨天在杭州開幕

九個國家地區的公司參加

【新華社杭州十八日電】國際紡織、製衣設備技術交流陳列會今天在杭州開幕。

在寬敞的展廳中，擠滿了來自全國各地紡織、製衣行業的科技人員和管理人員，他們興致勃勃地參觀美國、英國等與會各國具有國際先進水平的紡織、製衣設備和測試儀器，並國際索取技術資料，進行商務洽談。

美國、意大利、瑞士、丹麥、英國、聯邦德國、西班牙、日本等國和香港地區的九個家公司、廠家參加這次技術交流和陳列展出。會議安排了內容豐富的技術交流和講座。

就以這次金山會議來說，不要說中國文壇完全可以拿得出足以令外國學者、專家們感興趣以至傾心研究的作品，就是我們的中國作家，也完全可以以一種自尊、自信的態度，無拘無束地與外國同行們周旋交往，討論問題，完全消除了過去那種自我約束，小心翼翼的精神旺。這是每一個關心中國文學事業的人，都深以為慰的。

文學不再是單純工具

「十年來的新時期文學，使中國文學的面貌煥然一新。……中國文學從『工具論』的束縛中解放出來，文學原有的種種功能一一得到恢復。……不能否認，現在還有一部分宣傳性、教育性的作品存在，但從總體上來說，文學已不再是單純的以政治為目的的工具了。」

這是中國作家協會書記處書記鮑昌在大會上的發言。他的名為《日益多樣化的中國新時期文學》的論文，相當全面地概括了「四人幫」倒台後文學發生的變化和特點：會上，包括到會確在內的多位中國作家都表示同意他的看法，而與會的外國漢學家也多少把這當為是「半官方」的意見而表示欣賞。

鮑昌在論文中除了指出「文學已不再是單純的工具」這一主要的變化外，還着重指出一點，就是人的主體性在文學中首次得到強調，表現人性、人情味和人道主義精神已為文學界普遍肯定，「文革」時流行的「高、大、全」人物形象已基本消失，英雄與凡人結為一體，中國作家可以不受指責地描寫愛情、倫理、悲劇、罪行以至變態心理和性意識。他在文末還說：「新時期文學是逐步復歸為文學本義的文學。」

作家練就一身銅皮鐵骨

顯然，文學擺脫多年來的政治羈絆，作家得以不受限制地去描寫人性和內心，這兩點是中國當代文學與過去相比最根本的變化。盡管近年來文壇仍有怠風驟雨、「清除精神污染」、神壓力，老一輩的「久經殺場」的白樺《苦戀》等，劉賓雁、陸文夫、鄧友梅等固然是談笑用兵，揮洒自如，年輕一代的張辛欣、舒婷、王安憶等，簡直就有如一個活在人們關懷，呵護下的大孩子，有時活潑得跡近有點「放肆」，而卻內外到處受到讚美和歡迎。看到這一代中國同行們周旋交往，討論問題，完全消除了過去那種自我約束，小心翼翼的精神壓力。老一輩的「久經殺場」的白樺，劉賓雁、陸文夫、鄧友梅等固然是談笑用兵，揮洒自如，年輕一代的張辛欣、舒婷、王安憶等，簡直就有如一個活在人們關懷，呵護下的大孩子，有時活潑得跡近有點「放肆」，而卻內外到處受到讚美和歡迎。看到這一代中國同行們周旋交往，討論問題，完全消除了過去那種自我約束，小心翼翼的精神壓力。

現在選有一部分宣傳性、教育性的作品存在，但從總體上來說，文學已不再是單純的以政治為目的的工具了。

中國當代文學國際討論會側記之六

本報記者　葉中敏

十分熟悉的加拿大學者杜邁可說：每當讀到一部當代中國文學作品時，他心中就會升起兩個問題：一是這部作品由七十年代到今天，仍能算是一篇佳作嗎？第二就是這部作品如果翻譯介紹到世界文壇去，它仍然能算是一部佳作嗎？後世的偉大作品。

未有偉大作品流傳後世

中國文壇已經衝破堅冰，中國作家已經站立起來，但距離這樣一個偉大的巨著，今天，中國文壇還未出現。

而作為青年作家中的佼佼者的張辛欣、郭沫若、茅盾、老舍那樣的大師。」

新作家急須充實修養

從中國作家、評論家的發言中可以看到，問題已經被尖銳地提了出來，確實有點舉勢驚人，但到底文苑已經被尖銳地提了出來，寫什麼，怎麼寫，大可以百花齊放，但如何意得深入人，怎樣才可以觸及問題的核心，卻是中國作家當前共同面對的問題。雖然，有些客觀環境因素的限制非文壇獨力所能打破，但在前所未有的開放氣候中，中國作家們不是還有廣闊的天地可供自由馳騁嗎？

這是鮑昌論文最末引用魯迅的兩句話：「歷史決不倒退，文壇無需悲觀。」（全文完）

中國文壇無須悲觀

「中國當代文學國際討論會」側記之六

國際國內

英國國家足球隊將獲邀來華比賽

樂毅仁晤英球星時作此表示

【新華社北京十八日電】英國將邀請英國國家足球隊前來進行友誼比賽。

道是今天中國人大常委會副委員長樂毅仁在宴會見英國著名球星博比。查爾頓時提出的。

查爾頓表示他回國後將轉達中國方面的邀請。他希望中國能盡快地確定具體時間，然後向英國方面發出正式邀請。

博比。查爾頓是英國最受歡迎的球星，曾任英國著名曼徹斯特隊領導，目前正致力於少年足球運動。他這次來中國作短期訪問是為了與中國足球隊舉行友誼賽。

樂毅仁感謝查爾頓為發展中國足球運動所作出的努力。他希望查爾頓不僅能給新一代足球運動員傳授高超的球藝，而且還能培養他們的良好球風。

烏蘭夫在京會見國際電聯秘書長

【據新華社北京十八日電】國家副主席烏蘭夫今天上午在人民大會堂會見國際電信聯盟秘書長理查德。烏蘭夫還會見國際電聯秘書長理查德。

穗航空救國學術會議

探討孫中山「航空救國」思想

【本報紀者楊繼敏廣州十八日專電】廣東省航空聯誼會十七日在省政協禮堂舉行孫中山「航空救國」思想學術討論會，紀念孫中山先生誕辰一百二十周年。

孫中山在領導民主革命初期，即十分重視開拓我國航空事業。親自題詞「航空救國」。他在革命實踐中，陸續提出有關發展航空事業的論述，提出引進國外先進航空技術、引進以愛美國華僑為主體的航空界人才、引進愛國華僑對航空事業的財力，在國內組建革命航空隊，開展航空人才的培養，創建我國航空工業，從而為我國航空事業奠基。

省市有關單位負責人、廣東航空界老前輩以及該會成員等七十多人出席了這次學術討論會。

孫中山家屬抵滬

江澤民設宴歡迎

【中國新聞社上海十八日電】今晚，上海市市長江澤民在和平飯店宴會廳舉杯，向到滬訪問的孫中山先生親屬表示熱烈歡迎。

穗航空界開討論會

探討孫中山「航空救國」思想

【本報紀者楊繼敏廣州十八日專電】廣東省航空聯誼會十七日在省政協禮堂舉行孫中山「航空救國」思想學術討論會，紀念孫中山先生誕辰一百二十周年。

孫中山在領導民主革命初期，即十分重視開拓我國航空事業。親自題詞「航空救國」。他在革命實踐中，陸續提出有關發展航空事業的論述，提出引進國外先進航空技術、引進以愛美國華僑為主體的航空界人才、引進愛國華僑對航空事業的財力，在國內組建革命航空隊，開展航空人才的培養，創建我國航空工業，從而為我國航空事業奠基。

省市有關單位負責人、廣東航空界老前輩以及該會成員等七十多人出席了這次學術討論會。

穗航空救國學術會議

探討孫中山「航空救國」思想

【本報紀者楊繼敏廣州十八日專電】廣東省航空聯誼會十七日在省政協禮堂舉行孫中山「航空救國」思想學術討論會，紀念孫中山先生誕辰一百二十周年。

孫中山在領導民主革命初期，即十分重視開拓我國航空事業。親自題詞「航空救國」。他在革命實踐中，陸續提出有關發展航空事業的論述，提出引進國外先進航空技術、引進以愛美國華僑為主體的航空界人才、引進愛國華僑對航空事業的財力，在國內組建革命航空隊，開展航空人才的培養，創建我國航空工業，從而為我國航空事業奠基。

省市有關單位負責人、廣東航空界老前輩以及該會成員等七十多人出席了這次學術討論會。

穗航空界開討論會

探討孫中山「航空救國」思想

【本報紀者楊繼敏廣州十八日專電】廣東省航空聯誼會十七日在省政協禮堂舉行孫中山「航空救國」思想學術討論會，紀念孫中山先生誕辰一百二十周年。

孫中山在領導民主革命初期，即十分重視開拓我國航空事業。親自題詞「航空救國」。他在革命實踐中，陸續提出有關發展航空事業的論述，提出引進國外先進航空技術、引進以愛美國華僑為主體的航空界人才、引進愛國華僑對航空事業的財力，在國內組建革命航空隊，開展航空人才的培養，創建我國航空工業，從而為我國航空事業奠基。

省市有關單位負責人、廣東航空界老前輩以及該會成員等七十多人出席了這次學術討論會。

穗航空救國學術會議

黃竹坑塘邊徑發生嚴重車禍

無人貨櫃車衝落斜路 撞死撞傷兩名老工人

並衝開一貨櫃拖頭剷低一燈柱撞向一貨車

【本報訊】香港仔黃竹坑塘邊徑昨日下午發生嚴重車禍，一輛載重萬多公斤的無人駕駛貨櫃車沿斜路滑行猛衝數十米，先後衝開一個貨櫃拖頭、剷低一支電燈柱及撞向一輛貨車才停下，在這過程中，貨櫃車曾剷上行人路，將兩名年老的搬運工人撞倒，釀成一死一傷慘劇。

警方交通意外調查組目前正調查出事原因。據說出事貨櫃車的司機當時走落車檢查拖頭與貨櫃間的連接系統，可能手煞沒有拉起，因而出事。但原因是否如此，仍有待調查。

現場是黃竹坑塘邊徑一列工廠大廈的後門，一間設於黃竹坑道六十三號天豐工業大廈的實業公司，昨日準備將一批製成品運到葵涌貨櫃碼頭運出口，上午九時先向一間運輸公司租來一個四十呎長的貨櫃，將大批五金及塑膠製的廚具搬到貨櫃內。中午十二時許，上貨工作完成，貨櫃共載重約一萬一千公斤。

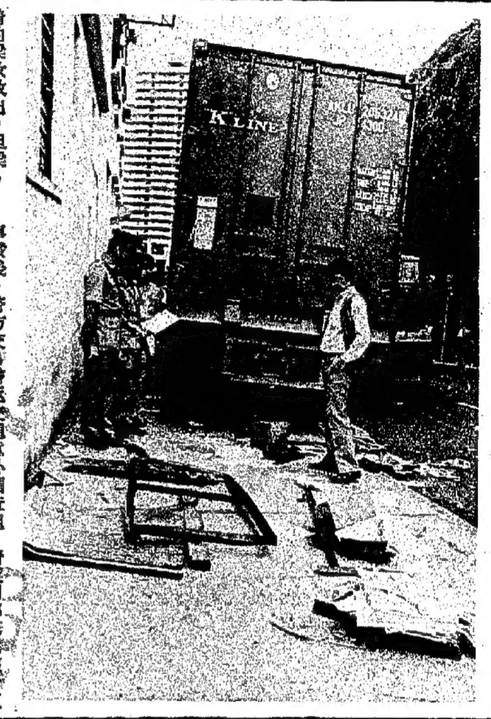
本來該貨櫃是由拖頭DD二〇×八拖着，但開動時發覺機件有問題，於是召來另一個拖頭（編號DL二八×九），由司機黃×明（卅六歲）駕駛。黃將拖頭與貨櫃聯接妥當後，先行往午膳，至下午一時半左右回來開車。

黃×明準備開車時，先下車檢查機件及聯接的「鎖風喉」，而貨櫃支撐在地面的兩支鐵脚仍未收起。頭的右後輪更將他壓着。

貨櫃車傷人後仍未停下，再迎頭撞向一輛停在路邊的大貨車（編號DM六×九），推行了兩、三米才停下。

貨櫃車總共滑行了數十米。事發後行人路上遺下大堆雜物，包括壓毀的寫字枱及一些文件等。

黃竹坑消防局就在附近，消防員很快趕抵現場，先將被壓一名五十歲母親拖着的梁汝救出，但梁通部及運輸署驗車官亦到場調查，並且將兩名貨櫃拖頭的司機帶返交通意外調查組前問，稍後已獲准離開。死者梁汝原住觀塘田邨宗興樓十五樓某室，女子姓李，點心工人，他親有陪子，細子與父母同住。



黃竹坑無人駕駛的貨櫃車路過之處，如幼儀災場

司機下車檢查機件 突見拖頭自行開動

欲返司機位已不及唯有高叫行人走避 被撞兩人因抬着鋼枱致走避不及

【本報訊】九廣鐵路公司總經理喬沛德昨日表示，在過去十個月，內地經鐵路輸港以及經港輸往內地的貨物，分別增長了百分之八及百分之二十。他預期本世紀末，兩地鐵路貨運量將較現時增加七至八倍。

喬沛德說，為應付日益繁重的貨運服務，該公司現正與有關方面研究紅磡灣貨運站擴建計劃的可行性，預料兩三個月內將有決定。他表示，根據現時的發展情況，填海面積可能較擬議的十五公頃為大，或許增至二十公頃以上，但目前仍未有任何結論。

在耗資一千五百萬元的旺角貨場啓用禮上，喬沛德致詞時指出，在過去十個月內，中國大陸經鐵路輸入本港的貨物約二百七十萬噸，較去年增長百分之八，而同期經鐵路由本港輸往內地的貨量也增加了百分之一千。他表示，這項增長，是由於今年內該公司繼續大力推廣往內地的鐵路貨運所致。同時，由於港口每日吞吐量大，經船隻轉送反不及鐵路快捷。

他表示，該公司相信兩地貨運將會繼續長足增長，前景廣闊。該公司並正致力長遠的貨運發展計劃，以應付九十年代的需要。他預料，當深圳—廣州—北京之間雙軌工程完成後，本港與內地的鐵路運輸量將會較現時增加七至八倍。

位於聯運街的旺角貨場，是鐵路公司繼九龍車站、何文田、沙田及火炭之後的第五個貨場，佔地一萬二千平方米可容納四十五個貨卡，投入服務後，九廣鐵路每日共可處理貨卡三百二十個。

昨日出持旺角貨場開幕禮剪綵儀式的，包括中國鐵道部代表王浩，廣州鐵路局局長助理兼運輸處長謝鑒基，廣深鐵路公司董事長方遠謀，中國對外貿易運輸總公司廣東省分公司深圳公司總經理馬學金，香港中國旅行社有限公司總經理喬沛德。出席來賓約二百人。

喬沛德昨在旺角可處理三百貨卡

料預上禮用啓場貨角旺在德沛喬

香港與內地貨運量十年後將增七八倍

鐵路公司現有五貨場每日

公僕薪酬水平調查 顧問公司初步完成

報告下周一交調查委員會研究

【本報訊】港府聘請的顧問公司，據悉已初步完成對非首長級公務員薪酬水平與私人機構比較的調查工作。調查結果顯示，非首長級公務員薪酬已經非常有吸引力。

據悉，顧問公司是於上周四向港府提交初步分析結果的報告並將於下周一提交包括公務員團體代表的公務員薪酬水平調查諮詢委員會研究。

正當司機在檢查時，拖頭連同貨櫃突然向前溜，該段路面是一段斜路，向下傾斜，雖然貨櫃有兩隻鐵脚支撐在地上，但貨櫃車仍然向前越溜越快，站在拖頭與貨櫃之間的司機黃×明見狀大驚，欲返回司機位側止已來不及，只好大聲提出警告，叫路上行人走避。

貨櫃車駛着萬多公斤貨物向前滑行，衝力甚猛，先撞向停泊在前面的另一輛貨櫃拖頭DD二〇×八的尾部，將其推出馬路，貨櫃車繼而剷上左邊行人路，將一支電燈柱剷低，但貨櫃車餘勢未了，繼續向前衝，當時行人路上大概有十多人，包括附近工廠的工人及幾名搬運工人。

在事發時，黃竹坑道五十五號一新工業大廈的一間半導體工廠，昨日將寫字檢搬到黃竹坑道六十一號本利發工業大廈，僱用了幾名搬運工人將傢俬雜物搬到新辦公室。當時兩名年老工人梁汝（六十五歲）及蕭均（六十歲）正合力搬着一張銷製寫字枱行經該段行人路，突然聽見車輛隆隆之聲及有人大喝聲，回頭一看，見該輛貨櫃車已如狼似虎衝至，要閃避亦來不及，其中蕭均被撞後彈向路中心，而梁汝則被捲入車底拖行，拖頭的右後輪更將他壓着。

事發後，警方交通意外調查組前問，稍後已獲准離開。死者梁汝原住觀塘田邨宗興樓某室，女子姓李，點心工人，他親有陪子，細子與父母同住。

Mong Kok Goods Yard Opening Ceremony

九廣鐵路公司總經理喬沛德昨在旺角貨場啓用禮上致詞（本報攝）

廣州鐵路局局長助理稱 港京何時有直通車 目前尚難作出估計

至於港穗是否需第五班直通車則會研究

【本報訊】廣州鐵路局局長助理兼運輸處長謝鑒基昨日透露，廣深雙線行車工程基本上可於本年底完成，至於港京直通火車何時通車，他表示仍有許多技術問題有待解決和研究，目前難以作出估計。港京直通行車後，行車時間可節省六至七小時。

有關第五班港穗直通車定期班次問題，謝鑒基說，廣州鐵路局與九廣鐵路公司將於下月磋商。他表示，該班次會否作定期性行走，主要視乎實際情況的需要，而事實上，過去經常在節或遇較長假期，港穗之間的直通車服務亦有臨時增加，以適應需要。

在昨日旺角貨場啓用禮上，謝鑒基答疑記者訪問時指出，今年內地與香港的鐵路貨運較往年發展得更快。預料新線完成後，兩地的運輸網絡將會有進一步的發展。他表示，廣深雙軌工程可望於下月竣工，而廣州至北京的鋪設雙軌工程現時亦正分段施工。他說衡陽至北京一段目前已是雙線，而衡陽以南則部分雙線行車，至於廣京之間何時能正式雙線通車，他表示目前仍難以估計。

談及鐵路電氣化問題，謝鑒基表示，長遠而言，鐵路電氣化無疑可解決鐵路負荷等有關問題，但目前有否需要，則須作深入研究。

元朗昨晚雨中發生兩宗車禍 孖生子女隨母過馬路被車撞倒母死子女傷

一名卅五歲女子則在錦綉花園被車撞死

【本報訊】元朗孖生兒女對十歲孖生兒女昨晚雨中先後發生兩宗車禍，釀成兩死兩傷。駭厥重的一宗為一名五十歲母親拖着一對十歲孖生子女過馬路時，被一輛客貨車撞倒，母親送院後死亡，而女兒則情況惡劣。

元朗大馬路車禍的死者名霞萬慰（五十歲），與丈夫及六名子女同住元朗朗屏邨。昨日下午，她到八鄉上攀村接其一對十歲孖生子女余小玉及余小廣放學。晚上七時許，三人乘小巴在元朗大馬路恒香酒樓對開下車，由於當時下着頗大雨，而霞又沒有帶雨具，於是拖着兒女跑着過馬路，此時一輛客貨車沿元朗大馬路向西頭行駛，至上址時閃避不及，將霞三母子撞倒。

出事後霞慰即爆斃，送抵博愛醫院後，再被轉送聖母醫院，但抵達該院時已告傷重死亡，而女兒余小玉則受重傷，送院後一直昏迷，情況惡劣，余小廣則僅受輕傷，就醫後已出院。

據霞的丈夫對記者稱，他共有六名子女，出事的小玉和小廣年紀最小。他們一家原住八鄉上攀村，上月底才搬到元朗朗屏邨，所以小玉和小廣仍在上邊公立小學讀書，而霞每日均往上攀村接兩人放學。昨日霞接了兩人後，隨即往上攀村內探訪親友，至傍晚才乘小巴回家。

死者丈夫稱，他目前在一間麵店任職，月人值二千餘元，最大的一對兒女雖已工作，但他們入息亦有限，對下的四個兒

死者霞萬慰

港督昨在訓練局晚宴上稱 製衣業針對市場情況 有必要不斷改良技術

訓練局設立製衣科技中心是一項重要進展

【本報訊】港督尤德昨晚說，由於激烈競爭以及本港衆多的海外市場目前充滿保護主義情緒，製衣業更需要繼續適應市場情況變化，以及掌握不斷改良的技術。

他補充說，因此，製衣業訓練局設立「製衣科技中心」，藉以提升及加速最先進的技術和機械，實在是一項重要的進展。

尤德出席訓練局十週年紀念晚宴時表示，回顧一九七零年代初期，製衣業的發展面對熟練員工嚴重短缺的難題而裹足不前，尤其在操作技術方面尚不足。

他說，很多僱主在聘請受過適當訓練的工人上遇到困難，又鑑於缺乏訓練設施，以及在職訓練難免會擾亂生產工序，因此，很難提供在職訓練。

他指出，製衣業訓練局成立的目的，就是要為香港的最大出口工業消除發展上的障礙。

天水圍附近四村將興建防洪堤壩

【本報訊】拓展署現招標承投為天水圍附近四條位於低窪地區的鄉村提供防洪設施。天水圍將發展成為一個新市鎮。

四條鄉村分別為羅屋村、錫降村、錫降圍及橋頭圍。

建防洪壩（圍繞上述四條鄉村）、防洪池塘、在每條鄉村內建造一座抽水站、兩條行車橋、數條行人天橋及有關的道路。工程預計於明年二月中展開，需時十七個月完成。

中英聯絡小組下旬京開會

英方成員由魏德巍率領

【本報訊】港府新聞處消息：中英聯合聯絡小組第五次會議將於本月二十五至二十八日在北京舉行。

英方成員將由首席代表、英國外交及聯邦事務部助理次官（亞洲）魏德巍率領，其他成員包括香港工商司何鴻燊、香港政治顧問布義德、英國駐華大使館參贊唐孫及英國外交及聯邦事務部香港事務科主管韓慈發。

又，港府發言人答覆新聞界詢問時說，有關中英聯合聯絡小組於北京舉行的第五次會議，下列來自本港的專家亦會出席：銓敍司程德（專責事務）貝路士、人權事務處處長賈達德、民事檢察專員馬富善、首席助理銓敍司（人力資劃）薩理宜、首席助理常務秘書章立新。

組織中英聯絡小組

香港壞蛋過境「搵食」

深圳聯檢大樓免稅店附近多扒手

本報記者 陳永平

深圳方面最近抓獲了多名「過江龍」，其中一名扒竊的金額達三萬港元，情節嚴重，被判處勞動教養兩年，另有兩名則被行政拘留十五天。據他們交代，他們平日均是在旺角一帶行竊的，並分別加入了黑社會。

深圳公安部門有關負責人表示，由香港

香港 銅鑼灣 天虹宿舍

新開張！

收費低 服務高 設備全 地點好

訂房電話：香港5-765338 北京512469 歡迎您用普通話 中國旅行社代理

嘉月曆

膠片月曆（有大4K及對K）
紙質月曆、枱墊月曆
座枱月曆、案頭日曆
款式多、盡面新頖、定價公道
加印香港廣告、廈門提貨
美嘉印刷廠 5-8931897 5-751881
灣仔交加里11及26號地下（京都戲院對面）

十九區區議會主席今討論聯函港督

據說將抗議港府不重視區議會地位並要求當局盡快調整區議員的津貼

【本報訊】十九區區議會主席將於今日下午舉行會議，討論聯署致函港督事。據消息人士稱，信件內容主要是抗議港府不重視區議會的地位，並要求當局盡快調整區議員的津貼。

油麻地七位區議員昨日發表聲明，表示全力支持十九區區議會主席將函港督反映區議員地位未發重視，並認為現制檢討可透過各種途徑反映，例如在區議會討論等。

該七位區議員為陳偉宏、鍾伴平、裘國忠、黎榮德、韋建邦、關銘煊及關妙美。他們認為，港府應重視區議會的地位和重要性。

有關本港各層議員的津貼，七位區議員認為各區區議員在兩年前都有提出調整的建議。現在，立法局、市政局及區域市政局議員的津貼均獲調整，但有關區議員津貼的調整，則遲遲未訂出，實有厚此薄彼之嫌。

鄉議局爭取進立法局 將草擬立場書呈港府

並就該局未來地位向基本法草委提建議

【本報訊】新界鄉議局計劃草擬一份立場書呈交港府，就爭取鄉議局以功能團體選舉議員進入立法局的問題反映意見，並準備就該局在「九七」年後的政制地位和社會上的功能地位問題，向基本法起草委員會和諮委會提出建議，有關事宜已交由該局屬下政治委員會成員研究。

鄉議局政治委員會主任陳日新昨日在執行委員會會議時指出，鄉議局具有功能團體及選舉團體的性質，至於在九七年後，該局在社會上有何功能地位，議員在有需要時應前往北京反映該局的意見。

會上，大嶼南鄉委會主席范平容批評港府在塘福村、鄉福興村收取昂貴測量費。

讀者續捐五百元 幫助蔡炳松遺屬

【本報訊】本報昨日續收到兩位熱心讀者捐款，幫助青山公路車禍死者蔡炳松的遺屬。至昨日為止，本報共收到捐給蔡炳松遺屬的款項合共五千元。

昨日捐款者為：鄭先生三百元，徐先生二百元。

工業安全休會辯論 八立局議員今發言

並由布立之作總結陳詞

【本報訊】八位立法局議員將於今日的會議上，就「工業安全」進行休會辯論。人力統籌司布立之將作總結陳詞。

四項條例草案、一項動議及九項問題將在會議上提出。另外，亦將恢復辯論三項條例草案。

此外，署理布政司翟克議將就港府善核工作事作出聲明。

街市枱位大加租於民不利

市值租金的七成五及六成。

枱位租金新政策，是以追上所謂公平市值租金為目標，現時租金接近公平市值水平的，加幅較小，相差較大的，加幅更大。現時枱位租金最高的中央街市枱位，三年前加租，由原來的七百八十四元加至現時的一千九百六十元，加幅為一個新市鎮。

四條鄉村分別為羅屋村、錫降村、錫降圍及橋頭圍。

有關工程包括興建一些不勝負擔的檔主無法繼續經營，枱位空置數字繼續增加，至於繼續經營的，將負擔轉嫁到市民身上，市民就要吃貴飯了。

向市值租金看齊的政策，已經不僅止於街市枱位。相信與反加租的事件將會越來越多了。

數條行人天橋及有關的道路。工程預計於明年二月中展開，需時十七個月完成。

抽水站、兩條行車橋、數條行人天橋及有關的道路。工程預計於明年二月中展開，需時十七個月完成。

市政局宣佈實施街市枱位租金新政策，由明年一月一日起，香港和九龍三十一處街市的二千六百五十三個枱位的租金，分為三類，並分三年調整至公平市值租金或公平市值租金的七成五及六成。

市政局表示，實施租金新政策是為了彌補花在街市管理上的巨大赤字。但是若大幅加租，將使一些不勝負擔的檔主繼續經營，枱位空置數字增加，至於繼續經營的，將負擔轉嫁到市民身上，市民就要吃貴飯了。

向市值租金看齊的政策，已經不僅止於街市枱位。相信與反加租的事件將會越來越多了。

原邀請四區九十五議員 兩局憲制組續晤區議員出席 僅兩區共十二議員出席

北區及旺角區全體議員同杯葛

【本報訊】兩局憲制事務小組昨日繼續會見各區區議員。根據原定日程，觀塘、葵涌及青衣、北區和旺角四區議會共九十五人被邀請出席昨日的會議，但結果只有觀塘區十位區議員及葵青區兩位區議員到會，北區及旺角區議會均沒有議員出席。

部分與會的區議員認為，區議員津貼與憲制小組的諮詢會是完全兩回事，不應混為一談。葵青區區議員李永達表示，區議員津貼問題若透過其他途徑反映，將更為適合，但他表示不知道區議會主席如何作出杯葛的決定。北區區議員袁德藤雖沒有參與會議，但會前親到立法局向小組解釋不參加諮詢會的原因是尊重區議會主席的決定，但他個人亦認為不應將津貼與諮詢會拉在一起。

憲制小組副召集人黃宏發表示，即使區議員不參加小組這次安排的諮詢會，也不太重要，因為這次只是初步會議，不管事件中誰是誰非，這件事已引起了廣泛關注，憲制小組將於周六的會議上，討論區議會這次杯葛行動。

他說，今次事件可能只是一種誤解，或許由於部分區議會主席態度強硬，致使傳播媒介以為事態嚴重，但他認為，政務署及政務司要為這次誤解負上很大責任。

憲制小組昨日繼續諮詢區議員對三層架構及直接選舉的問題。黃宏發說，會上並沒有討論其他問題。他又說，小組將不會歸納各區區議員的意見，而在撰寫報告時，小組只會對他們的意見作出判斷。

灣景中心一銀行發現兩張假金牛

警方將持有者帶走調查

【本報訊】灣仔灣景中心一間銀行，昨日下午發現兩張面值一千元的偽鈔，報方到場調查後，帶走一名男子協助調查。

昨日下午四時許，一名二十六歲姓梁男子往灣景道灣景中心一間銀行存款，櫃枱職員點算時發現其中兩張一千元紙幣為偽鈔，於是報警。

警員到場調查時，該男子聲稱該筆錢是由德輔道中一間銀行提取的。警員其後將他帶返警署調查。

工業安全休會辯論 八立局議員今發言

並由布立之作總結陳詞

【本報訊】八位立法局議員將於今日的會議上，就「工業安全」進行休會辯論。人力統籌司布立之將作總結陳詞。

四項條例草案、一項動議及九項問題將在會議上提出。另外，亦將恢復辯論三項條例草案。

此外，署理布政司翟克議將就港府善核工作事作出聲明。

意外僱亡撫助金 社會福利署發予蔡家

【本報訊】社會福利署交通意外傷亡援助基金，撥款五萬港元予上

市局宣佈由明年一月一日起

港九各處街市租金

港九廣鐵路公司現有五貨場每日可處理三百貨卡

十年後將增七八倍

香港與內地貨運量

喬沛德昨在旺角啓用禮上預料

廣州鐵路局局長助理稱

港京何時有直通車

目前尚難作出估計

紅磡灣貨運站擴建

兩三個月內有決定

市局宣佈由明年一月一日起

港九各處街市租金三年後將接近市值

共二千六百五十三枱户受影響

【本報訊】市政局昨日宣佈，由明年一月一日起，三十一處街市共二千六百五十三個枱位，將分三年調整租金至公平市值租金或公平市值租金的六成。

市政局發言人說，上財政年度，市政局轄下街市的赤字紀錄為一千三百四十萬元，其中一千零二十萬元是三十一處街市的虧蝕。

發言人說，為補救這嚴重情況，免除繳納差餉人士的負擔，市政局在本年二月請市政總署擬定街市枱位新租金政策。目的是要訂定合乎實際的租金水平，減低赤字，但同時要對街市枱户維持公平。這項工作最近經已完成，有關建議亦經街市及販商事務委員會詳盡研究討論，其後並獲財務委員會和全局常務委員會通過。

發言人說，新政策將以下述方法實施：㈠近公平市值租金的枱位，則以平均數額分為三期，逐年遞增至公平市值租金，立即實施，㈡目前租金與公平市值租金相差較大的枱位，則分三期到租約最後一年時租金達到公平市值租金的百分之七十五為準，㈢目前租金與公平市值租金相差相當大的枱位，則分三期逐年增加租金，以到租約最後一年時租金達到公平市值租金的百分之六十為準。三年租約期滿時，租金將再次檢討。

發言人說：「訂定新街市租金政策的工作，歷時九個月。期間，市政總署和市政局不眠其頭，檢討從前的租金政策以及街市管理所需的財政支出。

「但街市枱户獲得保證，新政策的訂定並非純粹單方面從租金着眼，我們並且嚴格檢討現行街市管理制度，希望盡可能減低經費。

「經過詳盡研究後，現已建議削減二十七個職位，每年可節省一百五十萬元，以助減低赤字。

「另一方面，若干舊街市的租金水平實在太低，有些枱檔一天的經營即可支付一月的租金。

「上述三十一處街市共有二千六百五十三個枱位。受影響的枱户經已享受數月的「延緩加租期」，因為租金雖然由本年二月開始調整，但在檢討期間又暫時凍結。

「現已決定由明年一月一日開始——「延緩加租期」又再一次延長——，街市枱位的租金將依照新公式調整。新公式是以由差餉物業估價署的專家所評定的公平市值租金為基礎，但並非硬性依隨這個標準。

受影響的三十一處街市中，十八處位於港島，十三處則在九龍。

九龍：界限街市，三十二枱位，長沙灣街市，四十三枱位，長沙灣熟食市場，二十九枱位，佛光街臨時熟食市場，十八枱位，紅磡街市，七十五枱位，官涌街市，七十七枱位，觀塘街市，八枱位，荃灣街市，九枱位，塘尾道街市，一百三十三枱位，黃大仙街市，二百四十七枱位，深水埗街市，八十五枱位，油麻地街市，九枱位，旺角街市，二十四枱位，荔枝角街市，二十六百五十三枱位。

日人松岡清次郎以九百多萬元投得此釉裏紅牡丹蓮花大盤（本報攝）

趙從衍珍藏昨拍賣

釉裏紅盤價逾九百萬

破古瓷拍賣最高紀錄

日本一間美術館長專程來港購得

【本報訊】昨日在中區美麗華酒店舉行的趙從衍珍藏拍賣會共得款八千四百多萬元。一名專程自日本來港參加這次拍賣會的日本文物館主人，更以九百四十萬元購下一隻稀有的明洪武年瓷器，這個價格打破過往出售中國古董瓷器的最高紀錄。拍賣會今日繼續舉行。

華光船務集團主席趙從衍及其趙氏家族基金的珍藏品拍賣所得款項，將用以償還華光船務集團欠下的巨額款項。

昨日售出的明洪武年間的釉裏紅牡丹蓮花大盤，直徑為四十五點七公分，盤的外壁繪上十六朵蓮花，盤中央繪有三朵盛放的紅牡丹，這種名瓷現在十分罕有；大英博物館曾藏有一隻類似的瓷器，不過瓷器盤外壁、內壁繪的是盛放的牡丹。

在拍賣這件名貴瓷器時，開始叫價是二百萬元，但由於瓷器稀有，叫價之聲此起彼落，而購入該瓷器的新主人——九十二歲的日本松岡美術館館長松岡清次郎更表現出志在必得的氣魄，每次他都舉起手中所持的廉價原子筆，提高價格蓋過其他競逐者。

松岡清次郎說，他這次專程自日本來港，就是要購買這件瓷器，今次成交價本來較他預期的價格為高，但為每心愛物，他是不惜付出任何代價的。他還說，捧着瓷器，心情十分愉快，也有一種了却多年心願的感覺。昨日，松岡清次郎除購入這件名瓷外，還購買了另外九件拍賣品，總值達一千五百萬元。

另一件明永樂青花蟠龍雙耳扁壺，原屬仇炎之舊物，趙從衍於一九八一年以三百萬元拍賣得來，今次再推出拍賣，由一百五十萬起叫價，始以六百四十萬元成交，由本港一位藏家購入。

還有一件隔目的名瓷——明成化年斗彩藏文鐵枝蓮酒杯，亦因傳世不多，且杯內附有燒有燒製年份，更為矜貴，亦以三百七十萬港元成交，也是本港一位藏家投得。

一對翡翠與兒枕成交價亦高達三百萬元。

據主辦拍賣會的蘇富比拍賣公司董事王一偉表示，昨日約有四百多名來自世界各地及本港的買家參加盛會，其中有三十至四十人是日本人。

他表示，昨日拍賣的成績十分理想，一百九十四件瓷器及玉器除部分未成交外，大部份的成交價都比預期為高，其中部分珍品更比成交價高出六至十倍。全場最貴的瓷器更打破去年在紐約拍賣中國古董瓷器時所創的一百一十萬美元（約八百八十八萬港元）的紀錄。

加租方法分三大類

並將檢討管理制度

發言人稱市局仍須對街市津貼

「最後，其他二十五處街市的枱户，在下財政年度再須新租約時，亦會以新租金政策及新租金公式計算租金。

「在明年一月一日受新租金公式影響的三十一處街市計為：港島：香港仔街市，三百四十四枱位；鴨脷洲街市，三十二枱位；必烈嗰士街街市，三十六枱位；銅鑼灣街市，十六枱位；中央市場，二百九十五枱位；正街街市，八十八枱位；堅尼地城批發市場，一百三十四枱位；北角街市，四十二枱位；北街街市，三十七枱位；西營盤街市，七十七枱位；筲箕灣街市，九十枱位；石塘咀街市，七十一枱位；士蔑非路臨時街市，三十一枱位；赤柱街市，二十四枱位；燈籠洲街市，七十三枱位；灣仔街市，九十一枱位；上環街市，一百一十二枱位；黃泥涌街市，二十一枱位。

九龍：荔枝角街市，二十六枱位；油麻地街市，二十四枱位；旺角街市，二十六枱位；官涌街市，二十四枱位；觀塘街市，八枱位；荃灣街市，十三枱位。

區域市局32項工程

費用將超過四億元

如獲立局撥款明年度動工

【本報訊】區域市政局財政施政及建設事務委員會昨日舉行會議，通過向立法局財政委員會屬下工務小組建議於下財政年度進行三十二項區域市政局工程，全部工程費用超過四億港元。

這些工程全部屬區域市政之用，如果建議獲立法局撥款，這三十二項工程可望於一九八七年至八八年財政年度開始動工。

評公屋租金新政策

城市理工社會行政學系講師　劉國裕

公屋租金新政策對現時住户的影響並不明顯，而未來公屋住户除了頗為分散外，現時大多屬於私人樓宇，須繳付人息中較大比例來支付房屋開支，比公屋租金並訂於住户人息中位數的百分之十五的水平還要高，所以多不會表示反對。看來報告書新建議的政策及執行方面的可行性頗高，但新政策是否一項公平的政策，則有待下文進一步探討。由於公屋租金是住户所能負擔的。由於公屋租金新政策對現時住户的影響並不明顯，而未來公屋住户除了頗為分散外，現時大多屬於私人樓宇，須繳付人息中較大比例來支付房屋開支，比公屋租金並訂於住户人息中位數的百分之十五的水平還要高，所以多不會表示反對。看來報告書新建議的政策及執行方面的可行性頗高，但新政策是否一項公平的政策，則有待下文進一步探討。由於公屋租金是住户所能負擔的，則可保障公屋租金是住户所能負擔的。

（一）前言

一九八六年九月初，房委會將「檢討公屋住户租金政策小組委員會報告書摘要」向各屋住户租金政策小組委員會報告書摘要，提出一項極為重要的建議，就是將新屋邨的租金與人息比例中位數訂於百分之十五，以確保公屋租金是住户所能負擔的。簡言之，住户的負擔能力，屋邨公屋作為協調貧富和促進社會穩定的政府，並不否對公屋住户提供經濟資助，務求租金水平停留在一較低點，使住户安享旅宜居所的好處。這項建議公屋租金的模式，包含極多主觀的成份，受政府提供資助社會服務的哲學的影響，要評定按此模式而訂的租金是否恰當，主要看該等租金政策能否促進垂直及橫面公平。

（二）建議公屋租金四種模式

建議公屋租金可根據四種不同的模式：

一、按公屋成本而釐訂，

二、按公屋住户的意願而釐訂，

三、按政府提供資助性社會服務的理念而釐訂，

四、按政府的財政目標而釐訂，同時考慮住户的經濟能力，屋邨的比對價值，和住户人息中應支付租金的比例。

按公屋成本而釐訂的租金，主要看那些項目屬於成本，如果成本包括房委會所行使宅公屋的地價，整理地盤和敷設公共設施的費用，財務開支（支付興建公屋的貸款本金及利息）及操作開支（支付管理費，維修保養費等），公屋租金相信會高至一個低人息家庭無法支付的水平，就算撇除地價及地盤整理費，要支付的成本的多寡，仍須視乎房委會興建、維修或拆卸重建的公屋數量而定，除非能肯定上述的各項開支有限，公屋居民的經濟能力足以應付有餘，否則不應接納按成本而釐訂租金的模式。——

按公屋住户的意願而釐定的租金，對於住户而言，確是一項最好不過的事，根據他們的意願而訂的租金水平，一定是他們願意及有能力負擔的。但對政府而言，這種釐訂租金的模式並不實際。一般而言，住户的意願必然要求對自己最有利的租金水平，這個水平極有可能是過低的水平。政府若根據這個模式釐訂租金，必然要發出更多政費來資助公屋的開支。

按政府提供資助性社會服務的理念而釐訂公屋租金的模式，主要看政府對公屋的社會功能的認同程度而定，越認同公屋的社會功能，則獲資助的程度則越大。此外，重視公屋作為協調貧富和促進社會穩定的政府，並不否對公屋住户提供經濟資助，務求租金水平停留在一較低點，使住户安享旅宜居所的好處。這項釐訂公屋租金的模式，包含極多主觀的成份，受政府提供資助社會服務的哲學的影響，要評定按此模式而訂的租金是否恰當，主要看該等租金政策能否促進垂直及橫面公平。

（上）

煙吸人有區禁現發

管理人員有權干涉

對方如拒示身份證可報警

違例者最高可被罰三千元

【本報訊】港府昨日呼籲負責管理禁止吸煙區域的人員，對在區內吸煙的人士執行有關條例。

港府發言人說，這項呼籲為配合八六／八七年度反吸煙宣傳運動而發出。

發言人說，雖然有關法例已生效三年，部分場地的負責人，如戲院員工、巴士公司僱員等，未必注意到他們被授予執行這項法例的權力。因此衛生福利司最近已發出一份通函予管理公共交通工具、戲院、劇院及音樂廳、公用電梯的有關部門，向他們解釋法例和鼓勵他們在需要時採取行動。

他說，工作人員可告誡任何在禁止吸煙區吸煙的人士停止吸煙，倘若他們拒絕，工作人員有權要求他們出示身份證，並向警方報。

他指出，在這些情況下拒絕出示身份證明是一項嚴重違法行為，最高罰款三千元。

貨輪獲救船員抵港

共廿一人入住尖沙咀海員俱樂部

罹難者為注油員希臘籍大車失踪

【本報訊】目前在南中國海沉沒的貨輪已獲救的二十一名船員及一名死者屍體，昨日上午十時二十八分抵達西區檢疫站，廿一名船員並於下午五時許入住尖沙咀海員俱樂部。

獲救的二十一名船員，包括三名希臘籍船員，一名黎巴嫩人及一名菲律賓人。

死去的船員已證實為菲籍注油員龐米魯，已奴亞，三十二歲，有兩年行船經驗，其妻及兩子一女均住在菲律賓。

事件中失蹤者，巴科拉斯，詹森斯，五十六歲，希臘籍船員，十二人（包括死者及失蹤者）乘木製救生船離開，另外十一人則在橡皮救生艇上。他們均用槳撐向兩艘逐救船。由於海上風浪實在太大，救生船被海浪不斷冲向上。

【本報訊】港府昨日呼籲負責管理禁止吸煙區域的人員，對在區內吸煙的人士，執行有關條例。

港府發言人說，這項呼籲為配合八六／八七年度反吸煙宣傳運動而發出。

發言人說，雖然有關法例已生效三年，部分場地的負責人，如戲院員工、巴士公司僱員等，未必注意到他們被授予執行這項法例的權力。因此衛生福利司最近已發出一份通函予管理公共交通工具、戲院及音樂廳、公用電梯的有關部門，向他們解釋法例和鼓勵他們在需要時採取行動。

他說，工作人員可告誡任何在禁止吸煙區吸煙的人士停止吸煙，倘若他們拒絕，工作人員有權要求他們出示身份證，並向警方報。

他指出，在這些情況下拒絕出示身份證明是一項嚴重違法行為，最高罰款三千元。

東廊第三期工程

明年四月可動工

【本報訊】東區區議會交通及運輸事務委員會昨日舉行會議，會議討論文件指出，港九東區走廊第三期第二階段筲箕灣至北柴灣段的建築工程將於明年四月動工，計劃在九九九年底完成。

該項工程在今年二月獲批准動工。此外，會議還及愛秩序灣艇户的臨時鐵梯碼頭設施。委員會以十票通過的方案建議，港府為確保愛秩序灣艇户不受其他人士干擾，須允許他們在公共柴石級碼頭正常操作，然後將鐵梯拆除。

有關區議員、政務處、地政署及海事處代出席昨日的會議。

化學品爆炸傷亡家屬

促嚴厲管制危險原料

昨派代表向兩局議員遞意見書

【本報訊】八名工業傷亡權益會代表，以及曾因化學品爆炸意外受傷或死亡者的家屬，昨日往行政立法兩局議員辦事處，對港府一直漠視工業安全表示不滿。

代表就最近接二連三的化學品意外，遞交一份意見書給接見他們的譚惠珠、伍周美蓮及許賢發等三位議員。

代表建議當局應嚴厲管制使用危險化學品，及立例規定僱主必須清楚在化學品上標明其危險性及正確使用方法。他們認為使用化學品必須向勞工處領牌，並設立不佩戴安全帶的責任，公佈全港使用化學品的種類及危險情況。

他們又建議僱主在聘用員工時，講明廠內使用化學品性質及安全操作守則，和定時訓練及教導工人有關安全使用化學品的知識。

代表又要求港府增加工廠督察人數，及刑事起訴違例僱主。

代表希望將來死因研究法庭開庭聆訊最近因化學品爆炸意外死亡的工人的案件時，能公開調查結果。

議員告知代表及家屬，立法局將於今天休會辯論工業安全問題，各發言的議員將就有關意見詳細反映。他們表示議員在辯論後亦會繼續促使有關方面關注這個問題。

意外傷亡援助金

社會署發予蔡家

【本報訊】社會福利署交通意外傷亡援助基金，發款五萬元予一名在荃涌背山公路交通意外的五名傷亡者及其家人。

援助金包括死亡補助、臨時調整補助、殘廢補助及受傷補助金。社署仍會繼續為事主的家人提供有關的援助，包括輔導。

意外中，一名四十六歲男子及他的兩名兒子喪生，另一名兒子及一女兒受傷。

的士車廂內禁吸煙

市區的士商表同意

對乘客不佩安全帶却罰司機表異議

【本報訊】運輸署昨日與市區的士代表舉行會議，代表在會上表示原則上同意立例禁止在的士車廂內吸煙，但對於的士司機吸煙，沿途不准上落客貨，車輛直行直過不停留，是絕不會引起交通混亂的，所以運輸署的估計絕對沒有根據。

運輸署表示會考慮所有意見，短期內呈交行政局討論，預料規定前座乘客佩戴安全帶的法案，會於明年初實施。

深圳聯檢大樓免稅店附近多扒手

本報記者　陳永平

【本報訊】廣州鐵路局局長助理兼運輸網絡將會有進一步的發展。他表示，廣深雙軌工程可望於下月竣工，而廣州至北京的鋪設雙軌工程現時亦正分段施工。他說衛陽至北京一段目前已是雙線，而衡陽以南則部分雙線行車，至於廣京之間何時能正式雙線通車，他表示目前仍難以估計。

談及鐵路電氣化問題，謝泰基表示，長遠而言，鐵路電氣化無疑可解決鐵路負荷等有關問題，但目前有否需要，則須作深入研究。

他說，很多僱主在聘請受過適當訓練的工人上遇到困難，又苦於缺乏訓練設施，以及在職訓練難免會擾亂生產工序，因此，很難提供在職訓練。

他指出，製衣業訓練局成立的目的，就是要為香港的最大出口工業消除發展上平日活躍於旺角西洋菜街一帶。他們每逢假日，趁旅客多的時機，由旺角站上車，然後過境進入深圳聯檢大樓免稅店附近「搵食」。

據一名被捕的扒手表示，他們選中免稅店附近做案，是由於很多旅客過境後都會在免稅店購買手信贈與親友，再加上小旅行團都慣於在該處集合出關，因而使該處經常出現人潮，他們易於下手，成功機會也高。

這些扒手的目標，是一些老實而上了年紀、手脚不大靈便的旅客，最一些對行李物檢大樓的使用部門，如海關、邊防檢查、保安人員及工作人員等互相配合，加強對免稅店附近的管理。

不管怎樣，深圳聯檢大樓免稅店附近是扒手窩伺的地方，旅客返鄉，在過路之際，仍要小心財物，免招損失。

獲救的希臘籍船員，其父在事件中失蹤（本報攝）

沉沒的黎巴嫩貨船部分船員接受記者訪問（本報攝）

新界的士團體昨開會

反對運輸署有關建議

當局應准行走馬鞍山將軍澳

【本報訊】新界八個的士團體昨日舉行大會，反對運輸署不准新界的士行走馬鞍山及將軍澳的建議，認為此建議會剝削馬鞍山及將軍澳居民選擇交通工具的自由，並有錯誤引導有關部門通過不准新界的士行走上述兩地區的嫌疑。

新界的士八團體聯委會發言人許冠華表示，新界的士團體批評該建議只照顧市區的士利益，對新界的士諸多限制，造成不平等。此外，團體又批評的士前座乘客不佩戴安全帶而港府立例控告司機而不控告乘客，實不合理。

許冠華說，新界的士受到區內專線小巴發展的影響，營業額已有下降，例如元朗區最近加開十條專線小巴新線，使該區超過兩成的士需往屯門區做生意。

新界的士商會理事長鄧炳財表示，港府不斷開辦專線小巴，深入鄉郊僻壤，蠶食新界的士生意，營業大受打擊，故凡屬新界區內的新發展地區，如馬鞍山及將軍澳等均應由新界的士服務，以彌補損失。

團體代表又指出，今日新界的士的需求量並不如運輸署所預計的低，而且新界的士於八四年放寬至中文大學、威爾斯親王醫院、沙田馬場、西貢至調景嶺、西貢至順利邨，以及吐露港公路等地方，均不會引起混亂。如果經過沙田，沿途不准上落客貨，車輛直行直過不停留，是絕不會引起交通混亂的，所以運輸署的估計絕對沒有根據。

司機，以示獎勵舉報有功。

運輸署表示會考慮所有意見，短期內呈交行政局討論，預料規定前座乘客佩戴安全帶的法案，會於明年初實施。

香港時裝學院
一技之長前途無慮
招男女生
時裝設計文憑科
紙樣排嚕放碼科
裁剪縫級專修科
分上下午晚班　名師加盟指導
畢業頒發文憑　轉學就業創業
（各科詳細章程時間表電索即寄）
院址：九龍尖沙咀漆咸道121至123號永業大廈六樓（近玫瑰歌堂左邊）
電話：3-677952 3-692095
（函索章程請剪寄下表：）
姓名：
地址：

漁農處通告
茲招標承投清理林村河道之淤泥及改善河道服務。投標表格必須填寫一式三份，放置信封內封密。
投標詳情分別刊登於一九八六年十一月十四日及廿一日之政府憲報內。投標表格及其他資料，可向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處總務組索取。
漁農處處長　李熙瑋

萬應四季平安油
救人濟世
一滴能治病
兩滴可救命
居旅常要備
隨時保康寧
純正中藥煉製・百年珍藏驗方
附註：貧病患者與老弱傷殘人士見症免費贈送施用分文不取以求普救大衆公德無量。
特約經銷：瑞昌西藥行　香港永樂街四十一號

誠聘
某中區物業管理公司誠聘男性物業經理一名，需有專業知識、多年管理商廈物業經驗，能處理中英文契約、日常管理工作、講、寫英語，薪酬視資歷而定，有意請寄簡歷香港干諾道中152號15樓馮先生收。

嘉碧牌 CARPIGIANI
意大利冰淇淋機器
設計先進・操作容易
性能卓越・效益巨大
歡迎來函來電，索取詳細資料
意大利嘉碧冰淇淋機械製造廠
遠東辦事處
香港九龍柴灣尖沙咀歷地道63號好時中心705室
電話：3-699459　電傳：40971 TRB HX

提供全面護理安老服務
・佔地八萬餘呎
・全港最具規模
・設備最先進
・管理最安善
護理中心
包括醫療、食宿、物理治療、24小時護理、免費供應紙尿布等。（不另收付費）
$2,200月費
老人宿舍
包括食宿及洗衣服務，特惠廉價保健。
$1,360月費
詳情請向本中心查詢
3-856177
0-986132
大公
附註：油麻地偉敦街343號永安置業大廈1104室
會址：石塘咀公園111,約2/39等地段
（至荔枝角站坐51到石硤尾村下車）
松柏國際香港協會

一唯九港
菜杭宗正
天香樓
下地C號18路甸士柯龍九
TEL：K662414　688352

相機標價一千五　賣出要收二千七
機場「商店疑「搵老闆」
一旅客來信投訴認爲這樣有損商場聲譽

投訴箱

醫港大公報編輯先生：

我是從西德工作後返大陸度假。這次途經香港，有機會在本港停留幾天。今天我碰到一個問題，特向貴報投訴如下：今天上午十時左右，我在香港機場某商店看中一隻龍確牌「KR一〇」照相機，標價是一千五百三十港幣。但我買時，這個商場裏一個二十歲左右的男服務員說一千五百三十元港幣是機身，標準鏡頭和閃光燈要另買。因我付的是西德馬克，他用計算機算後說要七百五十馬克。當時我問會不會搞錯？這個服務員說保證不會搞錯。我買了後，到九龍市中心，問了兩家照相機商店，一家標價是一千一百多元港幣，我問過服務員，是連鏡頭的，另一家標價是一千二百二十元港幣，也是連標準鏡的。可是我在機場裏買的却要七百五十馬克，按當天換價，相當於二千七百七十五元港幣（機場服務員是一馬克換三點七元港幣計算）

根據九龍市中心那兩家照相機店的價錢，我用七百五十馬克可買二隻同樣的相機，還有一百多元港幣多出。所以我當天下午又趕回機場商店，找那服務員講道理，但他不承認賣高價，後來有一個可能是較高級的人員，答應還給我二百六十馬克。但這隻「KR一〇」相機還是要四百九十馬克，等於一千八百一十三元港幣。他給我二百六十馬克後，我還叫了就近的警察來，但他們和警察說是搞錯了。但如果真是價錢搞錯的話，按這個商店對這隻相機的標價是一千五百三十港元，那麼他們還是多收我二百五十三元港幣。

我再和他們講理，但對方表示，退給我這樣多已經是最寬大了。我所以要寫信投訴給貴報，是希望能通過貴報，向機場商店提出意見，不要這樣亂提高價錢。錢雖然不多，但商場的聲譽將更重要。

浙江省杭州市華僑飯店湯連榮

八六年十一月九日

按：記者曾往機場的有關商店，發覺擺在飾櫃內的龍確牌「KR一〇」型相機並沒有標出價錢。

記者以普通顧客身份，向該店售貨員查詢龍確牌「KR一〇」型相機的價錢，對方說一架機身售價港幣一千零五十元，如果連上一支標準鏡頭（另二）則售港幣一千四百八十元。

湯先生的投訴，將代轉消費者委員會。

麗晶花園對開空地突變臨屋是何原因

疑問

王先生

十一月十日來電稱：他住在麗晶花園，日前從本報看到一則報道，謂貴大仙竹園邨平台空地，原定是用來建學校却突然改建臨屋一事，他想起以前亦曾聽到麗晶花園停車場對開一塊空地，當初也好像是用來興建學校的，後來却不知怎地變成臨時房屋區，他想知道箇中原因。

按：記者曾向有關部門查詢，證實麗晶花園停車場對開的空地，當初確是準備用來興建中學的，但後來因為要安置受清拆影響的寮屋區人士，加上該區的學校暫時亦算足夠，並不急切需要中學學位，故此當局將那塊空地用作過臨時房屋區，待數年後才用來興建學校。

麗晶花園對開空地，原擬建學校，現已變成臨時房屋區（本報攝）

南區節本周末開幕
爲期半月節目豐富

為期半個月的第二屆南區節，將於十一月二十二日（星期六）至十二月七日（星期日）舉行，期間將會有十三項不同類型的文化、康樂、體育及娛樂節目，免費招待南區居民。

南區節的開幕禮及閉幕禮均在黃竹坑硬地足球場舉行，港九政務署長周德熙將於十一月廿二日晚上七時為南區節及節射激光表演主持開幕儀式。南區六個分區委員會在開幕當日下午會各自佈置一輛花車在區內巡遊。

南區節另一項精采節目，是於十一月二十三日（星期日）下午在香港仔海旁公園舉行的區節嘉年華會，內容有文娛攤位、表演、展覽、攤位遊戲及有一項「南區日」的展覽。

「南區日」——昨日、今日、明日——期間，有為音樂愛好者而設的歌唱大賽，為體育健將而設的九公里長跑，三個團體分別來信，就檢討公屋住戶資料報告書及檢討公屋住戶租金政策報告書發表意見。

重定邦議員辦事處與瑞環鄰互助委員會於十一月中旬，在邨內訪問了五百戶居民，得到的調查結果顯示，超過八成住戶均反對房委會的「富戶政策」，認為將租金訂為家庭收入「中位數」的百分之十五過於偏高。

調查顯示，超過七成住戶認為，公屋租金應以建築、維修及管理成本計算，接近九成被訪者認為港府應承擔對公屋的責任，而房委會應多建居屋，讓公屋富戶可申請入住。

受訪者坪輋兩份報告書的建議為撥民政策，並建議房委會可用出售公屋及多建居屋方法解決問題。

青衣關注組在區內搜集的居民意見認為，制訂這兩項政策的小組委員會的職權範圍過份狹窄，只就一些技術性問題，如富戶計算法及定租政策等作出檢討，但對一些較重要的原則，如公屋的社會目標、港府與房委會間的財政安排、港府與居民在興建公屋方面的角色等，則較少提及。居民認為房屋政策所牽涉的範圍甚廣，如期報告書及檢討公屋住戶資料報告書的建議為撥民政策，並建議房委會可用出售公屋及多建居屋方法解決問題。

青衣關注組在區內搜集的居民意見認為，制訂這兩項政策的小組委員會的職權範圍過份狹窄，只就一些技術性問題，如富戶計算法及定租政策等作出檢討，但對一些較重要的原則，如公屋的社會目標、港府與房委會間的財政安排、港府與居民在興建公屋方面的角色等，則較少提及。居民認為房屋政策所牽涉的範圍甚廣，如

富戶政策及中位數
三個團體分表反對

會認為，房委會既有巨額盈餘，大幅度加租，是完全不合理的。

該會又指出，根據資料顯示，房委會計劃在六年後，即九二至九三年度時，便無須向發展基金貸款，即是說整個公屋計劃屆時便全部要由住戶和商戶的租金來負擔，這顯然是公屋政策的大倒退。

該會要求房委會應公開全盤帳目，整個公屋計劃向市民負責，受市民監督，及立即撤消住滿十年交雙倍租金和徵收中位數百分之十五租金的建議。

勞工居民協會指出，房委會的年報顯示，整體帳目每年均出現大量盈餘，截至八四年度為止，便共有十一億五千萬元的盈餘。同時，出售居屋得到的利潤，更有近十億元進賬撥入庫房。該會認為，房委會既有巨額盈餘，如建議向全港公屋住戶撥入庫房。該會認為，房委會既有巨額盈餘，大幅度加租，是完全不合理的。

至於租金政策，居民認為租金佔人息中位數百分之十五是過高，房委會應考慮如何保障低收入住戶。

牛頭角下邨衞生環境
當局表示已加强注意

牛頭角下邨二區樓宇房屋事務處顧櫛謝

一九八六年十一月四日

大公報編輯先生：

貴報於十一月七日刊登一讀者來信，道出有等生果皮及雜物等一事，本處現謹覆如下：

查該等小販並非在上述地點擺賣，而本處亦經常派員巡視此處，如發現小販在邨內公衆地方整理貨物或棄置廢物，本處職員會即時發出警告及採取必要適當行動。

再者，本處亦已勒令清潔承辦商加强注意該處衛生環境及清理有關之廢物。

牛頭角下邨衞生環境
當局表示已加强注意

覆

大公報編輯先生：

貴報於十一月七日刊登一讀者來信，道出有等生果皮及雜物等一事，本處現謹覆如下：

查該等小販並非在上述地點擺賣，而本處亦經常派員巡視此處，如發現小販在邨內公衆地方整理貨物或棄置廢物，本處職員會即時發出警告及採取必要適當行動。

再者，本處亦已勒令清潔承辦商加强注意該處衛生環境及清理有關之廢物。

豐盛人生演藝創作
本月廿三進行決賽

入場券可到廉署分處索取

廉政公署社區關係處及國際獅子會三〇三區合辦的「豐盛人生舞台」演藝創作比賽，將於十一月二十三日進行決賽，免費入場券由即日起在廉政公署各分處派及工商競技大賽。

有關各項節目詳情，可向南區政務處香港仔中心、華富及局亦主辦四項戶外裝潢，及南區康樂體育處二七一查詢。

富戶政策及中位數
三個團體分表反對

會認為，房委會既有巨額盈餘，大幅度加租，是完全不合理的。

該會又指出，根據資料顯示，房委會計劃在六年後，即九二至九三年度時，便無須向發展基金貸款，即是說整個公屋計劃屆時便全部要由住戶和商戶的租金來負擔，這顯然是公屋政策的大倒退。

該會要求房委會應公開全盤帳目，整個公屋計劃向市民負責，受市民監督，及立即撤消住滿十年交雙倍租金和徵收中位數百分之十五租金的建議。

黃勝才尋大哥黃蘇蝦

尋人啓事

黃蘇蝦是廣西人，現年約五十八歲。他生活所迫，托給梧州市義昌鷄欄老闆伍林（廣東雄縣人）撫養，數月後即跟隨養父母至香港，至今音訊全無。

其生父母健在，盼有生之年能與親生骨肉見上一面或通訊。

請來信廣西平南縣鄧電局黃勝才。

黃勝才（九九八〇）

李秀珍尋丈夫胡金山

胡金山現年七十七歲，湖北鄂縣人。原在重慶市汽車公司當主任，解放前在國民黨政府機關工作，一九四九年由重慶離家，至今音訊杳無，生死未卜。

盼來信雲南昆明市書林街橡膠公司石波轉。

李秀珍（九九八一）

嚴楊妹尋大哥嚴小潘

嚴小潘大哥，你出門已三十多年，以前從香港由徐先生寄來的信和照片都收到了，母親很高興。她老人家已八十多歲，身體還好，就是想念你，盼有生之年母子見面。父親已於一九八一年六月十二日病故。

來信寄貴州省貴豐縣省相梨樹脚。

嚴楊妹（九九八二）

城市理工增學系
發展高科技課程

院長莊賢智昨在畢業禮上稱

城市理工學院昨舉行首屆畢業禮，由港督尤德主禮（本報攝）

踢毽表演

中國足毽隊應邀來港演出

旺角區康體雙周活動，將於本月二十日（明日）晚上，在麥花臣球場舉行別開生面的踢毽表演，除了香港業餘足毽總會隊員表演之外，並邀請了中國足毽隊十四名運動員同場演出。

這次踢毽表演，是免費招待旺角區居民參觀的，入場券可到旺角政務處及大角咀分處領取。

踢毽可算是中國歷史悠久的體育運動，從文字記載，中國宋朝時代，踢毽已成為兒童喜好的玩意。現時中國足毽隊隊員的踢毽技巧，已是出神入化，踢來充滿美感和娛樂性。

麥花臣球場舉行
明在麥花臣球場舉行

本版歡迎請者來信、來電、請留下姓名、聯絡地址及電話。

專線電話：5-751303

逢星期一至六中午十二時至晚上八時

家居護理常識多
注意事項要清楚
怎樣做個好媽咪
參加訓練自然知

▲旺角街坊會除護社會服務中心將於本月二十日起，逢星期四晚七時半至九時半，舉辦家居護理常識講座，講座深入淺出，使學員能更有效照顧家人健康及認識應付各種家居常見意外的處理方法，全期十二堂，報名或查詢可到大角咀福全街四十五號三樓或電：三一九五三一〇七。

▲堅道明愛社區中心樂社及知樂社舉辦兒童手工藝製作小組，教導兒童製作手工藝後，將製成品轉送有需要兒童。學習日期為：A組十一月二十二日及十二月六日（逢星期六）及B組十一月二十九日及十二月十三日（逢星期六）早上十時。歡迎八至十二歲兒童參加，費用十五元。報名及查詢可往堅道明愛小組及社區工作服務或電：五一二四二〇七一。

▲聖公會聖十字堂社會服務中心為提高青年朋友學習髮型及燙印的興趣，特於本月二十八日開辦髮型班，逢星期五晚八時至九時上課，課程包括頭髮護理、電髮方法及實習、吹頭方法及短頭髮剪法及實習。

歡迎年齡在二十五歲或以下的青少年參加。詳情可電三一二六八五八八或往貴大仙沙田均道六號該中心查詢。

▲香港基督教女青年會黃大仙社會服務處將舉行一項「好媽咪訓練課程」，主題為「相敬如賓」，由十一月二十一日至十二月十九日（逢星期五），下午二時至三時半，該中心（黃大仙中心平台二樓）舉行。

費用全期一千元，會員或會員家長十五元，有興趣人士，可到中心報名，電話查詢：三一二六〇一九二。

▲鄉舍輔導會白普理中心，將於十一月二十一日至十二月五日舉辦有關投訴權利的義工訓練課程，目的使參加者對投訴權的概念及技巧有更深入的認識。

課程共分三次講座及目營，內容包括投訴權利的概念與技巧、公民權利與義務，以及家訪技巧等，費用十五元。報名及查詢可到親仁街該中心或電三一二八四九四九。

通告板

例比色顏及數針衣毛算計
圖繪織編助輔腦電
功成造製局力產生
本成低減質品證保力產生高提可

【本報訊】香港生產力促進局最近成功地製造一部協助毛衫業計算毛衣針數、顏色比例的電腦輔助編織繪圖系統（Knit CAD），它能協助毛衫廠商提高生產力、保證製成品質素、節省工時及減低生產成本。

該局技術幹事戴禮華昨日在記者招待會介紹這套電腦時表示，該系統對本港毛衫廠商帶來很多好處：由於設計者無需計算編織針數，將可大大減少設計時間，海外買家在來港數天之內，即可根據構思和要求，完成樣本設計及試製工序；毛衫廠商不必增加設計員數目，款式不同的設計亦可增加多倍；該系統可協助廠家更準確計算物料供應，從而降低生產成本；它將使毛衫廠商在短時間內便可增養更多設計人才，不用過分依賴設計員需普於計算毛衫針數的要求。

戴禮華說：該局是在去年初展開工作，在過去六個月內，該系統經過資地廠房測試，性能表現令人滿意才正式推出，整套系統耗資約五十至一百萬元，如廠商欲購買該套系統，連電腦硬件和軟件及訓練課程費用等，約花費十三至十四萬元。負責操作的人員只需接受一星期的工序，以及設計訓練程序即可。

他估計，本港仍有許多廠商較為保守，不大喜歡運用電腦繪圖，他相信在短期內不能全面推廣。但他認為利用電腦繪圖是不可避免的趨勢，本港廠商有必要適應這轉變。

此外，戴禮華並希望這系統能推廣至全世界，若中國大陸廠家洽購，該局亦會提供協助。

一個為毛衫廠家、毛衫師傅、編織人員、生產人員、市場拓銷／營業人員而設的電腦輔助編織繪圖系統研討會及系統示範，將於十一月二十五日在新世界酒店舉行，有興趣參加人士可預先向生產促進局報名，電話：三一七三三五六五六，內線二六一。

電腦輔助編織繪圖系統及其部分設計圖形

深基恩建議設委會
統籌全港牙科服務
無牌牙醫須考取執業牌照

【本報訊】香港牙醫學會會長梁基恩昨日指出，執業的牙醫應具有全面性的專業水準，而無牌牙醫必須依循適當途徑獲得執業資格，包括向香港牙科醫理委員會提出曾受牙科專業訓練的證明，申請考執業試。

他又表示，現時的有牌牙醫數量已足夠應付需求，並建議成立牙科發展顧問委員會，獨立統籌全港的牙科服務及牙醫訓練問題。

梁基恩昨日出席九龍東區扶輪社例會，以《為題演講》。他說，以先進國家及地區來說，人口與執業牙醫的比例應為二千比一（即每二千名市民中應有一名執業牙醫），但香港環境特殊，人口有五百五十萬，執業牙醫為一千零七十九人，即人口與牙醫比例為五千比一，他認為，按目前情況，他解釋說，因為市民對口腔衛生的知識不足夠，有牙病時不懂得看牙醫及不作定期檢查等，才造成執業牙醫充足的現象。

他說，為了符合現代化社會的要求，使香港達到國際的水平，牙醫註冊的準則是必須的，通過考試及領牌成為執業牙醫，是合理的安排。

他建議，港府應該成立牙科發展顧問委員會，統籌及監察香港牙科服務的發展和需求量。

此外，他說，牙科專業人員應在立法局內有一席位，並希望港府在明年政制檢討時加以考慮。

公益金明年組大軍
向三千間工廠募捐

林貝聿嘉昨呼籲工業界支持

【本報訊】公益金籌款活動新孫一項「工業為公益」募捐計劃，呼籲工業界人士繼續支持公益金，並希望工人用聚沙成塔的方法捐助善款。

「工業為公益」籌款委員會主席林貝聿嘉昨日在港灣國際聯青社午餐例會上表示，為響應這項活動，公益金屬下會員機構將安排職員組成一隊義務的「公益金募捐隊」，由明年三月十六日展開為期兩星期的募捐活動。義務隊員在這段期間，將騰出一至兩個工作日分組到全港工廠，向工人募捐。

林貝聿嘉透露，該會將通過中華廠商會及香港工業總會的合作取得會員名單，從中選擇三千間工廠，所有工廠均超過五十名工人，然後發出海報及勸捐信，通知他們將有募捐隊員到訪，呼籲廠商支持。屆時，募捐隊員便會攜同工作證、帶同募捐封套及宣傳資料等到訪。

立法局議員譚耀宗和彭齡海亦是該活動的募捐委員，並答應直接向工會會員募捐。

林貝聿嘉表示，凡個人或工廠捐款超過一萬元，將可獲港督尤德的夫人親自發名的獎狀。此外，電視紅星汪明荃亦會在三月十六日到訪一些工廠。

去年雖然未有這計劃，但亦有六十間工廠捐款達六十萬元，參加百萬行的更不計其數。

聖雅各綜合福利新厦
下月十三日正式啓用
每天爲三千五百人提供多元化服務

【本報訊】全港區福利大廈，將於下月十三日由港督尤德揭幕，並正式啓用。

新厦位於灣仔石水渠街，可為幼兒、青少年、成人、老人以至家庭、社區及弱智人士提供多元化服務，每日可容納三千五百人次。

聖雅各福羣會總幹事溫李自萱昨日在記者招待會上表示，新厦以灣仔區十九萬七千多人口提供服務為主。新厦樓高十二層，面積十萬多平方米，建築費達四千八百萬元。

新中心除附設一籃球場外，亦有一可容納五百多人之禮堂，以提供灣仔區居民社區活動場所之用，同時該會將擴大原有部門及服務，即成人服務部、家庭及兒童服務部、國體及社區工作部、牙科診所及弱智人士服務，如幼兒園服務、老人日間護理服務、弱智人士生活技能訓練課程及庇護工場等，都會增加收納會員及學員人數。

堅尼地道原有的中心在重修後，將開作提供學童托管服務、弱智人士展能中心及弱智人士體育館。

潮僑塑膠廠商會
今組團赴日考察

【本報訊】潮僑塑膠廠商會組成的日本考察團，今晨啓程飛赴東京七天，分別參觀東京第十一屆國際塑膠展覽會，和日本松下電器、鈴木汽車製造廠，希望借鏡學習塑膠機械、原料的新技術和新產品，幫助促進該業優質產品，配合科學管理，以加强香港塑膠業出口在國際市場上競爭的力量。

該團成員一行三十八人，昨日在金鐘道統一酒樓由名譽會長翁銘堅授旗出發。

考察團團長張安德及副團長莊志良與胡少石並將應邀參加東京國際塑膠展覽會下周一（廿四日）舉行的「國際日」會議，交流今後加强聯繫發展的途徑。

拓展大潭營地作旅舍用
童軍總會建新厦
籌委會發動植樹募捐運動

【本報訊】香港童軍總會港島地域拓展大潭營地，計劃在營地臨海一角興建一座類似青年旅舍的大厦，供童軍成員、童軍政務委員及外界人士度假之用。

籌務委員會並發動一項目標十萬元的植樹運動，公開徵求各童軍成員認捐在營地栽植不同類型樹木。植樹禮已於上周舉行，童軍總監周湛樂及各地區均有代表參加，並贊助捐款。

青年旅舍的建築工程將分兩期進行，估計耗資約四百萬港元。

2 5 12 19 27 38（28）
頭獎懸空累積金百六萬

【本報訊】六合彩昨日攪珠，六個攪出號碼分別是2、5、12、19、27、38，特別號碼28。

頭獎無人中，多寶獎金累積至一百六十六萬四千一百六十九元，二獎有六注中，每二元一注派十九萬八千一百一十六元，三獎有二百四十九注中，每二元一注派七千六百三十九元。

老套金飾追上潮流

明年參加瑞士國際展覽

本報記者　何慧卿

其實地領導潮流，因此設計多富圖案感，據設計者表示，靈感主要來自高科技、建築物及編織圖案。

由於今冬女性時裝流行黑色、墨綠等深沉色調，大件誇張、闊邊、大金扣的金飾更見突出，主辦當局特別安排昨日的頒獎禮與時裝表演一併舉行，強化足金效果。

擔任首席評判的第三大學籌備委員會秘書長麥法誠在儀式上稱讚設計者的大膽創意，因為要用足金設計出流行的大件首飾並不容易。獲得「前衛型」金飾設計大獎的周大福珠寶金行設計師曾慶榮則表示，採用硬度不足的足金設計，必須準確運用力學的平面支持力。

其他獲得大獎的還有周生生珠寶金行的謝家輝（「高雅型」金飾）、百福珠寶的王玉泉（「自然型」金飾）、福輝首飾的周振遠（「男士型金飾」）及崇餘設計師珍詩美、柏斯（「你的創新」金飾）。

得獎金飾將於八七年在瑞士的巴塞爾珠寶鐘表展覽中心內代表香港參加展出，與世界各地的創新設計比試角和光面部分。

而「自然型」設計則强調金飾的線條感，方角、長度伸縮自如，可扭轉的鍊身部是較具特色的設計，亦有誇張的三角型、新月型和橢圓型系列。

至於角逐「前衛型」的作品，則要名副其實地「前衛型」的作品，則要名副其實地「前衛型」。

旅遊廣告
61　3-665335
3　0-4984448
1　澳門：333877
兩天高級豪華團
289
天天出發
名勝。
0
中心1213室
南豐中心1501 B
有限公司
：5 8591571
671162
No. 350475
380　花園　360
240　愛蓮　230
250　長江　190
溫泉　寶館　210
110　倩聯　90
200
）　松山　180
）　岡州　150
）華僑大厦　160
280　鄧悅　310
318　南京　328
198　天津　438
348　厦門　218
258　南昌　208
323　長沙　168

城市理工增學系 發展高科技課程

院長莊賢智昨在畢業禮上稱

並計劃在八八年開辦多個法律文憑課程

【本報訊】香港城市理工學院在八八至九一的三年發展計劃將側重高科技發展，其中包括在新成立的學系開辦有關製造科技工業的學位及高級文憑課程，以及另一新學系開辦不同程度的應用科學課程。城市理工亦會在八八年起開辦不同程度的法律課程。

香港城市理工學院院長莊賢智昨日出席該院第一屆畢業禮時表示，該院將在八七年成立一個新學系，開辦側重先進製造科技的工業自動化學位課程，還開辦專門研究製造系統的高級文憑課程。而該新學系招聘師資的工作現正展開。

他說，明年將開辦另一新學系，將側重開發不同程度的應用科學課程。計劃中的學科包括物理測量和儀表學，擬於八八至八九年開辦。該學系的早期成員包括現任數學及科學學系的教師。

至於法律課程，莊賢智說城市理工將於一九八八年開辦法律學學士學位課程。他表示，「本院法律課程的重心與香港大學的法律課程重心不同，適合各類法律人員的需求，彼此協力培養法律專材。」

同時，該學院亦計劃開辦法律行政高級文憑、商業協救研究文憑、法律翻譯及傳譯研究文憑課程。

超過三百五十名具備博士學位及超過二百名具備碩士學位資格的教員，任教與工業有關的學科。設立科技中心可讓他們因應香港工業的需要從事應用研究。

香港城市理工學院昨日在大會堂舉行首屆畢業禮，由該院榮譽校監尤德主禮，獲頒發高級文憑、文憑和高級證書的學生超逾一百人。

昨日畢業禮上，港督尤德並向鍾士元頒授創校榮譽院士以表揚鍾士元領導城市理工快速發展，但鍾士元因病未克出席。

莊賢智表示，他現時港府對專上院校的資助以每名全日制學生為單位，若果擴展就讀年期又維持學生數量不變，則港府撥款可能需要增加三成。

但他又指出，將來兩大統一學制後，中學已無需設立中七課程。港府可將這部分資助撥入發展四年制大學。

莊賢智又表示，問題為時尚早，因為港大只是在上周作出初步決定，很多細節問題尚需考慮。

莊賢智又表示個人支持教育統籌委員會第二號報告書中的建議。

他在畢業禮上致詞稱，擴大就讀預科教育機會的建議將普遍受到教育界人士及社會人士歡迎。他認為委員會極力建議兩年制之「中六」課程，保留高級程度考試，大致上都配合現行專上教育制度需要。

不過他指出，增設中級程度考試，會迫使學生在過渡數年內應付三次重要的公開試，增加其考試壓力。

城市理工學院昨舉行首屆畢業禮，由港督尤德主禮（本報攝）

莊賢智昨談港大改制 將會對他校構成壓力

城市理工下月初開會討論有關問題

【本報訊】香港城市理工學院院長莊賢智昨日出席該院首屆畢業禮後表示，香港大學上周宣佈由三年制改為四年制，會對其他專上院校構成很大壓力。該院將在十二月初舉行會議就港大改制問題和教育統籌委員會第二號報告書的各項建議進行討論。

莊賢智表示，他並不認為港大改革是錯誤決定，此外，四年制對某些學科而言較為適合。不過他認為港大三改四的其中一項形勢是將來可能只有較少學生在高等教育中受益。他說，

中國報紙印刷團抵港

昨來本報參觀及交流印刷技術

【本報訊】中國報紙印刷技術考察團一行十多人，昨日上午訪問本報，觀看報紙出版過程，互相交流印刷技術經驗。

考察團由郭潤為團長，副團長是張光，劉冠其。他們是應維昌印刷器材洋行有限公司之邀，往西德、瑞典等歐洲國家訪問，了解當地的印刷技術，日前抵港，將於今天下午乘直飛專返穗。

民族器樂團抵港

由團長劉德海率領

本月廿四起在演藝中心演奏

【本報訊】集中國音樂學院、中央民族歌舞團及中國電影樂團一流演奏家的「中國民族器樂演奏團」，於昨天抵港。定於本月廿四日至廿九日，在藝術中心舞臺演出七場。

演出的節目計有廿四日的「打擊樂音樂會」，廿五日的「宋保才管樂獨奏會」，廿六日的「李祥霆古琴獨奏會」，廿七日的「笙、管、笛、簫，獨演奏會」，廿八日的「劉德海二胡獨奏會」及廿九日的「民族器樂演奏會」。

黑龍江省藝術團昨晚抵港（本報攝）

黑龍江藝團昨抵港 一行人今飛美演出

【本報訊】黑龍江省藝術團一行十八人昨晚由滬抵港，該團由黑龍江省宣傳部副部長才起率領，應去年與黑龍江省建立姊妹省的美國威斯康辛州政府邀請赴美演出，該團今天上午十一時便飛往美國，預計在美國逗留十天。

香港演藝路訊開發有限公司總經理莊樹貴到機場迎接。

馬文輝昨在城獅會演講 談如何紀念孫中山先生

【本報訊】聯合國香港協會主席馬文輝昨日表示，由於孫中山先生與香港有密切關係，香港應擴大對孫中山先生的紀念活動，以表示對孫中山先生的尊敬。

他昨日出席香港城市獅子會的午餐例會時，以「如何紀念孫中山先生一百二十周年誕辰」為題發表演講。他建議，本港的第三間大學可命名為中山大學，並在本港找一處地點設置孫中山先生的銅像及興建博物院，以示紀念。

公開教育應予擴展 提供不同程度課程

明愛屬校負責人昨對教育報告提出建議

【本報訊】明愛延續及成人教育服務屬下二十間日、夜校校長，校董及校監，昨日就教育統籌委員會第二號報告書的建議舉行記者招待會。

發言人在會上指出，目前本港的公開教育，未能滿足大部分有需要的人士，此外，公開教育的開展應廣及其他有條件開辦公開教育課程的機構，而不僅是限於大學及理工教育資助委員會屬下的五間大專院校。

發言人認為，「公開教育」顧名思義應提供不同程度的課程給每位市民，讓他們在任何時間，都可選修任何科目，例如基礎課程、預科課程及高等教育課程等，但目前教育統籌委員會第二號報告書有關專上程度的「公開教育」的建議，未免偏頗。

至於中六教育方面，發言人指出教育政策應確認志願機構推行了多年的全日制「中六」課程，並加以資助。

此外，發言人又指出報告書中完全忽視了成人教育的師資培訓，因此當局有必要迅速發展定期及全面的培訓計劃。

明愛延續及成人教育服務中心已將上述意見遞交教育及人力統籌司討論。

柏克萊青年經理會 獎學金贈八名學生

該會月底舉辦舞會籌集獎學基金

【本報訊】一九八六柏克萊國際銀行暨青年經理會獎學金頒贈儀式，昨日在香港管理專業協會總辦事處舉行，今年獲得這項獎學金的學生共有八人。

柏克萊國際銀行總經理助理伊勵奧在致詞表示，該銀行近年來均有參與發展本地專業管理訓練計劃，目的是培訓更多管理階層的年輕人服務社會。

致詞後，伊勵奧分別將獎狀頒給得獎人，他們分別是浸會學院陳志強、香港管理專業協會及理工學院合辦的管理進修文憑課程學員張智華、香港大學張美湘、樹仁書院馮皓、理工學院劉國昌、中文大學李浩江、香港管理專業協會與理工學院合辦的企業管理文憑課程學員雷寶玲及嶺南書院王慧。各人可獲獎學金二千元。

青年經理會是香港管理專業協會屬下的一個專業研究社。該會本月二十九日晚上七時將在香格里拉酒店舉行籌款舞會，為明年的獎學金計劃籌集基金，同時慶祝該會成立十二週年。舞會門票已在該會秘書處發售。

柏克萊國際銀行暨青年經理會頒獎學金予管理專業科優秀學生，前排最左排後，人獲得獎學金。（本報攝）

門大之易貿國中往通·州廣

中國大酒店商務中心，設備服務齊全。

中國大酒店的商務中心，提供全面服務，協助閣下商務往來，業務拓展。
商務中心的專業人員訓練有素，提供全面秘書服務、中英文打字、文件翻譯、複印、國際電話、電訊及圖文傳真，設備齊全。商務中心更設有獨立會議室，供閣下商討業務，助您大展鴻圖。
此外，酒店內每間客房均裝置國際直通電話，讓閣下能隨時與世界各地保持緊密的聯繫。
中國大酒店，中外賢商運籌帷幄之理想居停。

★★★★★

五星榮耀，實至名歸

中國大酒店
CHINA HOTEL
新世界國際酒店管理
Managed by New World Hotels International
中國廣州市流花路 電話：666888
電傳：44888 CHLGZ CN 電報：6888
香港訂房熱線：新世界大酒店 3-694111

錦繡河山
中國旅遊專家經辦多年信譽超著
（有自營車隊）
報名處
中環萬宜大厦215室 電話5-237564
香港中環永安街80-91號 九龍廣角金打士街55號
灣仔利商業大厦10/F B座 梯務角文中心1415室
上環地鐵站永樂街出口處 電話：3-320624
電話：5-415888，5-456628 旅行代理商牌照No.350475
旅行代理商牌照No.350136

哈	北京火車十一天團	$2188
疆	北京火車航空十天團	$2588
滇	北京雙程航空團	$2888

出發日期：20/12 21/12 22/12 25/12 26/12

東北三省	哈爾濱、長春、吉林、瀋陽十二天火車團	$2488
	九天雙程航空團	$2988

出發日期：20/12 21/12 25/12
代訂廣州至各地來回廉價火車票及機票

新景旅行社
旅行代理商牌照號碼：350138
總社：九龍土瓜灣道76A地下（落山道口）
電話：3-347351-3 3-330103-4
分社：九龍長沙灣道北河街143 B1地下（深水埗地鐵站，新華銀行對面）
電話：3-7298202-3 3-7291900
本社屬中國旅遊總會會員，承辦國內各地旅行團，並代理：（一）珠江船務有限公司香港至廣州、江門、中山、三埠、錦慶、汕頭、湛江、海口等船票。（二）油麻地小輪有限公司香港至洲頭咀、黃埔、澳門、蛇口船票。（三）桂江船務公司香港至梧州雙快速船票。（四）粵港汽車公司香港至廣東省內各地直通巴士票。（五）閩港汽車公司香港至福建省內各地直通車票。（六）汕泰船務公司香港至汕頭龍湖船票。（七）中旅貿易公司及粵興船舶用品公司各類電器，香港買單，國內（13個地區）提貨。
代售：港穗往返直通車票。全國各地火車票，廣州至國內各地飛機票，香港至各地機票
代訂：廣州中國大酒店，花園酒店，白天鵝，東方，流化，廣州，愛華，白雲等賓館，新亞酒店，澳門總統酒店等。以上賓館為我社直出房單快捷妥當。
聯運：華僑、外籍華人探親旅遊簽證等業務

萬里行旅遊
萬里行旅遊有限公司
旅遊牌照NO 350128
代理北京青年旅行社
——業務範圍——
★北京五天航空團逢星期五出發 $1,688起
港穗雙程飛機，住宿設備完善京華飯店
遊覽北京名勝古蹟免費品嘗填鴨餐及宮廷宴
★北京各大酒店訂房（旅行團可住酒店）

香山$600	前門$480	華都$420	
大都$380	京華$300	陶然亭$420	

★北京飛全國各地機票

廣州$520	上海$400	杭州$400	南京$350
桂林$550	西安$400	厦門$580	成都$470
昆明$590	武漢$370	及全國各地機票	

★北京至全國各地火車臥鋪票
地址：中環永吉街6-12號
誠利商業大厦8字樓B
電話：⑧454841 ⑤420424 ⑥420432
灣仔軒尼詩342號地下 電話：5-724033

捷威 捷威旅遊人人讚 令你重更識嘆
註冊號碼：350002
5-8336661 3-665335
5-254596 0-4984448
3 320011 澳門：333877
中山、珠海 兩天高級豪華團 $289 天天出發
免費贈送 日本木下馬戲團 美國猛獸雜技團 表演 珍珠樂園機動遊戲券
★住宿珠海賓館雙人彩視套房。
★快達輪（HI-SPEED）來回港澳。
★遍遊珠海、香洲、九洲城、國父故居、翠亨村、中山溫泉等名勝。
★回程可停留澳門，代訂酒店，不另收費。
代售木下馬戲團及猛獸團入場門票$40
香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心19字（崇光百貨公司樓上） 九龍旺角銀行中心1213室
香港中環陸海通大厦7字樓 九龍尖沙咀星光行517室 荃灣地鐵總站南豐中心1501 B

四季風旅行社 包四機海
5-451094 3-7236389
代理：（牌照號碼：350247）
北京國際四季風 服務有限公司
BTIE IATA
中国北京国际俱乐部一楼2号室
☎：595997 595927
專為國內外旅遊，考察，留學及探親人仕服務，機票特廉及美加歐澳之旅行團
＊並代訂北京酒店及來回機票＊
中環國際大厦2204室
尖沙咀星光行1635室

康泰旅行社
牌照號碼：350070
北京 七天豪華團$2090 天天出發 廣州——北京（雙程飛機）乘搭飛機僅2小時30分鐘（港穗乘搭直通火車（並非廉價交通）
暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、十三陵、圓明園遺址、天安門廣場
住宿：北京住京豐飯店或同級 廣州 廣州住中國大飯店
桂林 柳州五天豪華團$1490 靈渠五天團$1290 天天出發 香港直航桂林僅1小時
暢遊：桂林、陽朔、冠岩勝境、九馬畫山、蘆笛山、七星岩、駱駝峯、龍隱洞、疊采山、柳州、都樂宮、通天宮
住宿：最新落成錦桂飯店或甲山飯店
泰馬星 泰馬星（清邁、檳城）12天$4880 馬星泰（檳城、馬六甲）十天$4320 泰星馬九天$4090 泰星六天$3400 布吉島、星加坡七天$3690 逢星期一、二、三、四、六、日出發 獨家住宿新加坡史丹福大酒店 世界最高（樓高73層）健力士紀錄
星馬 星加坡四天豪華團$2690 馬星（檳城）七天$3650 最高級豪華星馬七天$3890 逢星期一、三、六、日出發 乘新航最新式BIG TOP豪華客機 1獨家增設檳城蝴蝶公園 2檳城增加伊甸園夜總會 新加坡、吉隆坡、檳城三地均 獨家住宿最豪華之香格里拉大酒店

美新團
旅遊部：專業旅遊·誠實可靠·天天有團出發 專辦國內一天至十三天各旅行團，經驗豐富。
客運部：車隊龐大·安全舒適·每日有固定班車·4人、24人、38人、46人及71人各種車位，歡迎包車。
物業管理部：①可代港商或外商策劃等建國內賓館及經營飲食業。②乘坐直通巴士來回，專人帶你去深圳沙頭角辦樓買樓，可代買主將國內親友戶口申請移往深圳沙頭角居住。
旺角總公司：登打士街56號柏裕商業中心1209—1211室（即家樂商場樓上）電話：3-830003 3-830164 3-880248 3-880424
灣仔分公司：軒尼詩道409—415號新威中心502室（即貴賓酒樓斜對面）電話：5-739919 5-730641 5-735415 5-731684
荃灣分公司：青山道298號南豐中心716室（即荃灣地鐵總站）電話：0-4938271
旅遊牌照No.350293

CKT 珠江旅遊有限公司
干諾道西28號威靈大廈地下 電話：5-8591571
上海街304號地下 電話：3-671162
旅行代理商牌照號碼：No.350475

賓館（廣州）	白天鵝 350	中國	380	花園	360
環洋 240	白雲	流花	240	愛華	230
東方 340	華僑 220				
（中山）華僑大厦	160	國際	250	長江	190
海景 160	珠海波假村	200	溫泉賓館		210
（江門）	東湖 200	蓬江	110	僑聯	90
（重慶）華僑大厦	180	松濤	200		
（佛山）佛山賓館	210	（韶關）		松山	180
（惠州）香格里拉	180	（新會）		岡州	150
（開平）	僑園 140	（台城）華僑大厦			160
（澳門）	京都 230	皇都	280	凱悅	310
總統 275					

機票 廣州至（單價）

北京	438	上海	338	杭州	318
桂林	198	湛江	158	海口	198
成都	408	昆明	358	重慶	348
武漢	238	青島	508	貴陽	258
汕頭	158	大連	548	寧州	328
哈爾濱	608				

南京 328
天津 438
厦門 218
南昌 208
長沙 168

已變成臨時房屋區

（明日）晚上，在麥花臣室內球場舉行別開生面的踢毽表演，除了香港業餘足毽總會隊員表演之外，並邀請了中國足毽隊十四名運動員同場演出。

這次踢毽表演，是免費招待旺角區居民參觀的，入場券可到旺角政務處及大角咀分處領取。

踢毽可算是中國歷史悠久的體育運動，從文字記載，中國宋朝時代，踢毽已成為兒童喜好的玩意。現時中國足毽隊隊員的踢毽技巧，已是出神入化，踢來充滿美感和娛樂性。

六日（逢星期六）及B組十一月二十九日及十二月十三日（逢星期六）早上十時。歡迎八至十二歲兒童參加，費用十五元。報名及查詢可往堅道明愛小組及社區工作服務或電：五—二四二〇七一。

▲聖公會聖十字架社會服務中心為提高青年朋友學習髮型及絲印的興趣，特於本月二十八日開辦髮型班，逢星期五晚八時至九時上課，課程包括頭髮護理、電髮方法及實習、吹頭方法長短頭髮剪法及實習。

曹理中心，將於十一月二十一日至十二月五日舉辦有關投訴權利的義工訓練課程，目的使參加者對投訴權的概念及技巧有更深入的認識。

課程共分三次講座及日營，內容包括投訴權利的概念與技巧、公民權利與義務，以及家訪技巧等，費用十五元。報名及查詢可到親仁智障中心或電三——二八四九四九。

與新華銀行保樹標

老套金飾追上潮流

本報記者 何慧卿

數十間本港珠寶金飾店最近派出旗下設計師，參加了黃金資訊中心主辦的第一屆尼金首飾設計比賽，發揮大膽創意的構思，將金飾更切合時裝和體態。

參賽的三百九十四件設計中，角逐「高雅型」的作品設計，以簡潔而具幾何意趣的款式為主，既有利用圓筒及凹凸而來加強柔和效果，例如四狀管並排，以及多條項串配以搶眼的扣環，又有多切面的設計，突出尖銳的市場擴大至顧及香港人求變求新的口味。

其實地須導潮流，因此設計多富圖案感。據設計者表示，靈感主要來自高科技、建築物及編織圖案。

由於今冬女性時裝流行黑色、墨綠等深沉色調，大件飾張，闊邊，大金扣的金飾更見突出，主辦當局特別安排昨日的頒獎禮與其他獲得大獎的還有周生生珠寶金行的謝家輝（「高雅型」金飾）、百福珠寶的王玉泉（「自然型」金飾）、福輝首飾的周振遠（「男士型金飾」）及業餘設計師珍詩美，柏斯（「你的創新」金飾）。

得獎金飾將於八七年在瑞士的巴塞爾珠寶鐘表展覽中心內代表香港參加展出，與世界各地的創新設計比試。

稿特

大公報 五—七五七一八一至九 灣仔軒尼詩道三四二號

稱臥底探員在續黑社會案供

新界能九行在K巴士

開片販毒又搶花炮會

搗亂「新安義」睇餐廳被對方十五人尋仇

【本報訊】涉嫌協助黑社會活動的五男二女，昨續解高院審訊，仍由被派混入十四K組織的「臥底」探員馬志文供述出十四K殺字堆在九龍區橫行霸道的情況。證供未畢，押後今晨續訊。

馬志文作供稱，八一年十二月十七日，他與一班人於凌晨共乘四部車往尖沙咀金巴利道一餐廳進行搗亂，陳全和華仔帶頭行動。陳全在餐廳內喝令在場人士「唔准郁」。光仔跟着說：「我地係華喜的人，洪發山十四號，」隨即叫人據住電話，「不要俾人報寸」，跟着將一隻水杯掟落地上，其後其他人亦將水杯掟落地上，華仔提水吧部取了兩枝酒，陳全於是叫走，並行將餐廳內兩張枱推翻。

大家遂返回十四號人馬集合地點的旺角一間酒樓等候。不久，馬細駕車到來說：「餐廳方面由老新（即新義安黑社會）拖了「五兩馬」（即五十人），現在正四出找尋我地。」陳全問：「我地亦班齊人馬落尖沙咀去對付佢地好不好？」馬細答：「唔好，我地應該避一避，元朗的一班人先走，負責元朗區的亞榮（第五被告）及其弟飛仔賢（徐炳賢）帶同哨牙地及亞錦等離去。」

馬細隨即用傳呼機召其表弟阿B聯絡交談，再對各人表示，因剛才老新的職員阿仔亦在場，認為他們下不了台，所以這件事很難講掂數，現在他們目標是追蹤陳全、光仔及高佬湯三個人。

十二月二十六日凌晨三時半，證人與陳全、九仔、華仔、大鼻及第三被告等人在旺角康樂街一酒樓食宵夜，碰到另一班男女包括有蛇明、亞成（又名花仔成）及黃家達等，九仔在門口與花仔成傾談後說：「老新方面叫我地帶兩枝長頸拔開地酒再到那間餐廳就算數。」陳全答稱：「唔理了，我地帶兩名黃家達的人，我一個人先走，」隨即離去。

證人與第一、二、三、四被告及油脂洪在尖沙咀堪富利士道韓國菜館晚飯，第一、三被告問證人認識金仔（證人的綽號）嗎？證人答：「只認識了一年多。」又問「點樣會識得佢？」證人答：「以前大家同在荃灣工作，因而認識，知道他曾因拍檔代號芬尼）幾耐時以這樣年齡的人似乎認識，故此問從學堂出來，故此人可能是邊緣人（即臥底），而且做這項工作，都是沒有案底的。」

另一「臥底」身份被懷疑

證人急忙編造故事掩飾

唯首被告仍表示「唔好同佢講咁多野」

一月廿二日凌晨三時，證人與第一、三、五被告在尖沙咀一酒樓宵夜，第五被告馬細說：「今年我地在新界元朗將花炮會搞大，去年只有百多人是不夠，應擴展至二、三百人。」飛仔賢說：「去年我地用殺手堂名義參加，當時都幾『寸』，要幾隊反黑組人馬來跟蹤着我地。」

二月十日凌晨，證人與第一、三、四被告，坤仔、亞偉、油脂洪在天文台道一酒樓飲早茶，第一被告光仔突叫證人一齊前往金巴利道一間飲品公司。不久，一男子亞華到來，一起登上的士，途中光仔和亞華一次打鬥長過。」證人補充說：「這不過完全是他虛構出來的故事，以掩飾其拍檔的身份。」光仔說：「這個人（指金仔）很神秘，從來沒有對他們講過以前的事，同時以這樣年齡的人似乎認識，故此人可能是邊緣人（即臥底），而且做這項工作，都是沒有案底的。」

彌敦道四金行連環劫案

兩青年認罪分別被判獄

首被告入獄七年半次被告則四十五載

【本報訊】涉嫌協同其他人等，行劫油蔴地多間金舖一百二十多萬元金飾的多名男子，其中兩人先向庭承認五項行劫及一項非法藏仿製手槍，並願轉為警方證人，其中，首被告昨在高院獲輕判入獄七年半，但次被告則被法官認為不應同情，被重判入獄十五年。

被告（一）朱湛明，廿四歲，（二）李紹榮，廿三歲。被控五項行劫及一項非法藏有仿製手槍罪。

案情透露，八五年十二月三十日，兩被告夥同其他人等，劫去上海街一金舖卅萬元金飾，當匪徒乘車逃走，一警員曾鳴槍阻截，卒被其逃去。稍後被告將劫得金飾在新界熔去變賣。

輔幣未入錢箱已入褲袋

隧巴司機妙手盜車資

醒目學生發現報警方

總站內警方人贓並獲 被告認罪四三月

【本報訊】一名背年中學生，目擊一名隧巴司機施掩眼法偷取搭客放入錢箱的車資，至總站時知會站長報警，結果警方人贓並獲。被告昨在銅鑼灣裁判署認罪，法官判其入獄三個月。

被告九巴司機劉溢江，卅九歲。被控於本月十三日，偷取他所駕駛的一〇六號線隧巴錢箱，內有二百三十一元五角硬幣。

案情透露，被告是九巴第一〇六號線隧巴司機。案發晚九時半，一名背年學生在北角登車坐近車頭，無意中發現被告施掩眼法，將未完全墮入錢箱的硬幣偷去，放入其本人袋中，李紹榮，廿三歲。被李紹榮，卒被其逃去，並願轉為警方證人，其中，首被告昨在高院獲輕判入獄七年半，但次被告則被法官認為不應同情，被重判入獄十五年。

被告（一）朱湛明，廿四歲，（二）李紹榮，廿三歲。被控五項行劫及一項非法藏有仿製手槍罪。

涉嫌入口冒牌西褲

成衣公司被判罰款

有關貨品是美國和加產自泰國

【本報訊】今年八月十九日，海關人員在九龍地區一批貨物時，發現有三千零二十二條偽冒名牌西褲，經調查後票控一間公司，有關公司昨在西區裁判署認罪，被法官判罰四萬元。

被票控公司為ASIA PROFESSIONAL SERVICES (MARKETING) LIMITED。

據案情透露，被告公司為製衣代理，有關被獲的西褲牌子，經已在港註冊為專利，該西褲牌子是在美國製造的。海關人員在本年八月十九日在紅磡黃埔碼頭檢查三千零二十二條從泰國運港的西褲，揭發是冒牌貨。該批貨價值四十多萬元，被告公司可獲利四萬餘元。

社協建議港府盡量開放資料

以助市民了解更多港府政策

【本報訊】據一項「政府資料開放研究民意調查」，訪問了一千多人，大部分是年青人，六成被訪者是公屋居民。

社協發言人盧永好表示，在千多名被訪者中，有三分之一人士曾於過去一年接觸港府各部門，主要理由是索取資料，而這些被訪者對索取資料的結果是感覺參半。

她說，在調查的第二部分中，超過一半被訪者認為港府提供的資料，並不足以令市民了解港府的政策，只有百分之十九認為足夠及非常足夠，其餘的無意見。

社協建議㈠為使市民能更了解港府制訂的政策，資料應盡量開放，㈡開放的資料應清楚列明在一份公開的分類目錄內，以便市民參閱，及㈢增加發放資料的途徑。

警再捕八名小人蛇

年齡四至十四歲 均來自福建

【本報訊】警方昨日分別在元朗及土瓜灣截獲八名「小人蛇」及兩名非法入境者，其中八名「小人蛇」懷疑是由福建偷渡來港。

昨日凌晨被截獲的五名小人蛇，包括四女一男，年齡由四歲至十四歲，其中三名女童是十四歲，五人均來自福建，他們兩日前乘車到達深圳，前日傍晚六時許由一名蛇頭帶領下，乘一艘機動舢舨由蛇口偷渡來港，昨日凌晨進入本港水域時被一艘水警巡截停，而蛇頭則跳水逃去，五名小人蛇正交由反偷渡情報科處理。

又，昨日上午七時半，一名水警反偷渡情報課（新界組）警長，在近屯門地附近一個巴士總站拘捕三名女小人蛇。該三名女童年齡分別為十一、十二及十四歲，而三人均來自福建省。

另外，在九龍衝鋒隊警員，昨晨十一時左右在馬頭圍捕獲兩名非法入境者。

警方在譚公道捕獲一名三十六歲男子，其後在譚公道九十八號樓上一單位中再拘捕一名三十五歲男子。

該兩名男子均由海豐來港，現被扣留等候遣返內地。

大厦看更巡天台

發現牆角有一槍

警方初步相信是玩具槍

【本報訊】旺角西洋菜街一幢大厦的看更，在天台巡更時發現一枝手槍及一柄利刀，警方到場調查後，初步相信手槍為一枝玩具槍。

現場為西洋菜街三十八至四十號天台。昨日上午十一時許，該大厦看更在巡更至天台時，發現一柄利刀被棄於牆旁，旁邊還有一枝手槍，於是報警。

警員到場調查後，初步相信該枝手槍為玩具槍，屬點二二口徑類型，但有待專家檢驗後才能證實。

油蔴地後巷僭建物

再有十八間被清拆

該區四年拆掉八百多間僭建物

【本報訊】油蔴地區昨日展開行動，清拆在彌敦道、金馬倫道及加拿芬道範圍內多條後巷共十八間非法建築物。

是次行動由油蔴地號務處協調多個港府部門聯合執行，包括屋宇地政署、警務處、房屋署及市政事務署。

政務處發言人說，清拆的非法建築物，其中六間是商店，而餘者包括非法僭建的廂蓬及貨倉。

自一九八二年實施街道管理計劃以來，油蔴地區共進行了四十三次行動，清拆七十二條後巷內的非法建築物共八百三十四間。

天馬絕最後兩座

農曆年前可入伙

【本報訊】座落九龍中部的居者有其屋天馬苑，最後兩座住宅樓宇（即D和E座），預計將於本月底落成，買主可於農曆新年前入伙。

他說，業主一經辦妥手續，便會再獲通知領取有關單位的鑰匙。

CHINA EXPRESS

CHINA EXPRESS AIR CARGO LIMITED

華迅空運有限公司

隨着我國航空貨運迅速發展及需要，香港華迅空運有限公司得到中國民航及各航空公司的支持，將廣泛的提供貨物運輸業務，華迅空運有限公司是中國民航及各大航空公司客戶代理。

擁有完善的全球服務網，特別總公司華昌集團有限公司在北京設有常駐辦事處，由擁有豐富經驗的工作人員，將根據客商具體要求提供以下優質服務。

上門收貨及送貨上門——華迅空運有專門車隊可在香港任何地區上門收貨，並由我公司或各地代理分送到世界及國內絕大多數地區。

散貨集運——以散貨集裝的形式提供由香港至國內或外的最優惠價格及快捷之服務。

出口包裝——可在客戶廠房或我公司貨倉內提供完善的出口包裝服務。

貨盤服務——以貨盤形式方便鏟車裝卸搬運。

中轉服務——提供由其他省、市、自治區出口經各口岸到國外的運輸中轉服務。

貨車運輸——在香港地區及國內外段貨車接駁服務。

貨運包機——按客戶需要，安排包機貨運。

文件處理——協助辦理有關海關清單，銀行單據，包括進出口申報表出口証及信用証等表格。

快件服務——提供文件及小包裹的特別速遞。

貨倉儲存——提供安全、保險的貨倉儲存服務。

其他——其他有關航空貨運的一切服務。

華迅空運樂意以專業的工作人員，及廣泛的國際代理網，向客戶提供優質服務。有關各資料及詳情，請速致電本公司洽。

香港九龍尖沙咀東部加連威老道九十二號華威中心一二〇一室 電話：3-7217689,3-7244612 電掣：CHEXPRESS 電傳：40465 CXFTN HX 傳真：3-7393489

中國廣州市環東路365號 電話：340421/335786 電掣：0970

北京辦事處：中國北京市，北京飯店1707房 電話：5007766 轉1707 電傳：6531 電報：22426 BHCTL CN

中國民族器樂演奏團

十一月廿四日 打擊樂演奏會

十一月廿五日 宋保才管樂演奏會

十一月廿六日 李祥霆古琴演奏會

十一月廿七日 笙、管、笛、簫、塤演奏會

十一月廿八日 劉德海琵琶演奏會

聯藝主辦

演出地點 香港藝術中心壽臣劇場 晚上八時正

售票地點 十一月一日起香港藝術中心 十一月十四日起中環通利琴行

票價：$60・40・20

香港藝術中心協辦 TOM LEE 通利琴行贊助

日本皇牌—OMORI 萬用全自動橫行式包裝機

結構堅固 操作簡易 快速安全 維修容易 用途廣泛

適用：即食麵、餅乾、麵包、小食、麵果、冷凍品、雪糕、家庭用品、書本、文具、工業產品等。

美國WOODMAN垂直式皇牌 自動計量充塡製袋包裝機

設計精良 結構堅固 用途廣泛 享譽盛名

應用範圍

農產品：種子、果實、茶葉、肥料等。

食品類：麵粉、砂糖、咖啡、糖果、冰果、薯片等

化工類：液體、木屑、顏料、化學劑等

醫藥類：藥膏、藥丸及其他藥品。

中國及香港總代理：中國包裝器材（香港）有限公司

香港葵涌華星街16號保盈工業大廈22字樓C座 電話：0-287228（4線）

電傳：31055 CPACK HX 傳真：0-250351 電報：CPACKHK

國貨介紹專欄

新豐廣告公司 惠刊廣告請電 ☎五一七四六三一一四

純中藥配製 絕無副作用 精製利眠片

功能：滋陰補氣，養心安神。

適應：失眠難睡、神經衰弱、多夢健忘、心悸怔忡、頭髮脫落、腰痛腿軟。

經銷處：信生貿易公司 電話：3-682707

地址：九龍上海街12-14號興利大厦14樓B座

有痛即止，一搽包括！有效率達96.17%。

採用雲南之寶「痛必治」（速效止痛搽劑）

主治：消腫祛瘀、關節痛、舊患性跌打風濕痛、全身性關節痛、骨增生痛、肩周炎等痛。

——國貨公司，藥行有售——

經銷處：東寶貿易公司 電話：3-861951

分銷處：華生公司 電話：3-338918

請認明桂巒牌商標 華陀麝香跌打風濕油

滲透力強，顯效神速，藥力持久，對跌打損傷，風濕骨痛等均有良好功效。

降脂減肥丸

適應：降脂健美、活血強身、平衡新陳代謝、體重減輕結實。純中藥製，藥性平和。宜長期服用，保持健美身材。

辛夷花丸（鼻病鼻炎良藥）

主治功能：祛風清熱，消炎解毒，治療過敏性鼻炎，神經性頭痛，鼻塞不通，感冒流涕。

經銷處電話：5-710775 5-664802 國貨公司 藥行有售

星座 平喘丸

【蟲草】唔止可補身 養陰清肺更見效

鎮咳平喘，養陰清肺

對頑嗽，氣喘，慢性氣管炎頭固患者及肺氣腫有特效。

男女老幼及真體虛弱患者，均可服用，無任何副作用。

成份：用蟲草、蛤蚧及多種名貴中藥精製而成。

國貨公司 藥行有售

經銷處：瑞安公司 電話：5-660415-7

誰說燙傷、燒傷會起泡？

用神奇救膚膏

100度滾水、沸油燙傷、烈火燒傷，20分鐘止痛消腫，不起泡、不留疤痕！

救膚膏

豪治各種皮膚疾病：暗瘡、痔瘡、濕疹、香港脚。

各大國貨公司・中西藥行・藥房有售

酒樓、餐廳、大排檔一定要買幾樽在鋪頭，家庭及回鄉探親更不可缺少！

潔白清香、無毒、貯放五年不變質。

救急豪美容，無副作用，絕不刺激皮膚！

總代理：金昌投資有限公司 地址：新界荃灣409-415號新城中心203室 電話：5-722368 5-722923

金錢龜精

選用梧州正金錢龜 清熱解毒，利水滲濕，滋陰養顏

適應：濕疹，過敏性皮炎，痕痒，暗瘡，瘡節癬疥，慢性瘡瘍，久不愈合。

國貨公司 藥行有售

經銷處：德盛行 電話：5-783721-4

中國首創 上海疤痕止癢軟化膏

本品由上海中藥製藥廠與中國著名的上海第九人民醫院整容外科合作研製多年而成之外用膠布，有效率達77.1%，使用方便，無副作用。

功能：止癢、止痛、軟化增殖性疤痕。用於燒傷或手術後的增殖性疤痕。

國貨公司・藥行有售

認明上海註冊商標 白蝕良藥 上海白癜風丸

專治：白蝕、白斑、紅斑、汗斑。

本丸由管允上藥店和上海瑞金醫院協助合作經多年觀察研究創製成功，是國內唯一能治好白蝕的特效良藥

提防假冒：認明新裝瓶及藥瓶封口

經銷處：長江（中國）藥業公司 電話：0-6984303 0-6050141

地址：九龍火炭坳背灣街世紀工業大厦18樓F座 電掣：8715

新華輪二號 M.V."XIN HUA 2" 香港——曼谷定期班輪

十一月廿三日開行 船已抵港 泊B泡 直放：曼谷

經營處：三寶船務有限公司

德輔道中156至156A號通用商業大厦1004室 電話：5-411455・5-411112

在大公司轉向資本市場集資之際

路出求尋金資行銀
款貸型小重着更將

翟克誠預料將行銀加强小型工業貸款

【本報訊】許多大型公司現已轉向資金市場尋求所需資金，但銀行仍為小型商業機構唯一提供資金的來源，因此現時正是要特別注重貸款予小型工業機構的適當時候。財政司翟克誠昨晚在香港銀行公會致辭時作上述表示。

他提及一項最近由一間中型本地銀行進行的受歡迎的行動，即在數月前為小型工業發起工業貸款計劃，每項貸款的最高額達三十萬元。

他說，「這計劃得到顯著而應得的成功，在三個月內，並不多有二百項申請獲批准，款額超過二千五百萬元。我得悉數間銀行亦進行類似的行動，這或許會鼓勵其他銀行效法。」

至於港府與銀行提供創業資金這個可為香港製造業帶來對內工業投資的概念方面是否扮演一個角色，翟克誠說，「工業署準備去做的是扮演一個誠實的中間人角色，協助創業公司鑑定那些有興趣在港投資及可提供有用的科技的海外製造業機構。」

他說他知悉銀行公會已就此事成立工作小組，而銀行界、工業界及港府本身都有代表參與。

他指出，港府不會去干預製造業，因為市場力量，而非政府方面，在分配資源方面具更大的效率。

他表示，港府實試做的是確保香港有具效率的基本設施，並支持那些協助及促進工業基礎的成長及發展的機構，而不以特定的工業為對象。

他提及一項最近完成的塑膠加工業顧問報告所提建議——成立一個由各銀行參與的工業貸款基金，專為製造業機構提供優厚利率的貸款。

他說，「由於我們的開放及富競爭性的銀行制度及其所提供的資源，我個人並不認為有需要成立工業貸款基金或工業發展銀行。」

有關銀行在支持香港工業作進一步發展方面是否扮演一個特別的角色，翟克誠說銀行為製造業提供的貸款，平均佔香港銀行提供除資助有形貿易外的貸款的百分之十，且或會有發展的機會。

談及有關問題銀行的問題時，他表示港府對銀行界作出干預，並非經常涉及以公帑作承擔，也並非為股東及經理們提供救生網。港府致力達到的是維繫銀行制度的穩定性，保障存戶的利益。

他說，「我們預算讓它們「有條不紊」地清盤。我强調的是，有條不紊」一詞。但在這事件中，有關方面前找到了可行的商業解決方法，而毋須以外匯基金作任何長期的承擔。

港島三幅土地今拍賣

【本報訊】屋宇地政署將於今日下午二時三十分在大會堂公開拍賣港島三幅土地。

第一幅土地位於北角天后廟道及寶馬山道交界處，供私人住宅樓宇發展。

其餘兩幅均屬非工業用地，分別位於筲箕灣南安街二十號及上環新街市街三十四號。

長實和黃的下一步棋

林浩雨

語小滴經

和黃已中止與加拿大赫斯基石油公司洽談收購的消息，對昨日的股市並未即時產生較大的影響。不過，預料今日在投資者消化這一消息後，會重新估計長實和黃系的投資策略。

似乎和黃近期對海外投資的開展並不順利。前有收購英國皮爾遜公司部分股權後即再「咬不進去」，接着在擴購赫斯基石油公司方面，也阻滯重重。消息說，加拿大有關方面對出售能源公司並不樂意，故條件多多，到頭來和黃只有將洽談擱置。

兩宗海外收購均不順手，和黃、長實下一個步驟會怎樣呢？

一個揣測是，和黃會再趨壓力，希望增購皮爾遜公司的股權，但這會與皮爾遜公司董事局的願望相違。另一個揣測是，和黃再見海外投資對象，不過這並非「買一棵菜」那麼簡單，故重新部署，需要一大段時間。

會不會在海外收購行動觸礁之後，和黃回過頭來在本地進行新的收購呢？這一可能性是不容抹煞的。所以，和黃長實資金暫時仍保留在手上，有利於再找尋新的收購對象，包括在本港加强投資在內。

對這一訊息，股市是應該有利好反應的。恒指二二三〇的支持相當好，如實地成個强想，向上挑戰二二八〇的阻力，也不是無可能的事。

太平洋區要維持增長
關鍵是開放金融市場

沈弼稱財務自由化已成為趨勢

【本報訊】據路透社澳大利亞佩思市十八日電，匯豐銀行主席沈弼說，金融市場的開放，是太平洋區維持經濟增長的關鍵。

沈弼表示，太平洋區的經濟高增長率看來使人覺得此區不用開放金融市場。但是，向財務自由化邁進，已成為太平洋區各種經濟體系的一個共同趨勢。

他說，南朝鮮在七十年代對目標行業作出的限制以刺激其經濟發展的做法，現時看來實際限制了新興工業。甚至在亞洲採取最為中央經濟體系的中國，現在也强烈地開放經濟及使金融市場多元化。

他又稱，日本逐步開放金融市場取得的成就，對區內及世界金融市場產生主要影響。

揚上股產地質優
勇甚證股認地置

語絮紅邊

股市昨日再一次消化了回吐貨，並在尾市轉向上揚，表現不錯。

由於今日是買地之期，投資者值得注意的是，恒隆收九元四角，升一角半，新地收十七元三角，升二角，新世界收八元七角半，升五仙。

恰置系仍然硬朝，置地最低成六元，此價位支持力甚强，其後步步回升，升五仙。置地九元一年證股證被認為「溢價」不高，相當吸引，於是買家大排長龍，收三元九角二仙半，勁升二角半。看勢頭有扳上地，瑞安表現均好。富豪收一元八角，升四仙，大戶收集跡象，利安已回復强勢，收一元二角七仙半，升一角二仙半，此股出一元六角挾至二元關，已經到底，回升的走勢亦屬合理。

倉祥

港資近隨外資回流

程玉宇

昨日再有歐美資金透過倫敦國來香港。港元貨幣供應雖較前為充裕，但市場缺乏承接力，使遠期的港元市場利率明顯回順。

倫敦盤基金昨日在港市拋出港元期貨，並集中於六個月期貨，也有長達一年期。由於六個月港元期貨被拋出數額為數不少，故其貼現一度急縮至五八〇點。

港元銀行同業拆息方面同樣感覺到外資繼續流入香港。有多間慣常拆借資金昨日與有資金拆出。其中，若干英資小型接受存款公司已在上午拆放港元長錢。到了下午，美資摩根信託也有長錢供盤。它本欲拆出一年期長錢，但市場沒有求盤，遂改拆出六個月期。這使長期牛皮的六個月期拆息息口大幅下挫，昨日跌十六分三厘。三個月期也跌四分一厘。

其實，長錢昨日的供盤頗大手，但市場的求盤大多僅止於二、三十「球」。財務機構仍不願意盤「低」吸納頭寸。它們持續近期的策略不變，始終拆短錢暫時觀盤。

基於此，短錢拆息一直顯高不下，長錢則稍為鬆動。

外資顧善流入香港已接續了三個多月，至今尚方興未艾。此一資金流動向反映出香港的投資市場確具吸引力。來自銀行業消息，若干較早前流出的港資，近期也有跡象回流這裏。香港投資者的投資意向開始受外來刺激。

和黃洽購加石油公司
商討行動上周已中止

【本報訊】盛傳為和記黃埔收購的加拿大赫斯基石油有限公司昨日宣佈，該公司與一海外買家商討出售其公司股權一事已暫時中止。這可能令和黃的收購計劃出現阻滯。

該公司發言人說，赫斯基已在上周中止商討有關公司未來出售控股權事宜。該公司未有透露發展方向時再恢復談判。

發言人證實，該公司主席百勒雅（Bobblair）上周曾與和黃董事總經理馬世民見面。

據加拿大一份報章報道，馬世民曾與控有赫斯基百分之五十七股權的諾華公司（Nova An Alberta Corp.）董事局成員會面。

翟克誠表示，港府擁有三間銀行中發國，就算其說是危險，所用的公帑數目並不算大。」

「我肯定由於我們一直採取的行動及政策，財經界變得更穩固，就算其說是危險，所用的公帑數目並不算大。」

股市先軟後揚
恒指上升七點
交投仍疏成三億八

【本報訊】昨日股市先軟後揚，恒指克服了回吐壓力，以二二四九點九七收市，升七點〇八。交投仍然疏落，只成三億八千萬元，比前日少一百萬元。

加拿大赫斯基石油公司宣佈已中止與和黃的收購洽談的消息，並未對大市構成大影響。和黃股價仍然平穩，但若干優質地產股則因值憂今日股市先收後揚，恒指克服了回吐壓力，以二二四九點九七收市，升七點〇八。交投仍然疏落，只成三億八千萬元，比前日少一百萬元。

加拿大赫斯基石油公司宣佈已中止與和黃的收購洽談的消息，並未對大市構成大影響。和黃股價仍然平穩，但若干優質地產股則因值憂今日

日本南韓及台灣市場若不開放
美將採嚴厲保護主義
香港不會獲額外豁免

美國會代表團在港記者會表示

【本報訊】美國國會議員代表團昨日在本港舉行記者會時表示，倘若美國不能打開日本、南朝鮮和台灣等地市場，從而減低貿易赤字，就會實施保護主義。到時，採取自由貿易政策的香港，也難免受到打擊。

雖然曾健士法案在去年在美國會遭到否決，但是民主黨於自由貿易政策上有得勝利，在將來可能會出現更多新的貿易保護主義，甚至有些黑斯廷斯基斯爾，美國的最大貿易赤字和高失業率，令他們感到難以容忍。為了降低貿易赤字，就會實施保護主義。到時，採取自由貿易政策的香港，也難免受到打擊。

雖然曾健士法案在去年在美國會遭到否決，但是民主黨於自由貿易政策上有得勝利，在將來可能會出現更多新的貿易保護主義，甚至有些黑斯廷斯基斯爾，美國的最大貿易赤字和高失業率，令他們感到難以容忍。為了降低貿易赤字，就會實施保護主義。到時，採取自由貿易政策的香港，也難免受到

他說，經過與港府官員討論之後，雙方確實加深了了解。

他表示，香港的自由貿易政策是前所未有的。

他說，美國是需要香港的幫助以打開各地市場，這樣對於地產股升廿一點為最佳。

雙方都有利。

斯基斯基斯基指出，他個人並不支持曾健士法案。

不過，今年首九個月，美國的貿易赤字已經達到一千二百七十億美元，令他們難以容忍。而全年的赤字，將可能達到一千七百五十億至二千億美元。這個數字簡直驚人。此外，失業人數亦繼續上升。

他要全世界都知道他們的苦衷。美國政府和他們實在並不想有人口流失及限制出口。但這都是生存的途徑。

提出曾健士法案的曾健士在會上指出，他們此行的目的是以貿易為出發點。美國月負深重的經濟及軍事負擔，必須減少貿易赤字。他在這次行程中，將覲到南朝鮮和日本不會完全開放市場。

港產品出口依賴成衣
實施市場多元化困難

滙豐研究部經理鄭海泉有此看法

【本報訊】匯豐銀行經濟研究部經理鄭海泉昨在一研討會表示，雖然香港今年出口有百分之六的增長，但人民幣貶值，中國內地經濟放緩及美國對出口的限額，他對未來一年出口裝現表示審慎樂觀。

他說，雖然廠商致力產品及市場多元化，香港仍然十分依賴紡織品及成衣，這兩類產品佔總出口百分之四十。

鄭海泉指出本港十分依賴美國出口市場，而拉丁美洲、中東及內地的市場前景均不理想，香港很難實施市場多元化。

能達科技宣佈
購入山頂物業

【本報訊】能達科技有限公司昨表示，日前與能達公司的聯營公司達成協議，由能達的附屬公司收購擁有半山區梅道十二號Cordy Court物業的公司的發行股本及債務利益。

預計為二億四千五百萬元，部分將以現金支付，部分透過發行能達股份繳付。

能達指出，買價

大通港元市場基金
最低投資廿五萬元

【本報訊】美國大通銀行昨日宣佈推出香港貿易本市場基金，美國股票基金及亞洲基金，而前者是自證監處六月批准港元市場基金後的第五個同類基金。

中區大夏行
將招標出售

【本報訊】中區皇后大道中大夏行將於下月由高德測計師行有限公司以公開投標形式出售。

高德測計師行有限公司是華通招出，大夏行為中區繁盛地帶中少數可供再次發展的商業樓宇之一，相信將為發展商提供絕佳機會。

該幢位於新世界大廈隔鄰，公開行對面的商業樓宇，地盤面積為七千六百一十二平方呎。

高德測計師行有限公司將透過其直系機構，高利國際地產顧問集團在各國地產市場之擴張連樓宇，因此他們預料這樓宇將極吸引本地及海外發展商。

保顯華通表示，他相信日本發展商的興趣將會極大，因他們對於香港經濟是非常重要的。

他指出，近年來因市場條件及中國開放政策而導致香港貿易量及動向出現的顯著改變，對本港港口設施有很重要的影響。

雖然證監處規定港元市場基金的投資額最少為五萬元，但最低投資額為廿五萬元，比規定高出四倍。

港資本市場基金的
最低投資額為廿五萬元

港口設施須加强
海運量不斷增長

易祖禮昨在經貿研討會上表示

【本報訊】香港必須繼續持一個具有足夠效能及高水平操作效能的港口，以支持本港經濟與中國內地的貿易增長，及應付東南亞地區的貿易需求。

經濟司易誠禮昨日在一九八六年香港海貿研討會第二日會議致詞時作以上表示。

他指出，去年以各種運輸形式輸進及輸出的貨物經過五千八百萬公噸，其中逾百分之九十的總重量是經港口處理，反映出海運所佔的重要地位。

在過去十年，以噸位計算，港口的吞吐量平均每年增加百分之十一。因此，用以補足港口運輸的港口設施及航運服務，對於香港經濟是非常重要的。

莊士集團昨發聲明
對譴責聲明表遺憾

【本報訊】莊士（集團）有限公司董事局昨日發出聲明，對收購及合併委員會在十一月十二日發出的聲明深感遺憾。

莊士集團董事局稱，榮慶忠及蕭學忠從未出任該執行有關收購事項的附屬公司董事。蕭雨位亦為莊士集團董事局其中兩位非執行董事，對集團的日常事務並無參與。

港元市場基金的投資額為廿五萬元

港口設施須加强
海運量不斷增長

易祖禮昨在經貿研討會上表示

【本報訊】香港必須繼續持一個具有足夠效能及高水平操作效能的港口，以支持本港經濟與中國內地的貿易增長，及應付東南亞地區的貿易需求。

經濟司易誠禮昨日在一九八六年香港海貿研討會第二日會議致詞時作以上表示。

他指出，去年以各種運輸形式輸進及輸出的貨物經過五千八百萬公噸，其中逾百分之九十的總重量是經港口處理，反映出海運所佔的重要地位。

在過去十年，以

Perfect Seafreight (China) Co. Ltd.,
Perfect Seafreight (H. K.) Ltd.
General Agent for Perch Ocean Lines

We have the pleasure to announce that, on behalf of Perch Ocean Lines, a regular/express liner services to and from Manila will be inaugurated in November 1986 with weekly sailing by following vessel maiden voyage ETA/ETD Hong Kong 25–27th November 1986. M. V. "SOLIDWEST 1" VOY. 861101

Guarantee fast transit time and reliable service and attractive rates to clients. Only (S.O.C.) Shipper's Owned Container and Breakbulk cargo acceptable

Enquiry for freight, please contact
5-591033 (4 lines) SALES DEPARTMENT

啟事

中實海外航線爲加强速東服務，特派特快輪M.V."SOLID WEST I" 定期川棧香港至馬尼拉，逢星期四啓航。
首航至馬尼拉鐵定十一月廿七日並歡迎客戶垂詢（5-591033）
總代理：實發海運有限公司

寶發海運 中國 有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
寶發海運有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理：中寶海外航線 GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES
定期全貨櫃及散貨服務往／來
香港⇄廣州
粵港 1,2,3,4號每日開出
香港⇄汕頭
廈水運 19 逢星期三收貨 逢星期六開
收貨站：青衣島72地段友聯船廠
兼收下列中國港口：
海口/湛江、厦門、上海、蛇口、天津/新港、珠海、江門。
另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往／來中國各地
全貨櫃及全散裝服務往／來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。
REGULAR SAILING FOR B/B CARGO TO MANILA
VESSEL "SOLID WEST"
ETA HK 10/11
香港干諾道西148號成昌商業中心2611 3室 電話：5 460822 4線 5 591033 4線
BRANCH OFFICE EUROPE PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) N.V. ANTWERP
TEL 03 234 57 11 TELEX 71173A TRAIN B
MANILA PERFECT SEAFREIGHT (PHILIPPINES) INC
TELEX 45086 PESEA PM

美西美 M.V."MAH I" 泊B16泡 直達：曼谷 即日落貨 十一月廿一日下午開行
美上美 M.V."BOONKRONG I" 直達：曼谷 十一月廿三日落貨 十一月廿五日下午開行
貨客付貨請到本行換洽是荷
振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號
船務部直線電話：5-463749 5-406599

芝山一號 M. S. "ZHI SHAN 1"
收貨期：21/11 十一月廿一日直放上海
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▲
華潤運輸倉儲有限公司

中國天津遠洋運輸公司
香港二號碼頭 天津 全貨櫃定期班輪

船名／航次	收／裝貨期	到港	新港
華寧河 26	——	21/11	26/11
汶河 139	17-21/11	23/11	28/11

香港二 星加坡／檳城全貨櫃定期班輪

船名／航次	收／裝貨期	到港	星加坡	檳城
華寧河 27	3-7/12	9/12	13/12	15/12

金輪船務代理有限公司
電話：5-138388 5-150221

明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.,
承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號 廣東省銀行大厦301-2室
香港聯絡電話：3-841138 3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南海路22號）
佛山聯絡電話：86204,85514,86169

中國對外貿易運輸總公司
廣東省分公司佛山船隊
專航佛山二香港快速船舶
天天開航
船名瀾石1-8號LANSHI 1-8承接集裝箱及散貨
香港代理：
長運有限公司 ETERNAL WAY LTD.
香港皇后大道東58—64號帝后商業中心18字樓
18/F, Queen's Centre, 58-64 Queen's Rd., E., Hong Kong.
電話：5-272173（8線）電傳：76497 ETWAY HX
收貨站：九龍灣廣東貨倉中心
九龍九龍灣啓興道查號 電話：3-7999785
三天免費倉期
本公司承運來往國內外、海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢。

穗發運輸有限公司
中國對外貿易運輸總公司
廣州市公司
香港中發貿易公司
本公司承運港穗及廣東省內各地集裝箱運輸業務
承辦由國內及國外進出口物資託運
廣州市——香港——世界各地
全貨運新興運輸業
代客辦理進出口貨物報關手續
歡迎電話垂詢
廣州：環市東路365號空城 電話：335052

NYK LINE
香港——中東貨箱航線
十天直達刁拜
山盛輪 M.S."Y.S.PROSPERITY" 十一月廿六日落貨 十一月廿六日開行
新綠洲 M.S."NEW OASIS" 十三月七日落貨 十三月七日開行
杜爾灣 M.S."TOR BAY" 十三月十四日落貨 十三月十四日開行
總代理：日本郵船（香港）有限公司
海富中心一座卅一樓 電話：5-295541

香港——曼谷定期班輪
新華輪二號 M.V."XIN HUA 2"
十一月廿三日開行 泊B泡 直放：曼谷
接單處：三寶船務有限公司
德輔道中168號164號通用商業大厦1024室
電話：5-411455・5-411113

美擬對港採保護主義 港工商界感指不公平

貿易署施祖祥認爲採保護主義並非良方 張鑑泉稱加强海外拓展是應變途徑之一

【本報訊】昨日，美國國會代表團離港前發表的談話，被露了美國部分國會議員的想法，即使通過新的貿易限制法案，香港亦不能獲豁免。談話甫發表，本港有關人士作出强烈反應，指美國會的態度不在情理。無理由要求一貿採取自由貿易政策的香港，因為其他採取保護措施的地區而遭受美方一刀切的報復。本報記者為此訪問了本港多位政經界人士。

貿易署副署長施祖祥說，得到美國認同香港是一個開放的市場，感到欣慰。

雖然香港是開放的，但若美國向日本等國家提出保護主義，香港一定受到影響。故此，保護主義對各方面都無好處。

他又稱，雖然美國的貿易赤字龐大，但保護主義並非解決辦法，而且會遭受別人的反彈。

他指出，希望香港能夠在關稅及貿易總協定中，能夠扮演較重要角色，以幫助世界貿易開放。

紡織業諮詢委員會成員張鑑泉對美國國會代表團昨日在港的聲明，表示非常失望。

他指出，美國和香港都是擁往自由貿易的，而香港更是絕對奉行自由貿易法案。可是，美國却將香港與其他沒有開放市場的國家或地區歸入一類，擬對香港採行嚴厲的保護政策，對香港並不公平。

對於國會議員建議香港可與美國合作，開拓其他市場，張鑑泉表示非常歡迎，並稱香港一向都願意與其他國家合作；但他強調，美國一方面建議互相合作，但在另一方面却對香港施加沉重壓力，政策上似乎是模稜兩可。

當談及面對日益嚴厲的保護主義法案，港府有關方面的應變措施時，張鑑泉認為在海外增設貿易辦事處及說客是應變的途徑之一，但進一步的對策，則要作深入研究後才可決定。

經濟司馬斌樓昨日出席「海貿會議八六」後向記者表示，對於美國國會代表團提出的聲明感到失望。

他又稱，港府對出口市場日益高漲的貿易保護情緒，將會作出深入研究。目前而言，在海外增設辦事處及增聘說客，以進行游說工作，都是緩和保護主義及增進出口的途徑。

香港工業總會總幹事黃振華對美國國會議員代表團昨日在港的聲明並無感到意外，因為美國提倡的貿易保護主義法案，應該是美國國內的問題，香港亦不能獲豁免。談話甫發表，本港有關人士作出强烈反應，指美國會的態度不在情理。無理由要求一貿採取自由貿易政策的香港，因為其他採取保護措施的地區而遭受美方一刀切的報復。本報記者為此訪問了本港多位政經界人士。

貿易署副署長施祖祥說，得到美國認同香港是一個開放的市場，感到欣慰。

公平貿易，對大部分貨品亦沒有抽取入口稅，可是，美國國會代表團知聲官若國會通過更嚴厲的貿易保護法案時，不保證香港獲得豁免權。他認為他們的決定並無考慮香港的實際情況。

他又稱，由於美國是本港最大出口市場，美國若要對港施加嚴厲的保護主義法案，香港廠商惟有接受。他認美國與日本的貿易順差時，他表示暫時未能作出評論，但他强調，只要貨品的價錢、款式和種類能迎合日本消費者的需求，無論貨品是由香港製造抑或是美國製造，日本人自商都會很樂意購入的。

一位從事紡織品工作的中資機構人士表示，向來奉行自由貿易的香港尚且未能得到豁免，相信美國的紡織品入口限制，其次亦會為已受限制的類別加上更嚴厲條款，限制每年的入口增長率。

如果中國內地眼隨香港而受到進一步的紡織品入口限制，亦會對香港紡織品商人造成進一步的間接損害。本港許多為內地出口成衣的轉口商人，會因中國配額進一步受限制而減少生意，而一些港商遇去將紡織工序移往內地進行，以求使用內地未盡用的配額，日後亦因內地同受保護主義的打擊而令內地可供利用的配額減少。

不過，一位人士却認為，所以，中國能有條件抗衡美國的嚴厲措施，在談判桌上能有討價還價的條件與實力。

須過渡地倚賴美國市場，中國內地每年向美國輸出大量食品、棉花及其他產品，而且中國擁有龐大而具潛力的市場，因此美國必須考慮一旦中國採取一個如此龐大的市場的後果。此外，中國內地有賴於香港，不

經濟2

美國若採更多限制 亞洲經濟將會受累

香港紡織業會會長宋凱沙表示，本港一貫奉行自由貿易政策，但美國國會代表團昨日在港時，多位議員稱，若美國實施保護主義政策，本港未必可避豁免，這對本港非常不公平。

他稱，美國方面强調由於日本、南朝鮮及台灣不肯開放當地市場予美商，使美國每年對外貿易有高達一千七百五十至二億美元的赤字，並維持高失業率，美國為平衡外貿逆差，未來唯有將更多貿易保護法案提交美國國會及里根總統。宋凱沙認為此乃「一竹篙打一船人」，使一向奉行自由貿易的香港蒙受其害。

宋凱沙强調，形成美國貿易赤字另一原因是美商為減少生產成本，多在東南亞地區設廠，成品運返美國銷售，造成美國失業率高，他認為美國必須與提高本身生產力，才能增加經濟成長。實施更多貿易限制，使令各方受損。

談及美國給予發展中國家，包括本港的普及特惠稅，宋凱沙表示，本港某些種類產品輸美已遠超出口標準，而美國方面認為本港已達到已發展國家的水平，因而可能會取消本港一些輸美貨品的稅率優待。

滙豐銀行總經理雷興指擔心美國若對亞洲國家或地區採取更多保護主義措施，可能會拖慢包括香港在內的經濟增長。他强調說，「我當然不希望這樣的情況會在香港發生。即使真的出現，我希望它對香港只有較輕微的影響，起碼不會像日本、南朝鮮和台灣等地之大。」

雷興信又稱，保護主義在美國或會重新抬頭，多少反映出美國的經濟現時受到外來進口的威脅。美國目前碰到了失業問題。香港要減輕它所受到的保護主義壓力，應繼續在市場和出口產品作多元化發展。盡管美國至今依然是香港最大的出口市場，但香港近年在對外貿易多元化發展已有所改進。歐洲已開始成為香港頗强大的出口市場。同時，香港的出口產品不再十分依重成衣，電子電力產品、玩具和各類消費品每年均見增長。出口多元化並不是旦夕間可以達致之事。

美國銀行高級副總裁韋仕德也相信美國的經濟事項會越來越與政治問題相關連。美國的政黨敢於採取保護主義措施，目的是為了保護當地就業利益。海外產品大量輸入美國，使美國經濟受到損害，預料它今後可能會出現較多抵抗進口貿易的立法。這對香港對美國的出口潛伏危機。香港是一個獨特的自由貿易地區，應該讓美國更深切認識到它與亞洲其他地區是有區別的。

韓仕德不大擔心港貨明年輸美的發展。美國的外貿赤字已有跡象逐步縮細，這與美元持續軟跌而刺激美國出口的情況有關。要是美國外貿逆差改善與美國出口好轉，會有助鼓勵美國內部需求增長。估計香港明年對美國的出口增幅會維持於今年的水平。

日本國駐港總領事館一位官員對美國國會代表團昨日在港的聲明，指日本對美國採取貿易壁壘政策，作出强烈否定。他表示為了維繫美、日的貿易關係，日本正營試入口更多美國貨。

大陸可能同受限制 紡品配額會遭削減

對於國會議員向港府提出，合作開拓日本市場，以改善美、日間的貿易順差時，他表示暫時未能作出評論，但他强調，只要貨品的價錢、款式和種類能迎合日本消費者的需求，無論貨品是由香港製造抑或是美國製造，日本人自商都會很樂意購入的。

一位從事紡織品工作的中資機構人士表示，向來奉行自由貿易的香港尚且未能得到豁免，相信美國的紡織品入口限制，亦會對香港紡織品商人造成進一步的間接損害。本港許多為內地出口成衣的轉口商人，會因中國配額進一步受限制而減少生意，而一些港商遇去將紡織工序移往內地進行，以求使用內地未盡用的配額，日後亦因內地同受保護主義的打擊而令內地可供利用的配額減少。

不過，一位人士却認為，所以，中國能有條件抗衡美國的嚴厲措施，在談判桌上能有討價還價的條件與實力。

須過渡地倚賴美國市場，所以，中國能有條件抗衡美國的嚴厲措施，在談判桌上能有討價還價的條件與實力。

港金險守三千六百關 收三六〇〇元較前跌七十四元

【本報訊】九九國式八七》展覽會昨日起在富麗華酒店六樓及七樓舉行，為期兩日。

奧國商務專員章

隊伍也逐步擴大，在九龍紅磡和港島東區這兩個重點發展地區，物業代理公司的增加更為顯著。在黃埔花園未開售之前，紅磡區的心附近一小片地方，已經有物業代理公司四十多家。在東區尚賢灣道太安樓一帶，亦有

地產公司數量猛增

王華

郭貴埔花園發展單位一萬一千二百多個，可容納約四萬人。裝面看來，港島東區會有更多物業交易，應可吸引更多代理公司；但因九龍區住宅供應較少，樓價升幅可能會更大，交易也可能更為頻繁，這是吸引更多物業代理公司的一個原因。

花園的發展，却又吸引了更多的代理公司設立，數量上更超前者。

其實以單位數量來看，港島東區是比較多的。以正發展中的杏花邨、康怡、新翠、駿峯、海天花園及紅景灣總計，單位共一萬六千五百多個，每家庭四口計算，可容納六萬六千多人。九龍方面唯一的大型屋

科治稱，有三十六間與國大公司將參加展覽會。

他說，每年在港舉行的國際展覽會逐年受本港商業界人士歡迎，亦為他們在本港、中國內地及亞洲其它地區拓展有利貿易提供良好機會。

今次展品包括紡織品、時裝、人造皮草及寶石、針織品、鞋類、麻織品、飾帶、女用飾物及其它許多高級產品。

奧地利對香港的出口去年增至五億三千萬港元。香港則以絕也納作為與東歐貿易的重要市場，對奧國的出口去年高達十一億港元。

出，比前收市價即下跌了六十四元。開市後，最低降為三千六百零七元。午前回升，最高升至三千六百關，最後收市時又跌了七十四元。全日波幅為二十二元。

收市時，本地倫敦金報每安士三百八十七點三五美元，比紐約收市價下跌零點七美元。飾貴金價昨日改低五十元，改為每兩三千八百元正。飾白金價昨日降低二十五元，比前收市價則下跌了七十四元。金價一

付貨人首屆年會 顧安琦當選主席

【本報訊】香港付貨人協會第一屆周年大會，已於本月十四日舉行，並正式選出了一個執行委員會。顧安琦和立德分別被選為執行委員會主席及副主席。

而付貨人協會的執行委員會，將於下月初舉行首次會議。

及早準備應變對策

甘蕾

經濟漫談

昨日，美國國會代表團給香港的市民上了一課。主義存在任何幻想了。

多加昨日記者招待會的記者們回來都說，從未遇見過有類似的外國代表團在記者會上這樣傲慢。該代表團在漢城及香港再三强調，美國國會若通過更嚴厲的貿易保護法案時，香港亦不獲豁免。這一點，是令港人深感失望的。

港府高層人士，一直認為本港沒有任何貿易限制，市場完全開放，希望能說服美國國會代表團，在通過新限制措施時，對香港有特別的處理。但現在看來，這一廂情願的想法也告落空了。

現時，美國民主黨炮製的三百多項貿易法案正待明春美國國會重新開會時推出通過，最引人矚目的「綜合貿易法案」對香港等出口地區影響最為惡劣。法案規定香港、南朝鮮、台灣及新加坡等地被劃為「新興國家和地區」，取消它們原先所享有的優惠稅率。估計本港輸美貨品兩成多會受影響，競爭力將受削弱。

面對保護主義的嚴重威脅，香港宜及早作出應變的對策，包括加速拓展美國以外的市場，加强對美國各階層人民的廣泛宣傳，使他們認識香港在倡導自由貿易所擔當的積極角色，以在一定程度消弭保護主義的消極影響。

留意白金黃金的差價

兆豐

滿點金黃

淺。

一位美國金商說，這明顯受市場心理影響。人們擔心金價跌落四百美元後，近期走勢將不容易大升，甚至會為四百美元關口所阻。也是這一種心理，形成市場一片觀望氣氛，實際交投不大。

目前，金價下跌主要是追隨白金走勢。白金價格的回落，反映了歐洲和南非局勢緊張，歐、美、日各國經濟制裁南非，可能激起南非的報復，或者利用停止白金和黃金作為一種重要對抗手段。此一推測，曾經做成白金價猛漲。

不過，結果是令人落空。南非的白金和黃金繼續生產和附運出口。雖然如此，這位金商却另有見地。他說，白金與黃金的差價拉近，反為可以投資，原因白金價始終有需求支持，且產量有限。他建議在白金與黃金的差價降為六十美元時，要買入白金，拋空黃金。

穗投資環境研討 下旬將在港舉行

【本報廣州十八日專電】廣州市已決定於本月下旬在港舉行投資環境研討會，朱森林市長將會在研討會上進一步闡明有關廣州市實行對外開放政策和吸引外資的具體優惠措施。

此次在港舉行的「廣州投資環境研

【本報訊】百事可樂集團公司北亞洲區副總裁羅頓昨日在港表示，中國頒佈的二十二條鼓勵外商投資優惠措施顯示了中國對吸收外資的誠意，長遠來說當能刺激外商投資活動。

羅頓在一個午餐會上以「中國市場透視」為題發表演說。會後，他在回答記者問題時指出，二十二條優惠措施對外商具一定吸引力，例如外商企業之間可互相調劑外匯餘缺，有助外商籌措所需外匯。此外，外商企業在[illegible]

本港金融外幣行情表（11月18日）

九九金行情

	上午	下午
開市	3610	3612
最高	3617	3616
最低	3607	3595
收市	3611	3600
息價	-4.00	
升降	-74.00	

場內交收數 5,000 兩

貿易場銀價	429	長城銀價	528—534	本地倫敦銀	565
倫敦金（每兩）	3,800.00	(-50.00)	紐約金參考	買入 3127	賣出 3137
倫白金（每兩）	4,600.00	(-200.00)	蘇黎金參考	買入 3152	賣出 3162

本地倫敦金行情

	上午	下午
開市	388.4/388.9	388.9/389.4
最高	389.3/389.7	389.1/389.6
最低	388.3/388.8	386.7/387.2
收市	388.7/389.2	387.2/387.7
升降	-8.50	

同業拆息行情

隔夜 4.0　一月 4.0625　六月 4.625

外幣對港幣買賣價（銀行供稿）　港滙指數 65.8（+0.2）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.00	780.00	新西蘭元	每百	388.00	398.00
美證	每百	779.80	780.60	E.C.U	每百	803.50	805.00
英鎊	每鎊	11.00	11.10	日圓	每萬	478.00	479.00
西德馬克	每百	386.00	387.20	新加坡元	每百	355.00	356.00
瑞士法郎	每百	464.00	465.20	菲律賓	每百	35.00	37.00
法國法郎	每百	117.50	118.30	泰國銖	每百	29.50	30.50
荷蘭盾	每百	341.50	342.50	印尼盾	每萬	45.00	54.00
意里拉	每千	5.45	5.60	新台幣	每百	20.25	23.00
加拿大元	每百	560.00	563.00	澳門幣	每百	96.50	96.50

外幣對人民幣滙價表（材料來源：中國國家外匯管理局）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2279.89	2291.31	挪威克郎	一百	49.64	49.88
比利時法郎C	一萬	887.60	892.04	荷蘭盾	一百	164.00	164.82
比利時法郎F	一萬	883.60	888.02	香港元	一百	47.56	47.80
丹麥克郎	一百	49.08	49.32	新加坡元	一百	169.32	170.16
加拿大元	一百	268.07	269.41	奧地利先令	一百	26.35	26.48
西德馬克	一百	184.49	185.41	意大利里拉	一萬	27.17	27.31
法國法郎	一百	56.36	56.64	瑞士法郎	一百	221.62	222.74
英鎊	一百	530.25	532.91	瑞典克郎	一百	53.52	53.78
美元	一百	371.28	373.14	澳洲元	一百	239.69	240.89
E.C.U	一百	384.67	386.59				

永隆銀行
進展不忘穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

香港股市行情　11月18日

恒生指數 2,249.97+7.08
香港指數 1,428.80+4.44
總成交金額 380,615,744
總成交股數 165,561,542

成交股份	213
上升股份	88
下降股份	59
無變股份	66

恒生分類指數

金融	1,445.40	+4.23
公用	3,093.37	-0.29
地產	2,971.64	+21.00
工商	2,018.66	+6.17

香港分類指數

金融	1,166.90	+3.53
公用	1,438.13	-0.31
地產	1,575.44	+9.55
綜合	1,562.70	+6.46
工業	1,402.45	-4.81
酒店	1,180.03	+6.65

銀行財務

代號	公司	最高	最低	收市	起跌	成交金額
011	恒生	34.00	33.75	33.75	-0.30	2,816,318
005	滙豐	8.00	7.90	8.00	+0.05	17,372,089
023	東亞	20.60	19.90	20.10	+0.10	1,847,531
095	永隆	27.30	27.10	27.30	+0.30	339,208
183	嘉華	2.60	2.525	2.55	-0.05	43,051
348	友聯銀行 20	1.98	1.93	1.93	-0.07	2,375
349	友聯銀行 100	2.025	2.00	2.025	—	349,825
016	怡和證券	18.00	18.60	18.00	+0.50	2,851,538
178	怡和證券(優)	—	—	—	—	
043	工商銀行	1.25	1.21	1.25	+0.05	714,514
290	永安集團	2.35	2.30	2.35	—	97,275
222	泛印	—	—	—	—	
053	寶隆	—	—	—	—	
086	新鴻基	1.55	1.53	1.55	—	407,803
174	怡富特別	（暫停買賣）				
166	國銀亞洲	0.116	0.104	0.113	+0.011	3,213,093
038	第一太平實業	3.95	3.825	3.925	-0.025	93,075
215	第一太平證券	0.60	0.50	0.60	+0.09	220,465
106	Crusader	2.625	2.60	2.60	-0.075	803,000
109	Crusader 認股證	2.05	1.98	2.025	+0.025	738,310
170	工業投資	33.25	32.00	32.25	-0.25	1,865,776
379	工業投資權	12.40	11.80	12.20	-0.20	1,818,311
129	財務地產	—	—	—	—	
214	FPSAL	1.34	1.34	1.35	-0.01	54,088
226	萬衆財務	0.50	0.50	0.50	—	1,000

工業製造

代號	公司	最高	最低	收市	起跌	成交金額
044	港機工程	38.75	38.50	38.75	-0.25	512,000
042	青洲英泥	21.00	19.80	19.80	-0.10	1,283,700
115	怡德石油	—	—	—	—	
084	寶光	2.20	2.15	2.20	—	159,825
034	愛美高	0.55	0.54	0.55	—	471,050
345	愛美高認股證	0.162	0.15	0.162	+0.001	360,194
067	立興	6.65	6.75	6.75	—	596,775
098	南聯	8.50	8.45	8.50	—	602,000
191	南聯	9.55	9.70	9.85	+0.05	78,350
146	香港地飯	10.50	10.60	10.60	—	31,200
031	康力	1.11	1.10	1.10	—	165,882
030	廣力認股證	0.062	0.052	0.062	-0.01	1,860
065	能達	8.20	7.95	8.20	+0.30	144,500
295	楊協成	3.80	3.80	3.80	—	46,800

綜合企業

代號	公司	最高	最低	收市	起跌	成交金額
021	聯合企業	8.90	8.80	8.80	-0.10	28,409
027	旺生集團	0.57	0.54	0.55	-0.02	239,380
013	和記黃埔	41.00	40.75	41.00	—	13,059,288
057	和黃優先	1.13	1.11	1.11	—	1,958,538
059	和黃認股證	24.30	24.00	24.30	+0.30	1,846,997
169	萬邦	4.575	4.575	4.575	—	85,245
015	怡和控股	20.30	19.90	20.30	—	23,285,808
061	怡和認股證	3.575	3.425	3.55	+0.075	3,031,108
069	利豐	5.50	5.50	5.50	—	77,000
194	摩利興	2.075	2.05	2.075	+0.025	187,235
019	太古A	16.60	16.20	16.60	+0.20	20,140,024
087	太古B	2.775	2.725	2.775	+0.075	1,528,185
100	仁孚	2.70	2.675	2.675	-0.025	171,900
133	第一太平國際	0.88	0.84	0.84	-0.04	955,993
249	森浦集香港	1.58	1.56	1.58	+0.01	513,720
070	德智發展	（暫停買賣）				
253	展德投資	—	—	—	—	
286	衛利行	—	—	—	—	

倉塢航運

代號	公司	最高	最低	收市	起跌	成交金額
004	九龍倉	3.25	3.15	3.25	+0.05	3,316,837
346	九倉認股證	3.15	3.075	3.125	-0.025	710,557
293	國泰航空	5.40	5.35	5.35	—	6,233,730
242	信德 ★	2.15	2.10	2.15	+0.125	68,000
095	華光航業	（暫停買賣）				
020	隆豐	3.15	3.10	3.15	—	1,820,483
029	中華造船	1.05	1.05	1.05	—	84,340
338	中華造船(優)	1.03	1.03	1.03	+0.01	70,040
117	萬邦航運	—	—	—	—	
107	實福發展	—	—	—	—	
217	海商發展	—	—	—	—	
237	安全貨倉	—	—	—	—	
284	萬寶航樂	（暫停買賣）				
285	偉達航運	0.124	0.112	0.123	+0.014	80,656

公用事業

代號	公司	最高	最低	收市	起跌	成交金額
002	中華電力	20.60	19.70	19.80	-0.20	4,378,313
032	香港電燈	9.85	9.95	9.95	—	700,450
003	中華煤氣	18.30	18.20	18.20	-0.10	5,252,989
050	油麻地	3.85	3.80	3.85	+0.05	804,700
006	港燈	10.10	10.00	10.00	—	7,238,717
046	港燈認股證	21.80	21.80	21.80	—	218,000
008	電話	14.80	14.30	14.60	+0.10	4,702,476

地產建築

代號	公司	最高	最低	收市	起跌	成交金額
062	九巴	10.60	10.50	10.60	+0.10	12,373,180
020	中巴	16.50	16.00	16.40	+0.40	2,928,500
200	澳門電力	0.144	0.14	0.143	+0.005	414,960
001	長江實業	32.00	31.25	32.00	—	28,534,224
035	遠東發展	0.63	0.62	0.63	+0.01	1,188,020
220	晉利地產	—	—	—	—	
041	麗港	1.16	1.12	1.16	+0.02	836,461
142	麗港信證認股	1.13	1.10	1.12	+0.02	140,679
143	麗港認股證	0.47	0.45	0.47	+0.01	272,330
010	恒隆	9.40	9.20	9.40	+0.16	19,360,050
104	亞洲置地	0.074	0.058	0.072	+0.014	1,586,280
007	置地	6.20	6.00	6.15	+0.05	19,507,094
048	置地認股證86	17.50	17.00	17.50	+0.20	529,314
151	置地認股證91	3.825	3.70	3.825	+0.25	21,205,222
047	置地按揭	0.25	0.20	0.25	+0.05	242,711
155	信託A	13.80	13.00	13.80	+0.30	613,090
153	信託B	2.625	2.60	2.625	+0.025	200,250
054	合和	2.40	2.35	2.35	-0.025	2,980,000
055	新昌	2.425	2.325	2.40	+0.05	1,450,157
056	新昌地產	2.30	2.175	2.30	-0.025	807,180
014	希慎興業	0.90	0.83	0.90	+0.01	3,498,590
165	明輝	—	—	—	—	
185	建煌	0.45	0.405	0.44	—	1,135,098
068	利興 ★	3.70	2.60	2.675	+0.145	311,375
113	協生創建	2.20	2.175	2.175	-0.05	20,275
082	瑞安	1.09	1.07	1.09	+0.02	1,597,310
108	聯邦國際	0.426	0.395	0.42	+0.01	114,080
110	世紀城市	1.35	1.32	1.33	-0.01	218,640
111	世紀認股證	0.66	0.63	0.64	-0.01	183,080
028	旺生置業	0.88	0.82	0.83	-0.01	3,318,880
036	遠東實業	1.19	1.19	1.19	+0.04	23,800
074	保華	1.65	1.63	1.65	+0.01	85,240
224	建生	5.50	5.50	5.50	—	21,900
134	建新	1.38	1.37	1.37	—	40,284
032	聯邦A	6.85	5.65	6.85	+0.20	1,042,000
228	聯邦地產B	1.20	1.28	1.29	+0.03	85,420
019	新鴻基地產 ※	17.80	16.90	17.30	+0.20	7,844,900
255	新地優先股	20.80	20.30	20.30	-0.10	33,303
156	新時代	（暫停買賣）				
072	新城市地產 ★	2.625	2.00	2.00	-0.025	949,775
017	新世界	8.75	8.65	8.75	+0.05	10,989,029
085	大新 ★	6.25	6.25	6.25	—	159,250
088	大昌	2.625	2.75	2.80	+0.075	3,441,300
089	大生	1.64	1.77	1.82	+0.05	15,645,957
262	大生認股證	—	—	—	—	
090	泰盛	2.675	2.65	2.675	+0.025	539,006
263	泰盛認股證	0.39	0.365	0.38	+0.01	52,696
091	德榮	0.64	0.60	0.64	+0.03	493,860
092	大寶	0.21	0.195	0.21	+0.018	1,617,837
269	大寶優先股	0.27	0.25	0.27	+0.015	1,604,280
094	華光	1.30	1.27	1.30	+0.03	2,499,297
097	永泰	—	—	—	—	
052	夏利文	4.025	4.00	4.025	+0.025	841,259
012	恒基兆業	3.775	3.70	3.725	-0.025	9,193,676
291	永達利	—	—	—	—	
083	信和置業	1.55	1.51	1.63	-0.01	7,022,680
246	信和認股證	0.65	0.53	0.54	-0.02	1,101,300
248	兆安地產	5.80	5.75	5.75	-0.10	388,605
252	華信地產	0.88	0.88	0.88	—	5,280
073	百利保	2.80	2.875	2.90	—	452,800
175	志正國際	0.82	0.81	0.82	—	9,836
203	美居集團	2.45	2.45	2.45	—	55,808
123	大元	—	—	—	—	
193	利安	2.275	2.175	2.275	+0.125	1,485,350
116	國生生	—	—	—	—	
157	協成行	3.35	3.20	3.35	—	17,350
022	亞紐安	（暫停買賣）				
159	河鼎	0.82	0.81	0.81	-0.04	8,520
260	鴻福	3.85	3.75	3.75	-0.10	1,028,725
266	天德	2.075	2.075	2.70	—	1,045,250
160	清國置業	0.85	0.84	0.86	-0.03	124,800
271	伊人置業	（暫停買賣）				
267	泰富	0.91	0.88	0.91	+0.03	130,848
070	德智發展	（暫停買賣）				
114	華人置業	—	—	—	—	
206	中國娛樂	5.70	5.65	5.65	-0.05	130,600
125	四海地產	4.25	4.20	4.20	-0.10	345,100
124	趙連城	2.40	2.40	2.40	+0.10	4,800
128	安泰企業	2.00	1.99	2.00	—	99,960
135	富輝企業	—	—	—	—	
140	金山均產	0.83	0.81	0.83	+0.01	395,300
164	嘉寶置業	2.25	2.225	2.25	-0.05	742,800
182	順利企業	5.80	5.80	5.80	-0.10	54,600
184	湖成投資 ★	0.77	0.77	0.77	—	30,020
189	富生行	4600.00	4600.00	4600.00	—	4,700
195	發古置業A	—	—	—	—	
196	發古置業B	—	—	—	—	
158	萬邦投資	16.40	16.60	16.70	+0.40	643,460
216	力士地產	2.00	2.00	2.00	—	32,000
219	福易國際	—	—	—	—	
225	博富區	1.40	1.40	1.40	-0.03	10,800
231	富利國際	1.63	1.63	1.63	—	163
240	海裕實業	—	—	—	—	
257	新安地產	—	—	—	—	
270	友聯世界	2.60	2.60	2.60	-0.025	142,258
137	麗英置業	—	—	—	—	
281	偉基企業	1.98	1.82	1.82	-0.16	48,840
283	偉登	2.00	1.82	2.00	-0.20	7,840
287	永發	1.87	1.68	1.84	+0.16	705,600
288	永鴻基	0.71	0.65	0.71	+0.07	1,659,100

酒店飲食

代號	公司	最高	最低	收市	起跌	成交金額
105	凱聯國際	1.75	1.72	1.74	—	387,260
037	遠東酒店	0.49	0.485	0.47	—	190,180
051	海逸企業	58.00	57.50	58.00	—	637,000
045	大酒店	58.50	58.50	58.50	—	73,000
071	美麗華	3.975	3.925	3.975	+0.05	1,158,005
223	百樂	3.20	3.15	3.25	+0.025	164,750
078	富豪酒店	1.81	1.77	1.80	+0.04	1,855,988
230	富豪認股證	0.385	0.36	0.38	—	255,445
235	紅寶石	3.30	3.25	3.25	-0.025	29,650
039	富麗華	4.95	4.90	4.95	+0.05	152,000
064	新世界酒店	2.85	2.85	2.85	—	22,800
341	大家樂	1.75	1.70	1.75	—	17,400
186	國泰置樂	3.15	3.15	3.15	—	69,300

百貨及其他

代號	公司	最高	最低	收市	起跌	成交金額
066	連卡佛A	18.80

中國吸收外資優惠措施將加強刺激投資

百事可樂副總裁介紹在華投資經驗

【本報訊】百事可樂集團公司北亞洲區副總裁羅頓昨日在港表示，中國頒佈的二十二條鼓勵外商投資優惠措施顯示了中國對吸收外資的誠意，長遠來說當能刺激外商投資活動。

羅頓在一個午餐會上以「中國市場透視」為題發表演說。會後，他在回答記者問題時指出，二十二條優惠措施對外商具一定吸引力，例如外商企業之間可互相調劑外匯餘缺，有助外商經營外匯。此外，外商企業在公司的行政及策劃事務上，獲得更大的自主權，對引進外資能起一定作用。

百事可樂集團公司最近為配合百事可樂在中國的業務發展，特將北亞洲區的總部從東京轉移至香港。

羅頓表示，百事可樂在中國內地將隨着旅遊業的發展而銷量續增，而內地的本銷市場未來亦會增長。目前在內地的年產量為一千萬瓶八安士的樽裝及罐裝百事可樂，預計七五計劃結束時，即一九九〇年市場增長率將為目前的兩倍，至一九九五年將增長率將為目前的三倍。

羅頓表示，來年將在一個沿岸城市投資製造濃劑，未來兩年亦有意在上海及北京等地擴展廠房投資，此發展計劃仍處初步階段，未有具體細則。

在華投資能成功的主要因素有五方面：（一）必須具有耐心；（二）尋找到合適的中方合作夥伴；（三）擁有良好、具經驗及受過訓練的工作人員，以及從香港找尋後援服務；（四）能夠向中國提供先進技術；（五）具備外匯平衡的能力。

穗與日三菱簽約引進雪櫃生產線

年產二十萬台八八年投產

【本報廣州十八日電】廣州中國雪櫃廠暨廣州中國雪櫃實業有限公司和日本三菱電機株式會社經過一年零四個月的談判，今天下午在廣州正式簽署《電冰箱生產設備買賣合同》和《電冰箱技術合作合同》。

據說，這次引進的是日本電冰箱行業中具代表性的，以三菱電機株式會社八十年代新技術與經驗所製作的全新的電冰箱生產線。在關鍵工藝的生產設備中配有光電管監測和液氮腦裝置。檢測設備有氟里昂漏檢測儀，水份分析儀，熱洩測試儀等，是保證產品高質量的重要設備。

談項技術合作，包括：三菱電機株式會社向雪櫃公司轉讓專有技術資料、技術指導、技術培訓，以及雙方進行技術交流、互通信息等等。

雪櫃公司的產品將是雙門或三門的間冷無霜式電冰箱，生產規模為雙班年產二十萬台，生產線預計一九八八年上半年建成投產。

投資與貿易

滬吸收外資的重點項目

利用國際商業貸款將逾十億美元

【本報訊】「七五」期間上海市吸收外資的重點是：加強城市基礎設施的項目，擴大出口及替代進口的生產項目，重大技術改造項目。

據悉，上海除了繼續吸收外商的直接投資之外，還將在國際資金市場直接發債募資金，特別是利用國外的商業貸款。據有關方面人士對本報記者透露，籌措資金額逾十億美元。

近期內，上海利用外資的重點項目包括以下四個方面：

一、城市基礎設施的骨幹項目

黃浦江大橋、地下鐵道、過江隧道、民用航空機場擴建、電話通信、城市煤氣、污水處理等。

二、工農業生產項目

有以下十一個行業：

食品行業：罐頭、飲料、方便食品、調味品、酵母等；

紡織印染行業：印染及整理、呢絨、針織服裝等；

電子設備行業：彩電設備、高壓輸變電設備等；

交通設備行業：轎車、重型礦用車、民用銷貨船舶等；

機械儀表行業：精密機械、工業過程控制儀表、光學儀器、醫療器械、攝影器械、低壓電器、液壓機、電梯、軸承、電磁閥、深井泵等；

金屬材料行業：異型鋼材、銅及銅合金、稀土合金等；

化學工業行業：工塑塑料、酯酸、鈦白粉、船舶漆、氟里昂致冷劑、蛋白加工、乳品加工、蔬菜加工及保鮮等。

三、第三產業項目

包括以下六個項目：

電視塔；

文化藝術中心；

國際教育交流中心；

醫療保健中心；

購物中心；

高爾夫球場等旅遊設施。

四、開發新區項目

除在現有的閔行、虹橋兩個經濟技術開發區繼續吸收外商投資以外，還將通過招標由海外投資者按照城市規劃的要求開發經營等辦法，重點開發浦東地區和崇明島，以及漕河經微電子工業區內的其它項目。

對以上各項項目，上海市將具體實施，逐項落實。根據外資的特點，區別不同情況，採取不同的還款方式，以提高利用外資的經濟效益。

鑒業性菲林在港中印內地將提高進口關稅

【本報訊】最近海關總署、財政部、國家經委、對外經濟貿易部聯合發出通知，要求各地有關管理部門加強對必須批准進口的彩色膠卷和沖洗材料的管理。

近年來，國外彩色膠卷和沖洗材料大量進口，影響我國感光材工業的發展。通知說，如國內能保證供應，質量符合要求，原則上不批准進口。同時，決定對屬於營業性的從港、澳地區沖印後帶回內地的彩色照片提高應徵的進口關稅和產品稅。

穗投資環境研討下旬將在港舉行

【本報廣州十八日專電】廣州市已決定於本月下旬在港舉行投資環境研討會，朱森林市長將會在研討會上進一步闡明有關廣州市實行對外開放政策和吸引外資的具體優惠措施。

此次在港舉行的「廣州投資環境研討會」，由廣州市對外經濟貿易委員會主辦，並得到香港安達信公司協助。

中國雪櫃實業有限公司是一九八五年三月由廣州市外經委、廣州市對外貿易總公司、廣州國際信託投資公司、廣州國際信託投資公司和香港金源發展公司。

中國電子工業品進出口總公司廣州市分公司、廣州市對外貿易總公司和香港金源發展公司。

青島建漂粉精廠貸逾五百萬美元

由中芝興業及意羅馬銀行籌資

【本報訊】中芝興業財務有限公司及意大利羅馬銀行為青島紅旗化工廠籌資五百六十萬美元貸款，昨日在青島簽署。是項貸款將用作在青島興建一間生產高強度漂粉精的工廠。

貸款為期七年，分為兩部份，第一部份金額三百一十七萬美元，第二部份金額二百四十三萬美元。第一部份為出口信貸，其利息將由意大利中央中期信貸銀行補貼，第二部份則為一般的商業貸款。中國銀行青島分行將為是項貸款提供百分之百擔保。

據雪櫃公司負責署了百分之四十的返銷協議，因此實現產品外銷百分之七十是有可能的。而該公司只要完成外銷百分之四十二，就能做到外匯平衡。該負責人還說在投產後的第二年要實現百分之八十的零部件國產化，第三年達到百分之九十五。

人說，由於同行方簽

油炸薯片生產線北京引進已投產

【本報訊】中國新聞社北京電：北京的一家食品工廠，以每小時一百五十公斤的速度，源源不斷地生產出地道的麥當奴風味小吃——油炸馬鈴薯片。

從美國富麗國際食品機械公司引進的這條油炸薯片生產線，安裝在北京市友誼食品廠。據悉，北京市已從日本、美國引進四條油炸馬鈴薯生產線。

深圳玉器暢銷較去年增三成

【本報訊】中國新聞社電：深圳玉器暢銷。今年一至十月深圳玉器市場銷售額至少比去年同期增長三成，僅十月份就銷出價值四十萬元人民幣的各種玉器。

在深圳購買玉器的顧客中，不少是華僑和港澳居民，他們多數選購玉鐲、玉扣、雞心和觀音等中檔玉器。

深圳有經營玉器的商店三十多家，玉器品種有座件、擺件、翡翠首飾等三大類一百多個，每件價值幾元至上萬元人民幣不等，其中以幾十元至幾百元人民幣的首飾最為暢銷。

借款人紅旗將利用貸款向意大利購買設備

借款人紅旗將利用是項貸款，向意大利購買設備，以供年產五千噸高強度漂粉精之用。另外一家意大利公司則簽訂承諾，向紅旗購買百分之二十五的漂粉精，以協助紅旗平衡外匯。

Canada

純金楓葉　運轉全球

加拿大純金楓葉是現今全球最流通的投資金幣。

純金楓葉是由金條鑄造而成，含金量及純度均獲加拿大政府的保證。整個金幣為一安士9999的純金，絕無混雜其它平價金屬。買賣時，毋須檢驗成色，是舉世公認最可靠的黃金投資。

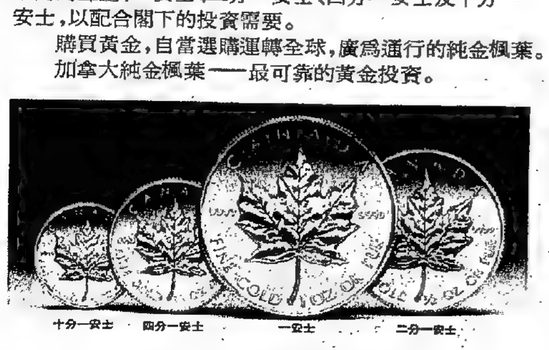
純金楓葉的成色比市面上一般的金條更純，而且方便携帶。無論在世界各地買賣，均被接納。

純金楓葉的價格直接與國際金價掛鈎。閣下只須參閱各地報章的經濟版，即可知道當日純金楓葉的價格。

加拿大純金楓葉，全以加拿大純金鑄成，具有四種不同的重量，一安士、二分一安士、四分一安士及十分一安士，以配合閣下的投資需要。

購買黃金，自當選購運轉全球，廣為通行的純金楓葉。

加拿大純金楓葉——最可靠的黃金投資。



十分一安士　四分一安士　一安士　二分一安士

純金楓葉

千足金幣　舉世公認

Royal Canadian Mint　Monnaie royale canadienne　加拿大皇家鑄幣廠

純金楓葉分銷商：美國運通銀行、廣東銀行、中國銀行、交通銀行、東亞銀行、法國東方銀行、法國國家巴黎銀行、招克森國際銀行、華比銀行、浙江第一銀行、中南銀行、國華商業銀行、業友銀行、周生生珠寶金行有限公司、歐亞銀行、遠東銀行、滙業集團公司、恒隆銀行、恒生銀行、澳門恒生銀行、聯邦商業銀行、金城銀行、廣東省銀行、廣安銀行、廖創興銀行、澳門商通銀行、南洋商業銀行、浙江興業銀行、海外信託銀行、寶生銀行、利寶銀行集團、加拿大士高雅銀行、上海商業銀行、新華銀行、新鴻基金業有限公司、澳門大發銀行、謝瑞麟珠寶有限公司、永亨銀行、澳門永亨銀行、永隆銀行、聯業銀行

深港（華利）汽車運輸有限公司

廣東・廣西・福建・湖南・江西等各省及中轉水陸全國聯運服務

運力最大・服務最完善

能即日為貴客提供：

運輸，倉庫，中轉站　全面性服務

集裝箱附零担服務

本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運

貨櫃車・大小貨車・吊機車

貴客惠顧，垂詢請電

3-910438（4線）　3-932152（4線）

地址：九龍大角咀塘樹街1—3號正邨商業大廈二樓

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.

香港←上海散裝貨直航班輪

錦江（定期客貨班輪）　V.42　11月23-25日收貨
M.V."JIN JIANG"　11月27日開行

通江二號　V.11　11月19日抵港
M.V."TONG JIANG 2"

◀貴客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷▶

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西[illegible]號億利商業大廈[illegible]樓
收貨站：油蔴地卸貨區華記巷

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL LINE) 泰國海外航綫

香港定期川航曼谷全貨櫃服務（兼收散貨）
泰國國家航線

船隻	截貨日期 CFS/CY		抵港日期
泰國琥珀 THAI AMBER 44/S	20/11	21/11	22/11
泰國翡翠 THAI JADE 45/S	27/11	28/11	29/11

（截貨時間：CFS下午九時　CY下午五時正）

OOCL 東方海外貨櫃航綫　嘉倫納航運 KARANA LINE

香港定期川航椰加達，泗水全貨櫃服務（兼收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY		抵港日期
中華瑞梓 RR.RATNA 72/S	20/11	21/11	22/11
NANTAI NO.7 8/S	29/11	30/11	1/12

總代理：香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
香港干諾道西[illegible]號郵船大廈11樓　電話：5-8441222
九龍荔枝角長沙灣道[illegible]號東亞商業中心1313室　電話：3-660237
澳門代理：永信行　電話：89563　86972　553382　553381
收貨站 CFS：利豐倉庫有限公司　九龍荔枝角貨運中心
CY：英商國際貨箱碼頭第四[illegible]

招商局倉碼運輸有限公司
CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP CO., LTD.
香港堅尼地城西寧街十八號　電話：5-8168190
18 SAINING STREET, KENNEDY TOWN, H.K.　5-8168191

香港⇌蛇口　定期航線

船名	航次	收貨	開航
A. VESSEL	逢星期二、四	天天收貨	逢星期二、四

收貨站：香港堅尼地城，招商局碼頭內，免費倉期三天
蛇口聯絡處：蛇口外輪代理公司　電話：91136　92257

香港⇌珠海　定期航線（全貨櫃、雜裝貨櫃及散裝貨）

船名	航次	收貨	開航
A. VESSEL	逢星期三	天天收貨	逢星期三
A. VESSEL	逢星期五	天天收貨	逢星期五

收貨站：香港堅尼地城，招商局碼頭內，免費倉期三天
珠海聯絡處：珠海九洲港碼頭外輪代理公司　電話：23187

我公司兼承大宗散貨雜貨，專船直達蛇口、珠海、黃埔、廣州等地，船期面議，運價廉宜，快捷妥當。

日本經濟學家預料

日第三季經濟仍果滯 經濟增長預測將調低

本年度經常項目盈餘將達到八百億美元

【路透社東京十八日電】日本政府和商業銀行的經濟學家紛紛認為，日本無法使其呆滯的經濟作重大復甦，因此看來越來越有可能日本政府會被下月正式承認失敗，把官方所作的日本今年經濟增長百分之四預測調低。

這些經濟學家預測，日本今年第三季度經濟增長依然呆滯，最高只會較上一季增加百分之〇．九。

一位政府經濟學家說，他們對於日本第三季度的經濟增長預測，相當悲觀。增長率可能連百分之一也達不到。

另一位政府經濟學家說，倘若真的如此，日本經濟企盡廳有可能把截至明年三月為止年度內的百分之四經濟增長目標調低，一位大藏省官員說，這大有可能從百分之四的增長目標，調低至百分之三．五，然而調低後的增長率，仍大大高於民間經濟學家所預測的百分之二．五增長率。

當日本企盡廳於下月中修訂今年經濟增長預測之時，相信會大大提高日本本年度經常項目盈餘的預測。一位政府官員透露，這有可能把這個盈餘數額，從去年十二月估計的五百一十億美元，提高到七百五十億至八百億美元。八五年至八六年度經常項目盈餘總額為五百五十億美元。

意大利美國銀行 德國銀行擬收購

——意大利美國銀行

【路透社意大利米蘭十八日電】此間銀行界人士透露，德國銀行正考慮出價收購美國銀行集團在意大利的銀行體系。

美銀集團於兩個多月來為其在意大利的附屬銀行尋求買主，美銀集團索價七億美元。這家意大利美國銀行在意大利擁有九十八家分行，總存款額三萬五千億里拉。

美銀集團總裁庫珀最近在倫敦表示，美銀集團計劃退出西歐的零售銀行業務。在意大利和西班牙的出售銀行商討，已接近完成階段。

據意大利報章報道，除德國銀行對此收購意大利美國銀行感興趣之外，當地三家銀行、萬國寶通銀行以及米蘭銀行對此也有興趣。

漢華銀行經濟專家預測 美國經濟明年看好

油價利率低美元疲弱有利抑制貿易赤字

【本報訊】紐約消息，漢華實業銀行首席經濟專家艾格亭昨日在紐約稱，雖然美國經濟在某些方面仍未明朗，但他預計明年會進一步增長。

經濟前景不明朗包括幾個方面，即目前的經濟擴張，為時較以往長久，現已進入第五年，貿易赤字、稅制改革及建議中削減赤字的條例。

艾格亭特別指出，美國出現經濟衰退之前，以往則會出現消極因素，但目前並未出現這些因素。他說，美國目前的情況是：經濟沒有過熱、通脹率溫和、聯邦儲備局沒有緊繃貨幣供應、利率低及信貸增長。

此外，他更列出主要的積極因素：油價低、利率低、美元疲弱有利於美國抑制與某些國家貿易赤字的增長，就業人數增加及證券、債券價格上升等。

他警告說，經濟繼續增長會導致通脹率上升。

他指出，雖然消費物價在第二季度已告下降及批發物價低於八五年水平，不能認為美國經濟已開始出現過熱現象。

他說，其實通脹率的上升與經濟擴張速度基本上沒有關係，因為美國經濟仍存在許多蕭條現象，如空閒工人、生產力過剩及商品供應過剩等。

歐金價先跌後升 下午定盤三九一美元

【美聯社倫敦十八日電】西歐黃金價格周二先跌後升。倫敦黃金開市報出三八七．四〇美元一安士，低於周一收市價三九一．二五美元。上午定盤價略升至三八八美元。下午定盤價略為三九一．〇〇美元。

蘇黎世黃金周二上午開市價為三八八．四〇美元，低於周一收市價三九〇．五〇美元。

一些倫敦的經紀認為，黃金價格有可能繼續下跌。

星洲出口穩健增長 首十月上升一成二

【本報新加坡航郵】新加坡今年首十個月的對外貿易繼續穩健發展。十月份的貿易盈比去年同期增加百分之十四。十月份的外貿總值為九十一億坡元，回升至一九八五年四月以來的最高點。其中入口總值為四十九億坡元，出口總值四十二億坡元。

據統計局發表的最新數字顯示，今年首十個月，新加坡的出口、貿易盈比去年同期增加百分之二十一。

美國、馬來西亞、歐洲共市和日本，仍是新加坡的四個主要海外市場。輸往這四個市場的貨值佔出口總值的百分之五十七。

美國仍是新加坡的最大出口市場，單是今年首十個月，輸往美國的出口值就佔九十三億坡元，相當於百分之二十三點六。

日本是新加坡第四大海外市場，佔出口總值的百分之九。

多月來為其在意大利的附屬銀行尋求買主，美銀集團索價七億美元。這家意大利美國銀行在意大利擁有九十八家分行，總存款額三萬五千億里拉。

美銀集團總裁庫珀最近在倫敦表示，美銀集團計劃退出西歐的零售銀行業務。在意大利和西班牙的出售銀行商討，已接近完成階段。

據意大利報章報道，除德國銀行對此收購意大利美國銀行感興趣之外，當地三家銀行、萬國寶通銀行以及米蘭銀行對此也有興趣。

美股票經紀內幕交易 倫敦交易所將作調查

【路透社倫敦十八日電】據來自倫敦股票交易所的消息，紐約股票經紀波爾斯基因進行內幕交易而被罰款一億美元的消息使倫敦股票交易所考慮波爾斯基能否繼續在該交易所進行交易。

該交易所的裁決委員會周二晚間時候將討論這一問題。

工業界的消息說，倫敦股票交易所的有關部門將面臨大量的調查工作，檢查近年來所進行的收購交易，因為波爾斯基的業務主要涉及到股份的收購。

日本西歐的貿易磨擦

林　平

日本與西歐共市官員將於下月底舉行會議，討論雙方貿易問題，在此之前，日本政府本周一要求日本汽車製造商明年自行抑制對西歐的汽車輸出，以避免日本與西歐的貿易磨擦加劇。

汽車一直是日本主要出口產品之一，主要銷場是美國、遠東區和西歐。日本汽車輸美數量近年來已受自訂配額的限制，無法作大力擴展。在遠東區的日本汽車銷售數量，近一年來也大為下降。在這種形勢下，日本製造商只好集中向西歐擴展汽車銷路。在一些西歐國家，當地政府以增加稅收方法來阻止日本汽車大舉入侵，但在迄今仍沒有對汽車入口實行任何限制的西德，便成為日本汽車傾銷西歐的一個傾銷站。

單在今年第二季度內，日本汽車輸往西德數量，便較上一年同期增加了一倍多。目前，每二輛在西德銷售的外國汽車中，便有一輛是日本汽車，可見日本汽車在西德市場佔有相當大比重。

今年頭九個月，日本輸西歐汽車接近一百萬輛，以全年計算，今年估計會達到一百三十萬輛，即較去年增加逾三成。

日本汽車輸西歐猛增，是導致日本對西歐貿易盈餘大增的主要因素。日本對西歐貿易盈餘今年頭九個月，便達到一百三十三億美元，較去年同期的七十八億一千萬美元增近倍。

西歐共市國家對於它們與日本的貿易不平衡狀態日趨嚴重，甚為不滿。日本政府希望日本製造商能抑制對西歐的汽車輸出，以此緩和西歐國家的不滿。不過，這只能是一種治標的權宜之計。倘若日本不作出其他更切實的治本措施，日本與西歐之間的貿易磨擦仍會加劇。

世經漫筆

引起爭論的反通脹措施

特譯

降低通脹須付代價

自八五年初開始，四個通貨膨脹非常嚴重的國家阿根廷、玻利維亞、巴西和以色列採取了一系列引起爭論的反通脹措施。這些措施的效果不一，從而引起世間再能壓縮通脹而不致引起經濟衰退的爭論，即是否有可能壓縮通脹而不致引起經濟衰退。

對於這個問題，正統的答案是完全沒有成功的可能。八〇年以來工業化國家的經驗似乎也證實了這個觀點。在通脹壓力之下，歐、日、美洲和美洲的工業化國家紛紛採取緊縮的貨幣和財政政策，從而造成需求與產量受到壓抑，失業率大幅度升高。按照主流經濟學的理論，若想降低通脹率，必須付出暫時的代價——經濟衰退。可能的話，當局應採取一種更理想的政策，來掌握減退的深度和持續的時間。但有一點可以肯定，衰退是不可避免的。

主流經濟學的觀點是否干其萬萬呢？在政府開始實行反通脹計劃的頭一年中，（年率）百分之二十五百降至百分之一百。而工業產量實際增加了百分之二十。巴西的通脹由每月最高的（年率）百分之四百降至百分之二十左右，與此同時，工業生產增長了大約百分之十，以色列的通脹率由最高點百分之二百降至百分之二十。經管失業率有所上升，但幅度還不足百分之一。玻利維亞的通脹率由百分之一萬減至百分之五十左右，而失業率增加了不足百分之二。

失業率並沒有升高

在上述四個國家中，阿根廷和巴西在壓縮通貨膨脹率的同時，失業率並未出現任何升高。其餘兩個國家的通脹率升高幅度，以歐洲工業化國家的標準來衡量，可謂微不足道。以英國為例，八〇年至八六年間，在反通脹措施影響下，通脹率由百分之二十二降至百分之三，而失業率卻上升了百分之六。

上述四個通脹嚴重的國家歷佈通脹率的方法是直接控制物價或是收入的上升。

直接控制物價上升

這就是說，通過限制物價上漲來消除通貨膨脹，同時消除導致通脹上升的起因。如果政府想因了引起通脹的原因，控制物價的措施最終會變得毫無成效。除此之外，還可能因為凍結相關價格的結構發生不正常的變化，而造成對經濟長期增長的不利影響。

彭瑞　節譯自英國《經濟學家》（上）

國際最新滙市股市金市行情

1986年11月18日

滙市	香港	紐約
港元	7.8025	7.8020
西德馬克	2.021	2.0130
日圓	162.95	162.75
英鎊	1.421	1.4230
瑞士法郎	1.6805	1.6750
澳洲元	0.6434	0.6430
加拿大元	1.3845	1.3830

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市	報價	上日收市
香港	3600	3674
倫敦	上午定盤 388.00 下午定盤 391.00	391.25
蘇黎世	390.95	389.25
紐約	390.50	388.80

股市	收市	升降
東京道瓊新平均價	17273.53	+65.38
新加坡海峽時報指數	895.46	+13.53
悉尼全普通指數	1314.80	−11.90
倫敦金融時報指數	1271.50	−6.70
法蘭克福商銀指數	1975.20	+3.30
紐約道瓊新指數	1852.50	−8.01

倫敦港股	香港收市	倫敦收市
滙豐	8.00	7.975
怡和	20.20	20.20
怡證	19.00	19.30
和黃	41.00	40.80
置地	6.15	6.15
太古	16.60	16.50
九龍	19.80	19.80
港燈	10.10	10.10
長實	32.00	31.85
九倉	8.25	8.175

※今展載稿時指數及價位以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

東京股市回升

東京股市周二回升，但回升幅度並不大。交投比早一天淡靜。道瓊斯工業指數平均價收市報一七二七三．五三，升六五．三八。成交量二億七千萬股。

由於日圓兌美元疲弱，電子股份、精密儀器股份和其他出口業務股份上升。北朝鮮領袖金日成露面，粉碎有關他被刺的傳言，但東京股市對此反應並不大。日本電話電訊公司公開發行股份所接獲的認購申請並不踴躍，僅及預期的兩成，這使投資者人市興趣受影響。

星洲股市上揚

新加坡股市周二在投資者作選擇性吸納之下，各類股份全面上升，扭轉了近期大市下跌走勢。經紀商說，在近期超賣情況之下，大市具有條件反彈。

《海峽時報》工業指數收市報八九五．四八，升一三．五二。成交量從早一天的一千七百二十萬股，增至二千二百六十萬股。

澳洲股價續跌

澳洲股市周二繼續下跌，世界金價進一步下挫，使礦業股和工業股繼續受到拋售。不過午後投資者作選擇性吸納，使股價跌勢稍為遲止。

全普通股指數第一度跌至一三〇九．五，收市回穩至一三一四．八，較早一天收市價跌一二．一。成交量一億零一百四十萬股，總值一億六千一百三十萬澳元。

紐股市昨反彈

新西蘭股市經過早一天空前跌幅之後，周二反彈。散戶投資者入市，促使股價回升。柏克萊指數收市報三七二〇．九〇，升四三．四四。

法擬參加美日協議 聯合穩定貨幣滙率

【法新社巴黎十八日電】法國財政部長巴拉德本周二在此表示，法國準備參加美國與日本之間所達成的聯合穩定匯率的協議。

巴拉德對記者說：「在我的歐洲同事中，我會首先考慮上述這個可能性。」

不過他表示，對於為配合經濟政策而達致的全球性匯率協議，仍有一段距離。

美國財長貝克與日本大藏相官澤喜一上月達成協議，同意美元兌日圓匯率維持一個合理水平，雙方並且會共同合作，維持美元兌日圓匯率的穩定。

巴拉德說，美—日匯率協議有效地補充了西歐國家於九月所達成的匯率協議。當時，西歐共市國家中央銀行行長同意，聯合在外匯市場進行干預，以穩定美元匯率。

本報獨家連載巨著

中國「文革」十年史

嚴家其　高皐　編著

洋奴哲學、崇洋媚外要狠批，假洋鬼子要狠整。」此後，王洪文三次竄到京西賓館，向上海組、遼寧組的成員密授機宜，說「批判就要直插，不要不痛不癢的，怕什麼！」「國務院務虛會的問題很值得研究，看務的什麼虛，「二十條」、「十八條」同一個時間各部門都搞出來了，什麼「十條」。有主子撐腰，奴才頭挺自命不凡，七月十三日下午，黃永在華東組發言道：「當前，廣大幹部和羣衆迫切要求深入批，同鄧小平對資產階級反動路線進行批判。」

「本報訊」舊金山消息，舊金山警方鳳化組的掃黃矛頭，目前已直指本市最著名的紅燈區——田德隆區。鳳化組探員不但將夜間在田德隆區街道上公開地拉客的流莠繼續拘捕，而且將嫖客亦一併逮捕。

「鳳化組發言人說，「我們在採取治標治本的方法，把尋花問柳的風流人士逮捕，我們要讓尋芳者知道，一夕風流可能導致他們身陷囹圄。」

「本報訊」舊金山警方鳳化組的掃黃矛頭，目前已直指本市最著名的紅燈區——田德隆區。鳳化組探員不但將夜間在田德隆區街道上公開地拉客的流莠繼續拘捕，而且將嫖客亦一併逮捕。

「鳳化組發言人說，「我們在採取治標治本的方法，把尋花問柳的風流人士逮捕，我們要讓尋芳者知道，一夕風流可能導致他們身陷囹圄。」

舊金山市掃蕩娼妓

舊金山發生罕見兇殺案

男子携帶鮮花炸彈

企圖炸死性伴前妻

「GST醃，就可對人體產生致癌作用。」

「通過設法跨越國境內多分泌GST酶以提高人體的抗癌力。」

晚禮服及貝殼帽。一名偵探說，該攜炸彈男子戴上假髮。

達卡拆樓壓死廿人

【路透社達卡十八日電】目擊者說，今天此間一棟正在拆

直航廣西梧州

雙體高速豪華客輪

漓江輪

航期：每月逢雙日上午七時二十分由九龍大角咀碼頭開往梧州。每月逢單日上午七時三十分由梧州開抵九龍大角咀碼頭。

業務範圍：專售「漓江輪」來回船票。專供由梧州中轉廣西各地聯運代訂梧州至各地車、船票及訂房服務。

香港代理：桂江船務有限公司

香港干諾道西28號威勝商業大廈三樓207室（電梯按2字）電話：5-480293

客運便覽

每逢周三、六刊出

惠刊廣告請電：五一七三〇三三八

香港⇄廈門冷氣大客輪

鼓浪嶼　集美

安全・舒適・準時

《逢星期二、五兩地對開》

票價	貴賓房	特等	頭等	二等	三等	坐位
	$750	650	400	360	320	135

（票款包括膳食及免費攜帶30公斤行李一件）

香港總代理：益豐船務企業有限公司

干諾道西167號僑航大厦九樓（水街口）

電話：H—859112 2

香港油蔴地旅遊有限公司（油蔴地小輪集團附屬公司）牌照號碼：350301

電話訂船票

按照原價　專人送到　不另收費

專線 For Details Please Call 5-423038

九龍—澳門　香港—澳門

香港—蛇口

香港—廣州（黃埔）

香港—廣州（洲頭咀）

GD 廣東（香港）旅遊有限公司　牌照號碼 350169

香港⇨海口　直航包機　逢週二、四、六對開　海口→香港 09：20—10：10　香港→海口 11：10—12：00

香港⇨國內　各大城市機票

香港⇨世界　各地廉價機票

廣州⇨全國各地　優惠機票　北京、上海、杭州、桂林、天天有位　香港取票・方便妥當

票價							
北京440	上海335	杭州322	桂林214	哈爾濱596	瀘州490	沈陽544
天津434	西安433	成都406	昆明366	重慶348	鄭州334	南京334
廈門235	貴陽264	福州272	武漢250	石家庄420	海口221	南寧222
南昌223	長沙196	湛江190	汕頭190	興寧168	三亞276	大連562
太原409	長春668	宜昌282	青島492	合肥330	常州356	烏魯木齊758

銅鑼灣怡和街9～15號6樓　5-8393421　上環干諾道西21～24號12樓　5-497194

尖沙咀金馬倫道26～28號10樓　3-677016　旺角彌敦道776～778號地下　3-810311

香港中國旅行社　牌照號碼 350273

代訂全國各地酒店

北京：華僑飯店、華僑大厦、長城飯店、宜武門飯店、佳麗飯店、飛霞飯店、哈德門飯店
上海：上海賓館
杭州：杭州飯店、望湖賓館、花港飯店、華僑飯店
桂林：甲山飯店、桃園飯店、榕湖飯店
南寧：邕州飯店
鎮江：金山飯店
無錫：水秀飯店
柳州：柳州賓館
厦門：華僑大厦、金寶酒店
昆明：昆明飯店、翠湖飯店
南京：丁山賓館、南京飯店
揚州：揚州賓館
廣州：中國大酒店、白天鵝賓館、花園酒店、東方賓館、流花賓館、廣州賓館、新亞酒店、白雲賓館、廣東酒店、遠洋賓館、華僑酒店、愛華大厦、環球別墅、車站大酒店、梅花園林賓館、廣東迎賓館
深圳：深圳灣大酒店、竹園賓館、香蜜湖東座賓館、西麗湖渡假村、東湖賓館、華僑大厦、小梅沙大酒店
番禺：番禺賓館
中山：酒泉賓館、國際酒店、翠亨賓館、京華酒店
石岐：華僑大厦
珠海：珠海賓館、僑苑賓館、珠海度假村
肇慶：松濤賓館、星岩賓館
汕頭：華僑大厦
海口：華僑大厦、泰華酒店
湛江：海園飯店、華僑大厦、廣州灣華僑賓館
羅湖：松山賓館
海豐：華泰賓館
惠州：香格里拉賓館
台山：華僑大厦
封開：香花賓館
江門：東湖賓館
蛇口：南海酒店、太子賓館
福州：閩江飯店
泉州：華僑大厦
澳門：京都酒店、京華酒店、皇都酒店、東方酒店、凱悅酒店、葡地牙密酒店、松屋酒店、總統酒店

代訂全國各地機票　香港取票，廣州取票，任君選擇。

查詢電話　港島區　中環總社：5-259121　灣仔分社：5-276263　北角分社：5-651319　港澳碼頭辦事處：5-592991　九龍區　旺角分社：3-964241　紅磡分社：3-349333　銀塘分社：3-419661　九龍分社：3-667201　新界區　荃灣分社：0-4991433　沙田分社：0-617261　元朗分社：0-755367　（灣仔、旺角、紅磡、北角分社假日照常營業）

香港油蔴地旅遊有限公司（油蔴地小輪集團附屬公司）

電話訂機票

接受聖誕節及新年訂票　專人送到　不另收費

熱線電話：5-423428

代訂酒店（直接出房單）

沙田麗豪酒店	$345	東莞酒店	$200
大嶼山銀礦灣酒店	$282	惠州香格里拉酒店	$200
澳門總統酒店	$250	松濤賓館	$240
澳門東方酒店	$320	從化賓館	$240
澳門皇都酒店	$280	京華酒店	$190
廣州南湖賓館	$280	富華酒店	$240
廣州花園酒店	$360	拱北賓館	$190
廣州白天鵝賓館	$360	珠海渡假村	$220
廣州中國大酒店	$380	珠海賓館	$230
蛇口南海酒店	$320	松山賓館（韶關）	$200
石岩湖渡假村	$220	海口泰華酒店	$230
銀湖旅遊中心	$260	厦門悅華酒店	$350
西麗湖渡假村	$240	江門東湖賓館	$190
香蜜湖酒店	$210	桂林漓江酒店	$280
深圳灣大酒店	$360	杭州望湖賓館	$380
深圳雅園大酒店	$300	昆明酒店	$250
小梅沙大酒店	$260	北京燕翔飯店	$550
		上海華僑飯店	$480

廣州至全國各地中國民航機票

北京	$430	烏魯木齊	$740	武漢	$250
長沙	$190	哈爾濱	$590	厦門	$240
成都	$400	昆明	$360	西安	$420
重慶	$340	蘭州	$490	興寧	$160
大連	$530	南昌	$220	湛江	$190
福州	$280	南京	$330	鄭州	$330
桂林	$200	南寧	$220	青島	$480
貴陽	$280	上海	$330	太原	$400
海口	$220	汕頭	$190	三亞	$270
杭州	$320	湛陽	$540	長春	$650
		天津	$430		

本公司利用HYF飛翔船快速傳遞服務保證在香港取票

簽證部　代辦往中國簽證

CKS 珠江客運有限公司

航線	船名	香港開	內地開
廣州	星湖	雙日20：30	單日21：00
廣州	天湖	單日20：30	雙日21：00
廣州	龍津	08：20	14：30
廣州	荔灣湖	08：45*	13：00
中山	秀麗湖	第一班07：30* 第二班13：30*	10：30 16：30
中山	逸仙湖	第一班09：15 第二班14：00	11：45 16：45
海口	東湖	11月12、20、28日 14：30	11月14、22、30日 11：00
湛江	東湖	11月8、16、24日 14：30	11月10、18、26日 15：00
江門	蓬萊湖	08：30*	13：30
江門	銀洲湖	08：30	14：00
三埠	潭江	雙日19：30	單日18：00
三埠	金山湖	單日09：05*	雙日13：00
汕頭	潼湖	11月1、5、9、11、15、19、21、25、29日 17：00	11月2、6、10、12、16、20、22、26、30日 17：00
肇慶	西江	單日19：30	雙日19：00
肇慶	端州湖	雙日09：05*	單日13：30
番禺（蓮花山）	蓮花湖	第一班08：00*	16：00
太平	流花湖	10：00	15：30

註：1.有*之班期在中港碼頭開船，其餘班期在大角咀碼頭開船。

2.上述班期如有更改，請留意各售票處公佈。

珠江客運有限公司售票處

香港售票處：香港干諾道西24號地下（星期日、假日照常售票）5-8591591

九龍售票處：九龍上海街3號地下（星期日、假日照常售票）3-671162

旺角售票處：九龍旺角花園街217號地下 3-812652

大角咀售票處：九龍窩貴街20號地下（大角咀碼頭對面）3-931841

中港碼頭售票處：香港中港碼頭大門側 5-494148

本報獨家連載巨著
中國「文革」十年史

嚴家其　高皐　編著

從遼寧來京作毛澤東聯絡員的毛遠新，仍把遼寧省作為自己的經營基地。在「四人幫」一夥緊鑼密鼓，一個個登台表演掀「黨內走資派」的大風浪中，毛遠新一方面在北京活動，同時又不斷地向遼寧發號施令，說什麼「鄧納言在黨內是有市場的，在高級幹部中有相當的市場」，「現在出來開的都是小球嘍，大人物不好輕易說話，不說話不等於沒有話」等等。毛遠新的部下則鸚鵡學舌似地利用各種機會，濫用各種手段，四處鼓噪。原遼寧省委書記李伯秋借抓民兵工作反叛宣講：「現在革命的任務是消滅資產階級，資產階級又在黨內，民兵工作現在不做好，等到大難，國難臨頭，那就來不及了。」他還指令下屬的公安部門要專門組織人力研究「對黨內資產階級實行專政」的成員王洪文利用毛澤東不久前說過「國內問題要注意」的話，準備給

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來港航口	停泊地點	公司
玫瑰灣	ROSE BAY(下午五時)	日本	B	益高
高華	GOWA(下午三時)	新加坡	黃埔鴻	太平
祥利	HSIANG LIE(下午八時)	台中	油蔴地	祥利
前鋒	ONWARD SOLDIER(上午六時)日本		A47	中央
光大二號	KWANG TA 2(中午)	高雄	油蔴地	永裕
三江	SAN JIANG(上午九時)	上海	吉列島	輝騰
亞洲雅士	ASIA ACE(下午八時)	基隆	現代橋	東洋
必士得	PISTIS(下午十時)	歐洲	A14	馬力高
通江二號	TONG JIANG 2(下午六時)上海		A	金網
新紐約	ZIM N.Y.(上午九時)	美國	現代橋	新興
新華二號	XINHUA 2(下午九時)	曼谷	B	三寶
海民	HAI MING(中午)	高雄	油蔴地	永裕
耐能	SL,ENDURANCE(上午六時)美國		海陸橋	海陸
圓洲	YUEN CHAU(下午)	台灣	A	香島
奧美士先鋒	OMEX PIONEER(下午四時)地中海		西區	日郵
新澤西丸	NEW JERSEY MARU(下午五時)美國		現代橋	大阪
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK(上午八時)阿拉伯灣		現代橋	馬士基
長昇	EVER ORIENT(上午十時)台灣		國際橋	利達
馬蘭	MALAN(上午八時)	海口	油蔴地	招商局
永輝	EVER BRIGHT(上午十時)釜山		西區	港興
海王	HAI WANG(上午一時)	台中	油蔴地	永裕
海裕	MARINE GRAND(上午八時)高雄		西區	永裕
平鄉城	PING XIANG CHENG(上午三時)青島		國際橋	招商局
泰來	TAI LAI(下午四時)	高雄	油蔴地	永裕
維倫芝	VELENJE(下午三時)	釜山	A	海運
熊猫城	XIONG YUE CHENG(下午十時)天津		國際橋	招商局
高城	GAO CHENG(半夜)	上海	B	招商局
保士尊	BOSNA(上午七時)	新加坡	A27	遠行

今日出口船隻

船名		停泊地點	公司
協和伊吹	CONCORD IBUKI(中午)	地中海	A41	日郵
協和富良野	CONCORD FURANO(下午)地中海		A38	日郵
立恒	UNI FOREVER(上午六時)阿拉伯灣	國際橋	利達
獅城	KOTA SINGA(中午)	新加坡雅加達	黃埔塢	太平
江少將	KIANG REEFER (上午五時)新加坡非里受特爾	國際橋	貴隆
阿美利加丸	AMERICA MARU(下午)	西南太平洋紐約	現代橋	大阪
南進	HP NAMJIN(下午)	釜山	阪門	東發
高華	GOWA(下午)	高華倉中	黃埔鴻	太平
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK(晨早)阿拉伯灣		現代橋	馬士基
長昇	EVER ORIENT(下午)	地中海	國際橋	利達
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK(下午)日本		現代橋	馬士基
高羅斯基	KAP,KOZLOVSKIY(上午六時)歐洲		國際橋	華林
馬蘭	MALAN(下午)	廣州	油蔴地	招商局
松屋	SEKI NAGOYA(下午)	新加坡	黃埔坞	三利
蘇潘亞	SUPANYA(上午三時)	新加坡	國際橋	港恒
捷成遜馬路	JEBSEN TIMARU(上午十時)新西蘭		荷屋	基士頓
易津	TRADE RELISH(下午)	天津	現代橋	輝騰
北野丸	KITANO MARU(上午二時)高雄		現代橋	日郵
海裕	MARINE GRAND(下午)	高雄	西區	永裕
青河	QING HE(下午五時)	黃埔	國際橋	招商局
順江	SHUN JIANG(晨早)	大連	國際橋	招商局
歐登山	DAI YUN SHAN(上午十時)新加坡		B27	華運
天悅	TIAN YUE(下午)	天津	西區	泰運
華興	HUA XING(下午)	曼谷	A10	三寶

明日入口船隻

船名		停泊地點	公司
東方巡航	SCANDUTCH ORIENT(上午四時)基隆	國際橋	寶隆
百保威	BARBER HECTOR(下午六時)新加坡	國際橋	遠行
天燕	TIAN YAN(上午十一時)	天津	B	輝騰
得樂寶	TROUTBANK(下午)	基隆	A	日郵
浙昆	ZHE KUN(上午八時)	寧波溫州	B	招商局
海春	KAISHUN	台灣	B	大榮
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY(上午七時)美國		現代橋	大阪
風向	WINDWARD(上午七時)	高雄	現代橋	川崎
亞洲巡航	SCANDUTCH ASIA(上午七時)馬尼拉		國際橋	寶隆
東南	HP DONGNAM(中午)	釜山	油蔴地	東發
南望灣	LAMON BAY(上午八時)	弗里受特爾	現代橋	川崎
福興二號	FOO HSING 2	高雄	油蔴地	永裕
美國協約	AM,ENTENTE	美國	國際橋	美輪
泰勒總統	PRES,TYLER(上午六時半)美國		國際橋	總統
金星	GEMINI STAR(上午六時)	印尼	B	五洋
海皇琥珀	NEP,AMBER(上午一時)	美國	國際橋	港恒
國偉	KUO WEI	台灣	B	輝利
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	國際橋	華海
高山	GAO SHAN(中午)	上海	B	招商局
揚子江六號	YANGZI JIANG 6	天津	B	招商局
舟山六號	ZHOUSHAN 6	溫州	招商局碼頭	招商局

明日出口船隻

船名		停泊地點	公司
祥利	HSIANG LIE	台中	油蔴地	輝利
東方巡航	SCANDUTCH ORIENT	高雄	國際橋	寶隆
新紐約	ZIM N.Y.	洛杉磯紐約	現代橋	新興
奧美士先鋒	OMEX PIONEER(下午六時)釜山		現代橋	日郵
前鋒	ONWARD SOLDIER(下午)新加坡巴生庇能		A47	中央
國偉	KUO WEI	曼谷	B	輝利
興勝	HING SON	曼谷	西區	珠江
圓洲	YUEN CHAU	加州	A	香島
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	紐約	現代橋	大阪
美國協約	AMERICAN ENTENTE	加州紐約	國際橋	美輪
新澤西丸	NEW JERSEY MARU	西北太平洋	現代橋	大阪
耐能	SL,ENDURANCE	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
光大二號	KWANG TA 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
海民	HAI MING(下午)	高雄	油蔴地	永裕
南望灣	LAMON BAY	高雄	現代橋	川崎
海泰	KAI SHUN	高雄日本	B	大榮
永輝	EVER BRIGHT	釜山	西區	港興
達摩安曼	NL,ALKMAAR	巴拿馬加勒比海	A11	泰運
華倫芝	VELENJE	孟買卡拉奇	A	海運
嘉明	CHAR MING(下午)	紅海	A39	金輪
風向	WINDWARD	弗里受特爾	現代橋	川崎
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉日本	現代橋	東洋
海皇琥珀	NEP,AMBER	西南太平洋紐約	國際橋	港恒
亞洲巡航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	國際橋	寶隆
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油蔴地	永裕
歌麗莉亞	MAIDEN GLORIA	吉大港	B15	鴻運

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
海港三號	NAUTILUS TERTIO	B7	亞利來
五蓮泉	WU LIAN QUAN	B20	華夏
海風	OCEAN WIND	A37	馬力高
美西美	MAH II	B16	振盛行
	SUN FLORIA	B14	大榮
上海	SHANGHAI	A25	招商局
木星	MU SING	招商局碼頭	招商局
多沙灣	SANDYS BAY	西區	海陸
嘉禾	JIA HE	B4	華運
新安頃	NEW ANGELITA	吉列島	瑞記
	KOTA WARUNA	A33	太平

輪船公司電話表

船公司名稱	電話
珠江 CHU KONG	5—490726
沙時 CMCR	5—210235-9
港怡 CONTEAST SHIPPING	5—284701
大工 COSMOS INTERNATIONAL	5—295501
遠運 COSTRAN	5—459059
嘉信 CRESSON	5—4671858

香港—廣州線客運交通表

香港←→廣州（16至12月航期表）	
星湖	去程：雙日下午8：30
	回程：單日下午9：00
天湖	去程：單日下午8：30
	回程：雙日下午9：00
龍津	去程：上午8：20　回程：下午2：30
高源湖	去程：上午8：45　回程：下午1：00

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	11.50	91	8.30	11.31
92	12.55	15.59	93	10.00	13.12
94	14.35	17.35	95	17.05	20.31
98	10.45	14.05	97	18.39	21.37

廣深快車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
104	7.50	10.55	115	5.30	7.47
116	8.22	11.10	105	6.20	8.55
106	9.45	12.30	107	7.20	10.10
108	11.00	13.45	87	9.00	11.46
88	12.40	15.15	89	9.40	12.19
90	13.55	16.26	101	11.40	14.25
102	15.50	18.16	109	13.10	16.17
110	17.10	19.52	111	14.34	17.35
112	18.30	21.15	113	16.16	18.58
114	19.55	22.20	103	18.55	21.24

廣深慢車

544	14.30	19.22	543	6.50	11.22
502	16.30	22.00	501	10.29	15.42

（備注：116班次車逢假日開行（如有變更，開車時間以火車站公佈為準）

九龍←→深圳　直通冷氣豪華巴士

	上車地點	開車時間	目的地
去程	官塘 聚展道／佳源道政府游泳池	上午：7:15 上午：8:00 上午：9:00	深圳市 國際、羅湖車站 國際旅遊酒家（對面） 國際貿易中心 東門街市近消防局
	黃大仙 正德街 大輪船倉樓近地鐵站	上午：7:30 上午：8:15	
回程	沙溪酒家（對面停車場） 國貿大廈（停車場） 交通運輸公司（東門街市近消防局）	下午：2:00 下午：2:30 下午：3:00 下午：3:30 下午：4:15	沙田（近沙角邨） 窩打老道 近地鐵 黃大仙 正德街 官塘（政府游泳池）

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓　☎5-8317668

上海新海航業有限公司 NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司 GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.
香港←→上海　貨箱／散貨班輪　(入) 5-8317593 (出) 5-8317580
船名／航次　收貨期　抵／離期
（全貨箱班輪）
新海準"NEW HAI HUA" V.42　28-29/11　29-30/11
（散貨班輪）
新海寧"NEW HAI NING" V.25B 38　18/11　19-20/11
新海利"NEW HAI LEE" V.29　24-26/11　25-26/11
新海虹"NEW HAI HUNG" V.27　27-28/11　24-29/11

天津市海運公司 TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN
香港←→天津（新港）貨箱班輪　(出) 5-8317575
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨
船名／航次　收貨期　抵／離期
天燕輪"TIAN YAN" V.25B　即日-26/11　21-22/11
天翔輪"SKY HOVER" V.100B　即日-24/11　25-26/11
天躍輪"TIAN YUE" V.64B　21-27/11　28-29/11
天燕輪"TIAN YAN" V.26B　26/11-2/12　3-4/12
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司 MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU
香港←→福州　貨箱／散貨班輪　(入) 5-8317592 (出) 5-8317572
船名／航次　收貨期　抵／離期
（全貨箱班輪）
永安"YONG AN" V.041　24-25/11　25-26/11
（散貨班輪）
崇安"CHONG AN" F H031原名"華安輪"　24/11　21-24/11

嘉禾輪船公司 JIA HE SHIPPING CO., LTD. XIAMEN
香港←→厦門　貨箱班輪　(入) 5-8317592 (出) 5-8317572
船名／航次　收貨期　抵／離期
嘉禾"JIA HE" V.AJ041　25-28/11　28-29/11

香港←→海口　貨箱／散貨航線　(入) 5-8317592 (出) 5-8317595
華昌輪 M.V. "HUA CHANG"
兼收三亞散貨（每月三航次）

香港←→北海　貨箱／散貨航線　(入) 5-8317587 (出) 5-8317536
南方907,908,909 M.V. "SOUTHERN 907,908,909"
兼收防城散貨（每星期一航次）

香港←→厦門（下塞、漳州、東山）散貨航線　(入) 5-8317587 (出) 5-8317596
"厦水運22號" "厦水運23號"
（每月三航次直放厦門）

香港←→汕頭　貨箱／散貨航線　(入) 5-8317587 (出) 5-8317583
龍華1號、2號 M.V. "LONG HUA 1,2"
汕頭號 M.V. "SHANTOU"
（每星期兩航次）

香港←→上海（溫州、寧波、張家港、南通）散貨航線　(入) 5-8317587 (出) 5-8317580
芝山2,3,4號 M.V. "ZHI SHAN 2,3,4"

香港←→廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會散貨航線
廣東省土產進出口分公司——屬下船隊
"中土出3、4、9、11、12、13、14、15、16、25號"

陸路運輸及其他服務
①本港及中轉運輸、拖車、入箱、折箱、轉箱及儲倉服務。
②本港直達廣東、福建之拖運服務。
③各大城市之火車包卡及零散貨運（華運屬下捷勝貨運有限公司直接承辦 電話5-8320580）
④如大宗貨物，可特別安排專船接運

總代理：華夏企業有限公司 FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓　☎5-8317668

香港←→張家港／南通　全貨箱班輪　(入) 5-8317589 (出) 5-8317571
船名／航次　收貨期　抵／離期
華 興M.S."SU QI" V.8621　25-26/11　26-28/11

大連第二海運公司 DALIAN SECOND MARINE SHIPPING CO., DALIAN.
香港←→大連　貨箱／散貨班輪　(入) 5-8317589 (出) 5-8317577
兼收沈陽、長春、吉林、哈爾濱、大慶、齊齊哈爾及佳木斯整箱貨
船名／航次　收貨期　抵／離期
（貨箱班輪）
運 豐M.S."YUN FENG" V.OT018　21-23/11　22-24/11

魯豐航運有限公司 LU FENG SHIPPING CO.,LTD. QINGDAO
香港←→青島　貨箱班輪　(入) 5-8317588 (出) 5-8317570
船名／航次　收貨期　抵／離期
魯 豐M.S."LU FENG" V.76　4-5/12　5-6/12

山東省海運公司 SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO
香港←→青島　散貨班輪　(入) 5-8317588 (出) 5-8317570
船名／航次　收貨期　抵／離期
五蓮泉M.S."WU LIAN QUAN" B20泊　——　16-20/11
珍珠泉M.S."ZHEN ZHU QUAN"　——　23-27/11
金虎泉M.S."JIN HU QUAN"　29-30/11　25/11-1/12

中國糧油食品進出口公司 山東省食品分公司 CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP., SHANDONG BRANCH
香港←→青島　散貨班輪　(入) 5-8317588 (出) 5-8317571
船名／航次　收貨期　抵／離期
延安五號M.S."YAN AN WU HAO"　——　25-30/11

中國對外貿易運輸公司 天津分公司 CHINA NATIONAL'S FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH
香港←→天津　散貨班輪　(入) 5-8317574 (出) 5-8317576
船名／航次　收貨期　抵／離期
青衣島M.S."TSING YI ISLAND"　27-28/11　24-29/11
佳 虹M.S."FAIR RAINBOW"　——　25-28/11
厚 華M.S."HUA WAH"　——　26/11-1/12

Y.S.N. LINE
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、哪嘚
山邦丸 十一月廿二日落貨 十一月廿三日開行 YAMAKUNI MARU V17
伊都丸 十一月廿六日落貨 十一月廿七日開行 EDO MARU V55
再來輪 十二月五日落貨 十二月六日開行 YESTERDAY ONCE MORE V6
安芸丸 十二月十四日落貨 十二月十五日開行 AKI MARU V75
收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天倉期 電話3-7271888
總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接儲處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大厦605室
電話：5-493454 5-493284

華潤貨倉有限公司 China Godown Company Limited
擁有私家水位，便利中轉運作；
地下停車場寬大，雨天可供作業；
機械設備齊全，搬運效力特高；
超時服務，聽憑需要；
倉租廉宜，保賃特低。
貨倉：柴灣嘉業街6號
電話：5-589331（五線）
辦事處：中環永安集團大厦16樓
電話：5-8440090（十線）

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓　BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877（10線）

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江／海口	華佳	8647	4/12	6/12	8/12	10/12
厦門／汕頭	華勝	8643	19/11	21/11	23/11	25/11
張家港	華益	8637	22/11	24/11	26/11	28/11
上海	商城	44N	18/11	20/11	22/11	24/11
	凌泉河	16	27/11	29/11	1/12	3/12
新港／北京	沙河	31E	18/11	20/11	22/11	24/11
青島	平鄉城	223	29/11	1/12	3/12	5/12
大連	順江	141	27/11	29/11	1/12	3/12
廣州／黃埔			每四日一航次			
珠海			逢星期三、五開航			

各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
上海	18/11	19/11	22/11
	23/11	25/11	27/11
	27/11	28/11	2/12
新港	20/11	26/11	28/11
青島	20/11	20/11	22/11
大連	27/11	28/11	30/11
海口／湛江	每星期二航次		
蛇口	盤順	逢星期二、四	
厦門	逢星期一、三、五開航		
香州	逢星期三、六開航		
福州	每四日一航次		
稻州	每隔三日一航次		
廣州／黃埔	逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承接
* 各大城市之火車包卡及零散貨運
* 本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
* 本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO.,LTD.
香港文咸東街63-74號興隆商業大厦1502室
BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178
TELEX:89166 COSEL HX

EXPRESS FULL CONTAINER/BREAK BULK SERVICE
DIRECT TO MAINLAND CHINA
REGULAR SERVICE:
全貨櫃及散貨櫃定期航線
HONG KONG ⟶ ZHANJIANG ⟶ BEIHAI

香港 VESSEL	VOY	湛江 ETA	北海 ETD
JIN LONG 金龍	HK015	18/11/86	21/11/86
JIN LONG 金龍	HK016	28/11/86	1/12/86
JIN LONG 金龍	HK017	8/12/86	11/12/86

ZHANJIANG AGENT：中國對外貿易運輸公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP.
ZHANJIANG BRANCH.
TEL：24355 CABLE：SINOTRANS TLX：45237 TRNZJCN

中國川航 全貨櫃及拼箱服務

港口	收貨	截貨	離港
廣州（芳村）	19/11	19/11	20/11
（新風）	19/11	19/11	20/11
黃埔	22/11	25/11	26/11
江門	19/11	19/11	20/11
蘭石	19/11	22/11	24/11
福州	24/11	26/11	28/11
青島	20/11	21/11	24/11
上海	21/11	23/11	25/11
大連	26/11	27/11	28/11
張家港	23/11	26/11	28/11
海口／三亞	21/11	23/11	25/11
汕頭／厦門	21/11	23/11	25/11
新港／北京	19/11	21/11	24/11

香港直航 珠海、澳門（可收散貨）
每天一航次
●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運輸、拖箱、拆／裝箱服務。

中國利迅貨運有限公司 UNISON FORWARDING CO. LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大厦902室 5—418884

（華南）	集裝箱輪		截貨	開航
廣州—芳村	粵江	1012	25/11	26/11
	粵江	1014	21/11	22/11
廣州—新風	粵江	907	25/11	26/11
	粵江	907	21/11	22/11
黃埔	埔避拖	2	22/11	24/11
湛江、海口	金龍		19/11	20/11
汕頭	華盛	8643	23/11	25/11
厦門	華盛	8643	23/11	25/11
（華中、華北）	集裝箱輪		散裝輪	
	截貨	開航	截貨	開航
福州	26/11	28/11	21/11	21/11
青島	2/12	5/12	19/11	20/11
上海	23/11	26/11	19/11	21/11
	24/11	27/11	27/11	30/11
	10/12	13/12	19/11	22/11
張家港	26/11	28/11	19/11	22/11
新港、北京	21/11	24/11	21/11	24/11
	24/11	27/11	——	——
大連	23/11	26/11	19/11	20/11

EASTERN CAR LINER LTD.

船名	截貨	到離港
橙屋 ORANGE BREEZE V31	5/12	5/12
高晴 SEKI KOCHI V50	26/11	26/11
松山 SEKI MATSUYAMA V	4/12	4/12
雲龍+ TRONO V43	7/12	7/12
松眞 SEKI AKEISHI V41	15/12	15/12

收貨往新加坡、巴生港
收貨站：新興貨倉有限公司
總代理：三利運輸有限公司
電話：5—442800（6線）
香港干諾道中111號永安中心1312室

有成行貨箱運輸公司 YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO
香港—往返—廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免租，中轉貨物，直運至世界各地，並可豁免香港中轉簽證。不另收費。
地址：香港干諾道西40—41號東江大厦八樓
電話：5-591937-80
廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口公司 人民南路163號
電話：882590　861530
文錦渡辦事處電話：39702
香港區聯絡人：羅超耀先生，陳錦波先生
直線電話：5-489554
承接陸路全貨櫃拖運服務

粵海運輸有限公司 GUANGDONG TRANSPORT LTD.
地址：香港干諾道西一至三號億利商業大厦廿一樓　電話：5 8153398 5 418420 5 8153612
自備有駁船隊及車隊承接大宗貨運
香港←→廣東省各口岸海陸運輸服務
——海　運——
廣州、黃浦、肇慶、九江、瀾石、江門、石岐、小欖、容奇、市橋、新塘、太平、珠海、蛇口、汕頭、湛江、海口、大亞灣（核電廠）。
定期線
廣州　新風（前進）11月4、11、18、25日開航
　　東風、落口（粵海154）一隔天一班
肇慶（環運1號、中土出7、8號、糧油9號）每天一班
江門　黃埔（廣駁運206、212）一每星期一班
貨櫃運輸
廣州　新風、芳村——每五天一班
黃埔——每五天一班
佛山　瀾石（瀾石1號午8號）每天一班
海口　——（華昌輪）每星期一班
——陸　運——　電話：0-218121
提供大小貨車、貨櫃車、吊機車行走中國各地，
並自備有大型堆場，辦理貨物存倉、中轉、保險、報關等業務。

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	11月21	日郵
利來萬樂	NL. VAN NOORT	地中海	11月21	寶隆
彩虹	RAINBOW	釜山	11月21	港興
領主	LORD	釜山	11月21	東宇
時威	SITTWAY	仰光	11月21	新興
合正	HERWANG	歐洲	11月21	華夏
明滿	MING MOON	美國	11月21	華海
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	釜山	11月21	福來
新海利	NEW HAILEE	上海	11月21	華運
金華	KING HWA	高雄	11月21	永裕
崇安	CHONG AN	福州	11月21	華運
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	11月21	怡和
海皇石榴	NEP GARNET	美國	11月21	港恒
箱根丸	HAKONE MARU	美國	11月21	日郵
長賢	EVER GENTRY	美國	11月21	利達
寶光	BOGO	日本	11月21	益高
羅施馬士基	LAUST MAERSK	美國	11月21	馬士基
歌莉亞	GLORIA	釜山	11月21	港興
海利	HAI LIH	台中	11月21	永裕
海恩	HAI IN	基隆	11月21	永裕
新江	XIANG JIANG	上海	11月21	招商
協和奧吉	KYOWA ORCHID	馬尼拉	11月21	怡和
宜蘭	YELAN	曼谷	11月21	怡和
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	11月21	遠初
瑪利亞	MARIA BONITA	日本	11月21	大阪
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	美國	11月21	海陸
明春	MING CHUN	台灣	11月22	華海
韓國長壽	KOREAN CHANCE	高雄	11月22	韓國
麥加多	MERCATOR	歐洲	11月22	沙帝
美國華盛頓	AM. WASHINGTON	美國	11月22	美輪
東海六號	TUNG HAI NO.6	高雄	11月22	永裕
桃園	TAO YUAN	台灣	11月22	益利
前正丸	SEISHO MARU	日本	11月22	中央
中華瑞祥	RR RATNA	印尼	11月22	港鄭
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	11月22	港鄭
士必快	SPECO EXPRESS	台灣	11月22	東亞
運豐	YUN FENG	天津	11月22	華夏
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	11月22	東發
汀江	TING JIANG	上海	11月22	鄭勝
可立馬	COLIMA	美國	11月22	偉特
遠洋	MILD OCEAN	上海	11月22	鄭勝
天龍	TIAN LONG	天津	11月22	鄭勝
海皇電石	NEPTUNE TOURMALINE	日本	11月22	天祥
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	11月22	港鄭
明富	MING FORTUNE	台灣	11月22	華海
馬士基品克	MAERSK PINTO	馬尼拉	11月22	馬士基
北野丸	KITANQ MARU	高雄	11月22	日郵
東灣	EASTERN BAY	中南美	11月23	天祥
聖胡安	SAN JUAN	新加坡	11月23	太古
桂林	KWELIN	新西蘭	11月23	太古
先鋒	HYUNDAI PIONEER	美國	11月23	太古
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	11月23	寶隆
東方特使	ORT. DIPLOMAT	美國	11月23	港鄭
陶南九號	DONAM NO.9	釜山	11月23	港興
山郎丸	YAMAKUNI MARU	日本	11月23	山下
晨惠	MORNING GRACE	新加坡	11月23	大阪
奧上奧	BOONKRONG II	曼谷	11月23	振盛行
歌德奧士基	JC KORZENIOWSKI	日本	11月23	天祥
漢城	HANJIN SEOUL	美國	11月23	天祥
基隆	HANJIN KEELUNG	美國	11月23	天祥
世界之霸	WORLD LION	新加坡	11月23	海陸
森德蘭	SHOLAND	歐洲	11月23	東亞
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	新加坡	11月23	馬士基
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	美國	11月23	馬士基
門羅總統	PRES. MONROE	美國	11月23	總統
宇宙天使	COSMO ANGEL	釜山	11月23	東發
光輝丸	KOKI MARU	日本	11月23	嘉信
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡	11月23	馬士基
國利二號	KUO LIE 2	高雄	11月23	永裕
天虹	SKY BRIDGE	釜山	11月24	新興
海勇	HAI YONG	台中	11月24	永裕
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	11月24	華夏
大環球	GREAT UNIVERSE	台灣	11月24	新興
長發	EVER GIFTED	台灣	11月24	利達
光榮	GLORIOUS WING	日本	11月24	海聯
雅爾發	ARAFAT	日本	11月24	川崎
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	11月24	華運
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	11月24	遠運
木星	JUPITER	釜山	11月24	港興
萬春	WANCHUN	台灣	11月24	大榮
	RENEE RICKMERS	歐洲	11月24	捷成
普洛羅佐夫	ALEK PROKOFJOV	歐洲	11月24	華林
華意	WAH YEE	曼谷	11月24	珠江
國強	CHINA FIRST	曼谷	11月24	怡利
恒昇	WISING	印尼	11月24	聯航
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	美國	11月24	川崎
長宇	EVER GLOBE	新加坡	11月24	利達
喬治船長	CAPTAIN GEORGE	歐洲	11月24	亞聯
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	11月24	香島
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	11月24	港恒
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	11月24	永裕
巴達海	PRAVADE SEA	沙巴	11月25	國光
興華	HSING HWA	高雄	11月25	永裕
聖路易士	SAN LUIS	基隆	11月25	太古
永安	YONG AN	福州	11月25	華運
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	11月25	華夏
有恒二號	YUHENG 2	上海	11月25	華夏
馬蘭	MALAN	廣州	11月25	招商局
百通	PAITHOON	基隆	11月25	港恒
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	11月25	太古
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	11月25	華夏
成都	CHENGTU	新蘇內亞	11月25	太古
韓國元昇	KOREAN WONIS SUN	美國	11月25	利洲
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	11月25	東洋
銀灣	SILVER GULF	基隆	11月25	大阪
萬利	WANLIE	台灣	11月25	韓利
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	美國	11月25	汎洋
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國	11月25	川崎
華航	F.E. PILOT	上海	11月25	華夏
萬安	MOUNT. ENTERPRISE	釜山	11月25	東發
天翔	SKY HOVER	天津	11月25	輝騰
金虎泉	JIN HU QUAN	青島	11月25	華夏
山德綸	YS PROSPERITY	基隆	11月25	山下
新布里斯班	ZIM BRISBANE	台灣	11月25	新興
高崎	SEKI KOCHI	日本	11月25	三利
厚華	HUA WAH	天津	11月26	華夏
	MING PEACE	美國	11月26	海聯
金星	VENUS	日本	11月26	美邦
新高	SUN GODDESS	日本	11月26	益高
枝江口	ZHI JIANG KOU	上海	11月26	遠運
蘇祺	SUQI	南亞	11月26	華夏
愛國者	SL. PATRIOT	美國	11月26	海陸
綠島	GREEN ISLAND	美國	11月26	香島
達華利爾	NL. LINGE	基隆	11月26	達華
	ALS ENDEAVOUR	南非	11月26	亞聯
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	11月26	太古
東京丸	TOKYO MARU	美國	11月26	大阪
武雅瑪拉蒂	BUNGA MELATI	台灣	11月26	港鄭
歌羅發奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	11月26	森林
艾莫根遜	KHUD,IOGANSON	澳洲	11月26	森林
寶美愛	POMEX PROGRESS	日本	11月26	南岡
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	11月26	莫邦
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	11月26	川崎
大同二號	TA TUNG 2	高雄	11月26	永裕
神戶	KOBE	日本	11月27	山下
長政	EVER GOVERN	台灣	11月27	利達
太原	TAI YUAN	新加坡	11月27	東海
海興	HAI XING	上海	11月27	招商局
薩馬斯灣	SOMERS BAY	曼谷	11月27	海陸
美國先鋒	AMERICAN PIONEER	美國	11月27	美輪
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	11月27	總統
前鋒	HYUNDAI FRONTIER	美國	11月27	太古
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	美國	11月27	港鄭
法羅商人	FAROE TRADER	台灣	11月27	鄭勝
	KOTA WARUNA	中國	11月27	太平
國隆	KUO LUNG	台灣	11月27	怡利
信任	ALS TRUST	台灣	11月27	亞聯
伊都丸	EDO MARU	日本	11月27	山下
安春	AN CHUN	台灣	11月27	大榮
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	11月27	港興
太平	TAEPING	新加坡	11月27	東海
國雄	KUO HSIUNG	曼谷	11月28	韓利
好利	HORN	釜山	11月28	港興
赫姆三號	HEGGE THREE	日本	11月28	東源
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	南非	11月28	天祥
達華威士達吉	NL. WESTERKERK	基隆	11月28	達華
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	11月28	馬士基
嘉洲	NORASIA CARIA	歐洲	11月28	歷信
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	11月28	新興
東方飛勝	ORT. FREEDOM	美國	11月28	港鄭
日京丸	HIDAKA MARU	美國	11月28	中央
捷成利皮亞	JEBSEN NAPIER	新西蘭	11月28	基士頓
嘉禾	JIA HE	厦門	11月28	華運
錦春	CHIN CHUN	台灣	11月28	大榮
長華	EVER GIANT	美國	11月28	利達
自主	SL. INDEPENDENCE	美國	11月28	海陸
高力蘭	KORRIGAN	日本	11月28	寶隆
長順	EVER ORDER	台灣	11月28	利達
銀湖	SILVER LAKE	釜山	11月29	港興
驕鷹	PROUD EAGLE	台灣	11月29	港怡

總代理：招商局船務企業有限公司 電話：5-428288 5-414176
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD. 電傳：62098 CMSNS HX（貨櫃） 61971 CMSNC HX（散貨）
香港干諾道中152～155號招商局大廈1,11,12,13,14樓
貨櫃航綫 招商局大廈1至2樓 5-435511 5-412283

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線 2樓

WEST COAST & CANADA
Accepting CFS/CY cargo LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE
Also Accepting CY cargo PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/VANCOUVER/TORONTO/MONTREAL

EAST COAST/U.S. GULF
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON
Also Accepting CY cargo: PHILADELPHIA/SAVANNAH/WILMINGTON/BALTIMORE/BOSTON/JACKSONVILLE/MIAMI/NEW ORLEANS/NORFOLK

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	DAK/SFO	SEA	NYK	CHI	BOS
BIN CHENG	11E	22/11	23/11	25/11	12/12	14/12	16/12	26/12	29/12	2/1
JING HE	112	28/11	28/11	30/11	17/12	—	—	31/12	3/1	7/1
XI FENG KOU	66E	3/12	3/12	5/12	25/12	27/12	30/12	10/1	13/1	17/1
ZHANG JIA KOU	57E	13/12	13/12	15/12	5/1	7/1	10/1	20/1	23/1	27/1
GU BEI KOU	70E	23/12	23/12	25/12	12/1	14/1	16/1	26/1	29/1	2/2
SONG HE	6E	2/1	3/1	5/1	25/1	27/1	30/1	10/1	13/1	17/1

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線 2樓
Accepting FCL+LCL Cargo for: KARACHI, SHARJAH, DUBAI, DAMMAM, KUWAIT
Also accepting FCL Cargo for: BANDAR ABBAS, ABU DHABI, MUSCAT, DOHA, RIYADH and the other points.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	SAIL HK	KARACHI	SHARJAH/DUBAI	DAMMAN	KUWAIT
GAO CHENG	16	16/11	17/11	19/11	6/12	9/12	11/12	13/12
MING CHENG	13	2/12	3/12	5/12	29/12	21/12	23/12	25/12
LING QUAN HE	17	16/12	17/12	19/12	6/1	9/1	11/1	13/1

CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

香港特快直航曼谷／星加坡／檳城 2樓
ALSO ACCEPTING FCL CARGO FOR PORT KELANG

VESSEL	VOY	CFS	CY	HKG	Bangkok	S'pore	Penang
GAO CHENG	16	16/11	17/11	19/11	24/11	27/11	—
MING CHENG	13	2/12	3/12	5/12	—	10/12	—
HUANING HE	26	5/12	6/12	7/12	—	11/12	13/12

香港特快直航馬尼拉航線 2樓

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETD H.K.	MANILA
GUANG HE	65	18/11	19/11	20/11	22/11
	67	25/11	26/11	27/11	29/11
	69	2/12	3/12	4/12	7/12

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island N.T. Tel 0-4970419

香港直航歐洲貨櫃航線 1樓
Accepting Cargo:
LONDON, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, LE HAVRE, BREMEN, AMSTERDAM
Also accepting FCL Cargo: FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, DUNKERQUE, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ARR HKG	LON	HAM	BRE	RTM	ANT	DKK	LHV
Additional Sailing											
WEI HE	23W	19/11	20/11	21/11	17/12	18/12	19/12	20/12	21/12	22/12	26/12
LIAO HE	28W	23/11	24/11	25/11	21/12	23/12	24/12	25/12	26/12	27/12	28/12
*DING HE	35W	28/11	29/11	30/11	26/12	28/12	29/12	30/12	1/1	2/1	3/1
SHA HE	32W	7/12	8/12	9/12	5/1	6/1	7/1	8/1	9/1	10/1	11/1
YIN HE	15W	13/12	14/12	15/12	12/1	13/1	14/1	15/1	16/1	17/1	18/1

*G.S.P. Sailing
Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island N.T. Tel 0-4970419

香港直航地中海貨櫃航線 1樓

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETA HK	MARSEILLES	GENOA	BARCELONA
BAOTING	63	28/11	29/11	30/11	25/12	26/12	—
YANMEN	—	3/12	4/12	5/12	2/1	3/1	—

CY & CFS CYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel. 0-4979590 & 0-4979670

香港／中國全貨櫃航線 1樓 5-412283

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG 平湘城	223	5/12	6/12
	E. CHENG 鄂航	54N	9/12	10/12
新港/北京	HUANING HE 懷寧河	26	21/11	22/11
	WEN HE 汶河	139	23/11	24/11
	SHA HE 沙河	31E	24/11	25/11
	XIONG YUE CHENG 熊岳城	247	5/12	6/12
上海	SHANG CHENG 商城	44N	29/11	30/11
	LING QUAN HE 凌泉河	16	3/12	4/12
	CHUN HE 春河	15E	3/12	4/12
黃埔	WAN QUAN HE 萬泉河	53	28/11	29/11
	LIAN JIANG 連江	199	29/11	30/11
	YIN HE 銀河	14E	3/12	4/12
	HUAI YUEN HE 懷遠河	49	7/12	8/12
大連	SHUN JIANG 順江	142	3/12	4/12

兼收經上海往：蘇州、無錫、常州、南京、鎮江、紹興、杭州、寧波及南通整櫃貨

進口貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
歐洲	SHA HE	31E	24/11	美國	BIN CHENG	9W	23/11
日本	WAN QUAN HE	53	25/11	美國	XI FENG KOU	57W	3/12
日本	HUAI YUAN HE	48	15/11	美國	ZHANG JIA KOU	56W	23/12

香港／中國散貨（貨櫃）客貨航綫 招商局大廈11樓 出口：5-8150995 5-447402 入口：5-440555 船期：5-440557

上海海興輪船公司
香港／上海定期客貨班輪

船名		抵港	截貨	收貨	開航
上海 SHANGHAI	V.44	11月17日	11月19日	11月20日	11月22日
海興 HAIXING	V.41	11月27日	11月29日	11月30日	12月2日
上海 SHANGHAI	V.46	12月2日	12月4日	12月5日	12月7日
海興 HAIXING	V.43	12月12日	12月14日	12月15日	12月17日

遠洋輪船有限公司
香港／大連散貨航線
木星MU SING 兩個月約三航次（約20天一航次）
兼收沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨內陸運輸

江蘇省遠洋運輸公司
香港・張家港・南通・南京・蕪湖散貨航線
「江安」M.V."JIANGAN" 「秦淮」M.V."QIN HUAI"
「蘇龍」M.V."SULONG" 「淮安」M.V."HUAI AN"
「盤山」M.V."PAN SHAN" 「雨花」M.V."YU HUA"
南通：每月2航次 南京：每月1航次
張家港：每月2航次 蕪湖：每月1航次

河北省遠洋運輸公司
香港・天津、秦皇島散貨航線
「安國」M.V."ANGUO" 「豐寧」M.V."FENG NING"
「東光」M.V."DONG GUANG" 「新樂」M.V."XIN LE"
每月約2航次

廣州海運管理局
香港／海口・三亞定期客貨班輪
馬蘭 MALAN 每月逢8日、26日往三亞
每月逢15日往海口

浙江省遠洋運輸公司
香港・寧波・溫州散貨航線
「衢江」M.V."QU JIANG"
「靈江」M.V."LING JIANG"
「敖江」M.V."AOJIANG"
「浙鯤」M.V."ZHEKUN"
寧波每月4航次；溫州每月2航次
香港・寧波全貨櫃班輪航線
兼收杭州、紹興整箱貨櫃
「浙鵬」M.V.ZHE LI 5-428266
每月兩船次，上旬、下旬各一次。

揚子江輪船股份有限公司
香港・武漢散貨航線
揚子江1 YANG ZIJIANG 1
揚子江2 YANG ZIJIANG 2
每月約2航次

益豐船務企業有限公司
香港→上海・天津散貨航線
上海：每月4航次
「高山」«GAO SHAN»
「駿山」«JUN SHAN»
天津：約20天1航次
「立山」M.V.«LI SHAN»

厦門水上運輸公司
香港→汕頭散貨航線
厦水運7、11、21、22、23
每星期兩航次

入口船期
定期客貨班輪
馬蘭號 M.S. MALAN
十一月十九日由海口抵港
船泊油麻地
舟山六號 M.S. ZHOU SHAN 6
十一月二十日由沈家門溫州抵港
船泊屈地街招商卸貨區
揚子江六號 M.S. YANG ZI JIANG 6
十一月二十日由天津抵港
浙鵬 M.S.ZHE KUN
十一月二十日由寧波溫州抵港
高山 M.S. GAO SHAN
十一月二十日由上海抵港
洛伽 M.S. LUO JIA
十一月二十日由海門抵港
船泊屈地街招商卸貨區
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續。
如大宗貨物，可特別安排專船接運

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓(3718室) 電話：5-8449198

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.
香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名	收貨	截貨	到—離港
（全貨箱航綫）			
TIAN YAN（天燕）V25B	即日	18/11	20-21/11
SKY HOVER（天翔）V100B	即日	23/11	25-26/11
TIAN YUE（天躍）V64B	21/11	26/11	28-29/11
TIAN YAN（天燕）V26B	26/11	1/12	3-4/12
（散裝航綫）			
TIAN LONG（天龍）V19B	即日	25/11	22-27/11
TIAN LONG（天龍）V20B	9/12	15/12	12-17/12

收貨站：麥涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4999388

環亞股份有限公司
Asian Development Co., Ltd.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸及提供直航安徽蕪湖之服務

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到—離港
SAN JIANG(三江)V8609	—	20/11	18-22/11	TING JIANG(汀江)V8635	即日	23/11	22-25/11
XIANG JIANG(湘江)V8638	即日	21/11	21-23/11	LONG JIANG(龍江)V8607	26/11	2/12	2-4/12

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航線
China National Foreign Trade Transportation Corporation
香港⇄天津（新港）全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到—離港
TRADE RELISH（易津）V8625N	23/11	29/11	1-2/12	TRADE RELISH（易津）V8626N	6/12	12/12	14-15/12

收貨站：麥涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.
香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到—離港
MILD OCEAN(遠洋)V8645	即日	21/11	22-23/11	MILD OCEAN(遠洋)V8647	26/11	1/12	2-3/12

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office
香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、厦門、泉州、福州、湛江。

僑豐船務有限公司
CHIAO FENG SHIPPING LTD.
香港皇后大道中178-180號香港珠寶大厦7字樓A座 電話：5-444169（4線）

全貨箱／散裝貨

港口	截貨	離港
上海	19/11	22/11（散貨）
	22/11	26/11
	26/11	28/11
新港	24/11	26/11（散貨）
	23/11	26/11
大連	29/11	30/11
青島	19/11	21/11
汕頭／厦門	23/11	25/11
湛江／海口	18/11	20/11
黃埔／廣州	每星期兩航次	
珠海（九州、雲州）	每星期兩航次	

*承接南韓、台灣、馬尼拉及澳洲、歐洲、美國東西岸轉口至中國各地之貨櫃及散貨服務。

香港⇄新港特快貨櫃航線

船名	航次	收／截貨	到／離港
華春河	26	15-19/11	21/11
汶河	139	17-21/11	23/11

（兼天津市內運輸服務）

香港⇄星加坡／檳城貨櫃航線

船名	航次	收／截貨	到／離港
華春河	27	3-7/12	9-10/12

話電撥請告廣刊惠
八一二六三七

今日明

今日入口

船名	
玫瑰灣	ROSE BAY(下午五時)
高華	GOWA(下午三時)
祥利	HSIANG LIE(下午八時)
前鋒	ONWARD SOLDIER(上午
光大二號	KWANG TA 2(中午)
三江	SAN JIANG(上午九時)
亞洲雅士	ASIA ACE(下午八時)
必士得	PISTIS(下午十時)
通江二號	TONG JIANG 2(下午六時)
新紐約	ZIM N.Y.(上午九時)
新華二號	XINHUA 2(下午九時)
海民	HAI MING(中午)
諾船	SL.ENDURANCE(上午六
圓洲	YUEN CHAU(下午)
奧美士先鋒	OMEX PIONEER(下午四
新澤西丸	NEW JERSEY MARU(下
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK(上午
長昇	EVER ORIENT(上午十時
馬蘭	MALAN(上午八時)
永輝	EVER BRIGHT(上午十時
海王	HAI WANG(上午一時)
海裕	MARINE GRAND(上午八
平鄉城	PING XIANG CHENG(上
泰來	TAI LAI(下午四時)
華倫芝	VELENJE(下午三時)
熊崎城	XIONG YUE CHENG(下午
高城	GAO CHENG(半夜)
保士拿	BOSNA(上午七時)

今日出口

協和伊吹	CONCORD IBUKI(中午)
協和富良野	CONCORD FURANO(下午
立恒	UNI FOREVER(上午六時
獅城	KOTA SINGA(中午)
江少尉	KIANG REEFER(上午五時)
阿美利加丸	AMERICA MARU(下午)
南進	HP NAMJIN(下午)
高華	GOWA(下午)

香港代理：

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION C
總代理：金發船務有限公
GOLDEN FORTU
香港→上海 貨箱/
船名／航次
（全貨箱班綫）
新海華"NEW HAI HUA"
（散貨班綫）
新海寧"NEW HAI NING"
新港利"NEW HAI LEE"
新海虹"NEW HAI HUNG"

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPP
香港→天津（新港）
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大
船名／航次
天燕輪"TIAN YAN" V.25B
天翔輪"SKY HOVER" V.100B
天躍輪"TIAN YUE" V.64B
天燕輪"TIAN YAN" V.26B
收貨站：麥涌現代貨櫃碼頭 MODE

國安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTE
香港→福州 貨箱/
船名／航次
（全貨箱班綫）
永安"YONG AN" V.041
（散貨班綫）
崇安"CHONG AN" F H031原名

嘉禾輪船公司
JIA HE SHIPPING CO., LT
香港→厦門 貨箱班
船名／航次
嘉禾"JIA HE" V.AJ041

景華船務
香港德輔道中272-2
定期航線全貨櫃及

港口	船名	航次
湛江／海口	華佳	8647
厦門／汕頭	華勝	8643
張家港	華盈	8637
上海	商城	44N
	凌泉河	16
新港／北京	沙河	31E
青島	平鄉城	223
大連	順江	141
廣州／黃埔		
珠海		

中國利迅貨運有限公
UNISON FORWARDING CO. L
香港文咸東街68-74號興隆商業大厦
5-418884

（華南）	集裝箱輪		截貨
廣州—芳村	粵江	1012	26/11
	粵江	1014	21/11
廣州—新風	粵江	907	26/11
	粵江	907	21/11
黃浦	埔遊拖	2	22/11
湛江、海口	金龍		19/11
汕頭	華盛	8643	23/11
厦門	華盛	8643	23/11

（華中、華北）	集裝箱輪		散裝 截貨	散裝 開航	散裝 截貨
福州	26/11	28/11	21/11		
青島	2/12	5/12	19/11		
上海	23/11	26/11	19/11		
	24/11	27/11	27/11		
	10/12	13/12	19/11		
張家港	26/11	28/11	19/11		
新港、北京	21/11	24/11	21/11		
	24/11	27/11	—		
大連	23/11	26/11	19/11		

出口船期預告

歐洲線

船名		駛往港口	月日	公司
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	11月21	遠初
維河	WEI HE	英國歐洲	11月21	招商局
明富	MING FORTUNE	歐洲	11月22	華海
韓國長喬	KOREAN CHANCE	歐洲	11月23	朝陽
北野丸	KITANO MARU	歐洲	11月25	日郵
寶金寶	BENCOMO	地中海	11月24	海柏
普洛科佐夫	ALIEK PROKOFJOV	歐洲	11月24	華林
砍仙奧士基	J.C. KORZENIOWSKI	歐洲	11月24	天祥
長俊	EVER GIFTED	歐洲	11月24	利逢
遼河	LIAO HE	英國歐洲	11月24	招商局
大環球	GREAT UNIVERSR	地中海	11月25	新興
銀灣	SILVER GULF	地中海	11月26	大阪
歌羅寶奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	11月26	華林
艾奧模遜	KHUD.IOGANSON	歐洲	11月26	華林
新布里斯班	ZIM BRISBANE	地中海	11月26	新興
長政	EVER GOVERN	歐洲	11月27	利逢
長順	EVER ORDER	地中海	11月28	利逢
高力勒	KORRIGAN	歐洲	11月28	寶隆
法路商人	FAROE TRADER	地中海	11月28	獅騰
驕鷹	PROUD EAGLE	地中海歐洲	11月29	港怡
明天河	MING GALAXY	歐洲	11月30	華海
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	11月30	川崎
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	11月30	馬士基
長盛	EVER LOADING	歐洲	11月30	利逢
寶亭	BOATING	地中海	11月30	招商局
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	11月30	歷倍
自由	LIBERTY	地中海	11月30	海柏
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	12月1	太古
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	12月2	日郵
迪談夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	12月3	華林
長雅	EVER GENTLE	歐洲	12月3	利逢
利來高樂	NL, VAN NOORT	地中海	12月5	寶隆
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	12月5	寶隆
藤山輪	WISTERIA HILL	地中海	12月5	利逢
延門	YANMEN	地中海	12月5	招商局
捷爾蒲斯基	J.CHELMONSKI	歐洲	12月5	天祥
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	12月6	大阪

印・巴・中東線

船名		駛往港口	月日	公司
得樂寶	TROUTBANK	阿拉伯灣	11月21	日郵
泰勒總統	PRES.TYLER	阿拉伯灣	11月21	總統
時成	SITTWAY	仰光	11月22	新興
明富	MING FORTUNE	達打	11月22	華海
瑪莉亞	MARIA BONITA	科倫坡	11月22	大阪
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	11月22	福來
北野丸	KITANO MARU	達打	11月23	日郵
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	11月23	總統
長俊	EVER GIFTED	阿拉伯灣	11月24	利逢
山盛輪	YS PROSPERITY	阿拉伯灣	11月26	山下
新布里斯班	ZIM BRISBANE	科倫坡印度	11月26	新興
太原	TAI YUEN	科倫坡卡拉奇	11月27	東海
金阿曼	GOLDEN AMMAN	紅海	11月28	嘉聯
長順	EVER ORDER	阿拉伯灣	11月28	利逢
格蘭總統	PRES.GRANT	阿拉伯灣	11月28	總統
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	11月29	東亞
驕鷹	PROUD EAGLE	紅海	11月29	港怡
赫姆三號	HEGGE THREE	吉大港	11月29	東源
銀湖	SILVER LAKE	吉大港	11月30	港興
明天河	MING GALAXY	達打	11月30	華海
長盛	EVER LOADING	達打	11月30	利逢
大阪灣	OSAKA BAY	達打	12月1	太古
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	阿拉伯灣	12月1	總統
協和統摩	CONCORD CHIKUMA	紅海	12月2	大阪
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	12月2	福來
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	12月2	怡和
迪漢夫夫	NIKOLAY TIKHONOV	達打	12月3	華林
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	12月4	馬士基
明城	MINGCHENG	阿拉伯灣	12月4	招商局
柏加沙	GANDA PERKASA	科倫坡卡拉奇	12月5	東源
利來高樂	NL, VAN NOORT	達打阿喀巴	12月5	寶隆
捷爾蒲斯基	J.CHELMONSKI	達打	12月5	天祥
藤山輪	WISTERIA HILL	達打	12月5	利逢
他脫總統	PRES.TAFT	阿拉伯灣	12月5	總統
東星	EASTERN MARS	吉大港加爾各答	12月6	港興
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	12月7	大阪
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	阿拉伯灣	12月7	總統
金亞爾莎	GOLD ALISA	科倫坡印度	12月7	新興
柯拿利德	KHALED IBN ALWALEED	科倫坡紅海	12月8	怡和

非洲線

船名		駛往港口	月日	公司
聖路易士	SAN LUIS	達班	11月26	太古
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	11月26	川崎
渣華利倩	NL, LINGE	路易士港	11月27	渣華
信任	ALS TRUST	南非	11月27	亞聯
馬魯那城	KOTA MARUNA	西非	11月28	太平
渣華威士達吉	NL, WESTERKERK	西非	11月29	渣華
蘇珊	NORASIA SUSAN	西非	11月30	歷倍
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	11月30	馬士基
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	東非	12月2	大阪
安山	AN SHAN	西非	12月4	怡和
北阿拉	C.R. DOUALA	西非	12月6	沙哈
英卡烈治	ENCOURAGEMENT	西非	12月7	大阪
金亞爾莎	GOLD ALISA	西非	12月7	新興
南非瓦爾	S.A. VAAL	南非	12月8	怡和
愛比	ELBE	西非	12月8	大阪
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	12月10	欣洋
信賴	ALS RELIANCE	南非	12月12	亞聯

東南亞線

船名		駛往港口	月日	公司
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	11月21	日郵
雅施馬士基	LAUST MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷棉蘭	11月21	馬士基
美西美	MAH II	曼谷	11月21	振盛行
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	11月21	海陸
馬士基品桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	11月22	馬士基
中華瑞祥	R.R. RATNA	雅加達泗水	11月22	港郵
寶光	BOGO	新加坡巴生	11月22	益高
桃園	TAO YUAN	新加坡曼谷	11月22	綿利
新安頓	NEW ANGELITA	印尼	11月22	聯航
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	11月22	港郵
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	11月22	福來
陶南九號	DONAM No. 9	曼谷新加坡巴生	11月23	港興
山邦丸	YAMAKUNI MARU	新加坡巴生	11月23	山下
華納海地	AND. WANABHAKTI	印尼	11月23	亞利來
新華二號	XIN HUA 2	曼谷	11月23	三寶
世界之獅	WORLD LION	新加坡	11月23	海陸
前正丸	SEISHO MARU	新加坡巴生庇能	11月23	中央
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	11月23	東宇
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊古晉崙巫	11月24	國光
安迪迦一號	ANDHIKA 1	印尼	11月24	亞利來
山官三號	SUN KUNG 3	印尼	11月24	寶輝
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	11月24	馬士基
金星	GEMINI STAR	印尼	11月24	五洋
湯馬士	B.M. TOMAS	新加坡巴生庇能	11月24	泰林
長俊	EVER GIFTED	新加坡	11月24	利逢
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	11月25	港恒
華意	WAH YEE	曼谷	11月25	珠江
美上美	BOONKRONG II	曼谷	11月25	振盛行
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	11月25	東洋
萬利	WAN LIE	曼谷	11月25	萬利
光榮	GLORIOUS WING	新加坡	11月25	泰林
高暗	SEKI KOCHI	新加坡巴生庇能	11月26	三利
百通	PAI THOON	新加坡	11月26	港恒
伊藤丸	EDO MARU	新加坡巴生	11月27	山下
神戶	KOBE	新加坡巴生	11月27	山下
廣海	GUANG HE	馬尼拉	11月27	招商局
國龍	KUO LUNG	曼谷	11月27	綿利
寶美榮	POMEK PROGRESS	新加坡巴生庇能	11月27	南興
力沙馬士基	LESKA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷棉蘭	11月28	馬士基
薩麥斯灣	SOMERS BAY	曼谷	11月28	海陸
新高	SUN GOODDESS	新加坡巴生	11月28	益高
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	11月29	港郵
好利	HORN	新加坡巴生	11月29	港興
印度巴魯那二號	INDOBARUNA I	印尼	11月29	五洋
恒昇	WISING	印尼	11月29	聯航
萬花閣	MAJAPAHIT	新加坡雅加達泗水	11月29	太平
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	11月30	海陸
南泰七號	NANTAI 7	雅加達	12月1	港郵
金明	GEMINI MOON	印尼	12月2	五洋
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	12月2	福來
飛航騎士	CLIPPER ACE	馬尼拉	12月2	中央
柯馬納	AL MAN AKH	新加坡	12月2	怡和
中利	CHUNG LIE	曼谷	12月2	綿利
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡	12月3	港恒
金皇后	MAY QUEEN	汶萊納閩古晉崙巫	12月3	國光
山官五號	SUN KUNG 5	印尼	12月3	寶輝

中國內地

船名		駛往港口	月日	公司
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	11月21	招商局
天燕	TIAN YAN	天津	11月21	華運
上海	SHANGHAI	上海	11月22	招商局
三江	SAN JIANG	上海	11月22	獅騰
華寧河	HUA NING HE	新港北京	11月22	招商局
芝山一號	ZHI SHAN 1	上海	11月22	華運
木星	MU SING	大連	11月22	招商局
湘江	XIANG JIANG	上海	11月23	獅騰
通洋	MILD OCEAN	上海	11月23	獅騰
崇安	CHONG AN	福州	11月24	華運
汶河	WENHE	新港北京	11月24	招商局
運豐	YUN FENG	大連	11月24	華夏
高山	GAO SHAN	上海	11月24	招商局
小石口	XIAO SHI KOU	新港上海	11月25	遠運
育城	SHANG CHENG	上海	11月25	招商局
華勝	HUA SHENG	汕頭厦門	11月25	明華
汀江	TING JIANG	上海	11月25	獅騰
新海利	NEW HAI LEE	上海	11月26	華運
永安	YONG AN	福州	11月26	華運
沙河	SHA HE	新港北京	11月26	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	11月26	華運
錦江	JIN JIANG	上海	11月27	金鋼
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	11月27	華夏
天龍	TIAN LONG	天津	11月27	獅騰
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	11月28	華夏
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	11月30	華夏

台灣省線

船名		駛往港口	月日	公司
福興二號	FOO HSING 2	高雄	11月21	永裕
前進	ASIAN PROGRESS	高雄基隆	11月22	港興
寶易貨櫃	TRADE CONTAINER	高雄基隆	11月22	威高
金華	KING HWA	高雄	11月22	永裕
明春	MING CHUN	高雄基隆	11月22	大榮
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	11月23	永裕
海裕	MARINE GRAND	高雄	11月24	永裕
國利二號	KUO LIE 2	高雄	11月24	永裕
長宇	EVER GLOBE	高雄基隆	11月24	利逢
萬春	WAN CHUN	高雄基隆	11月24	大榮
國強	CHINA FIRST	高雄基隆	11月24	綿利
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	基隆	11月25	川崎
寶利雅士	BONITA ACE	高雄基隆	11月25	東洋
珠華二號	KIEN HWA 2	高雄	11月25	永裕
興華	HSING HWA	高雄	11月26	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	11月27	永裕
奧蘭橋	BAY BRIDGE	基隆	11月27	川崎

日本・南朝鮮線

船名		駛往港口	月日	公司
東南	HR. DONGNAM	釜山	11月21	東發
協和奧吉	KYOWA ORCHID	門司	11月21	怡和
宜蘭	YI LAN	日本釜山	11月21	綿利
歌利亞	GLORIA	釜山	11月22	港興
彩虹	RAINBOW	釜山	11月22	港興
前進	ASIAN PROGRESS	日本	11月22	港郵
明春	MING CHUN	日本	11月22	大榮
馬拉馬士基	LAURA MAERSK	日本	11月23	馬士基
宇宙天使	COSMO ANGEL	釜山	11月24	東發
國強	CHINA FIRST	日本釜山	11月24	綿利
萬春	WAN CHUN	日本	11月24	大榮
長宇	EVER GLOBE	釜山日本	11月24	利逢
時成	SITTWAY	日本	11月24	新興
天虹	SKY BRIDGE	釜山	11月25	新興
寶利雅士	BONITA ACE	日本	11月26	東洋
木星	JUPITER	釜山	11月26	港興
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	日本	11月26	馬士基

北美洲線

船名		駛往港口	月日	公司
百保威	BARBER HECTOR	西北太平洋紐約	11月21	遠行
明滿	MING MOON	洛杉磯紐約	11月21	華海
海皇琥珀	NEP. AMBER	西南太平洋紐約	11月21	港恒
長賢	EVER GENTRY	西南太平洋	11月21	利逢
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	11月21	太古
泰勒總統	PRES. TYLER	西北太平洋紐約	11月21	總統
箱根丸	HAKONE MARU	西北太平洋	11月21	日郵
協和奧吉	KYOWA ORCHID	檀香山	11月21	怡和
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋紐約	11月22	海陸
美國華盛頓	AMERICAN WASHINGTON	西北太平洋紐約	11月22	美輪
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	11月22	海寶
海王石榴	NEP. GARNET	西南太平洋紐約	11月22	港恒
馬拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	11月23	馬士基
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	西北太平洋紐約	11月23	馬士基
門羅總統	PRES. MONROE	西北太平洋紐約	11月23	總統
可立馬	COLIMA	加州	11月23	偉特
東方特使	ORT. DIPLOMAT	西北太平洋	11月24	港郵
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	11月24	天祥
長宇	EVER GLOBE	紐約	11月24	利逢
太平洋丸	PACIFIC ARROW	西北太平洋	11月25	汎洋
檳城	BINCHENG	美國加拿大	11月25	招商局
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	西北太平洋	11月25	川崎
奧蘭橋	BAY BRIDGE	西南太平洋紐約	11月26	川崎
	MING PEACE	洛杉磯紐約	11月26	華海
韓國元帥	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	11月26	利洲
東京丸	TOKYO MARU	西南太平洋紐約	11月27	大阪
美國先鋒	AMERICAG PIONEER	加州紐約	11月27	美輪
綠島	GREEN ISLAND	加州	11月27	香島
愛國者	SL, PATRIOT	西北太平洋紐約	11月27	海陸
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	11月28	新興
山新輪	YS ARGOSY	西北太平洋	11月28	山下
格蘭總統	PRES. GRANT	西北太平洋紐約	11月28	總統
東方專業家	ORT. EXECUTIVE	西南太平洋紐約	11月28	港郵
長華	EVER GIANT	西南太平洋	11月28	利逢
自主	SL, INDEPENDENCE	西北太平洋紐約	11月29	海陸
前鋒	HYUNDAI FRONTIER	西北太平洋	11月29	太古
東方飛龍	ORT. FREEDOM	西南太平洋紐約	11月29	港郵
美國伊利諾斯	AMERICAN ILLINOIS	加州紐約	11月29	美輪
雅施馬士基	LAUST MAERSK	加州紐約	11月29	馬士基
經河	JINGHE	紐約	11月30	招商局
索非亞	SILVIA SOFIA	加州	11月30	偉特
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	西北太平洋紐約	11月30	馬士基
羅斯福總統	PRES. IROOSEVELT	西北太平洋紐約	12月1	總統
長衛	EVER LEVEL	紐約	12月2	利逢
紐約丸	NEW YORK MARU	西北太平洋	12月2	大阪
浦項	HANJIN POHANG	西北太平洋	12月2	天祥

中南美洲線

船名		駛往港口	月日	公司
百保威	BARBER HECTOR	加勒比海中南美	11月21	遠行
海皇寶石	NEP. TOURMALINE	秘魯	11月22	天祥
瑪莉亞	MARIA BONITA	南美	11月22	大阪
美國華盛頓	AMERICAN WASHINGTON	巴拿馬	11月22	美輪
東灣	EASTERN BAY	智利	11月24	天祥
長宇	EVER GLORE	加勒比海	11月24	利逢
雅歷發	ARAFAT	加勒比海	11月26	川崎
聖路易士	SAN LUIS	南美	11月26	太古
渣華利倩	NL, LINGE	南美	11月27	渣華
美國先鋒	AMERICAN PIONEER	巴拿馬	11月27	美輪
美國伊利諾斯	AMERICAN ILLINOIS	巴拿馬	11月29	美輪
長衛	EVER LEVEL	加勒比海	12月2	利逢
美國大使	AMERICAN ENVOY	巴拿馬	12月3	美輪
渣華加勒比	NL, CARIBBEAN	巴拿馬加勒比海	12月4	渣華

澳洲・新西蘭線

船名		駛往港口	月日	公司
桂林	KWEILIN	新西蘭	11月24	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	11月25	香島
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	11月25	太古
成都	CHENG TU	新馬內亞	11月26	太古
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	11月27	遠運
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	11月27	港郵
	SMILAX	新馬內亞	11月29	怡和
莎嘉鄭	BUNGA ANGSANA	澳洲	11月29	遠初
紫色協和	KYOWA VIOLET	南太平洋島	12月2	怡和
天鵝少尉	SWAN REEFER	斐里曼帝爾	12月2	寶隆

Japan Line

美國西岸貨櫃航線
PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. GENTRY	014A	21/11	20/11
E. GIANT	016A	28/11	27/11
EVER GOODS	006A	5/12	4/12
E. GROUP	004A	12/12	11/12

DIRECT TO: LOS AGELES, SAN FRANCISCO.
Also accepting: LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
MLB: -ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI: -ALL INLAND POINTS.

美國西北岸貨櫃航線
PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
PACIFIC ARROW	050A	25/11	24/11
E.VITAL	053A	5/12	4/12
JARAN ALLIANCE	036A	15/12	14/12
JAPAN APOLLO	074A	22/12	21/12

DIRECT TO: SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND,
Also accepting: LONGVIEW, TACOMA,
E. CANADA: MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)

美國東岸貨櫃航線
ATLANTIC COAST SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. GLOBE	014A	24/11	23/11
E. LEVEL	038A	2/12	1/12
E. GRAND	011A	7/12	6/12
E. GLEAMY	011A	14/12	13/12

DIRECT TO: CHARLESTON, BALTIMORE, NEW YORK
Also accepting: Savannah, Norfolk, Philadelphia, Boston.
CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL

加勒比海航線
A VESSEL 十二月十三日落貨 十二月十四日開行
直航: PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO, CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS.

中南美航線
A VESSEL 十二月十三日落貨 十二月十四日開行
直航: MANYANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, CRISTOBAL, PANAMA, COLON, CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS.

貨倉截貨時間：十二月十二日下午五時

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEANSHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel. 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉油塘地段 TEL: K-7271888
高輝道24號 TEL. K-7179988

Y.S. LINE
全貨櫃服務

香港至美國（東西岸）貨櫃航線
直航：長堤、渥倫
Also accepting cargo for MLB: — Gulf/Atlantic/IPI Points.

		截貨日期	船到
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER 78E	19/11	20/11
東方執法家	ORIENTAL EXECUTIVE 62E	26/11	27/11
東方教育家	ORIENTAL EDUCATOR 47E	3/12	4/12

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888, 7179988 貨箱：HIT (No. 4)

香港至美洲西北岸特快航線
直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for: — Portland, Longview, Tacoma, E. Canada: Montreal, Toronto. (MLB via Vancouver)

		截貨日期	船到
東方使節	ORIENTAL DIPLOMAT V32	21/11	22/11
山新輪	YS ARGOSY 6E	28/11	29/11
東方武士	ORIENTAL KNIGHT 29E	5/12	6/12

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888, 7179988 貨箱：HIT (No. 4)

香港至北美東岸貨櫃航線
直航：沙灣埠、紐約、紐約轉運及路德維克

		截貨日期	船到
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY 01	19/11	20/11
亨利角	CAPE HENRY 01	10/12	11/12
查爾斯角	CAPE CHARLES 02	20/12	21/12

貨箱：MTL

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾本、布里斯班

		截貨日期	開行
亞洲翡翠	ASIAN JADE V64	23/11	25/11
東方專家	ORIENTAL EXPERT V65	25/11	27/11

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：▲力拜、▲達文、▲科威特、巴林、RIYADH（經達文）、MINA QABOOS、多哈（經力拜）SHARJAH、阿布打比。（有+者去SHARJAH）
兼收貨櫃往星加坡

		截貨日期	開行
山盛輪	YS PROPERITY V.6	23/11	25/11
新綠洲	NEW OASIS V7	4/12	6/12
杜爾灣	TOR BAY V34	12/12	14/12

散貨收貨站：集運香港倉庫有限公司 油塘灣四山街KX516地段
電話：3-7755245-8 貨箱：MTL

總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：5-295501-5(5線) 5-295538(3線)
葵涌碼頭辦事處電話：0-260459, 0-226211

澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505-6室 電話：89543, 89546

名神汽船株式會社
Meishin Line

光榮 "GLORIOUS WING"	11月24日到 11月25日開	新加坡
新合 "SUN HOPE"	12月6日到 12月7日開	新加坡
蒙地 "MONTE PALOMA"	12月9日到 12月10日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4 5-439504

COSCO 廣州遠洋運輸公司
香港 ⇄ 馬尼拉
全貨櫃特快航線

每週定期班輪
特別安排501TEU快輪，艙位充足，運價相宜。

船名	航次	截貨	開航	抵馬尼拉
GUANG HE 廣河	65	19/11	20/11	23/11
	67	26/11	27/11	30/11
	69	3/12	4/12	7/12

代理 招商局船務企業有限公司
香港干諾道中152-155號招商局大厦2樓
電話：5-435511

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572 5-479829 貨櫃

定期班輪川航香港←→福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海120	逢六、十六、廿六
	北塞山(貨櫃)	每旬一航次
厦門	厦水運20	逢星期一
	育志3號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
泉州	閩海224 泉州4號	每月五一六航次

• 大宗貨物，可特別安排專船接運 •
• 有貨物到中國北方港口岸 • 歡迎垂詢 •

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
直放：悉尼、墨爾本 (兼收Adelaide, Brisbane貨)

船名		截貨	抵港	開航
"ZHI JIANG KOU"	枝江口	25/11	26/11	27/11
"XIAO SHI KOU"	小石口	8/12	9/12	10/12
"HUA YUAN KOU"	花園口	15/12	16/12	17/12

澳洲 香港 上海航線 *兼收新港貨

*"XIAO SHI KOU"	小石口	22/11	23/11	24/11
"HUA YUAN KOU"	花園口	3/12	4/12	5/12

代理 遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中88號701-2室
電話：5-459059 (五線) 5-450366

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號
鎮意恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243492 0-243862 0-243496
來往香港←→廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和
大型吊車服務
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大厦高座10字樓
電話：5-8934781 5-8318134 5-8318111(160線)
電報：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HX
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司 廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215 861665
電傳：44164 CGTRS CN

"K" LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：23/11 啓航：24/11	"EASTER BAY"	智利各埠, Iquique, Antofagasta, Valparaiso, San Antonio.
到港：24/11 啓航：25/11	"ARAFAT"	-加勒比海：Cristobal, Port-of-Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes, Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Corinto, Puerto Caldera, Acapulco.
到港：6/12 啓航：6/12	"C. R. DOUALA"	西非：Matadi, Apapa, Lome, Abidjan.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓 電話：5-8615561
文件部：(出口)5-8615515 (入口)5-8615526
收貨站：利高集運倉庫有限公司 散貨：油塘灣東源街6號 葵涌貨櫃

遊方

既能體驗兩國風情　更可一睹冰峯景色
取道中巴公路往巴基斯坦

國際漫遊協會　周永傑

自中、巴兩國於今年五月，正式開放新疆與巴基斯坦接壤的圖卡——紅其拉甫，供各國遊客往來旅遊後，一些嚮往兩國風光的香港自助旅遊者，便趁機於途，取道「中巴公路」，由新疆進入巴基斯坦。以下是這條旗新自助旅遊路線的一些實用資料。

自助旅遊

簽證：本來持英籍護照的港人，是不用簽證，便可到巴基斯坦旅遊，但最近巴國為報復英國新入境措施，宣布明年一月一日起，港人就算持英護照人境旅遊，也要簽證，此外，即使無此臨時措施，選擇新疆進入巴國北部，也格外需要簽證，至於持C1者更需要簽證，巴國駐港領事館在灣仔軒尼詩道一號殷倍樓三〇七室，電話五一二七四六二二，辦公時間為星期一至五，上午九至十二時及下午二至四時，周六僅由早上九時至下午一時，申請者需備相片兩張，填表一張，交三十元費用，簽證需三個工作日才可批出。

交通：（一）廣州乘飛機往蘭州，再轉烏魯木齊，費用約為港幣七百元；（二）深圳乘十六班次火車往蘭州，再轉火車往烏魯木齊，約需港幣三百五十元，抵烏魯木齊後，可乘公共汽車來往喀什，需時四日三夜，外國券四十多元，或乘飛機前往，四小時航程，需費約七十多元外匯券，但兩者中，以由陸路前往較有趣，因途中可經車爾勒、庫車及阿克蘇等地。

由喀什往中巴邊區的紅其拉甫，方法有三，（一）租計程車前往，全程四百八十公里，由於進入巴國後八十公里，仍沒有汽車行走，故必須租車至巴國第一檢查站，費用是每公里一元五角外匯券，車費最多可由五人平分；（二）搭中國邊防幹部相出，本年五月一日，中巴旅遊正式開放後，以實驗仍具有天然美景的現代都市。

無論由東京乘子彈火車往廣島，或由本港直飛前往，均方便快捷，很多旅客喜歡以廣島為旅遊首站，東京為尾站，目的在於瘋狂購物，但亦有人喜歡將首尾站顛倒，生怕在廣島購買的

鹿兒島非以鹿著名

購買精緻陶瓷，遊覽櫻島火山，享受熱沙浴……

方為島上主要特色

王少令

手工藝品，特別是精美的陶瓷器皿，會因長途跋涉而出現磨損。

想買精緻美觀的陶瓷手工藝品，相信要到櫻島火山。由西鹿兒島車站乘船往櫻島，航程不過二十多分鐘，上岸頭後可乘私營巴士或國鐵巴士環島遊覽。這些巴士每到一個風景點，必會最少停留十五分鐘，讓遊人下車測覽，拍攝風景照片。

由櫻島港出發，第一個參觀的旅遊點，是櫻島陶藝所。遊是一間製造陶器的小型工廠，連門市部，僅用的工人只約十人，大部分為婦女，工場每日都開放，任人拍攝製造陶器的每個工序。遊完工場，可到門市部欣賞每款製成品，該店每有客人光臨，店主必然奉上新鮮泡製的熱茶，以解遊客旅途口渴之苦，即使你無心購物，享用奉茶後一走了之，店主也會親自送客，在門外揮手，和你說聲「Sayonara」。

陶藝所下一站是文學碑，最適合拍攝「到此一遊式」照片，之後駛到櫻島口。

櫻島火山是一個活火山，火山口仍不斷噴著濃烟，有時高達數千米，櫻島這個活火山的山景甚佳，它原是個小島，後因熔岩之流而連結到了陸地，所以不再是小島而是半島，有興趣收藏紀念品者，不妨在櫻島口的國立公園，拾塊小碎石或橡些岩灰，若時間許可，下午可到指宿，在海灘享受一個天然的熱沙浴。

指宿是日本著名的溫泉之鄉，附近的白沙海灘，景色優美，不斷發出自然蒸氣，故有天然蒸氣浴場之稱，但享受熱沙浴有幾點必須注意，這國平體質負荷問題，因為「沐浴」時需整個人躺在沙灘孤先挖好的坑上，由機工用鏟鏟起熱沙埋上身，像給人埋葬一樣，但會剩下頭部以便呼吸，若你體質不能適應，埋沙過程最初感短暫好，可試幾次之後，才去浴室浸溫泉水，清洗完畢後穿着和服，享受一杯香茶及用熱沙蒸熱的麵食，包保你倦氣全消，精神煥發。

▲不斷冒烟的鹿兒島櫻島火山

日本風物

◀島上一處旅遊點——文學碑

▶陶藝工人埋首製作陶瓷器皿

所定無居使即旅遊
書家方遠收接可也

旅遊須知

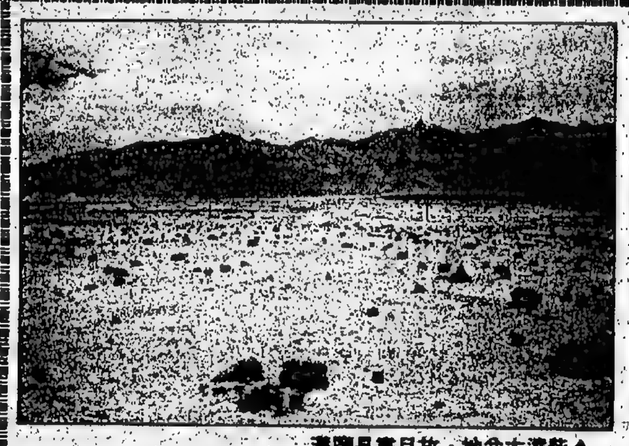
到外地長時間旅遊，即使居無定所，也可與家人通信。方法有多種，可利用每地的郵政總局或一些信用咭與旅行支票的兌換處，但有些郵局是要收費，而後者必須為信用咭或旅行支票的持有人。

反而利用每地的「青年旅舍」來與家人通信，既免費方便且可靠。你可囑咐家人，預先寄信到下一個欲前往地方的所屬「青年旅舍」，以節省等候時間。但要缺在信封上，同時寫下你的中英文名字，因中英文姓氏次序顛倒，為方便拆人看閱，宜在英文姓氏下劃一粗線，以資識別，同樣，寫上中文名之目的，也旨在令對方一看就曉得在衆多各國來信中，迅速找出寫有中文的信件，由於中文來信有限，所以找出來的，很多時就是你家人的來鴻呢！

黃山天池

楊運紅

池——肯定大家見得多，然而美得像不屬人間的，可能難得一見。圖中所見就是黃山上的天池，真不愧為天上的清池，你們覺得是嗎？



▲滿鹽是盛目放，地盆木達柴

柴達木盆地紀行

放目盡是鹽灘，公路、廁所、圍牆都是鹽造的

旅遊見聞

東尼

「柴達木」，是蒙古語「鹽澤」的意思，它是中國青海高原上的一塊寶地，地層礦藏十分豐富，素有「聚寶盆」之稱。盆地橫亘在昆崙山、阿爾金山和祁連山之間，面積達二十多萬平方公里（相當於整個英國本土之面積），海拔在二千公尺至三千公尺之間，全盆地有三十多個湖泊，除少數幾個淡水湖外，其餘都是鹽湖，故有「鹽澤」的稱號。

當日我就是從西藏拉薩回到戈壁灘的格爾木，再找便車穿過柴達木盆地前往甘肅的敦煌。

從格爾木到敦煌約有五百多公里，油車，車程約十小時，離開格爾木，車子遇處都是廣闊無際的大戈壁和大沙漠，有時不免使人感到寂寞，但有時也會給車外兩旁的景物所吸引，發出一聲聲的驚嘆。行車不久便到了察爾汗鹽湖，從車窗兩旁望出去，只見一片望不到盡頭的乾鹽灘，白茫茫一望無際，就連道路也是用鹽鋪成，難怪有「高丈鹽樓」之稱。道路的房屋和廠房也是建築在鹽湖上，十多年前，這裏連住屋也是用鹽塊砌成，現在的住房都用磚瓦建造了，但是一些圍牆、廁所等，還是用大塊鹽磚砌成，既令我驚嘆大自然的奇妙和偉大，也佩服人類與大自然搏鬥的精神。

從察爾汗再向前行，一到大柴旦，這裏公路兩旁大部分是平房，鎮內街道很寬闊，大概是荒原上多的是土地吧！但綠樹卻很少，這裏人口也不多，時值中午，街上也不見有一個行人，可能都在家裏睡午覺吧！

油車繼續向前行，一路上除了道班房（負責維修公路的隊伍），幾乎沒有人煙，柴達木西部非常荒僻，道裏沒有河流，沒有樹木，只有一望無際的戈壁灘，汽車在這條平坦筆直的公路上飛馳，自己總覺得前路一片茫茫，有一種永遠也跑不完的感覺，汽車終於停下來了，司機示意往吃午飯，我曾問司機，知道這裏叫做花海子，只有十幾間房屋（有加油站、有飯店），匆匆吃過午飯便再繼續未完的旅程。

這時遠遠已經可以看見阿爾金山和祁連山的雪峯，阿爾金山在蒙語意思是「長滿柏樹的山」，而「祁連」是古匈奴語「天」的意思，在阿爾金山與祁連山接口處，叫做「金山口」，海拔四千公尺，是青海、甘肅的交界處，一過金山口就是甘肅省了，這時自己也依依不捨的回望車後面的柴木遠盆地，心裏有著與親友別離的愁緒，渴望可以再多逗留一會似的。穿過柴達木盆地，汽車繼續在飛馳，而綠洲之路上的古代名城敦煌亦也遠遠在望了！

▲筆者當日就乘油車橫越地盆波

刺虹常您遊

優待海外華僑＊免簽証＊免附加費

北京

免費品嚐北方涮羊肉、火鍋，特別選用幼嫩上等蒙古羊肉，配合十多種調味品，既可滋補，又可禦寒。

七天雙程航空團 原價$2190 特價$1990
加遊①香山觀賞紅葉②夜遊東華門、大鐘寺
＊香港—廣州乘搭豪華冷氣雙體船，特別高級。
＊廣州—北京來回乘噴射客機，只須2小時30分鐘。
・廣州住最豪華之中國大酒店或白天鵝賓館，豪華雙人套房。
・北京住大都飯店或百花賓館雙人套房，私家浴室、電視、電話、設備齊全。
・暢遊萬里長城、八達嶺、十三陵、故宮、天壇、頤和園、臥佛寺、雍和宮、天安門廣場、北海公園、地下城、王府井大街，特別加遊盧溝橋、圓明園遺跡，人民大會堂。
逢二、四、六、日出發

七天雙程航空特選團 逢一、四、五、日 $2290
・特別加遊山海關、北戴河、孟姜女廟、秦皇島
六天雙程航空團 $1588

上海、杭州、北京

一次旅程，即可暢遊中國三大名城，三程飛機，省時方便，輕鬆寫意

八天高級航空團 逢二、三、六、日 $2888
・港穗採用雙體豪華船或直通車往返，廣州飛上海，杭州飛北京，北京飛廣州。
・上海住國際飯店，杭州住最新望湖賓館，北京住京雙飯店，廣州住中國大酒店。
・暢遊黃埔江、上海展覽館、玉佛寺、西湖十景、丘墳、六和塔、虎跑泉、靈隱寺、故宮、長城、十三陵、天安門、頤和園、地下城、雍和宮、天壇、北海、王府井大街。

華東　南京、無錫、北京、蘇州、上海、杭州、桂林

八天高級直航團 $2488
本團特別高級：（成本增加）
逢三、六、日出發
＊本公司專業領隊由出發日起，隨團為團友專誠服務，國內主辦單位派出一位"全程陪同"悉心照顧。另每一地方單位加派一位"當地陪同"負責講解風土人情。三位具有高水準服務人員隨團悉心照顧，務求達到最高服務水平。
・直通車或雙體豪華船往返廣州，波音豪華噴射客機往返。
・杭州住最新望湖賓館（全港獨有）
・上海住上海賓館或國際飯店
・南京、無錫、蘇州住澳資賓館豪華雙人套房、私人浴室、電視、電話、地毯、設備齊全

七天江南超值團 廣州—南京，杭州—廣州乘中國民航 $1990
八天直航特級豪華團 逢二、四出發 $3398
・來回乘港龍直航機，南京住金陵大酒店。
9、11、14天北京、華東、桂林 逢二、四、六、日 $3490

歡迎公司及社團集體參加，特惠折扣，詳情請電營業部 5-2510

出口

歐洲

船名	
寶嘉利美	BUNGA PERMAI
維河	WEI HE
明富	MING FORTUNE
韓國長春	KOREAN CHANCE
北野丸	KITANO MARU
貝金寶	BENCOMO
哲洛科佐夫	ALEK PROKOFJOV
歌仙奧士基	J.C. KORZENIOWSKI
長俊	EVER GIFTED
遼河	LIAO HE
大環球	GREAT UNIVERSE
銀灣	SILVER GULF
歌羅得放	NIKOLAY GOLOVANOV
艾奧根遜	KHUD,IOGANSON
新布里斯班	ZIM BRISBANE
長政	EVER GOVERN
長順	EVER ORDER
高力勛	KORRIGAN
法路商人	FAROE TRADER
驕鷹	PROUD EAGLE
明天河	MING GALAXY
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK
長盛	EVER LOADING
寶亨	BOATING
挪亞	NORASIA SUSAN
自由	LIBERTY
大阪灣	OSAKA BAY
奧美士先鋒	OMRX PIONEER
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV
長雅	EVER GENTLE
利來高樂	NL,VAN NOORT
日德蘭迪亞	JUTLANDIA
藤山輪	WISTERIA HILL
延門	YANMEN
撒耳滿斯基	J.CHELMONSKI
高實隆丸	MONT BLANC MARU

印・巴・中

船名	
得摩有	TROUTBANK
泰勒總統	PRES.TYLER
時成	SITTWAY
明富	MING FORTUNE
瑪莉亞	MARIA BONITA
茂利怡美利	MURRAYEVERETT
北野丸	KITANO MARU
門羅總統	PRES.MONROE
長俊	EVER GIFTED
山盛倫	YS PROSPERITY
新布里斯班	ZIM BRISBANE
大原	TAI YUEN
金阿曼	GOLDEN AMMAN
長順	EVER ORDER
格蘭總統	PRES.GRANT
阿蒂拉	LANKA ATHULA
驕鷹	PROUD EAGLE
赫德三號	HEGGE THREE
銀湖	SILVER LAKE
明天河	MING GALAXY
長盛	EVER LOADING
大阪灣	OSAKA BAY
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT
協和櫻摩	CONCORD CHIKUMA
香港怡美利	THOMASEVERETT
柯馬納	AL MANAKH
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV
亞利安恩士基	ADRIAN MAERSK
明城	MINGCHENG
柏加沙	GANDA PERKASA
利來高樂	NL,VAN NOORT
撒爾蒂斯基	J.CHELMONSKI
藤山輪	WISTERIA HILL

Japan

英國西岸貨櫃
PACIFIC SOUTH WEST

船名	VOY.N
E. GENTRY	014A
E. GIANT	016A
EVER GOODS	006A
E. GROUP	004A

DIRECT TO：LOS AGELES,S
Also accepting：LONG BEACH DIEGO, RICHMOND
MLB：-ALL ATLANTIC AND
IPI：-ALL INLAND POINTS,

英國西北岸貨櫃
PACIFIC NORTH WEST

船名	VOY.N
PACIFIC ARROW	050A
E.VITAL	053A
JARAN ALLIANCE	036A
JAPAN APOLLO	074A

DIRECT TO：SEATTLE, VA PORTLAND,
Also accepting：LONGVIEW,
E. CANADA：MONTREAL, (MLB VIA VA

英國東岸貨櫃
ATLANTIC COAST S

船名	VOY.N
E. GLOBE	014A
E. LEVEL	038A
E. GRAND	011A
E. GLEAMY	011A

DIRECT TO：CHARLESTON, NEW YORK
Also accepting：Savannah,Norf Boston,
CY & CFS：HONG KONG INT TERMINAL

加勒比海航線
A VESSEL
直航：PORT OF SPAIN, CURA SANTO DOMINGO, CON ACCEPTABLE ALL PO

中南美航線
A VESSEL
直航：MANYANILLO, PUER ACAJUTLA, PUERTO SAN LORENZO, CRIS PANAMA, COLON, C ACCEPTABLE ALL P

貨倉截貨時間：十二月十二

汎洋航運有限公
TRANS-OCEANSHIPP
14th Floor,Euro Trade Centre
香港干諾道中13-14號 Tel.5-218
收貨站：迅發貨倉油塘地段 TE
高輝道24號 TEL.K-71

刊登大公報分類廣告

六強杯不准聘外援
日本地球員助陣

足總通過下月中旬協辦歐美對抗賽
林建岳稱斟妥拜仁隊　河床聯絡中

【本報訊】足總昨晚在會議室外的露台備了三牲向上蒼求福，且看能否為今屆餘下的賽事帶來好運。接着舉行的執委會討論過有關永富麗杯六角賽，亞洲杯女子足球賽、歐美足球對抗賽及足總刪去「有限公司」字眼等問題。

永富麗杯六角賽贊助商表示，應邀的兩支外隊南朝鮮樂喜金星及印尼必達官是當地的強隊，贊助商恐防本地四強隊伍實力不足對抗，變成一面倒的局面，所以提議本地四強隊可於這項杯賽邀請三名外援助陣或向友隊借將，希望增強球賽的競爭性及搞好氣氛。唯執委有鑑於建議有違外援條例，否決了提議，但却通過可向本地四強外的球隊借用三名本地球員。

文少勵公司透過一場歐美球隊對抗賽，其實和較早時余錦林建岳在執委會提出一，足總可於門票收益將於十二月六日舉中抽取某百分比利益

足總主席許曾奎與執委昨拜神，求球市轉運

聯絡，希望河床隊於東京十四日的洲際杯賽後能順道來港打一場，若河床隊不來則聯絡其他歐美勁旅。據知拜仁隊中有八名國腳，林建岳稱，這樣的大場波，應不愁沒有觀衆。

亞洲杯女子足球錦標賽已確定足總授權女子足總主辦，足總在行政上加以協助，女子足總則承擔財政開支。另賽事成立「賽事委員會」，由許晉奎、亞足聯女子足球委員、中國體育代表團團長組成，負責編排賽程，紀律及裁判等事項。

香港足球總會有限公司易名為香港足球總會的問題交由許晉奎與法律顧問研究，公司註冊處申請

足總鑒於這等大型賽事，足總不宜負擔，原則上批准文少勵辦這場比賽。至於足總利益及有關細節將由許晉奎及林建岳與文少勵商討，雖然這場比賽安排於亞洲杯女子足球賽期間，但足總對這賽期沒有表示意見。坦際小組主委林建岳稱這場比賽已邀得正作亞洲之行的西德拜仁慕尼克來港比賽，另一支對賽隊已與南美自由杯得主阿根廷河床隊

港隊征戰尼泊爾
球員名單今公佈

南華尹志強等四人申請免役

【本報訊】赴尼泊爾參加銀禧足球錦標賽的香港足球隊名單將於今天公佈，教練郭家明稱昨晚與兩名領隊余錦基及林建岳商討，決定港隊的人選。

林建岳昨晚表示，南華尹志強在亞運杯傷股，要休息兩周，顏錦輝曾患肝病不宜隨隊，黎永昌及黃國安曾傷腳，故這四名球員申請免役獲准，而其它南華球員曾可供港隊選選。

教練郭家明看來對南華頗有微言，稱事前不知這四人申請免役，尹志強、黎永昌、顏錦輝及黃國安顯然都沒有什麼嚴重損傷，而尼泊爾之行是在十二月中旬，這麼早便要求免役，令他有點心淡。而今次港隊選選未能公佈名單，或多或少也是未知南華「肯放那些球員」的緣故。

至於另一名傷將海華甘守禮，郭家明說甘守禮已有多時沒有比賽，不知狀態如何，故多數不會選他，反而李初曾有表現的麥勁還可作考慮。

亞青杯籃賽下月菲島舉行
中國大陸台北男女隊參賽

港籃聯派男隊參加　賽事採單循環制

【本報訊】據訪港的菲律賓國家女子籃球隊教練戴良聰透露，本屆亞青杯籃球賽定於十二月二十八日至明年一日十日在馬尼拉舉行，目前，菲律賓籃球總會正在積極籌備中。

戴良聰透露，本屆比賽，男女各六隊報名參賽，男子隊包括中國大陸及台灣、南朝鮮、日本、香港、菲律賓；女子隊包括中國大陸及台灣、南朝鮮、日本、馬來西亞、菲律賓。比賽將採用單循環制。

中國體操隊今荃灣表演
荃灣體育節活動之一

周末體育館獻技　增設學生票

【本報訊】享譽世界體操壇的中國國家體操隊應荃灣區體育康樂聯會之邀，定於今晚八時至十時在葵涌林士德室內運動場進行表演，作為荃灣體育節活動之一。

中國國家體操隊是一支世界冠軍級隊伍，陣中個個都是世界體操界巨星，包括李寧、楊岳山、樓霽、黃慕、俞楓等，其中李寧、楊岳山、樓霽更是多項比賽的金牌選手。

李寧被稱為中國體操王子，曾獲八六年第七屆世界杯全能冠軍，吊環、鞍馬、自由體操冠軍，第十屆亞運會國體、全能、自由體操、吊環冠軍。

楊岳山是八六年第十屆亞運會國體冠軍成員之一，鞍馬、單槓冠軍。

樓霽是八六年亞運會國體、跳馬冠軍。

港武術團獲佳績
霍震霆設慶功宴

【本報訊】香港武術團本月中旬參加在天津舉行的第二屆國際武術邀請賽取得良好成績，該團名譽領隊霍震霆昨晚在珠城酒樓舉行慶功宴。

霍震霆在宴會前講話，勉勵各運動員再接再厲，繼續努力。

下圖為霍震霆與得獎選手合攝

特寫
和興男女實力較強
公開丘賽奪標熱門

本報記者　余一齡

香港乒乓球總會主辦的一九八六年度全港公開男女高級國際乒乓球賽，由十月十五日開始進行比賽，經過三個星期爭逐後，初賽已於前晚結束。男子高級組二十隊進入複賽，女子高級組三隊獲得決賽權，賽會將於今天開始進行複賽，賽前且看各隊的實力。

男子高級組計有七十九隊參賽，分二十組進行單循環初賽，每隊出賽兩場至三場，視分最高一隊出線。女子高級組計有十五隊參戰，分三組進行單循環初賽，每隊出賽四場，視分最高一隊出線。男子高級組獲得複賽權的計有和興、華雄、匯豐銀行、藝高藍、豐年A、陳慶、藝高黃、乒友、南華A、豐年B、華雄、結恒、初賽有公誠A、染料、偉華、恩明之友、藝高紅、結恒、初賽有公誠A、染料、東山、豐年B四隊種子隊被擯出局，而非種子隊陳慶、佳榮、振虹、慈教署A則打入複賽。女子高級組的和興、有興、南華會都是種子隊，順利打入決賽周。

男子高級組複賽，二十隊進行單淘汰賽，得勝者晉級，失敗隊被擯出局。賽會決定賽事由合德開始在九龍觀塘曉光街體育館進行，十二月四日在荃灣伊館爭霸。

由於香港代表隊隊員，也是主將的盧偉冰分別前往意大利、西德打職業波，剩下來的一流高手包括：陳啓智、杜嘉達、羅德權、隊長陳長强、副隊長丁炳坤、球員李子順、黎敦雄、何洪勝、丁炳坤、陳振聲、侯少如、湯廣乾、李少東、鄧國光、陳應勤、陳長强、何少雄、何金財、林瑞偉、周錫平、鄧少雄、羅炳坤、鄭國雄、林錫存。

灣仔區警署足球隊，將會器力以赴，要出本身的看家本領，以期獲得好成績。

十屆亞運會國體、高級、失敗隊被擯出局。賽會決定賽事由合德開始在九龍觀塘曉光街體育館進行，十二月四日在荃灣伊館爭霸。

由於香港代表隊隊員，也是主將的盧偉冰分別前往意大利、西德打職業波，剩下來的一流高手包括：陳啓智、杜嘉達、羅德權、隊長陳長强、副隊長丁炳坤、球員李子順、黎敦雄、何洪勝、丁炳坤、陳振聲、侯少如、湯廣乾、李少東、鄧國光、陳應勤、陳長强、何少雄、何金財、林瑞偉、周錫平、鄧少雄、羅炳坤、鄭國雄、林錫存。

灣仔區警署足球隊：領隊林古士，副領隊羅堅，教練廖錦雄，球員徐國良、黎觀仰、劉文雄、羅堅、林古士、馮錦添、盧仲雄、謝家能、周文良、金廣健、光國輝、林偉强、鄧澤民、陳賀民、曾迪華、黃志源、盧永恒、紅磡體育館公開表演賽，賽會年晚舉出一千張學生票，現已預售一空，賽會徇衆要求，每晚再撥出五百張學生票公開預售。

馬會職工與警察
明舉行足球友賽

【本報訊】英皇御准香港賽馬會華人職工會與皇家香港警察羣島行區警署，為增進雙方友誼，提高足球水準，明日（二十）上午十時正在跑馬地足球場舉行一年一度的友誼賽。屆時灣仔警區招募官許納麟、馬會職工會足球隊：領隊林彥明，副領隊馮安華、張阿廷，教練侯少如，管理簡盛華，隊長陳長强，副隊長丁炳坤，球員李子順、黎敦雄、何洪勝、侯少如、湯廣乾、李少東、鄧國光、陳應勤、陳長强、何少雄、何金財、林瑞偉、周錫平、鄧少雄、羅炳坤、鄭國雄、林彥明、灣仔區警署足球隊定於周末，周日在紅磡體育館公開表演賽，賽會年晚舉出一千張學生票，現已預售一空，賽會徇衆要求，每晚再撥出五百張學生票公開預售。

施建熙被判勝訴
花花續繳付欠薪

【本報訊】足總執行小組昨午開會，審議花花與球員施建熙的合約問題，結果判施建熙勝訴，花花要向施建熙繳付一個月另二十日欠薪，花花請求在一個月內清付獲准。

教師乒球賽

【本報訊】由香港教育專業人員協會主辦、香港乒乓總會協辦，中國體育代表團團長、黃志源、盧永恒、紅磡體育館公開表演賽，賽會年晚舉出一千張學生票，現已預售一空，賽會徇衆要求，每晚再撥出五百張學生票公開預售。

方荃之戰因雨改期

【本報訊】昨晚原定在陸角球場舉行的甲組足球聯賽東方對荃灣，因天雨影響，球證視察場地後，認為比賽不宜舉行，宣告將比賽取消。

永富麗沈宏皙稱擬在京辦國際賽
透過新華社與中國足協接觸

【本報訊】永富麗公司昨天與新華社香港分社文體部接觸，有意於下年度在北京辦一項國際足球邀請賽。

該公司代表沈宏皙稱，經過初步與新華社香港分社文體部聯絡後，文體部要求永富麗正式入信，新華社香港分社便會代為向北京足協方面聯絡，安排傾談賽事有關細則及其他等問題。

他稱，贊助的意思是協辦性質，這一項國際足球賽事，邀六支亞洲地區球隊角逐，當然包括中國及香港的球隊。

今晚快活谷賽馬排位及獨贏賠率表

賠率　三六八時時時　三六八時時時

第一場　第六班　一五七五米　三重彩　六張彩

馬號　馬名　排位　騎師　負磅　馬齡

①佑佑吓　4　葉楚鈞　一二〇　吳
②盛五　7　陳志鈞　一二〇　歐
③威發★　1　李志榮　一二六　吳
④金面兒☆★　2　彭璁　一二九　羅
⑤超合金☆★　3　賀爾杜夫　一二八　甘
⑥惠山☆　5　鍾仲謀　一二四　張
⑦超勝▼☆★　6　杜嘉達　一二三　吳
⑧美洲獅駒★●　9　許寬良　一二〇　夏
⑨先知★●　8　范登斯　一二〇　甘
（威發首次戴眼罩）

第二場　第六班　一四〇〇米　三重彩　六張彩

馬號　馬名　排位　騎師　負磅　馬齡

①勝意★　1　艾迪强　一三五　安
②恒利☆★　3　彭璁　一三五　羅
③快快勝▼　2　徐貴良　一三五　張
④够晒圓★　4　陳柏鴻　一三五　施
⑤起風▼　6　羅富全　一二八　洲
⑥加利☆★　8　杜嘉達　一二〇　羅
⑦想好運★　9　許寬良　一二〇　夏
⑧精瓶★　7　李森　一二五　方
⑨勁猛●　6　劉同安　一二四　陳
（勝意重戴眼罩）

第三場　一二班混合賽　一四〇〇米
（香港足球會杯賽）

三重彩　六張彩　場外好Q頭關　第二口孖寶尾開　第三口孖寶頭開

①同德☆　2　夏禮普　一三四　登
②神通廣大☆★　4　陳柏鴻　一二七　簡
③永同歡☆　8　劉同安　一二六　陳
④金平鈴☆▼★　6　彭璁　一二五　郭
⑤快樂一百☆★　3　譚敏恩　一二三　洲
⑥鴻瑞☆　1　賀爾杜夫　一二〇　摩
⑦五福☆★　7　李志榮　一二五　吳
⑧醫院　5　杜嘉達　一二六　羅

第四場　第五班　一五七五米　場外好Q頭關

三重彩　六張彩　三寶頭關

①一實起　2　杜嘉達　一三四　羅
②百戰雄風★　6　夏禮普　一三四　方
③創紀錄★　3　陳柏鴻　一三四　伍
④偉駒☆★　4　陳炳雄　一三〇　登
⑤金石盟▲　1　范登斯　一二九　甘
⑥雪力☆★　5　李森　一二八　摩
⑦金駿★　7　彭璁　一二八　郭
⑧鳳勝快☆　10　李志榮　一二四　張
⑨天賜福　9　譚敏恩　一二四　張
⑩寶城　4　許寬良　一五七五　夏
第五班　一五七五米　三重彩　六張彩

第五場　第四班　一五七五米　場外好Q尾關

第四口孖寶尾開　第五口孖寶頭開　三寶次開

①更開心☆★　8　艾迪强　一三七　歐
②益駒　9　徐貴良　一三七　甘
③好得意☆★　7　陳啓智　一三七　夏
④江湖客☆★　10　杜嘉達　一三一　羅
⑤奧運勝利　5　羅德權　一二四　登
⑥富成　2　譚敏恩　一二〇　張
⑦長好　3　陳柏鴻　一二九　簡
⑧奇利福星★　6　李易學　一二〇　摩
⑨龍成★　4　劉治浩　一二三　方
⑩十友★　1　賀爾杜夫　一二六　吳
（龍成首次戴眼罩）

第六場　一二班混合賽　一四〇〇米

第五口孖寶尾開　三寶尾開　三寶彩　六張彩

①精沛☆　2　李森　一四〇　方
②永好☆　4　李易學　一三五　摩
③世盟拱照☆　3　徐貴良　一三一　陳
④步如飛☆　6　劉同安　一三〇　郭
⑤飛駒　8　彭璁　一二七　郭
⑥高翔★　1　李志榮　一二一　甘
⑦永霸天下▲☆　7　陳志忠　一二一　歐
⑧雷公☆　5　許寬良　一二六　夏
（馬名下有☆者為第一班馬）
▲升班馬　▼降班馬　★戴眼罩馬匹
☆自購高價馬　●越級挑戰馬

第三場　一二班混合賽　一四〇〇米

第五口孖寶尾開　三寶尾開　三寶彩　六張彩

①佑佑吓　4　葉楚鈞　一二〇　吳
②盛五　7　陳志鈞　一二〇　歐
③威發★　1　李志榮　一二六　吳
④金面兒☆★　2　彭璁　一二九　羅
⑤超合金☆★　3　賀爾杜夫　一二八　甘
⑥惠山☆　5　鍾仲謀　一二四　張
⑦超勝▼☆★　6　杜嘉達　一二三　吳
⑧美洲獅駒★●　9　許寬良　一二〇　夏
⑨先知★●　8　范登斯　一二〇　甘
（威發首次戴眼罩）

第六場　一二班混合賽　一四〇〇米

第五口孖寶尾開　三寶尾開　三寶彩　六張彩

①精沛☆　2　李森　一四〇　方
②永好☆　4　李易學　一三五　摩
③世盟拱照☆　3　徐貴良　一三一　陳
④步如飛☆　6　劉同安　一三〇　郭
⑤飛駒　8　彭璁　一二七　郭
⑥高翔★　1　李志榮　一二一　甘
⑦永霸天下▲☆　7　陳志忠　一二一　歐
⑧雷公☆　5　許寬良　一二六　夏
（馬名下有☆者為第一班馬）
▲升班馬　▼降班馬　★戴眼罩馬匹
☆自購高價馬　●越級挑戰馬

第一場　第六班　一五七五米　三重彩　六張彩

馬號　馬名　排位　騎師　負磅　馬齡

①佑佑吓　4　葉楚鈞　一二〇　吳
②盛五　7　陳志鈞　一二〇　歐
③威發★　1　李志榮　一二六　吳
④金面兒☆★　2　彭璁　一二九　羅
⑤超合金☆★　3　賀爾杜夫　一二八　甘
⑥惠山☆　5　鍾仲謀　一二四　張
⑦超勝▼☆★　6　杜嘉達　一二三　吳
⑧美洲獅駒★●　9　許寬良　一二〇　夏
⑨先知★●　8　范登斯　一二〇　甘
（威發首次戴眼罩）

第二場　第六班　一四〇〇米　三重彩　六張彩

馬號　馬名　排位　騎師　負磅　馬齡

①勝意★　1　艾迪强　一三五　安
②恒利☆★　3　彭璁　一三五　羅
③快快勝▼　2　徐貴良　一三五　張
④够晒圓★　4　陳柏鴻　一三五　施
⑤起風▼　6　羅富全　一二八　洲
⑥加利☆★　8　杜嘉達　一二〇　羅
⑦想好運★　9　許寬良　一二〇　夏
⑧精瓶★　7　李森　一二五　方
⑨勁猛●　6　劉同安　一二四　陳
（勝意重戴眼罩）

第三場　一二班混合賽　一四〇〇米
（香港足球會杯賽）

三重彩　六張彩　場外好Q頭關　第二口孖寶尾開　第三口孖寶頭開

①同德☆　2　夏禮普　一三四　登
②神通廣大☆★　4　陳柏鴻　一二七　簡
③永同歡☆　8　劉同安　一二六　陳
④金平鈴☆▼★　6　彭璁　一二五　郭
⑤快樂一百☆★　3　譚敏恩　一二三　洲
⑥鴻瑞☆　1　賀爾杜夫　一二〇　摩
⑦五福☆★　7　李志榮　一二五　吳
⑧醫院　5　杜嘉達　一二六　羅

第四場　第五班　一五七五米　場外好Q頭關

三重彩　六張彩　三寶頭關

①一實起　2　杜嘉達　一三四　羅
②百戰雄風★　6　夏禮普　一三四　方
③創紀錄★　3　陳柏鴻　一三四　伍
④偉駒☆★　4　陳炳雄　一三〇　登
⑤金石盟▲　1　范登斯　一二九　甘
⑥雪力☆★　5　李森　一二八　摩
⑦金駿★　7　彭璁　一二八　郭
⑧鳳勝快☆　10　李志榮　一二四　張
⑨天賜福　9　譚敏恩　一二四　張
⑩寶城　4　許寬良　一五七五　夏
第五班　一五七五米　三重彩　六張彩

第五場　第四班　一五七五米　場外好Q尾關

第四口孖寶尾開　第五口孖寶頭開　三寶次開

①更開心☆★　8　艾迪强　一三七　歐
②益駒　9　徐貴良　一三七　甘
③好得意☆★　7　陳啓智　一三七　夏
④江湖客☆★　10　杜嘉達　一三一　羅
⑤奧運勝利　5　羅德權　一二四　登
⑥富成　2　譚敏恩　一二〇　張
⑦長好　3　陳柏鴻　一二九　簡
⑧奇利福星★　6　李易學　一二〇　摩
⑨龍成★　4　劉治浩　一二三　方
⑩十友★　1　賀爾杜夫　一二六　吳
（龍成首次戴眼罩）

勁猛金石盟贏面大
財星拱照坐二望一

「六強杯」賽馬簡訊

「六強杯」賽馬，共有十匹馬出賽，其中一位忽然慨歎道：「時下助商「永富麗」集團要求足總批准本地四支參賽隊伍，可以聘請三個外援，或可向友會借三個合本身球隊用的球員充實球隊實力。

理由是鑑於南華借用兩個外援，加強了球隊戰鬥力去打「亞運杯」，尚且無法殺敗印尼三鎖石隊和遠事隊，而將來來港參加「六強杯」的南朝鮮幸運金星和印尼必達隊的實力更強，就以目前四支球隊的實力，相信難和他們抗衡，因此可能出現戰情一面倒及出現無得打的局面，遂要求足總特別批准四支參賽隊伍可以「班兵」。

永富麗集團這個要求，其實和較早時余錦林建岳提出的並不多一，准許屬會在打杯賽時聘請外援，問題是籠圍縮小至只准打六強杯時請外援而已。

贊助商這個提議和要求無道理，事實上，將應邀來港參賽的南朝鮮幸運金星隊和印尼必達隊，都是他們國內聯賽的帶頭隊伍，實力相當强勁。未看過三鎖石的演出前，在香港球迷印象中，都認為印尼足球水準低落，孰不知他們近年來已突飛猛進，球迷印象，將會器力以赴，要出本身的看家本領，以期獲得好成績。

十屆亞運會國體、高級、失敗隊被擯出局。賽會決定賽事由合德開始在九龍觀塘曉光街體育館進行，十二月四日在荃灣伊館爭霸。

由於香港代表隊隊員，也是主將的盧偉冰分別前往意大利、西德打職業波，剩下來的一流高手包括：陳啓智、杜嘉達、羅德權、隊長陳長强、副隊長丁炳坤、球員李子順、黎敦雄、何洪勝、丁炳坤、陳振聲、侯少如、湯廣乾、李少東、鄧國光、陳應勤、陳長强、何少雄、何金財、林瑞偉、周錫平、鄧少雄、羅炳坤、鄭國雄、林錫存。

灣仔區警署足球隊：領隊林古士，副領隊羅堅，教練廖錦雄，球員徐國良、黎觀仰、劉文雄、羅堅、林古士、馮錦添、盧仲雄、謝家能、周文良、金廣健、光國輝、林偉强、鄧澤民、陳賀民、曾迪華、黃志源、盧永恒、紅磡體育館公開表演賽，賽會年晚舉出一千張學生票，現已預售一空，賽會徇衆要求，每晚再撥出五百張學生票公開預售。

賽馬簡訊

快活谷沙地波馬今晚七時三刻開跑，編跑六場。第一場七號馬「遜好運」昨天宣佈退出，今晚共有五十三匹出賽。

由於連日下雨關係，今晚沙地賽道會是實沙，馬迷似乎拍跑濕沙之馬四。前馬王超合金」及「先知」越級挑戰，前者曾被捧成熱門，單是這五匹馬，甘脫一對馬均有可勝之道，「超合金」前仗此程跑得相當接近，賀爾杜夫已替甘脫勝出「再旺財」，可以信賴。「先知」現時成熟當起，賀新之馬越級上陣鬥志甚佳。「墨玉」前仗亦在此程勝出頭馬，亦要兼顧。至於吳擬三駒似是如非，最好臨場看動態了。

第四場　第五班跑一五七五米，出馬十匹。「金石盟」上仗贏得輕鬆，被捧成熱門亦相當合理，能威脅此駒者可數「創紀錄」。而賀新的「一實起」上仗已傳出捧殺消息，今場亦可留意。

第五場　第五班跑一五七五米，出馬十匹。「更開心」與「益駒」與「長好」均是熱門。「更開心」此程有四冠一亞三季賽績，今場可作馬腳。「長好」易配上陣亦可爭勝。「益駒」是否能跑沙地，就難估了，反而「好得意」及「十友」可以兼顧。

第六場　第一、二班馬跑二千一百米長途，四匹一班馬門四匹二班馬。「高翔」可以考慮，配上李志榮更有減磅之利，坐位望贏之選。「精沛」、「飛駒」、「財星拱照」及「步如飛」均是跑長途好手，其中「財星拱照」及「步如飛」擅跑沙地，可優先留意。

馬會

勁猛金石盟贏面大
財星拱照坐二望一

第三場　第一、二班馬跑千四米，出馬八匹。「永同歡」被捧成此場熱門，集國馬一聲掃殺，必成熱門，論馬亦有力跑入三甲。

比較看好兩匹次熱門馬「神通廣大」及「金平鈴」，前駒每戰必拚，後駒質素不差，兩駒有可能快放過終點。此場冷敵「四「地，可優先留意。

第四場　第五班跑一五七五米，出馬十匹。「金石盟」上仗贏得輕鬆，被捧成熱門亦相當合理，能威脅此駒者可數「創紀錄」。而賀新的「一實起」上仗已傳出捧殺消息，今場亦可留意。

第五場　第五班跑一五七五米，出馬十匹。「更開心」與「益駒」與「長好」均是熱門。「更開心」此程有四冠一亞三季賽績，今場可作馬腳。「長好」易配上陣亦可爭勝。「益駒」是否能跑沙地，就難估了，反而「好得意」及「十友」可以兼顧。

第六場　第一、二班馬跑二千一百米長途，四匹一班馬門四匹二班馬。「高翔」可以考慮，配上李志榮更有減磅之利，坐位望贏之選。「精沛」、「飛駒」、「財星拱照」及「步如飛」均是跑長途好手，其中「財星拱照」及「步如飛」擅跑沙地，可優先留意。

廣告指詞

很多時都看到一些印象難忘的廣告詞句，例如：「點止汽水咁簡單」不論什麼內容都遲遲得十分謹慎小心，免招輿論非議。個人實不明白創作則廣告的人為什麼會有

伍天真

人生力學

分類廣告

每個位可排大字四個細字三十六個，收費十元

氣車材料行
汽車零件、保險玻璃、歡迎來電查詢接洽
元朗安寧路89號地下
0889 0-768641
上水馬會道102號地下
3276 0-917331

車公司
豐田左軚總滙
橋車吉普車農夫車17—22
綠機日野大巴電視錄影齊
05655 3—905602
一樓富多來商場26號室

中154-58號大華銀行大廈
3號 電話：5-252281-3
(私人)有限公司 電話：7335115
貿易兩合公司 電話：2110848
話：廣州市、汕頭市、福州市、上海市
內摩托車有限公司 電話：31333
郵 港澳貿車 內地提貨

日野卡車3噸至15噸、自卸車8噸至14噸、42座旅遊巴士
東安 香港辦事處：九龍彌敦道789號9號 健業保險大廈704室
電話：3-808378

版印刷燙金機
價格特廉
一機二用
專利產品
歡迎垂詢

轉口中國
●鈕包車：豐田KM37LG、YH50LB、三菱L300、萬事得、日產、五十鈴WFR（9-12座）
●農夫車：豐田RY21、YY51L、日產PF22、五十鈴NHR
●吉普車：豐田FJ62　●輕車：皇冠豪華MS122、標準YS120
●豪華巴士：MODEL F八座、COASTER 22座
●貨車：三菱、五十鈴3-10噸（垃圾車、油缸車）
適行汽車服務公司 加路連山道九號 電話：5-768687 5-767755

清貨大減價
英國澳洲入口
標準英式桌球枱
現貨供應及桌球用品批發
實龍企業有限公司 3—280008—9
九龍彩虹道216號二樓A座

P.C.板插件加工　產品部份內銷
我廠擁有雄厚電子技術人材和全套裝配測試設備願意合理價格接受加工委託，例如電腦、電話、電子玩具等。可採用對開信用證方法，保證質量和交貨時間。我廠擁有下列設備：運輕分析儀、超音機、清洗機、自動焊錫機及各種測試儀器。有興趣洽談的廠家請寄P.C.板插件圖說明要求加工的詳細資料和提支付的價格（可以部份人民幣，部份外匯）產品可以部份內銷。聯絡人：何小姐集益公司，中環德忌立街14號業豐大厦512室

商業廣告

全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司　葵涌葵豐街25—31號華豐大厦A座15樓B室　電話：0-220381-2　電傳：39708 SAMEC HX

瑞士標準　鍍24KR. G. P. 金穿耳耳環
美觀 Mee Keen
保不脫色　提防假冒
全部穿耳耳環在瑞士製造，消毒及包裝，安全衛生。請認明 Mee Keen 註冊商標。
＊港澳代理＊
瑞士標準無痛穿耳器
提防假冒
每支穿耳器手柄上均鑄上
BERGEON 5990
SWISS MADE
請認明 Mee Keen 註冊商標
美觀人造首飾有限公司香港文咸東街十號 5-453349
最新出品
新潮的士高閃光耳環及胸針
日間可作普通配帶
夜間只要略為旋緊底部便有持續閃動的光發出

專代業客花起邊辦　胸花領花　花布花邊　製衣配料　常備現貨
利德公司：（總行）九龍長沙灣道76號
電話：3-776155, 3-776833, 3-783883（2線）
傳真：3-776814　電傳：38686 HKWAM HX
電報：5522 HK　郵箱：GPO 72877 KLN

意大利乾洗設備
直接由意大利入口，名廠優質技術產品，備經驗豐富技師安裝指導，歡迎垂詢比較。
電話：3-347417（營業部）
九龍紅磡崇志街27號地下
總代理：實力機器工程貿易有限公司

世界入口商名錄大全〈7冊〉
洲列歐洲、北美、南美、中東、亞洲、非洲共10萬多家入口商資料，絕對準確。美國原版名錄。可分冊獨立選購。
1986全美國廠商名錄（4冊）
是美國本地廠商使用最廣泛的原版名錄，易查而又詳細，美國銷量最大。訂價最廉。
世界貿易寶典
歐洲入口商名錄　台灣廠商名錄
日本工商名錄　南韓工商名錄
日本電子廠商名錄　美國電子廠商名錄
歐洲電子廠商名錄　世界百貨公司名錄
德國廠商名錄　加拿大廠商名錄
各國皮鞋皮具刊物　各國電子產品刊物
各國管理技術叢刊　各國工商產品
國際刊物公司3-7808480
彌敦道518號彌敦行19樓（油蔴地地鐵口）
專營：原版世界各地入口商廠商名錄，技術及管理和產品期刊，專業技術手册。
為本港東南亞工商界提供生財資料逾15年。
請提防買入翻版過期刊物，歡迎面下親臨本公司訂購及比較價格，或電索目錄即寄。

港澳同胞買車回鄉：日本摩托車：進口組裝車：國產車　免稅　香港買車境內提車
摩托車：本田125cc及145cc，雅馬哈80cc，鈴木100cc（原裝日本貨）；
貨車：錢塘江（進口發動機，加長車斗）、東風牌五噸柴油貨車（外銷量最大）；
組裝車：五十鈴（南京）三噸貨車，大發（天津）麵包車，法國標緻小轎車，豐田農夫車，桑塔那小轎車等。
車型齊備・車價特廉・銷量永居第一！各國貨公司分銷！
特約代理◀友誠貿易公司▶香港德輔道中302號華僑商厦19字樓B、電話：5-423692　5-704809　北角
內地代理◀廣州汽車貿易公司▶廣州大德路114號　電話：882402, 883288　廣州第一家

全新左軚車
五十鈴 WFR 11DBLA 12座
五十鈴 WFR 11DWLA 9座
五十鈴 NPR 596LA 4.5噸
萬事得 E1800 12座
右軚——豐田HIACE 6座
豐田超野（吉甫）
中成行 3-869255-6

大量CB125S摩托車現貨$5,350.-
香港包出牌 $10,300.-
歡迎查詢 5-473045　德茂（香港）貿易公司
香港干諾道西28號威勝商業大厦商場12A

安勉勞自動打咭機　AMANO
牌子最老　信譽最好
電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
香港文咸東街　至德大厦17樓　電話：5-411708

廣告措詞

伍天眞

我思我抒

很多時都看到一些印象難忘的廣告問句，例如：「點上汽水咀簡單」和「想做就去做」。很佩服這些創作奇才，可以構思到如此貼題的宣傳句語。其實，廣告的目的，主要在加強商品推銷量，所以，深入人心和貼切到題，都十分重要。如果措詞不當，就可能會引起反效果。

最近在電視上看到一則廣告，是關於報章加價後，某報紙希望提高銷量而大耍宣傳的噱句。廣告內容是說該報向來全港銷數最高，香港什麼人都看它，隨非是「黑人」，同一時間，盡而上果然見到一個黑人出現。這則廣告，在香港播出，可能不會引起反感，但若果在美國播出，就可能會有強烈反應。由於多年來，黑人一直對是否被歧視十分敏感，所以，高喝民主精神如美國，對於傳播界凡有提及「黑人」的，不論什麼內容都處理得十分謹慎小心，免招輿論非議。個人實不明白創作則廣告的人為什麼會有如此構思？誰都知道香港多年來已是個華洋雜處的社會，什麼種族的人都有，而且，現時不少外國人都能閱讀中文，難道黑人就不准看某張報紙嗎？既然什麼人都可能看，不就表示所有能讀中文的人都可以看嗎？這幾句措詞，雖未構成種族歧視，但也有矛盾之嫌。想來想去，也不明其用意何在？

側聞有關方面向來都有聘請監察廣告質量的小組，這包括廣告是否有過份誇大商品的質量，內容是否有色情成份？以及措詞是否恰當？看來除了以上各點之外，還應該多加一項，就是官詞用是否引起政治敏感？古語有云：「一言興邦，一言喪邦。有時候無心一句說話，亦會招致很多料想不到麻煩後果的。

（本文作者從事於電視機構）

難忘的生日

曾慧燕

地天青傑

生日，是我時常忘記自己的日子。或許我是一個「沒有自己」的人，我可以記得別人的生日。又或許我是一個把自己的性命看得很「賤」的人，換盡這條命是換回來的，生日遇不過泡影。

因此，每當看到別人興高采烈地切生日蛋糕，我都有一絲感觸，當然更多的是羨慕。我真誠地祝福每一位「壽星」「年年有今日，歲歲有今朝。」

由於我從來不為自己正式做過生日，漸漸地也淡忘了這件事。可是，今年的生日，將給我的一生留下美好的印象。

那天，我臨出遲門前，回到報館坐下不久，一大班同事忽然圍上來，把我包圍在中央。我正在埋首工作，驀然驚覺怎麼活了三十年（嘿嘿，誰能年齡是女性的秘密）。未好好地慶祝過自己的生日。或許我是一個「沒有自己」的人，但，我可以記得別人的照片吧！或是一張草葉的書籤以及心愛的卡片……雖然有些記憶會逐日泛黃，但在生命之頁裏，這些代表年輕的勳章，會永遠閃亮！

這是「生日禮物」——書籤上的一段抒情文字，我很喜歡，真的到了極點。

「走得最急的都是最美的時光，那麼該為年輕留下一些什麼？留下一疊歡樂的照片吧！或是一張草葉的書籤以及心愛的卡片……雖然有些記憶會逐日泛黃，但在生命之頁裏，這些代表年輕的勳章，會永遠閃亮！」

這是「生日禮物」——書籤上的一段抒情文字，我很喜歡，真的很喜歡。

那麼，同事們怎麼知道我的出生日期呢？原來，他們是在《辰搏人物續集》一書中看到的。

詩詞緣

獸子

病了，在這乍暖還寒時候。小時候常渴望生病，病了可以不用上學，可以躲在家裏看電視，然而在這一切自負盈虧的日子裏，病了還得硬拚著工作，不然，今天的事堆給明天做，明天的事堆給後天，徒令人心煩意亂，卻不欲生。如此說傷風感冒又不是一兩天可以痊癒的。嗚呼，這病說大不大，說小不小，總之令人頭昏心跳，呼吸困難，脾氣暴躁，正中納蘭之言「多愁多病心情惡，模糊一片，強分哀樂。」不曉得究竟是否在傷風感冒之中淚眼模糊之際而作？

半夜咳醒，不能入睡，做功課似乎太唐待自己，聽音樂又嫌吵，最好是捧一本詩詞選，飛渡鏡湖月，到楊柳岸，聽他們訴說千種風情。

不知為何自小就喜愛詩詞，其實家中無人教導，也沒有一本詩集，無厘頭的愛上了它差不多二十年。四五歲時胡謅了一首七絕，小于心裏只道整整齊齊有韵脚的便是詩，硬湊了四句，每句七字，還拿給媽媽看哩。後來到親戚家中坐時看見別人有一本唐詩三百首，便搶過來囫圇吞棗般背了六、七首。那股熱情從何而來？現在仍百思不得其解，甚麼令一個五六歲的小人兒捧著一本詩集發狂？其中喜怒哀樂又能有多少領受？

後來因一念之差而沒有讀中文系，不曾學識作詩填詞始終是心中遺憾，情悔也寫詩，但自知不中規矩，也不敢拿給人看，唯有讀別人的詩，借他人杯酒，澆自己塊壘，孤單時寫一首釵新郎，嘆息「平生交遊零落，只今餘幾。」無端涌流便低吟：「不知何事驚懷抱，醒也無聊，醉也無聊。」

近期最欣賞的是張于湖的念奴嬌：

洞庭青草近中秋，更無一點風色。玉界琉田三萬頃，著我片再一葉。素月分輝，明河共影，表裏俱澄澈。悠然心會，妙處難與君說。應念嶺表經年，孤光自照，肝膽皆冰雪。短髮蕭蕭襟袖冷，穩泛滄溟空闊。吸盡西江，細斟北斗，萬象為賓客。叩舷獨嘯，不知今夕何夕。

如此好詞，洗滌心靈，開拓視野，怎不教人望斷天涯路而後承認：「衣帶漸寬終不悔。」

優越感莫過份表現

泉子

一次，筆者和幾個外國朋友在北京一家著名的法式餐廳吃晚飯。一路進門口，就聽到柔和悅耳的小提琴聲，整個餐廳的佈局佈置是典型的蔡華法國式，極富情調，氣氛一股務員的打扮亦十分西化，操流利的英語。置身其中，根本感覺不到是在中國中國。朋友說：「這不是嗎？」環顧周圍，都是外國人一些看似是香港來的中國人。

因為這頓飯有點特別意思，而主人非常闊綽豪爽，點的東西便很豐富，喝的酒亦極講究。八個人都吃喝得很滿意，享受了一個愉快的晚上。結賬時，服務員拿上一張數字可觀的賬單，差不多是人民幣二千元。服務員對筆者說：「你們幾個人的一頓晚飯，就吃了我大概一年的工資了。」語氣中，帶著既羨慕又妒忌，甚至好像有點不滿、不公平的感覺。

確實地，因為經濟上的差別，外國人特別是來自發達國家的生意人，或者是從事對華貿易的商人，在內地的花費，遠以金額算，肯定是內地人咋舌。對此，筆者從得，作為中國同胞的一分子，不能處處表現得比內地人優越，過份充滿自信，而事實上並非每處都真正是比內地人強的話，試想想他們會有何感受呢？

梅鐸襲港隨想

劉易文

譯義小語

「世界傳播業大亨梅鐸收購《南華早報》的消息公布後，該報的人員似乎對這位新東主沒有什麼反感，和當年他收購英國《泰晤士報》時的反應，真有天壤之別。

梅鐸在澳洲以辦小報起家，因此報界都看不起他，倚則是有悠久歷史而又保守的英國報界，更視他為色情販子。筆者抄錄了一首有趣的詩，據稱這詩是在英國一家報館的聯歡會上有人即興而作。題目是《報章和各報的讀者》，內容相當風趣，特公諸同好：

The TIMES is read by the people who run the country;

The GUARDIAN is read by the people who would like to run the country;

The FINANCIAL TIMES is read by the people who own the country;

The DAILY TELEGRAPH is read by the people who remember the country as it used to be;……

（上）

科學的普及

卡兒

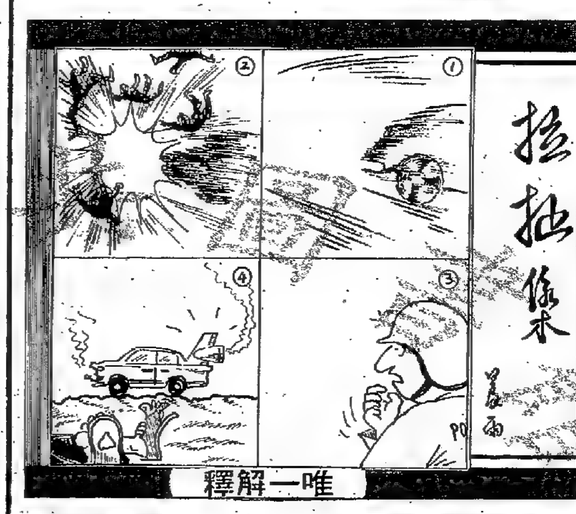
日前與幾位朋友閒聊，其中一位忽然慨歎道：「時下的中學生真是一盤不如一盤，尤其是數理方面，水準比起我們那年代差得遠了。」另外一位也附和地說：「真的！有些讀到F3，F4連拆括號也不懂，而每次我給他們測驗，光是吃蛋得零分的也有五、六人。」

我們幾位都有同感，就是現時九年普及教育的制度下，精英分子越來越少了。昔日被人押艇的升中試，雖然缺點有很多，但對於小六生來說，總有點作用：他們要苦唸才得合格，無形中也提高了他們的水準。

我驀然地想：在科學這方面，情況剛好倒轉了，我們誠然有許多偉大的科學家，但不懂科學或對它一知半解的人也實在太多了，伽里略、法拉第、高斯這些名字也愈來愈少人記得起了。科學衍進就是一小撮人的專利。

我並不認為科學是一門很艱深的學問，這現象只不過是因為從事科學的人缺乏了推行普及教育罷了。

其實，這方面是有一位先驅者的，他就是投奔美國的蘇聯科學家佐治蓋模（George Gamow）。他的許多著作都是以簡單、淺白的方式來介紹科學，好像「從一到無限大」及「湯姆金夢遊物理世界」等，其中「湯姆金夢遊物理世界」就是以利用主人翁湯姆金，在夢中到了一個光速比我們的世界小很多的地方，一切愛恩斯坦相對論中所敘述的現象，因為光速小，所以都變得明顯了。一般讀者也因此能對相對論有初步的瞭解了。



尖子不尖的口號

韓鳳

中國的女排、田徑、籃球等運動，也有後備力量，雖以接班之勢，尤其是中國一向恃為「王牌」的乒乓球，更加雖亮新秀，在本屆亞運會國體賽中，男子隊後遭南朝鮮慘敗的教訓，可以說明一切，無怪北京的體育界，除了大叫「要有第二個郎平」之外，還加上「尖子不尖，後備不足」的警惕性口號了。

中國乒乓球隊，自從容國國莊則棟先後獲得世界冠軍，躍登世界乒乓王國以來，二十餘年一直稱霸，於世。六、七〇年代，中國的乒乓球新秀，一批又一批的湧現。莊則棟、李富榮、張燮林之外，就是梁戈亮、李振特、蔡振華等人，接着下去，又有郭躍華，謝賽克、范長茂等。而到了現在，除了江加良、惠鈞、蔡義等新秀之外，就很難再找到一位既能對歐洲，又能針對亞洲打法，而佔有絕對優勢的球員了。這個情況，乒乓球教練許紹發也表示了他的憂慮，在亞運會中輸掉男女子團體賽後，他就痛心疾首的指出，必須努力培養後來者。

（三）

宣傳全面化

把它們的服務水平訂得更高，務求達到全面推廣目標。

大規模的機構，逐漸採用多設立附屬公司方式作推行，以收更高效率，這種方式既可稱為化整為零，亦可稱為全面增強管理及推廣，使宣傳方面每一環節都達到高專業水平。

從廣告及宣傳推廣方面來說，全面的服務其實範圍非常廣泛，以現今的製作水平及廣告戶要求計，每類服務都可作獨立經營機構，所以現時一家全面廣告服務機構連附屬公司在內，服務範圍增加了直接廣告製作、郵遞推廣、公關服務、市場拓展等，這種全面概念突破早已存在，其後因幾個行業演變至更專業化而變成各自發展，但近來不知是否有不少客戶較喜歡把各類服務集中在一家服務良好機構上，所以又有分久再合的情況出現。

現時生活節奏緊忙，較全面式的宣傳，應當有更強烈效果。

現時的廣告公司，不少已把業務範圍有所調整，一方面是把服務推展得更廣泛，另一方面則終於，港大宣佈由三年制改為四年制。

這無疑是香港時形教育制度的一個轉捩點，影響至中學，改為初中三年，高中三年亦指日可待。

那種又一年、又二年的預科制度折磨了學習資金時代的青少年人。

不少在學習資金時代的青少年人，一昇賀之一昇存仔，在中大預科、港大預科、之間轉來轉去，與我在預科大專同班同學時，也就，他的年紀已與老師差不多。

隨著各行各業的年輕化，年紀越大開始工作可能定性性急，但機會無疑是少了。就以記者這一行，據一位老前輩說，現在不要欲掉一年，的確會影響該校傳統的通識教育，而另一方面，港大某些院系也感到課程緊迫，實在有延長學制的需要，現在港大決定改延長學制是順理成章，人心所向。

港大既決定改為四年，將來開辦的第三間大學，看來也不可能實行三年制。其他原來開辦三年制學位課程的院校，相信也會有相應的改變。四年制大學成為本港的主流，已是必然趨勢。

這就使教育統籌委員會第二號報告書對大專學制並不合時宜。表面上，報告書對大專學制並不表示意見，並且指出，設計中六課程不必受大學是報告書中六課程的限制，不過，報告書把兩年制中六看成一個完整的課程，無形中把三年制大學作為主流看待。試想，當本港的學位課程都是四年的時候，兩年制中六還有什麼發展前途呢。

港大三改四

于誠

香港大學經過長時間的考慮，終於宣布決定原則上改為四年制。對於這個決定，除了教育界人士都表示歡迎。

香港的大學要不要有統一的學制？這是爭論已久的問題。有論者認為，港大與中大各有其特色，不必強求學制統一；事實上，港大並不是所有學位課程都是三年，而中大也不是一律四年制的，為什麼不任由這「多元化」繼續下去呢？

其實，要統一的並不是學制的長短，而是入學點。兩家大學的學位，在社會上是要享有同等的地位的，而兩大的入學要求，又包括了一定年限的正規教育。因此，如果兩大的學制長短不一，便必須通過入學前所受正規教育年限的差別，來維持對學生的公平。正是由此道理，香港的中六才有一年制與兩年之別。兩家大學不同的入學點，成為中六以至整個中學課程發展的很大障礙。兩大的學制統一了，中學課程改革的不少難題也就迎刃而解了。

要統一，應該中大四改三，還是港大三改四？這又是一個爭論多時的問題。如果一定要從學制的長短去分優劣，恐怕是徒勞無功的。不過，從大學本身的利益來考慮，延長學制無疑比縮短學制要受歡迎，因為延長學制意味著擴張，意味著更多的學生、更多的資源、更多的職位。中大反對四改三的情緒，一直十分強烈，而港大卻從沒有反對過延長學制。當然，這並不是說雙方的意見都是出自私心，如果中對中六改革的建議變得不合時宜。

課內外堂

公開乒賽奪標熱門

本報記者　余一齡

港籃聯派男隊參加　賽事採單循環制

【本報訊】據訪港的菲律賓國家女子籃球隊教練戴良聰透露，本屆亞青杯籃球賽定於十二月二十八日至明年一日十日在馬尼拉舉行，目前，菲律賓籃球協會正在積極籌備中。

戴良聰透露，本屆比賽，男女各六隊報名參賽，男子隊包括中國大陸及台灣、南朝鮮、日本、香港、菲律賓；女子隊包括中國大陸、台灣、南朝鮮、日本、馬來西亞、菲律賓。比賽將採用單循環賽制。

女子高級團體賽的三強是和興、有興、南華會。其中第一號種子是和興，隊中擁有香港隊教練張秀英，配合香港代表余錦佳、梁卡莎，從技術、經驗任何角度來看，都比其他隊伍優勝，錦標已成囊中物。有興和興，有興、南華會都是種子隊，順利打入決賽周。女子高級組的決賽周。

女子高級組計有十五隊參戰，分三組進行單循環初賽，每隊出線四場，積分最高一隊出線。男子高級組獲得複賽權的計有和興、華雄、匯豐銀行、藝高藍、豐年A、東麗、藝高黃、乒友、豐年、福建A、樂中、佳榮、振虹、德教署A、偉華、恩明之友、藝高紅、結恒科、東山、豐年B四隊經初賽有公誠A、染虹為支柱，配合陳淑媛、周玲玲兩名小將，已起和與遜有一段差距。南華會有黃詠珊、李美儀、蔡慧英，她們都是後起之秀，如技術發揮得好，可以威脅有興。

一隊是福建A，隊中的鄭俊、梁經鋒、江安民、李德達、梁榮家等，他們倘能打出水平，是可以威脅結恒的。

人生力學

商業分類廣告

每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費十元

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新 現貨
●五十鈴左軚十二座電油小巴 $35,500
●80年UD實力十轆翻新泥頭車（出口用） $50,000
●80年日產280C（香港可用） $15,500
●五十鈴15噸貨車零件一批
●全新豐田左軚柴油十二座原廠冷氣收錄機 ●五十鈴1.5噸雙排座油渣農民車

國內冷庫冷藏雪櫃
經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士為客設計安裝各類、海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購
經銷處：東協建材有限公司 香港中環李寶椿大廈 1106電話：5-423463
景生冷凍公司 地址：九龍窩打老道111號地下 電話：3-7564570 3-7567363
柚木皮

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087　3-969370
全新豐田麵包車●農夫車●吉普車●轎車15172226 座豐田中巴●全新日野大巴 5—14噸 貨車·自卸車
直接日本進口＊常備現貨．送交交錦渡 ★全新日產1.75農夫車平售，翻新1.75噸農夫車 ★

●全新左軚豐田農夫車　●翻新豪華大巴士
●翻新日本加藤牌大吊機車（16—30噸）
現貨供應，歡迎試車，代辦進口國內各港口提車手續
德信汽車公司 九龍城延文禮士道577地段 電話：3-383969　3-386082

名相命家 精批命理掌相風水姓名秘學判斷獨到指點前途專批中外命書 鍾應堂 地址：九龍彌敦道227號 電話：665528

德勝車行
現貨供應．送交錦渡
豐田左右軚12座 萬事得12座 麵包車 日產RY21 農夫車 吉普車 豪華8座F型
旺角洗衣街35號 3-852019 3-7157521-4
展望中文打字 各類合同修繕印刷 快捷服務 繁簡字任選 地址：高士打道238號大廈8字樓 電話：5-7157121

范強記工程運輸公司
本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。
來往港九國內各地　歡迎來電查詢
香港地址：新界洪水橋柏南花苑對面　電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號　電話：5640　電掛：4836
報關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范強記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。　歡迎來電查詢接洽
正銷地址：新界元朗安寧路89號地下　電話：0-780889　0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下　電話：0-908276　0-917331

轉口中國
●麵包車：豐田KM37 高事得、日產
●農夫車：豐田RY21
●吉普車：豐田FJ62
●豪華巴士：MODEL F
●貨車：三菱、五十鈴
適行汽車服務公

港澳來客 電化鋁 現貨供應 五—二四九三三〇
國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒、帽內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。除包市內送貨外，現增加東莞、潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英宣有公司 明霖有限公司　香港地址：九龍青山道瑞林街93—95號六樓（6字）C座　電話：K7445610　7445617　7445618

豪華型旅遊大巴
全新五十鈴5噸自卸車＊各類型麵包車農夫車
永信行 九龍彌敦道591號豐順大厦15字樓 ☎3-325331～2 車場：0-772266

佳富汽車公司
現貨全新豐田左軚總滙
12座麵包車F型8座轎車吉普車農夫車17—22
26座中巴原廠冷氣收錄機日野大巴電視錄影齊
回鄉平售　3—905655　3—905602
大角咀晏架街81號一樓富多來商場26號室

87年月曆 品種最多 款式最新
加印廣告．送禮佳品．設計彩圖．製作海報
聖誕賀咭．記事簿籍．日曆枱曆．枱墊月曆
香港美利貿易公司
香港皇后大道中367號萬利商業大厦906室
5—418005　5—416618

智富汽車貿易公司 土瓜灣馬頭角道15、22號地下 ☎3-835386 ☎3-621579
全新翻新
全新左軚50鈴3—8噸平板車及冷凍車可達零下18度
左軚豐田，50鈴，萬事得麵包車、農夫車，日吉的士頭
日本翻新五噸—24噸自卸車平板車，十四—46座
國內辦事處：廣東省東莞市萬江區★智勤汽車修配廠★
中文打字 專人接送各類文件 各等大小款式字體 代辦排版 請電：T-462322 張先生 小姐 袁先生 姐薛

經銷：進口組裝車、摩托車、拖拉機、國產名牌汽車
納龍貿易有限公司（正大集團機構）中環德輔道中54-68號大華銀行大廈602-603室，電話：5-252281-3
名牌摩托車 上海李麗250A和C型 本集團合資產品。日本本田CG125 上海可上牌照，免購置稅。
西德桑塔納小轎車 沈陽金杯、天津大發輕型車 南京五十鈴三噸柴油車 北京美國切諾基吉普車 北京212吉普車
上海760A小轎車、客貨車 東風、錢塘江五噸貨車 北京、天津、沈陽麵包車 北京東風、三輪車 廣東、湖南A12拖拉機
星馬：優聯國（私人）有限公司 電話：7335115 泰國：友誼貿易兩合公司 電話：2110848 國內提貨地點：廣州市、汕頭市、福州市、上海市、汕頭特區汕納摩托車有限公司 電話：31333
贈車回鄉　港澳買車　內地提貨

全自動電
電力供應不穩定，電壓忽高忽低，設備經常損壞。積立刻與本公司聯決。本公司為一有拾年以上經驗專門器的工廠，大小功率，單相或三相均
三力電業公司

豐田全新中國標準左軚車特價發售
豐田皇冠汽車（中國）有限公司 TMSC LTD.
現貨汽油或柴油22座，26座中巴，原廠音響，喇，空調，17座豪華小巴，原廠自動門，6座或9座LITACE牌，小客車，降價發售。另有現貨大利農民車，貨車，各類轎車，先到先得。
豐田皇冠汽車（中國）有限公司　香港總魚涌英皇道1063號皇冠汽車大厦8樓　電話：5-635161-4　電報掛號：CROWMOTOR H.K.　電傳機：86241 CROMOHX
豐田通商廣州辦事處：中華人民共和國廣州市東方賓館2663室　電話：669900-2663室　電傳機：44436 TYSAN CN
TOYOTA 丰田汽車
中文打字 各類合同修繕印刷 快捷服務 繁簡字任選 地址：高士打道238號大廈8字樓 電話：5-7157121

惠刊廣告 請撥電話 七三六二一八

各類電化鋁及燙金機·木紋紙
恒進工程公司5-629680
香港鰂魚涌船塢里8號
華厦工業大厦十一樓B
電傳：72179 FWDEC HX

日本翻新 5、6、8、12噸 平板貨車
五十鈴、日野、日產
全新三菱左軚柴油1.5噸農夫車　翻新5—12噸各種牌子自卸泥車
全新日產右軚電油1.5噸農夫車　（合回鄉及本港地盤內運用）
實運貿易有限公司 九龍渡船角文昌樓40號弍樓 電話：3-323351

★燙金多賺得多★印咭快好世界★
★個體戶的福音★
★將生活的保障贈送給國內親友★
遠東區總代理：中厚有限公司
地址：香港九龍大角咀櫻桃街34號　電話：3-922121
富多來商場第一樓35-36室　3-960209
電傳：40321BESMO HX　電掛：CHINOW
CF牌全自動兩用小型凸版印刷燙金機
最新技術　價格特廉
按鈕操作　一機二用
高質耐用　專利產品
性能可靠　歡迎垂詢

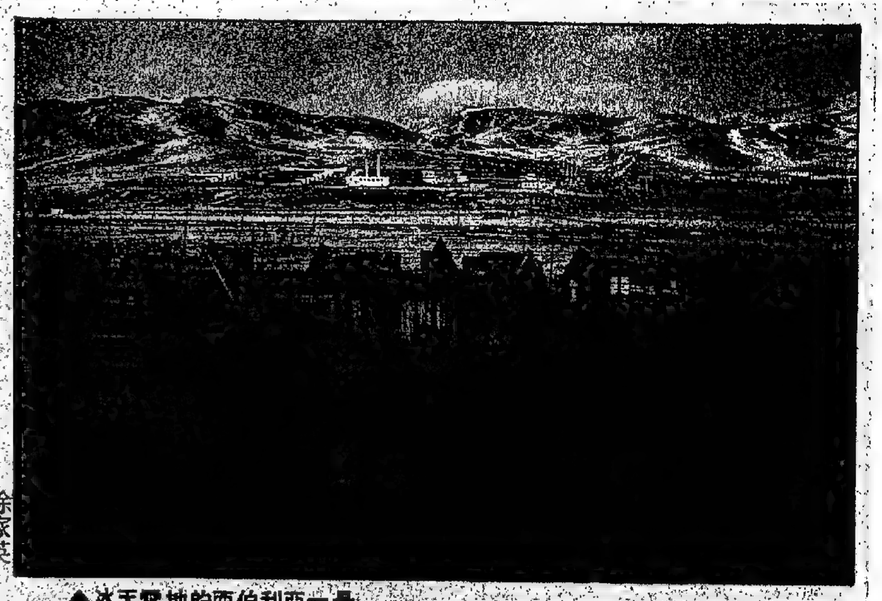
日本摩托
摩托車：本田125cc及145cc
貨車：錢塘江（進口發動機
組裝車：五十鈴（南京）三噸
車型齊備・車價
特約代理◀友誼貿易公司▶
內地代理◀廣州汽車貿易公司

彩色旅遊

西伯利亞鐵路助你夢想成真

欲躺着嘆俄國大餐？欲身心得極大鬆弛？欲嘗濃烈北國風情？欲乘最長路線火車？

徐家英



▲冰天雪地的西伯利亞一景

如果你想置身漫天風雪裏，品嘗濃烈北國風情，如果你想乘搭世界最長路線的火車，橫過世界第一大國，如果你要到歐洲，但不想搭飛機……。

乘搭橫越西伯利亞的火車，是你的選擇。我曾經乘搭此列車兩次，一次在冬季，乘中國列車，由北京出發，經過外蒙古到莫斯科，一次在夏季，同樣由北京出發，不經外蒙古，而經滿州里離開中國，亦以莫斯科為終點，此為蘇聯列車路線，兩次旅程都給我深刻印象，使我愛上西伯利亞。

冬天北風凜烈，不時狂風暴雪，你卻安坐有暖氣的列車裏面，有如看災難片般刺激，而且更有真實感，更舒適，你還可躺在床上，或在餐卡進餐國大餐。夏天氣溫頗高，車內氣溫可達攝氏三十度，所以我建議在冬天走這旅程，感受一下幻想中的西伯利亞。

值得一提的是，此列車的中國餐車是全國最佳的，有多種菜式選擇，價錢却便宜。

北京列車全程走六日五夜，蘇聯列車因不經外蒙古，路線較長，需時七天。這即是說，若你乘此列車，你將會差不多有一個星期在火車上度過，火車則日夜奔馳在沉睡的大地（西伯利亞原區），你將遠離人煙，得到極大的鬆馳。

火車由東向西行，橫過多個時區，在車上你的手錶變得沒有什麼用途，一天的長度和時間的觀念，跟平時完全不同，總之肚餓你便到餐車去，眼瞌便睡覺，不必理會時間，因為你在快速的移動位置，當地時間不斷改變，要不時對準當地時間是很麻煩的事，你當然可以選擇用北京時間或莫斯科時間，但兩者都距離你很遠，令你感受不到正確的時間。我自己在路程中最採用北京時間（香港時間），看錶時想想家裏入或香港入正在幹什麼，中段以後則採用莫斯科時間，從而算算還有多久到達莫斯科終站。

由北京至莫斯科途中，有數目極多的大小車站，車停數分鐘至二十分鐘，那時你可下車舒舒筋骨，拍拍照，買紀念品和小吃，中途不時會有蘇聯人上、下車，這樣你可接觸到各類不同的蘇聯人。

車票可在北京中國國際旅行社訂購，蘇聯旅遊可在北京蘇聯領事館辦理。

▶巴基斯坦通往阿富汗的邊境關卡

◀中巴公路上的喀拉昆侖山，臺北運輸

共線車往來兩國，費用比租車便宜很多。（三）可嘗試找中巴兩車前往，但要碰運氣及配合季節。

基斯坦第一檢查站蘇大特甫，南下巴國其他城鎮的方法，計有（程車前往，費用較在中國境內便宜。（二）乘公共小型汽車或大次尚算規密，車程一百二十公里，需費五十巴國盧比。（三）到特後，便有內陸機南下，以節省時間，價錢也之太貴。例如由吉往伊斯蘭堡，只需一百四十盧比，折算港幣七十元，航程約一小乘公共汽車前往，車程十八小時，費用也要八十盧比。（四）乘也可，但所耗時間最長，價錢和公共汽車差不多，持有學生證則優待。

斯坦返港機票——在香港購買單程為三千一百一十港元，但在巴只需二十五百港元。

新疆的住宿地方平實皆有，雙人房最貴要廿七元外匯券，也有兩元一晚的廉價旅舍，巴基斯坦方面的單人房，平均每晚四十盧房則為八十盧比，有獨立厠所浴室。

巴基斯坦人習慣飲自來水，外國人不習慣會很易腹瀉，故慎重汽水，另巴國食物一般味道很辣，且當地人不食豬肉，一般早餐比，午餐則為六盧比，但是可飽肚，中國餐館有中國菜供應，但也要四十盧比一餐。

新疆人年長的說維吾爾語，年青的則多懂普通話，巴基斯坦人會說英語，且多是較高階層人士。

邊境地區的帕米爾高原，最溫暖是在七、八、九月，但平均氣氏十至零下十度，巴基斯坦北部氣溫，則全年平均在十度左右，五至六月高達攝氏四十度，冬天則低至數度。

沿路氣溫變化很大，須就氣寒夜物必須攜帶。

一盧比約可換兩港元。

疆進入巴基斯坦遊玩，吸引性在於既可體會新疆少數民族風情，更可一睹帕米爾高原冰峯連綿，奇花遍野的壯麗自然景色，至坦人的友善熱誠，古樸民風，及各城市如卡拉奇，拉哈爾，白沙吉拉吉特等，都各有特色，極值遊玩。

▲中巴公路的兩國界碑

車遊旅用採多團遊歐

明李

目前本港各大旅行社所安排前往歐洲各地觀光的旅行團，除來回需乘坐長程飛機外，在歐洲大陸各地來往，間中亦會乘坐一兩次短程飛機或火車，以便調節行程。此外，為方便安排起見，多採用旅遊車，以便按照程序完成預定的行程。

旅行各地，當然最方便係乘坐飛機，除可節省時間外，並可趁機休息，但有時機場與市區頗有距離，浪費時間，而且機票費用相當，故在歐遊行程中亦盡量採用旅遊車，以便減輕成本，方便消費者參加。

其實歐遊行程中，最方便亦係乘旅遊車的好處，除可沿途瀏覽各地名勝勝風光外，有時亦可趁機打瞌睡，整個歐遊行程中，將有多次一早上車出發，直至黃昏或晚上才到達目的地，可說是朝發夕至，這些行程有時會令遊客覺得相當煩悶。

遊導餘樂

味入多料水糖園香杏

堃田

朋友力荐田堃，到澳門去務必往杏香園，那裏的糖水一流，田堃一試之下，果然以後次次到澳門都必光顧，而且一口氣啖二碗，也顧不得體重問題了！

杏香園以糖水多料且做得人味為特色，吸引不少顧客。例如蓮子白果合桃糊，都汁雪耳白果，其蓮子、雪耳、白果做得透爛，且甜入其中，與一般糖水汁還甜，料由料淡的水換相差甚遠，而且杏香園的糖水，一碗送上來，總有大半碗是料，嚼得人不亦樂乎。

這店舖很小，但窗明几淨，盛糖水的碗一律的奶白奶紅色，未喫糖水已先有好感，一招也！

茶酒咖啡間

淡樓湯

碎濕

雅芝巳懷孕七個多月，但仍不失活潑性格，隨着夫婿黃鎮榮經常出席熱鬧場合，兩口子前晚出席慶安麗婚宴時，拿着新人專為婚禮設計的小册子，笑到合不攏嘴。

▲趙有裘現機會。

談到一班電視先生裘現，她認為他們採排的答案比正式還要好，可是比賽時鎖了牛角尖，許多都答非所問，而賽景可謂十分合理。

▲黎燕珊說拍《時光倒流七十年》有很多第一次，拍接吻戲、跳冰舞等。早前她有機

明光大樂新

場五後最
孫中山
兒離：明
殺大迷天

場五後最
一放最仔靚
代的菱最妹
靚妹 放蕩
我願 你情 明天

情禁花果：明大光
大冒賊牌
樂新
場今卓

環球
百麗殿

場五後最
演導凡楊
主姚 張
演倬 嘉文
海花上
我你獻明
願情映天

場五天今
千勳逾耗
萬貝億資
孫山中
百身偉一
職經人代
行發方南

影電視電

★動物明星奇觀 It's Showtime

晚上九時三十五分／明珠台

這部電影是將默片時代起到現代的九百部影片中選輯動物明星的片段剪輯而成。裏面包括了三十年代的神犬林丁丁，六十年代的神犬拉茜《獅子與我》的獅子等動物，與這些動物明星同場演出的大明星包括伊利莎白·泰萊，賽利·車別鑽，尊·榮，尤·伯連納以及現任美國總統朗奴·里根等等。曉蒂梅公司在一九七七年為慶祝六十周年紀念，將該公司出品的影片精華片段剪輯成《娛樂昇平》公映，頗受歡迎，

淑女迷人

林淨

《窕窈淑女》這部經歌劇電影，不愧是經典名作，歷久不衰，每次重映，都有一定的捧場客。故事情節可說並不複雜，諧言教授接受友人打賭，他要花短時間內把賣花女改造成上流社會的淑女，當然最難搞的是她的濃重的鄉音。

《窕窈淑女》是將默片時代的片段剪輯而成，裏面包括了三十年代的神犬拉茜《獅子與我》的獅子等動物，與這些動物明星同場演出的大明星包括伊利莎白·泰萊，賽利·車別鑽，尊·榮，尤·伯連納以及現任美國總統朗奴·里根等等。曉蒂梅公司在一九七七年為慶祝六十周年紀念，將該公司出品的影片精華片段剪輯成《娛樂昇平》公映，頗受歡迎，

戲一展開，便是一連串動聽的歌曲，及後還有幾支優美的情歌。演教授的歷士夏里臣，其演技被譽作無懈可擊，似絕不為過。

星晨旅遊榮獲七項國際認可之旅遊專業資格，經驗豐富，穩健可靠，各長線團不但價錢特惠，並由專家設計，優點特多；全面照顧團友需要，更乘搭直航機，中途無需停留過夜及由華籍領隊帶足全程。

*暢遊法國巴黎、意大利羅馬、「水都」威尼斯、佛羅倫斯、比薩、梵蒂岡；德國慕尼克、科隆、海德堡、法蘭克福、奧地利薩爾斯堡、荷蘭阿姆斯特丹；比利時古戰場滑鐵盧、布魯塞爾；英國倫敦；瑞士琉森、日內瓦；西班牙馬德里及「花城」巴薩隆那等。
*乘搭雪山吊車、巨型汽墊船、世界最快速之TGV火車及歐陸航機。
*酒店全部地點適中，舒適豪華，設有私人浴厠。
*回程可以自由般返，不另收費。
*"活力33"團最適合年青人仕參加。

"活力33"歐洲(倫敦)十天、十二精選遊 $6,990起 逢星期二出發 KLM
"活力33"歐洲十天精選遊 $7,590 逢星期二出發
"活力33"德航歐洲十一天精選遊 $8,390 逢星期日出發
英法七天聯遊 逢星期二出發 $5,590
國泰歐洲十天豪華遊 逢星期日出發 $7,490
荷航西班牙西南歐十一天特選遊 逢星期三出發 $8,990
荷航歐洲十五天特選豪華遊 $11,890
出發日期：12月20、1月24、28、31

*暢遊黃金海岸、海洋世界、賭城；雪梨歌劇院、雪梨塔、坎培拉、墨爾砵、巴拿利市、溫度利湖、蘇菲力山；紐西蘭聖堂市、迪加寶湖、前城、皇后城、奧馬拉馬、曲山國家公園等。
*乘搭內陸航機。
*機票有效期特長，方便探親、旅遊或公幹。
*免費代辦簽証。

澳洲·紐西蘭南島十天豪華團 逢星期日出發 $10,990
黃金海岸、雪梨、坎培拉七天豪華團 逢星期一出發 $7,490
墨爾砵、雪梨、坎培拉七天豪華團 逢星期二出發 $7,590
墨爾砵、雪梨六天豪華團 逢星期二出發 $6,930

*暢遊美加西岸、三藩市；拉斯維加斯；羅省、荷里活片場、迪士尼樂園、夏威夷、威基基海灘、珍珠港、洛磯山、哥倫比亞冰川、溫哥華世界博覽會、露薏絲湖等。
*乘搭多程內陸航機。
*機票有效期特長，回程可自由選擇停留美加各地、東京或台北，探親公幹，至為方便。
*贈送和路迪士尼樂園遊戲套票。

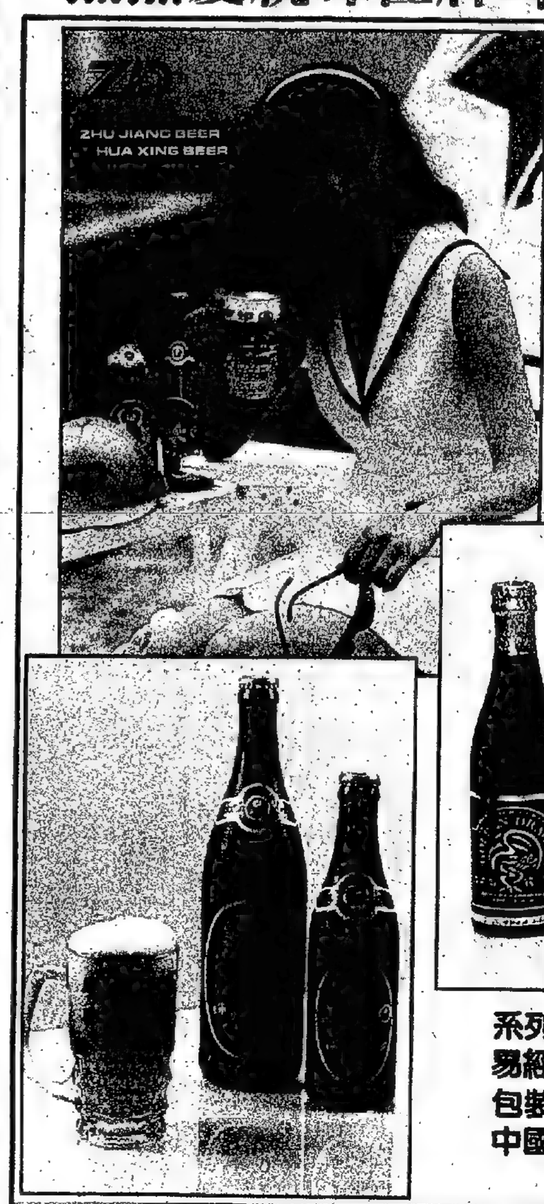
夏威夷五天豪華遊 逢二、五、日出發 $4,490
夏威夷西岸七天豪華遊 逢五、日出發 $7,290
夏威夷美加(溫哥華)九天豪華遊 逢五出發 $9,590
夏威夷西岸(賭城)九天豪華遊 逢日出發 $8,890起
美國西岸(賭城)七天豪華遊 逢四出發 $8,690
美加西岸(溫哥華)九天豪華遊 逢四出發 $10,590
夏威夷列島、西岸八天豪華遊 逢日出發 $8,290
夏威夷列島、西岸(賭城)十一天豪華遊 逢日出發 $10,890
夏威夷列島，西岸十天豪華遊 逢星期二出發 $10,490 KLM KLM Air
加拿大洛磯山六天豪華遊 逢一出發 $9,990

牌照編號 350018

星晨旅遊 MorningStar

*九龍尖沙咀星光行1529-1532室（由麼東道口入）
*香港皇后大道中64號遠卡佛大廈1701-2室
*香港港鐵銅鑼灣中心島塔160A-151及1701室
*九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室（旺角地鐵站）
*新界荃灣荃新街恒基中心2107-8室（松柏屋百貨公司樓上）
星期日及公眾假期照常辦公

熱烈慶祝珠江牌啤酒廠投產一周年



ZP
珠江啤酒
面向全球

珠江啤酒，榮獲第八屆亞洲乒乓球錦標賽大會指定的專用啤酒。

國際口味　高級優質

系列產品有：珠江啤酒、金龍啤酒、易經啤酒、雪堡啤酒、華星啤酒。
包裝有：大小瓶裝、罐裝和桶裝。
中國啤酒：北有青島，南有珠江。

中國、法國、比利時三國友好合作的結晶
The Co-operative Crystallization of China, France and Belgium

珠江啤酒廠地址：廣州市新港東路
電話：429135轉各部　電掛：4493

無線台慶龍鳳呈祥　歌舞雜技搞笑連場

何B肥肥等任司儀翡翠八時直播

「無線」十九周年台慶，今晚正式舉行台慶夜，推出全台藝員演出的《龍鳳呈祥賀台慶》，今晚八時開始至十一時半，翡翠台將作現場直播。

今晚的晚會將由該台主席邵逸夫主持的亮燈儀式開始，節目包括有大型歌舞、雜技、戲劇及巨獎遊戲等。

「無線」《龍鳳呈祥賀台慶》節目監製甘志卿表示每年也有搞笑趣劇，今年亦不例外，會以古裝配合熱門的選美和宮鬥劇作題材，名為「頭龍倒鳳之鳳來凰」，演員計有：呂方、謝賢、何守信、鄭裕玲、林建明、李香琴、盧大偉、盧海鵬等，他們會施展渾身解數搬「無線」一番。

哪吒說原定台慶當晚與發仔合作表演一個項目，但發仔要拍電影時間不能遷就，她覺得這個節目是為發仔度身訂造的，既然他不能演出乾脆取消便更好。她向公司要求取消又說好拍檔無求，公司亦同意。

《龍鳳呈祥賀台慶》大會司儀由何守信、沈殿霞、盧大偉、汪明荃、鄭裕玲及狄波拉擔任。

今晚的節目計有：《幕龍勁力展英姿》：融合了武術於舞體表演，由徐小明領導，演出者有徐小明、任達華、林嘉華、張衛健、杜德偉、薛永康、歐陽德助、孫明光、林利、胡潤康、黎明、許志安、高雄及劉家勇。

《仙鳳翌河舞翩翩》：由十多位女藝員歌星演出絲帶舞，她們將隨着音樂，舞弄着絲帶跳舞以表現柔和美態為主，演出者：商天娥、曾華倩、吳夏萍、唐慰球、王敏明、余約霞、周寶雁、謝寧、林楚麒、文佩玲及黃蕙慧。

《游龍戲水鬧翻江》：十位男藝員與鄭、汪明荃、沈殿霞、狄波拉、鄭裕玲合演，由五位巨星鍾文嘉玲合演現代芭蕾舞劇，並加插了諧趣動作。演出者：鄭少秋、任達華、林嘉華、吳夏萍、劉丹、余子明、謝賢、劉炳文、盧大偉、廖偉雄及劉嘉玲。

《鳳舞流芳萬世情》：由五位巨星鍾文、汪明荃、沈殿霞、狄波拉及鄭裕玲合演，同形象歌歌載舞。

《飛龍四海任縱橫》：四名男藝員表演各種穿圈雜技。

《鳳轉乾坤顯續紛》：則由多位女藝員表演轉中雜技，有各種花式動作甚至用脚來轉中。

《龍鳳展翅耀光芒》：由數十位新秀歌星、港姐、健美小姐及電視小姐合力演出大型歌舞。

《龍鳳寬家喜相逢》：由多組拍檔合力演出不同的項目，以其合作性評分。

藍潔瑛三度被易角　問無線高層無結果

她否認工作不專心難明何以屢被飛

藍潔瑛三度被「飛」後她一直銷有露面，不過前晚在廖安麗婚宴上，她顧得心情極佳，與其女主角位置，不難使人懷疑其工作態度，不過她自己却強調沒有做過錯事，至今仍不明何以被「飛」。

藍潔瑛首次被「飛」是年前拍《大香港》，然後是《倚天屠龍記》趙敏一角，最近一次為李鼎倫新劇，由劉碧儀瓜代了她。

被「飛」後她一直沒有出面，直到前晚突派其他花旦代其女主角位置，不難使人懷疑其工作態度，不過她自己却強調沒有做過錯事，至今仍不明何以被「飛」。

藍潔瑛首次被「飛」是年前拍《大香港》，然後是《倚天屠龍記》趙敏一角，最近一次為李鼎倫新劇，由劉碧儀瓜代了她。

被「飛」後她一直銷有露面，不過前晚在廖安麗婚宴上，她顧得心情極佳，與記者談起「被飛」事件，初時推搪說頭痛，不想說話，然而最後還是感到不吐不快，道出現時被變相「雪藏」感受。

藍潔瑛頗調自己沒做錯事，所以屢次被易角感一頭霧水，就此事她曾與「無線」高層何家驊傾談過，但對方表示發生，並勸她安心等待工作。在不得要領之

廖安麗婚宴　竟然搞抽獎

擺喜酒儼然如做騷

廖安麗與夫婿葉耀上週日結婚後，前晚設宴六十三圍，廣邀有圈中藝人及親朋戚友，到賀圈中人極衆，計有石修夫婦、黃錦樂夫婦、張德珍義助擔駕，可惜技術不敵男友，要盡半杯拔蘭地。

在抽獎時，賀思、黃霑、林燕妮、黛美珍、苗僑偉、蕭妮、梁醒波及陳秀珠等，若不是部份藝員要通宵排合隧而缺席，相信會更加熱鬧。

婚宴依然如做「騷」，殺，竟有抽獎節目，除了《歡樂今宵》直播部份玩新娘項目外，還有猜枚鬥飲，苗僑偉要向新娘子廖安麗挑戰，而咸美珍問題，相信不會變化。

張立基不同意變情會阻礙事業發展，他說，愛情是生活一部份，他亦有自己時間，無可能全部工作，遠方歸來，他覺得為了今算是安定了。

鄒世孝回首二十年

保子

鄒世孝是被取錄中四十名之一，當然份外珍惜。

結果，一做便是二十年，鄒世孝仍然會繼續。

「二十年電視生涯，不覺得悶？」

「怎麼會？雖然無線已是企業化，但電視道行，仍然是日日新，科技方面越來越進步，要以不斷追求新事物，挑戰性甚强。」

返港後，鄒世孝一面教書，一面申請出國，但由於興趣，却令他改變了一生。

「當時，電視是一個新興的行業，我剛唸完書，覺得若能加入這個行業，便是跟着潮流去走。」

所以，憑的公開招考新人，他便報名。

「自己是大學生，又是教師，去投考藝員訓練班，不覺得是屈就了。」

「我自己也喜歡演戲，唸書時已是戲劇中堅份子，加入電視圈，應是順理成章的。」

當時，四千多人報名，鄒世孝仍然會繼續。

「做便是二十年，鄒世孝仍然會繼續。」

「二十年電視生涯，不覺得悶？」

「怎麼會？雖然無線已是企業化，但電視道行，仍然是日日新，科技方面越來越進步，要以不斷追求新事物，挑戰性甚强。」

有佔是還牲犧是愛

《嫻阿》談——

晉石

阿嫻到底是一個怎樣的女性？竟然可以如此忍讓無怨言，而深藏自己的痛苦，近乎聖人般的自我犧牲。與她相對的，是藝坟加代，有强烈的愛恨和佔有慾，不顧一切手段達到目的，是個極度世俗而功利的女性。

在《阿嫻》一片中，市川崑將這兩個女性拉在一起，她們共愛着一個男人辛吉，在這個三角關係中，市川崑流露他對日本女性的感性觀察。

這兩個都是典型日本女性，但各處於極端，吉永小百合演的阿嫻原是辛吉的妻子，但辛吉却移情別戀跑去與加代（大原麗子）同居，與阿嫻分了手，而七年後的一次街頭相遇，却與阿嫻未了結，這成一個丈夫要躲着同居情人與自己的妻子偷情的特殊處境。

一個男人同時周旋於妻子與情人之間，本來是大男人主義者的兩難局面（正如《火宅之人》中的桂一雄），但石坂浩二演的阿嫻到底是一辛吉覺然是個如此柔弱的男人，而且是這樣的被動和可憐，看起來竟然像是他被兩個女人迫得苦不堪言。這種處境處境，大概是市川崑要避影片被指責為大男人主義之嫌所造成的。

正由於片中的兩個女性是這樣性格極端和强烈，以致辛吉的角色顯得過於曖昧含蓄，甚至幾乎看不到他與妻子情人之間有什麼愛情和深刻的互相了解，他永遠是一副莫不關心的樣子。

在第一場辛吉與阿嫻分手，他對阿嫻是柔情而決絕，出門是甚至沒有回顧之意，可是阿嫻到他的舊貨店看他，似乎是出於一時衝動，表現出來也是性慾多於愛情的需要，甚至後來他在與阿嫻同居的新屋中竟想念起加代，他只是加代的寵物，幾乎是任由擺佈，看不到他有任何主見。

市川崑的技巧的確是流暢自然，但却有點浮光掠影的感覺，缺乏內在的戲味，不及《細雪》所表現的精采。

祝無線台慶

今天是無線電視台的十九歲生日。該台為慶祝台慶舉行的《龍鳳呈祥賀台慶》大型晚會式的表演將於今晚通過螢幕送到觀衆面前，又是一番歡樂。

無線電視台在這十九年來由小到大，由百餘人開始的事業，到了今天已擁有數千員工，節目數目不斷增加，內容不斷豐富，資累也在不斷提高，不僅給香港幾百萬人提供了娛樂節目，也以第一時間傳播世界的訊息，中英對香港前途問題的解決，英女皇訪問中國，亞運會實況等香港人關心的事件都作了詳細的報道和轉播，令觀衆安坐家中能知天下事。此外對社會公益、慈善活動也不遺餘力。電視台對社會的影響是巨大的，無線的功能尤甚。願無線今後把節目搞得更好，為觀衆帶來更多的歡樂和訊息，為社會作出更大的貢獻。

秋仔他們跳的什麼舞，今晚看過才知

張立基日本學藝歸來　葉玉卿沒有前往接機

張相信與女友這段感情無變化

張立基在日本進修藝兩個多月，已於昨午回港。他主像唱歌，事前每日都要練聲，弄致嗓帶發炎。

到機場接機有如他是首個外來學生，頗受高層重視，在結業禮上，高層也曾和他傾談在日發展事宜，但一切要看他在港首張大鑼反應而定，如果反應理想，便會把唱片輸入日本探路。

張立基自言今次另一收穫是認識了不少新朋友。同時彈他的吉他技藝有很大進步。

張立基在台灣轉機，曾作停留，第一日他遇上台灣發生大地震，他住的酒店被震到左搖右擺，牆壁也出現裂縫，幸而有驚無險，終於，僥倖逃過大難。

陳復生　搶到花球　希望嫁得

陳復生在廖安麗婚宴中做姊妹團隊長，「無線」曾要求阿生姊妹中，她奪得花球，但沒有結果。（《歡樂今宵》將現場直播安麗的婚禮）阿生為這事詢問高亮，她是否要避鏡頭？高亮表示她只是參加朋友的婚禮，上鏡也不會追究，所以當晚她也不避鏡頭，還玩得很痛快。

阿生也向安麗說明這事，避免她當晚難做，在當晚她抽獎得到五百元皮衣禮券，「無線」曾要求阿生姊妹中，她奪得花球，但沒有結果。（《歡樂今宵》將現場直播安麗的婚禮）阿生為這事詢問高亮，她是否要避鏡頭？高亮表示她只是參加朋友的婚禮，上鏡也不會追究，所以當晚她也不避鏡頭，還玩得很痛快。

阿生也向安麗說明這事，避免她當晚難做，在當晚她抽獎得到五百元皮衣禮券，「無線」曾要求阿生姊妹中，她奪得花球，但沒有結果。（《歡樂今宵》將現場直播安麗的婚禮）阿生為這事詢問高亮，她是否要避鏡頭？高亮表示她只是參加朋友的婚禮，上鏡也不會追究，所以當晚她也不避鏡頭，還玩得很痛快。

阿生也向安麗說明這事，避免她當晚難做，在當晚她抽獎

陳秀珠西安歸來　當地奇寒拍戲苦

陳秀珠到西安拍《大運河》，不慎抱恙，凍傷了氣管，前日先行返港，她談到此行收穫，仍感到樂多於苦。

陳秀珠透露由於未料西安天氣如此寒冷，所以未帶足禦寒衣物，一到步便凍傷，氣管幾致失聲，吃藥亦無好轉，更有工作人員凍到嘔，很辛苦。不過當地病時，其他人立即斟茶遞藥照顧她，致使她感到好溫暖，這是難得的收穫。

珠女又謂食物方面很粗糙，她自備的公仔麵有用武之地，最辛苦是凍到我情麻木，相比之下樂多於苦，殊感刺激。

她笑謂與王綺琴是同房，兩人對於去「解決」的問題，極之有默契，由於又凍地方又空曠，所以她們總互相「睇水」，以火速動作就地「解決」。

珠女於二十三日轉到美，加登台，接着下月六日再到廣州續拍《大運河》，她學精了，下次必備更多藥物，以防病倒。

淑女迷人

《窕窈淑女》這部輕歌劇電影，不愧是經典名作，歷久不衰，每次重映，都有一定的捧場客。故事情節可說並不複雜，語言教授接受友人打賭，他要在短時間內把賣花女改造成上流社會的淑女，當然最難搞的是她的濃重的鄉音。

林淨

故事情節可說並不複雜，語言教授接受友人打賭，他要在短時間內把賣花女改造成上流社會的淑女，當然最難搞的是她的濃重的鄉音。

戲一展開，便是一連串動聽的歌曲，及後還有幾支優美的情歌。演教授的原是士夏里臣，其演技被譽作無懈可擊，似絕不為過。當年的王女柯德莉夏萍，清新脫俗，優雅大方的形象，一部《金枝玉葉》便令人歷久難忘。

在《窈窕淑女》中，她的賣花女形象以及後來成了淑女，都很討人喜愛。

苗金鳳與甘山

余達圓

在《柔情點三八》中，為前夫生了兩個女兒，帶同嫁給甘山，又生了一女，她便是苗金鳳。尚幸甘山為人甚好，照顧她前夫女兒凱鈴不生性，對後父不好，其實氣壞苗金鳳，她與甘山結婚後，苗金鳳，她與甘山結婚後，苗金鳳，她與甘山結婚後，

玄武門與秦淮河

——南京寄語之九

方一川

按照古代建造中心城市的設計，在城牆之外一定要有水道環繞，以利防守，所以稱做「城池」。南京城由秦淮河拱衛，自西西南，北有長江，東北則是玄武湖，朱元璋建都時，應該是用了很大力氣的。現在的玄武湖，卻是南京人假日遊覽的勝地。

玄武本是我國傳統對北方七宿（斗、牛、女、虛、危、室、壁）的總稱，又引伸為北方之神，道家衍為真武大帝，以龜蛇為象徵，與之相對的是南方的朱雀。南京有玄武湖與朱雀橋，即由此而來。玄武湖是古代長江改流後留下的湖泊，本來面積很大，南朝時用作水師操練的場所，因此又名練湖。宋代時逐漸淤淺，明代由於建造南京城再把它潛深，並且設置「黃册庫」（中央檔案室），南京的地位降格，玄武湖倒更宜於人民的遊樂了。

由南京市的玄武門東出，便見到綠樹翠堤之中輕波蹴灩的平湖。遠處的紫金山，近處的佛塔，都使以藍天為背景的構圖有多樣的變化。湖內有五個小島，分別是環洲、菱洲、樊洲和翠洲，都有橋梁可通。遊玄武湖，當地人說最好是春夏兩季，也許就是「江南草長，雜花生樹」的時節吧。但我覺秋天也不錯，「碧雲天，黃葉地」，別有一番景致。冬天相信不太遠宜，確實是要吃西北風的地方。

湖上有些新的設施，如供青少年活動之用的脚踏遊艇就很好。從這個角度看，玄武湖和其他可供遊覽的場所，都應該作同樣的考慮。由此而想起的，是歷史上赫赫有名的秦淮河。大概很少人會不曾讀過杜牧的《泊秦淮》：「煙籠寒水月籠沙，夜泊秦淮近酒家。商女不知亡國恨，隔江猶唱後庭花。」秦淮相傳在秦代開鑿，並以此得名，六朝時，應該是紙醉金迷，笙歌夜夜的地方。從杜牧的詩，可知雖然情況已有變化，因為政治中心已西遷長安，但唐代的秦淮河，在詩人筆下還相當的美。一直到了藍都刺的「到如今，只有蔣山青，秦淮碧」，足見元代時，秦淮流經南京的一段，還可以用一個「碧」字。帶着這樣的印象，對於秦淮河是很嚮往的。八年前到了南京的第一天，在車子上便向人請教秦淮河在哪裏。想不到人家指指路過的一道水色墨黑的小河，說：「喲，這不是嗎？」當堂倒抽一口冷氣，以前在腦子裏形成的美麗的夢，一下子全部消失了。這一回重到南京，行蹤所及，經過了好一大段的路，並沒有更好的感覺。

中學生相信大部分會讀過朱自清先生所寫的《桃壁燈影裏的秦淮河》，也許朱先生筆下把秦淮河相當程度上美化了，但可以看到，二三十年代時期的秦淮河，還會有一些風致。如果是現在所見變出强烈臭味的大水溝，即使朱自清先生妙筆生花，也是寫不出來的。由此不妨推斷，這四五十年間，秦淮河是被嚴重污染了。一個大城市，人口劇增，工農業有很大發展，可是下水道配合不來，對環境保護又沒有足夠的注意，其惡果可能是很嚴重的。竊以為，南京市政府很有需要從速加以整治，更要從根本改善城市的衛生着手，讓秦淮河得以恢復名譽。

（寄自南京）

海鷗情

海滴

這是一個薛尼盧密的電影。寫俄國女伶與名男作家的故事，經常可以在電視上邊看到，我看過不下三或四次，印象甚深，情節其實是很戡瑤式的，男女愛情關係不絕地打圓圈，但意境令人震慄。兩個小時內把人性面貌尖刻地描繪出來。

當然，扮演母親的俄國名女伶是法國女星西蒙薛奴烈，她是演員中的明星。她永恒地與兒子意見不合，兒子寫的劇本她覺得是狗屎，即使刊登了在雜誌上亦永不閱讀，她當然也會關心地為兒子換紗布，但當哥哥叫她給一點錢與兒子時，她就會發脾氣，然後悲哀地說——我當然也有一點錢，但我的職業是伶人，我的戲服都很貴呀！

她的情人是著名的作家，所到之處都受人敬仰，當去到鄉間時就遇上天真活潑的美麗少女蓮娜，蓮娜本是女伶的兒子的情人，但立刻地蓮娜就變上了名作家，她告訴他她是如何地敬仰他，他是如何地偉大，但，男作家從未認真地留意這個女孩，他只是發嘮嘮……每次見別人時別人總問我新作寫什麼，而這就變成了一種壓力，我非得寫一點什麼出來不可了！

但當女孩眼中閃着光芒，說出他的某一著作某一頁某一行的句字時，作家興奮了，然後細讀自己的句字，然後不禁愛上了那女孩。（這種感覺我們寫稿的人實在太了解了。）不過這種狂熱的愛情並不持久，最最殘酷的事莫如這段情成為過去之後，女孩依然狂戀，但男作家早已把此事忘得一乾二淨了，這段情只不過是他的一個短篇小說的題材而已。

江「楓」漁火一字之誤

鄭家鎮

此南京名謁中山陵並參觀了中山先生任臨時大總統時的辦公室，遊覽了煦園。

煦園是太平天國官殿的殘餘部分。當年官殿佔地甚廣，曾在國中，意外地發現了「天發神識」碑。此是東吳孫權天發神識碑，碑文已失真可以提心吊膽，深恐這張千年古蹟洗得一塌糊塗。然而，水色清明之後，重大意義。此碑毀後，幕刻者不少。現存於煦園的可不知是哪時代的摹刻本。

原來，在《五牛圖》上做了「手脚」和離結婚？

女兒，「我認識了一個男朋友，他父親是大商人，教父是部長，姑丈是議員，很不錯吧。」

母親：「是很不錯，可是，你打算和其中哪一位結婚呢？」

給大家洗澡

布朗：「我想給我的象洗個澡。」

哈里：「你哪裏找到這麼大的澡盆呀。」

孫承枝重修《五牛圖》

周旋

是寒山寺，而線相交之左側下是楓橋。唐時行旅，來到了這兒，如已日暮，便得把船泊在楓橋一帶，即是那橫線上，等候天亮，楓橋之國卡開門了，報了關然後才能進蘇州。

旅客夜泊楓橋下，自會聽到寒山寺夜半傳來的鐘聲。這首詩，詩情畫意兼而有之。至於烏啼與愁眠，可不必管是否山名，照字面解釋意境更美。

可是這次重屐煦園，得讀碑陰，原來這一個「楓」字是弄錯了。

碑陰，命樞選有一跋：「唐張繼夜泊詩脍炙人口，惟次句江楓漁火四字頗有可疑。宋興明之《中吳紀聞》作江村漁火，宋人舊籍可資也。此詩郁公曾寫此刻石，今不可見。明文待詔所書亦漫漶，江下一字不可辨。彼石中丞屬余補出，姑從今本，但他日若得明在案，古本乃是江村。」

由此可見江楓實是江村，俞樾所以寫化部門遷派專家赴港，把被八國聯軍掠去，後來賣給香港匯豐銀行，輾轉流成為「楓橋夜泊」，這段一來，此詩成為《五牛圖》進行鑒定，並不借以重金（六萬元港幣）贖回，第二件是《五牛圖》雖重歸故國，但畫面殘破不堪，經過修復，成為「一幅紙面光潔，面貌形態俱現，溢彩流光的《五牛圖》。」

大公園

雙鏡頭

俞平伯蒞港

向谷樺

中國著名紅學家俞平伯先生將於本月十九日至二十五日，應中華文化促進中心和香港三聯書店邀請，訪問香港。

現年八十六歲的俞老，原名俞銘衡，浙江省德清縣人，出身書香世家。一九一九年在北京大學文科畢業後，曾任教上海大學、燕京大學、清華大學、北京大學、北平大學和中國學院。俞老的散文及詩詞，曾被時人所推重。事實上，他早年除了教學外，還積極參予新文學運動。他加入過北大的「新潮社」、「文學研究會」和「語絲社」等新文學團體。與朱自清、鄭振鐸、葉聖陶等創辦了《詩》月刊，主張「詩的平民化」、「要恢復詩的共和國」，並著文《社會上對於新詩的各種心理觀》，抨擊當時抗拒新詩運動的反對者。一九五四年，俞老在《新建設》雜誌三月號發表了《〈紅樓夢〉簡論》之後，李希凡和藍翎隨即在山東大學學報《文史哲》一九五四年第九期刊登《關於〈紅樓夢簡論〉及其他》作出回應，該文文藝報》轉載。這段插曲在當年是震動學術界的一件大事，遂引致這位與胡適並列為《紅樓夢》兩大權威的學者遭到政治上的衝擊。

俞老今次蒞港，據有關方面的安排，他在港期間將與學術界同仁及老朋友會面，而他的專題講演《從索隱與自傳說》閱評》自然成了此行的焦點活動。

匡互生墓誌

葉聖陶

匡互生先生生於湖南寶慶東鄉長沙村，其時是一八八三年，先生年十一月一日。青年時期畢業於北京高等師範學校。一九一五年，先生與一班同學發起「新潮社」，主張「教學生注重自我修養，從事生活勞動。」這些主張引起許多朋友的共鳴，願與匡先生一同走上教育改革的新路。立達學校的學生在各方面有成就的很多，無不感恩當年所受的教育，無不深切懷念匡先生。

一九一九年匡先生為立達學園題辭平工高師之後，先後在湖南、浙江、江蘇四省二十二年，於一九任教，這是他後來在上海江灣創辦立達學園的預備期。匡先生提出「立己立人，達己達人」的宗旨，把中學改稱學園，一九八六年十一月一日。

注釋與竄改

吳其敏

惟一願而色黃，故名黃獨。機歲，土人掘以充食，故老杜云云耳。」文潛未講明改詩者何人，料當不在熙寧元豐之後，積非成是，相沿不替，以至蘇公不免，而乃有「詩人空腹待黃精」之句。蓋亦誤杜而未加細意考核之故也。杜甫《同谷縣歌》曰：「黃獨無苗山雪盛，短衣數挽不掩脛。」文潛所言指此。歌凡七首，乾元中老杜寓居成州同谷縣作。此為第二首中句。《山谷別集》謂「黃獨狀如芋子，肉白皮黃，梁漢人蒸食之。江東人謂之土芋。」蔡夢弼亦以為「歲飢土人掘以充饑，根惟一顆而色黃，故謂之黃獨。黃黃精，雖能止飢，究恐於此不合。」《同谷歌》之第四首，句中「四歌今歲四月末，林猿為我啼清壑，人號虎狼不敢過，原應為竹林。竹林所竄改，原應為竹林。竹林竹鷄。善啼之鳥也。李君實「竹林」，鳥名。同州有之。」「竹林」，鳥名。同州有之。杜老本用此句，「竹林」，鳥名。同州有之。杜老本用此句，「竹林」，鳥名。同州有之。杜老本用此句，

小花帽子作髮夾

衣飾新潮

女孩的一頭秀髮，往往成為打扮目標，尤其是濃密的長髮，單是頭髮本身，已可將之編辮，梳帽，或作各式各樣的束法。

頭飾更是女孩最喜歡採用的，最普遍是髮夾和頭箍，早在十多二十年前，頭箍非常盛行，有塑膠和金屬的，花款繁多，五顏六色，女孩子把耳背夾得疼痛，也不肯將頭箍脫下來，頭帶最為盛極一時的時髦用品，有橡筋具彈力的布帶，套在頭上束着秀髮，既免秀髮凌亂，又給頭上帶來色彩，所以亦相當長時期受歡迎。

用以束辮子的橡筋，自從有色彩美麗的新產品面世，由小女孩到三、四十歲婦人，也都流行起紮辮來。

像文件夾般的髮夾，甫推出就受到熱烈歡迎，由小型到巨型的夾子，都成為女士與小女孩愛用的髮飾。

近期有一種頭飾，頗有創作新意，却又似古老當時興，就是「小花帽子」，這種帽並非用以戴於頭上，而是附有夾子，把它夾於秀髮上，作為髮飾。

帽子本身用尼龍草編織成，但帽邊鑲有通花理士，帽子且附有蝴蝶結，又或插有許多小膠花，和一條條的流蘇。這些小帽子顏色美麗，花款很討人喜愛，女孩子幾乎無不喜歡戴上。

這種頭飾若親以漂亮的裙子，顏色配合得好，可給小女孩加深美麗，祇是有的衣服與頭飾顏色各異，互不相配，就顯得不倫不類了。

士多啤梨的回憶

秀官

最近，不時見有盒裝的士多啤梨在街邊擺賣，每盒十元，從玻璃紙透視入去，大概也有十粒左右。用我們香港人所謂的「婆趣數」計算方法，那就是每粒一元左右。

一元一粒的士多啤梨，在我是很有回憶的。想起大約是三十年前，沙田還是郊外，還有樹木，也有山水，全區也找不出有三層高的民房，是個日旅行人士喜歡到的地方。在一處叫「何東樓」的附近，有一間牛奶公司附屬的小冰室。那時候的牛奶公司冰室，並不多是郊外最高級的小歇之地了，其實，那時是連冷氣也沒有，枱椅亦十分殘破，但人在其間，却另有一番情調，尤其是有「友」在身傍。

一次坐了下來，叫的自然是「有新鮮士多啤梨」。那時，這種外國生果是只有見過，却未吃過，而且「新鮮」二字聽來也十分悅耳，於是想也不想的，便一人要了一杯。那自然是兩雪糕一起送來，兩隻杯子都一樣，一數是每杯五粒，四粒在下邊擺成四方的樣子，一粒擺在上邊，再襯上一點鮮忌拈，形象很好看。再吃却不見得有什麼好吃，一如眼前所吃的有點過酸。

到了埋單的時候，雖然沒有被嚇了一跳，心下却也覺得很貴，每杯是五元，那就是一元一粒。但那時的一元可以在小餐室吃一碟牛肉飯，或者是一碟炸醬麵。那時的芒果，一元一隻的已是最大的了。

順態型椅設計佳

安居說住

如果單就為了個人充份休息而言，順態型（Plus Alpha）椅子在過往，未達到較高工藝水平之時，製作時便要花大量人力始能達到，但今日情況自然能夠隨心所欲，達到要椅的靠背、椅面、椅扶手的任何變度，都可以透過塑膠工業的發達，輕易做到，成本亦因大量生產而降低，所以順態型椅子，或接近的設計，都普遍地受到歡迎，也因此成為合伙休息的一種設計了。這種椅子的特點，是根據人類坐姿變化而設計，再依據力學原理的修正，構成一個牛奶公司附屬的小冰室。那時候的牛奶公司冰室，並不多是郊外最高級的小歇之地了，其實，那時是連冷氣也沒有，枱椅亦十分殘破，但人在其間，却另有一番情調，尤其是有「友」在身傍。

旅行支票使用法

周永傑

長時間出外旅遊，旅費的攜帶與貨幣的找換，是一個頭痛的問題，解決方法可採用信用咭和旅行支票，因為他們不慎遺失後都可以補領，不像現款遺失或丟掉後便血本無歸。

說到信用咭和旅行支票的使用，前者用來兌換購物時簡單方便，攜帶也十分容易，反而，旅行支票的攜帶使用有一定注意點，以下是我的一些親身經驗：

（一）旅行支票除票面上兩個簽名必須一致，銀行方面很多時還會以護照上的簽名為依據，所以最好是旅行支票所用的簽名，也跟護照上的一樣，如此便可省却因簽名不符，被拒兌現的麻煩了。

（二）雖然購買小額旅行支票比較麻煩，例如購買時要一次過簽百多個名，而且一大疊的小額旅行支票，攜帶也很不方便，但我仍然建議大家選購，因為此舉可免除勤輒使用大額支票，兌換後花不盡時，難以換回所造成的損失。況且小額支票運用起來也較靈活實用。

（三）即使旅行支票遺失後可以補領，也應用筋身錢妥為保存。最重要還是將購買時的銀行票據與旅行支票分開存放，以免連票據也隨支票一併失去，報失時會麻煩得多，費時失事。

（四）每張支票兌換後，都宜將兌換日期地點詳細登記，此舉看似麻煩，但既方便核算開支，不幸遇竊或遺失時，亦有助填報資料，加快補領速度。

子包士談談

人石

在許多場合，我的出現，都使人有「土包子」的感覺，「土頭土腦」，實相不好」，這也叫做沒辦法的事。

但不是我吹牛，只要大家相處得時間久一點，「以我為土包子」的，會慢慢覺得「這土包子也包得不壞」。

無他，即使是土包子，究竟也有點「土料」，未必「咬下去便是一團粉」而已。

在物質方面，人之所以自以為「不土」，不過是「把沒有吃的都吃過了」，把沒有見的都見過了」，比我這種未人大觀園的劉姥姥為勝。

但「人」的意義，並不是「物質上的見識」所能全部包涵，總還有其他。

譬如有點「對事理的見識」。

譬如有點「某一方面的學問」。

譬如有點「對問題的理解能力」。

在我來說，或者「一點」都夠不上，只有「一點的三分一五分一」，但總算是有。

而且可以相信，與我「同其土」者，所有比我更多的，也不知有多少人。

然則，亦何醫於實相不好？

難道一定要金玉裹敗絮才是好？

杯葛風波

唐約翰

香港行政，立法兩局「憲制小組」，一邊是不滿意區議員所獲律貼加額不如人意，而是由此覺得區議員未受足夠尊重。另一個原因是指兩局的邀請來得太倉促，從安排到形式同樣也是對區議會不夠尊重。這樣看來，杯葛行動想要表達的，是涉及區議會在政制中的地位問題。

兩局「憲制小組」是溫同區議員談論檢討「代議政制」，其中主要是研究推行直接選舉。區議會正是港府「代議政制」下的第一個產物，而且更是現行體制並且強調，由他們當選進入立法局，是使本港高層次的決策能夠聯繫地區基層的唯一渠道。

幾位區議員都說，現行選舉團方式雖然有漏洞，但是至今只試辦了一次，不妨一九八八年再試驗一次。確實，剛剛摘出的東西，首先應得理出一個頭緒來。

立法局議員，講這種意見的區議員，表示非只為爭奪機會，而是由此覺得區議中唯一含有直接選舉成分的，現在却要杯葛這一個研討「代議政制」及直接選舉的會議，於是不能不使人看到裏面的矛盾。

去年推行「代議政制」的第一步，從區議員當中選舉成員加入立法局。現在一些區議員覺得立法局裏的同事沒有代表他們的利益，甚至反而看不起他們。原先設計這「選舉團選舉」方式的港府中人，近來則力言以這種方式選舉的人，並不認為自己質素低，也跟護照上的一樣，如此便可省却因簽名不符，被拒兌現的麻煩了。

原先設計這「選舉團選舉」方式的港府中人，近來則力言以這種方式選舉的人，並不認為自己質素低，所以最好是旅行支票所用的簽名，也跟護照上的一樣，如此便可省却因簽名不符，被拒兌現的麻煩了。

今次夜霧摔陳厩馬

駒說馬

快活谷馬場「勁猛」越級挑戰，道四五歲馬草地原定周三恢復繼排賽事，但今日情況自然能夠隨心所欲，達到要椅的靠背、椅面、椅扶手的任何變度，都可以透過塑膠工業的發達，輕易做到，成本亦因大量生產而降低，所以順態型椅子，或接近的設計，都普遍地受到歡迎，也因此成為合伙休息的一種設計了。這種椅子的特點，是根據人類坐姿變化而設計，再依據力學原理的修正，構成一個牛奶公司附屬的小冰室。那時候的牛奶公司冰室，並不多是郊外最高級的小歇之地了，其實，那時是連冷氣也沒有，枱椅亦十分殘破，但人在其間，却另有一番情調，尤其是有「友」在身傍。

年利率一成八

羅奇

恒基招股冊已印發，三種成份股中，以恒基招股份最少，甚至沒有上升，以下是由去年底至今升幅最大的十種股次如下：

恒基，升七成三；電話，升六成八；港燈，升六成七；南聯，升五成七；和黃，升四成九；長實，升四成六；港視，升四成六；倫敦，升四成五；新地，升四成五。

追十種股份，均比恒指升幅高一成八為佳。至於超過這平均升幅的成份股，除上述十種外，還有希慎、大昌、英坭、九龍、煤氣、恒隆。

計了十種升幅最大的成份股，則不妨看看那十種成份股的升幅。

恒基、升七成三，電話，升六成八，港燈，升六成七，南聯，升五成七，太古，升五成七，和黃，升四成九，長實，升四成六，港視，升四成六，倫敦，升四成五，新地，升四成五。

此外，落後於年增率二成八的成份股還有九省、怡證、匯豐、九巴、新世界等股份。

通過研究上面列舉的統計，可以知道，今年最佳的投資選擇是恒基、港燈、南聯。最差的投資選擇是美麗華、恒生、油麻地。強弱勢態殊，於此可見一斑。（下）

此地有銀

馬志剛

失事

白蘭

偶讀台灣報紙，看到一則新聞，基隆市發現一個「無腦嬰兒」。人沒有腦，能生存嗎？平時，指人不動腦筋，或者反應遲鈍，常言「你沒有腦袋瓜子的」。現在真的出現無腦的人。

基隆的「無腦嬰」，是個女嬰，呱呱墜地六天後，外觀一切正常，可是活動能力差，對外界的反應不靈敏，經醫生檢查，在超聲波儀器檢驗下，才發現女嬰頭部只有腦幹，竟沒有大腦和小腦，據醫生估計，此嬰兒能活一年。

無獨有偶，在大陸的《醫藥報》上，也刊登一則怪嬰消息，在湖北監利縣尺人鎮一間衛生院內，誕生一個肚皮透明的男嬰，也可以說是個「玻璃肚嬰」。

怪嬰，對父母來說，是個煩惱的事情，但對醫學界來說，却是一個值得研究的課題。先天「無腦嬰兒」，能否在後天替他裝進或再生腦呢？「玻璃肚嬰」，既然腹部能透明，能否培養誕生一個全身透明的人，供其發育長大，專供醫學上觀察和研究？

無腦嬰與玻璃肚嬰

柔荑小言

雪晃

玩賞

仙人球中，雪晃是最受人歡迎的熱帶植物，全身佈滿了白色的毛刺，雪白得很可愛，以前我從日本輸入仙人球，首先給人搶購一空的便是雪晃。

雪晃除一身白毛刺吸引人外，它的花在春天乘生於球之頂，花雖然不大，但很多，呈橙紅色，在白色的襯托下，花顯得特別鮮艷。

雪晃需要充足的陽光，陽光不足便生長不良。夏天是雪晃的生長期，每四、五天澆水一次，冬天乾燥越冬，氣溫過低需要保護。

栽種的壤土，宜用一份腐植土，一份河泥混合，澆水時注意別弄濕毛刺，很易腐爛死亡。

正圖居士

銷金術

最近到印度，究竟帶了一些什麼東西回來呢？說少不少，說多也不多，不過不久將來，就會作大幅度的漲價。

所以買了這些東西回來，可以算是保值的物品，現在的價值，已經在不斷冒升中。

明知象牙在道世界上的數目，是會越來越少見的了。

所以但凡是象牙的物品，現在的價值，已經在不斷冒升中。

象牙美術品　簡而清

澳門孫中山郵票

彭光中

澳門發行的「孫逸仙先生誕生一百二十周年紀念」郵票，也是在十一月十二日發行的。

自有澳門郵票以來，西洋味道一直很濃厚，無論是主題與畫面，都與中國有一段距離。這一現象只是在這一兩年才有變化。去年的一套中國樂器郵票，很受注意，值得歡迎。

不過，這枚孫中山先生郵票也表現出兩個方面。一個方面是重視中國人民對中山先生的緬懷與追念，所以也發行了紀念郵票。另一方面則是不稱孫中山而稱孫逸仙，那個保持距離的影子依稀存在。

這套郵票也很有特點。特就特在畫面所繪是孫中山先生青年時肖像。中國在這幾十年裏發行了五套孫先生郵票，都是以盛年及晚年肖像為圖案。澳門郵票如此設計，當然與中山先生在澳門度過少年時期有關。

明知象牙在道世界上的數目，是會越來越少見的了。

所以但凡是象牙的物品，現在的價值，已經在不斷冒升中。

反吸煙日

隨筆女章　潘之

明天是香港的第一個反吸煙日，號召煙民停吸或少吸煙一天，這當然是好的，不過，效果如何就很難說了。吸煙的朋友，大概不大一天，無關宏旨；不吸煙的人與此更無關係了，不過因此而多了一個勸人勿吸煙的藉口罷了。當然，有關方面目的是在提醒人們不要吸煙，志在宣傳而已。

香港的反吸煙運動進行已多時了，最初是在煙包上忠告，然後是已不斷的貼海報登廣告勸人們不要吸煙，這包括尤伯運納的現身說法。許多公眾地方都劃定範圍禁止吸煙，明天的反吸煙日是一個新的聲勢，今後想必還會有別的做法，務使「老槍」「繳械」，減少危害。

會理會，因為反正不想戒，少吸一天，多吸一天，總算是好的。

加加減減

林舒

海隧交通流量增加的趨勢，使人不能不擔心將來是加價呢，還是加稅？

寓禁於「加」，這是解決交通擠塞的萬應靈丹。海隧年初剛加稅時，交通流量減了百分之十七，但到現在，交通流量又回升了，僅比加稅前少了百分之二點二五，平均每日減少二千架次而已。隧道公司估計，明年下半年將可回升至加稅前水平。

在第二條海隧未完成以前，恐怕這種加減減的情況會反覆出現。加稅加價，對解決交通擠塞而言，無非是像一些藥油，搽時就靈，但功效很快就消失了。

然而，加加減減的結果，金錢的流量就會從大案分散的小口袋裏，源源流入大口袋中去。確是解決難題的最佳途徑。

比較鑑別

音霧

海峽兩岸為紀念孫中山先生而專門拍攝的兩套電影，在港上映的實座情況都頗不俗，其中又以廣州珠江電影製片廠所攝的《孫中山》為佳。該片映出的戲院雖較少，映出場次也少了午夜場，但總收入仍然超過台灣製的《國父孫中山與開國英雄》。

這種情況，個人認為是正常的。蓋觀眾從來最會選擇，所謂「眼睛雪亮」者是。

觀眾之所以選片而看，估計出於三條。一是內地歷史電影一貫製作嚴謹，絕不馬虎了事；二是拍攝地點都是孫中山先生前所活動的實際地點，有真實感；三是各演員扮相酷肖有關歷史人物，令人們莫大興趣。

有此三條，不寶座也難。

不過，有條件的話，我主張觀眾也看看台灣一套，從中觀摩比較，便於鑑別嘛。

新園地

簽證種種

林旭華

持有身份證明書出外旅行或公幹，行前最麻煩的事乃申請簽證。除少數國家外，每次都要親自前往，頗為費時失事，需要提供的文件多多，真有點不耐煩。

負責收取申請書的領事館職員總沒有半點笑容，語氣欠佳，近乎不禮貌。未知這職業通病原由，有壓力，還是姑息心理，對工作壓力，還是姑息心理，對衣着皆通的申請人每多排難，使旁人側目。

日前，到美國領事館申請簽證，便目睹態度惡劣的片段。一位老人家大概不懂英文，托他人代填，沒有帶報稅單及銀行存摺，只問了月薪多少，是否取回證件。

美國，相信是弄錯了。當值的女職員以極不客氣的詢問：看了公司的服期通知書，其他的文件一概沒有興趣，然後問曾否到過美國？今次準備到那裏？不消一分鐘，便將回條遞過來，說可以下午四時後即時」是要等候差不多兩小時，果等實在不好受。

便算。十數分鐘後，才由坐在中間的外辯人員負責詢問：看了公司的服期通知書，其他的文件一概沒有興趣，然後問曾否到過美國？今次準備到那裏？不消一分鐘，便將回條遞過來，說可以下午四時後即時」是要等候差不多兩小時，果等實在不好受。

每個過程非常順利簡便，當然最方便的仍是日本簽證，現要表格，親自交往收件櫃檯，翌日便可以領回及付簽證費，接待的職員也較友善。

加拿大簽證需時稍長，可以即時領回。所謂「即時」是要等候差不多兩小時，果等實在不好受。

電話等，原來是高手樓有急事。不出十分鐘又來了一個電話，當值的護衛員很不滿意，要求關掉或到外邊。我堅決拒絕，因為會錯過領回證件的時機，他的理由是「不公平」，認為電話鈴聲響起，若聽為談話時間，應該免強可以接聽。

簽證種種

小說

林說

名女人手記

冷艷梅

英國女律師

張散

（型）　李唐雷

八十　怨天還是怨命

說小志勵

八〇：回家

海峽幽靈

海華

歷史小說　高旅

武德

林說

一三二、林間奪砲

澳門郵票

郵趣

反吸煙日

雪晃

銷金術

象牙美術品

澳門郵票

比較鑑別

加加減減

反吸煙日

無腦嬰與玻璃肚嬰

杯葛風波

今次夜霧摔陳厩馬

順態型椅設計佳

旅行支票使用法

子包士談談

士多啤梨的回憶

小花帽子作髮夾

治療胆道疾的
最新特效中成藥
金胆片
金胆片以精選鬱胆草、金錢草、鶴虱草等藥材，具有消炎、降濕、促進胆道排納机能作用，加胆汁分泌，增進运行性和消化等作用，並對手術後綜合症具有預防作用。
出品 辰達有限公司 電話：B-409220

民樂演奏與示範

建金

「聯藝」主辦的「中國地方戲曲展」剛告結束，一個仍由「聯藝」主辦的「中國民族器樂演奏團」接踵而來，香港的民族音樂增好不熱鬧。

看節目單，一連是五套節目，每晚演出一套，從廿四日起，連演五晚。該五套節目的順序是：「打擊樂演奏會」，宋保才的「吹管樂音樂會」，李祥霆「古琴演奏會」，「笙管笛簫坳」演奏會及「劉德海琵琶演奏會」等。細看節目單，這該是中國民族傳統器樂的一次大檢閱。

就樂器意義上說，這次不少曲目為觀衆展示了中國傳統器樂的另一個面貌。坦率地說，近十多二十年來，「交響化」的中樂充斥舞台，其間作用是扭曲了中國傳統器樂的形象，或多或少地損害了中國音樂傳統「美學」的觀念，而直接的弊端是使青年人只知有「交響化」的中樂而無其他。

我以為：這次演奏的節目正好補救了此種不足之處。

這一次連續五晚的節目，每一套我都喜歡，不過我想特別推薦第一場「打擊樂」節目，因為，同類的演出過去是太少了。而且，更重要的是因為它是中國最成熟的「樂種」。個人以為：中國千多年來，無論吹、彈、拉都未有進展到「成套發展」的階段，只有中國傳統的「敲擊樂」老早便有高中低音的配套發展，種類齊全，而且最早便形成具有固定配器的樂種，例如漢代的「鼓吹鼓」、「西安鼓樂」等固定的鑼鼓樂種。而令人高興的是，後兩種傳統鼓樂，今番都會來港演奏。

此外，「中華文化促進中心」也為來港演出的兩位名家組織講座，一位是劉德海，一位是李祥霆，他們兩位雄踞琵琶、古琴兩界，炙手可熱。筆者被邀主持該兩項講座，我為他們二位定下了兩個題目，建議劉德海根據他一九八〇年發表的一篇論文，示範介紹他對傳統琵琶演奏理論及裝演體系的意見，對於五十年代便已演奏及研究古琴的李祥霆，我建議他示範介紹從「五四」開始的「琴論」、「琴派」活動，時間分別是廿日及廿一日。要目睛他們示範演講者，盍興乎來。

紙上談歌

阿倫演唱錄影帶

李謨如

把演唱會的現場實況攝成唱片，已經不是新鮮的事，不過，譚詠麟今次，把今年的演唱會用四種不同聲像重播形式錄製，倒是新鮮事，筆者指的是唱片、錄音帶、錄射唱片及錄影帶。事實上，也難怪唱片公司誇口，說今次的譚詠麟演唱會錄影帶是全港首創。

筆者猜想，這輯譚詠麟演唱會錄影帶，是錄影帶市場的試金石，假如連譚詠麟如此有號召力和名氣的歌星，其演唱會錄影帶也不能暢銷，其他歌星更不敢妄動了。

目前，還很難估計阿倫這輯個唱錄影帶能銷多少，而筆者却有點不樂觀，先是其售價，高達二百二十元港幣，相等於看一場演唱會的最高票價了，猜想，除非真是十分瘋狂迷阿倫的樂迷，而普通樂迷，倒很難想像會掏腰包去購買的。再者，看阿倫演唱會的二十多萬人之中，有多少是購二百元一張的入場券的，而當中，又有多少肯再多掏二百多元去購買演唱會的錄影帶，以作永久留念的呢！況且，即使肯，也先要他們家中是有錄影機才行。

現在唱片公司以特別加錄「演唱會台前幕後花絮」、「譚詠麟獨家訪問」以及「首五千盒加送阿倫個人演唱的精裝彩色紀念特輯」作招徠，但迄今，仍未見有宣傳銷量衝破五千的廣告出現，於此對其銷量也該有個廟了。

《盡訴心中情》這首歌

羅山

前天，拜讀陽郎同文李謨如兄的大作，文中提到蔡國權最新唱片中那首《盡訴心中情》的歌曲。

「……是否因為電台那個《盡訴心中情》節目吃香，於是這五個字成了娛樂圈必爭的招徠字眼。」

看來身為該首歌「半個」填詞人的我，有必要解釋一下。其實這首歌正是節目的主題曲，只因噪聲有所要求，於是將該首歌收錄在蔡國權的最新唱片中。

原曲只得五十多秒，現在卻有三分多鐘，主要是唱片中的歌曲這首都是一首完整的歌，因此將它「加長」了。

不過，有一點我必須言明以正視聽的，就是這首歌在唱片的標紙上印着蔡國權作曲、羅山填詞，有一半是錯誤的，在唱片封套內的歌詞紙上却印着蔡國權作曲兼填詞，也有一半是錯誤的。

正確的說法為：曲是蔡國權作的，詞則不是他所填，但亦不是我填了整首歌的詞，只有中間的部分出自我手筆（如節目中聽到的一樣），頭段與尾段則由唱片監製填上，與我毫無關係！換言之，這是首三人合作的歌曲。

很複雜吧？所以我有說明之必要！

娛樂②

任達華綽號張翠山 最喜歡韓彬扮演角色

敖思捷

任達華在新的《倚天屠龍記》中，飾演張翠山一角，獲得好評如潮，大家對他的演技已肯定了，他也很緊張觀衆反應，剛從台灣回來，見人便問：「我做成點呀？」

我坦白告訴他：「我不是忠實擁趸，不過偶然收看，覺得你的造型很瀟洒，而且可以演繹到原書張翠山的率直性格，而非戇居。」

很多人都直呼我為張翠山，已較我高興矣！」

「最喜歡又是那一套自己演的劇集？」

「我認為該係《頭，心慕却高興得很。」

任達華透露他每次拍戲，都先愛上自己所演角色，才會演得投入，否則連自己也沒心機演，觀衆是看得出的。

「常常要上自己所演角色，會否擺脫不了而走火入魔？」

梁朝偉也曾過「鐵牛角尖」的滋味，往往會我便去旅行，鬆弛一下，眼淚而帶着蠱惑神情，雙頰無肉人中短，如此外型就是個「壞孩子」的模式，由他扮演雖嫌仔最適宜不過了。

辛潘在《情場新丁》裏雖然蠱惑却不惡劣，雖然戲份而着重描寫意境，他的演技能去到那一層面尚難說。值得一讚的是畫面攝影，沙龍鏡頭令人神怡。

他也同意說：「自己，即使到大嶼山有緣，很易分不清自己究竟是戲中人，還是真我，所以一有機會我便去旅行，鬆弛一下，繼續獨處時，會找回自我。」

辛仔開始向影壇導演多會起用新人，極少會以一位已有知名度的藝人演出，因為有欠說服力，所以丁善璧（《蔣介石傳》一片導演）怎會選中你呢？」

他滿有自信道：「連我自己也不大清楚，不過你說得對，很少電影導演會用舊人扮歷史人物，所以這部片是我的好機會，我要打破一般人的看法。」

任達華對於自己逐步踏上實力派演員階段，感到很滿意，他認為這是每位演員必經之路。

「下一個目標是什麼？」

他很認真的道，「對一位藝人來說，我下個目標是拍好每部片，做好每個角色，更多觀衆接受我。這些說話似乎老土，但其實是藝人最渴望又最難做到的。」

元彪有個新女拍檔

阿混

元彪的《執法先鋒》有個新女拍檔，細粒眼眼珠仔，此妹生性羞怯，講話蚊蟲咁聲，所以至今仍未知高姓大名。

新人都係怕醜啲，呢個靚妹仔特別怕得交關，記者朋友問佢攞屋企電話，但把蚊蟲聲細到幾乎聽不見：「唔講你知，記者朋友又問，「咁點樣搵到你呢？」

又係那把蚊蟲聲：「你地睇廣告啦。」

睇廣告可以搵到佢？真係得嘅笑啦，阿混奈元彪：「乜你個新人咁欲嘛，應該訓練吓佢嘅形象。」

元彪好幫女仔：「算啦，新人係咁啲，寬容的啦。」元彪自己都係怕醜仔，同女仔影相，雙手收到後一後，連搭肩頭都唔敢，朋友笑佢怕老婆，阿彪直認不諱：「怕老婆至有發達吖嘛！」

麥當娜丈夫

李茵

紅歌星麥當娜的歌藝、長相都很得人喜愛，偏偏她却嫁了個奧斯氣的丈夫辛潘，這人與我無緣，由頭到尾我便沒喜歌過他。

只看過辛潘的照片，未見過他的「活動形象」，直到前兩天看了他主演的《情場新丁》，總算稍稍看楚楚的看清楚他的「廬頭」。

曾偉權和亞視新人

阿帆

曾偉權因遇到而被「亞視」解約，有人為曾偉權惋惜，亦有人認為「亞視」此舉吃虧的可能是自己。曾偉權是「亞視」一手培養出來的新人，時至今日，好不容易才有一定的知名度，一解解約，便少了個可用之人。曾偉權為尋找出路，很可能又會為對台所用，為對台培養了人才也。

這件事，我們作為局外人，很難評論是非精笨的了。「亞視」自從辦了個「偶像」大賽，又辦了個電視先生，對今後如何尋找新人？培養新人，和捧起新人？大概已心裏有數。

曾偉權是訓練班出身，他們由觀衆一無所知到略有名氣，走了很長很長一段路。

但現在兩個大賽的新人，比賽一完，那些獲得名次的，立刻便使公衆有一定的印象，最少阿帆我，已知道誰是孫興，誰是吳聲發，和誰是李子奇也。

慢熱電影

白韻琴

《北京故事》講及如今美國華人回中國內地，一個大家關心和感興趣的題材。在美國得到不少捧場，甚至贏來了很多影評的激賞。

這部電影，在香港來說，喜歌方育平電影的觀衆，相信也會喜歡它。但對於普羅大衆，是否能普遍的被接受，看來與製作人的要求會有一段距離。

其實，像這類電影，最好是在一兩間戲院——像新華海城之類，長時間來放映，讓口碑傳播可以傳出去，而那些喜看這類電影的觀衆，會慕名及抽時間來看，而不太適宜在多間戲院同時放映。因為，這類戲是比較慢熱的，一般的觀衆，不會像看諧趣功夫片和英雄片那樣一窩蜂去看。能長期在一間戲院放映，更能吸引到觀衆。

超級影迷

康堤

有人辦了一個「超級電影展」，所謂「超級電影」，即是特佳電影之謂也。

看了這個電影展的名堂，我突生一個有趣的想法，曾經憑藉看過此展中的全部「超級電影」，是否可以稱為「超級影迷」？倘若是的話，在下也可加入這一行列，數一數影展的多部「名片」，皆早已欣賞過。

對「超級影迷」這個銜頭，大概可以分為兩方面了解。一種「超級影迷」是，越是叫好不叫座的電影，越是艱深的冷門的電影，就越是喜歡去捧場，這類「超級影迷」，有個慣用的叫法：「影癡」。另一種「超級影迷」是，不管是什麼電影，反正有新片上場，四點正特別場，和十一點半午夜場。

一日趕看八場電影，豈不是看得頭昏眼花，飢腸轆轆。普通人可能會這樣，「超級影迷」倒是不會的，他們看電影是越看越精神，至於「祭肚」，早就滯定滿漢飽、快餐飯盒之類進場，邊看邊吃，選胃口大開呢！

所以嚴格說起來，其實我那一類的「超級影迷」也不是，既不專挑冷門電影看，也不日趕數場（兩三場是試過的），大概只能稱自己是個「標準影迷」罷了。

《卡烈甸吸毒闖禍過去》

荒唐事已成過去

齊

電視片集《功夫》主角金貴祥大術卡烈甸五千元的賠償。

此外，他的緋聞又不斷傳出，拍《功夫》時與客串的女演員共同生活七年並生了一個兒子的關係。

卡烈甸把這種荒唐的行為歸咎於拍攝《功夫》而起。

卡烈甸曾經因為錯手殺死官兵而逃亡，祥原是個和尚，因為腳四處為家。該片集從七二年拍到七五年，他說正因他太投入於這個角色，忘記了原來的自己，才感到生活的無所適從。如今夢醒過來，要重新做人，並準備與經理人女友結婚。

卡烈甸吸毒闖禍過去，荒唐之一，是拍花惹草。服食迷幻藥的程度，甚至有個時期是每天必服，結果弄至神志不清，做出不少越軌的行為。曾有一次因對他人財產蓄意破壞和未經許可進入私人土地被控訴，以及牽涉一筆一千三百萬元的訴訟。事情發生在一九七四年九月，卡烈甸吸毒之後，滋擾鄰居，破壞他們的財產，還作出許多不雅人目的荒唐行徑。而他認識的兩個女友中，其中一個又提出控訴，指他曾毒打她為巫婆，打她和跳去她的淡服。後一宗訴訟的結果，控方獲得一萬五千元的賠償。

卡烈甸與廣東籍的女演員共同生活七年並生了一個兒子的關係。

卡烈甸也承認過去幾年來，大部分荒唐，荒唐之一，是服食迷幻藥，荒唐之二，是拍花惹草。服食迷幻藥的程度，甚至有個時期是每天必服，結果弄至神志不清，做出不少越軌的行為。曾有一次因對他人財產蓄意破壞和未經許可進入私人土地被控訴，以及牽涉一筆一千三百萬元的訴訟。事情發生在一九七四年九月，卡烈甸吸毒之後，滋擾鄰居，破壞他們的財產，還作出許多不雅人目的荒唐行徑。而他認識的兩個女友中，其中一個又提出控訴，指他曾毒打她為巫婆，打她和跳去她的淡服。後一宗訴訟的結果，控方獲得一萬五千元的賠償。

卡烈甸與廣東籍的女演員共同生活七年並生了一個兒子的關係。

卡烈甸也承認過去幾年來，大部分荒唐，荒唐之一，是服食迷幻藥，荒唐之二，是拍花惹草。服食迷幻藥的程度，甚至有個時期是每天必服，結果弄至神志不清，做出不少越軌的行為。曾有一次因對他人財產蓄意破壞和未經許可進入私人土地被控訴，以及牽涉一筆一千三百萬元的訴訟。事情發生在一九七四年九月，卡烈甸吸毒之後，滋擾鄰居，破壞他們的財產，還作出許多不雅人目的荒唐行徑。而他認識的兩個女友中，其中一

蘇堤指揮李斯特浮士德交響曲

史丹

只應天上有

歌德的名著《浮士德》曾被不少作曲家拿來入樂，著名的如古諾的歌劇《浮士德》，貝遜茲的戲劇康塔塔《浮士德的懲罰》，以及李斯特這部《浮士德交響曲》。貝遜茲及李斯特都拿歌德這作品做題材，有趣的是李斯特這部交響曲却是因聽了貝遜茲的《浮士德的懲罰》受到啓發，才把歌德這個故事音樂化，寫成交響曲樣式，後來李斯特並把它題獻給貝遜茲。

李斯特是交響詩的創始者，他的配器輝煌、華麗、繽彩，他的交響詩大都是取材莎士比亞、雨果、席勒、拉馬丁諸人的文學作品。他的另一部《但丁交響曲》是因讀了但丁的名作《神曲》受啓迪而寫成。兩部交響曲，以這部《浮士德》結構最為宏偉，全曲由三個樂章組成：一、浮士德；二、格麗鄉（故事的女主角）；三、梅菲斯特（魔鬼）及終章大合唱。全曲演奏時間達七十多分鐘。李斯特此曲還驅使了男高音和男聲合唱。終章男聲合唱在古老讚美歌聲中，加入了男聲獨唱女主角格麗鄉的主題。全曲在聖潔和淨化中結束，可稱是浪漫派交響曲的巨構。

這部交響曲的演奏錄音不太多，蘇堤指揮芝加哥交響樂團演奏的這新製作，無論演奏及錄音，都頗值得欣賞。DECCA出品，唱片編號：417399—1DH

廖安麗

唐麗思

要不是報紙上有結婚大喜的新聞，我幾乎忘記了廖安麗。電視人就是這樣，快起快落，像美麗的小花，不由人不感到唏噓。廖安麗是《歡樂今宵》美麗的小花，大約日子何不信信自己！

聽說廖安麗一直在經營時裝店生意。她的婚紗禮服全是自己設計，自己先先任模特兒，將來店子裏可以售賣。我是贊成此一做法的。許多明星設計，以示花費得起，其實此又何必？我是很欣賞廖安麗這一做法的，在商言商，既做了時裝生意，大概日子何不信信自己！

和廖安麗一起的《今宵》小花還有多人，我現在仍記得的是景黛音，願她也有一個好歸宿。

皇后 都皇 華都 皇后 聲麗 總統 聲樂 樂民 天今後最 山中孫 雄英國開與 勤心：映獻天明 天今後最 山中孫 雄英國開與 勤心：映獻天明 軍真打花警：正點四樂民 天今後最 之人 火宅 映獻天明 我你 願情 天雲蓋義 怒青 潮春 後天映 天兩後最 物人雲風江大臺海 心已知藏情我還 天雲蓋義 緣先法執：映獻天後 泰國 ABC 都新 慶普 仔港香 際國 磯紅 運好 宙宇 都影 珠明 敦倫 朗元 華國 都國 運海 映獻大盛天今 偉一人代 山中孫 我你明 願情天 花上海 最後 威鐵明 體臨天 彈航軍剛鐵最 ！矿巡勇金後 出稍午 更仔夜 青烈四慾性早 春火點 愛場 最後五場 出公電珠銀活事光華偉一 品司影江幕現蹟輝生人代 山中孫 殺兇大離迷 獻明 映天 金 場午普 時花早新 瑚珊！夜慶 代街場都 場五後最 孫中山 國父 與開國英雄 勤心：天明 斗求三賓十 星愛點 點 ！反十妹正 狗山 十半點 無場甲奇四 懼勇年門點 者夜遲場 天兩後最 之人 火宅 怒青獻後 潮春映天 天雲蓋義 潮怒春青！天後 奇夜人的紋四不大半十紅 終場午女身點良小！點碼 求一夜事的胡四層冷半十好 生脫場午故趣點夫血！點運 看速看來 天兩後最 主王呂周 演賢祖方發潤 點鄧 裘榮光 五今場天 天兩後最 聯U沙 映A田 故千聖時為巫一 事秋劍代患術個 不兒宜童 魔屠劍聖 子小膽沙！映天後 紅火慾猛虎精誠！場點四宙宇 海珊逃 四 星五妙奇 十 影 ！期出三點！福計謀九點都 五今場天 天兩後最 聯U沙 映A田 故千聖時為巫一 事秋劍代患術個 不兒宜童 魔屠劍聖 子小膽沙！映天後 王賊午禁身慾四上奪十 ！王夜！情火點計寶點明 之場 難莫場！計半珠 前請五日 座早場夜 天兩後最 聯U 映A 花上海 魔狼映獻天後 性 場四 奔慾早國 行愛！點 騰火場華 搜架場四 秘步！點 上千 賭半十元 王！點朗 前請五即 座早場日 天兩後最 編導凡楊 主辰錦 演晉見 姚 煒 張 嘉文 聯U 映A 花上海 魔狼映獻天後 爆！場午 棚Q！夜 人 場四 鬼嚇！點 運海 華新 金冠 利舞台華盛頓 聲華 金聲 聲鴻 基鴻1 基鴻 星銀 旋凱 都銀 江珠 華南 光新 京都凱聲 不兒宜童 週二第 心感 歌人 而為愛情 勝 嫻阿 市川 唯 小 百合 吉永 場五後最 症 婦 診 科 室 映獻明 情色 獄監女 鬼官場九十 手參！早點 不兒宜童 天二後最 行驚 勸天 多蒙貝羅保尚 兵奇胆鐵 組人三仔湊 五本映選 紅江滿師雄萬百場夜午頓盛華 場五後最 貝李城火一 爾索一周戰 瓦薩 多爾 中計 計殺明 妻天 場五後最 神法 鷹網 獻鉅球場 我你明 願情天 江過龍肥 半十點 金聲 映獻天今後最 葉呂劉惠爾王萬 主德良家英冬小梓 演爾偉輝紅陞鳳良 孫生紹特 中飾林別 山演偉介 山中孫 雄英國開與 勤心：映獻天明 場五後最 孫中山 你明 情天 我獻 願映 經好 紀色 ！女 離明 大天 兇映 殺逃 砲四偷點九十 ！響當三四點 天兩後最 主梁麗尚 演多貝保 不兒宜童 奇鐵 兵膽 人三 組二 凝後 仔天 賽兇 四十 點點 三九 映獻場五天今 鑽鉅前空上史影電國中 構主衙領治文劉 山中孫 銀 活 事 光 偉 一 幕 現 跡 輝 人 代 砲剪SIR阿！場早今都銀 場五天今 銀幕光人一 幕活輝畢代 現事生偉 山中孫 樹蔭丁！演導 絕午 夜 邪早 門場 招場 串！ 場五天今 鉅空史電中 構前上影國 孫山中 主領張 劉 演衙燕治文 樹蔭丁演導 場五後最 機勿 食失 經人慘目李記戰奇 歷賽絕關賽者地國 薩爾瓦多 計中計妻殺 獻明 映天 濃春爛春四 ！色艷花點 綿夜樓早京 綿意初小都